



# John Adams Library,



IN THE CUSTODY OF THE  
BOSTON PUBLIC LIBRARY.



SHELF N<sup>o</sup>

★ ADAMS

220.1

v.3







O E U V R E S  
DE  
FRÉDÉRIC II,  
ROI DE PRUSSE.

Publiées du vivant de l'Auteur.

TOME TROISIEME.

---

A BERLIN,

Chez Voss et Fils, et DECKER et Fils;  
Et chez TREUTTEL.

1 7 8 9.

2305  
4

\* ADAMS 220.7

v. 3

MÉLANGES  
PHILOSOPHIQUES  
ET  
LITTÉRAIRES.

---

S U I T E .

Digitized by the Internet Archive  
in 2010 with funding from  
University of Ottawa

---

LETTRES  
SUR  
L'AMOUR DE LA PATRIE  
OU  
CORRESPONDANCE  
D'ANAPISTÉMON  
ET  
DE PHILOPATROS.

---

*LETTRE D'ANAPISTÉMON.*

**J**E suis trop touché de la bonne réception que vous m'avez faite à votre campagne, pour ne pas vous en témoigner ma reconnoissance. J'ai trouvé dans votre compagnie les plus grands biens que puissent posséder les hommes, la liberté & l'amitié. De crainte d'abuser



de votre complaisance, je vous ai quitté, en regrettant de me séparer de vous. Le souvenir des jours heureux que j'ai passés dans votre terre, ne s'effacera jamais de ma mémoire. Les biens qui nous arrivent, sont passagers, et les maux ne sont que trop durables; mais la réminiscence du bonheur dont nous avons joui, en perpétue la durée. Ma mémoire est encore toute occupée de ce que j'ai vu, surtout de ce que j'ai entendu, principalement de cette dernière conversation que nous eûmes ensemble le soir après souper; mais je regrette que vous vous soyez borné à des idées générales, en parlant des devoirs des citoyens, et que vous ne soyez entré dans aucun détail. Vous me feriez un plaisir sensible, si vous vouliez vous étendre davantage sur cette matière importante: elle intéresse tous les hommes, et mérite par conséquent d'être profondément discutée. Je vous confesse qu'une vie tranquille, plus tournée à la jouissance qu'à la méditation, m'avoit détourné de réfléchir sur les liens de la société, et sur les devoirs de ceux qui la composent. Je pensois qu'il suffisoit d'être honnête homme et de respecter les lois, et je ne présuinois pas qu'il en fallût davantage. La confiance que j'ai en vous est si grande,

que je ne crois personne aussi capable que vous de m'éclairer sur cette matière. Il en est encore tant d'autres sur lesquelles vous pourriez m'instruire ; mais je me borne à celle-ci. Daignez donc me communiquer tout ce que vos études ou vos réflexions vous ont fourni de connoissances sur ce sujet. Tout le monde agit , peu de personnes pensent : loin d'être du nombre de ces inconsidérés , vous examinez attentivement les matières , vous pesez les raisons pour et contre , et vous n'acquiescez qu'aux vérités évidentes : vous ne vivez , pour ainsi dire , qu'avec les auteurs anciens et modernes : vous vous êtes approprié toutes leurs connoissances , ce qui rend votre conversation si agréable et si intéressante , que lorsque l'absence empêche de vous entendre , on veut au moins vous lire pour s'en consoler. Si vous daignez contenter ma curiosité , en me communiquant vos réflexions , ce sera ajouter les sentimens de la reconnaissance à ceux de l'estime et de l'amitié que j'ai pour vous. *Vale.*

---

*LETTRE DE PHILOPATROS.*

**J**E suis sensiblement flatté des expressions obligeantes dont vous vous servez à mon égard; je les dois à votre politesse et non à la réception que je vous ai faite. Vous rendez justice à mon intention, quoique les effets n'y aient pas autant répondu que je l'aurois désiré. Au lieu de vous amuser, comme il auroit été séant, par des propos vifs et enjoués, la conversation a tourné sur des matières graves et sérieuses. J'en suis l'unique cause: je mène une vie sédentaire, accablé d'infirmités, exclu du tourbillon du grand monde: la lecture a tourné insensiblement mon esprit du côté des réflexions: ma gaieté s'est perdue; une triste raison l'a remplacée.

Il m'est échappé de vous parler comme je pense, lorsque je suis seul renfermé dans mon cabinet. J'avois l'esprit occupé des républiques de Sparte et d'Athènes, dont j'avois lu l'histoire, et des devoirs d'un bon citoyen, dont vous voulez que je vous donne une plus ample explication. Vous me faites trop d'honneur. Vous me prenez pour un Lycurgue, pour un Solon, moi qui n'ai jamais promulgué de lois, et qui ne me suis mêlé d'autre gouvernement que de celui de mes terres,

où je vis depuis bien des années dans la plus profonde retraite. Puis donc que vous voulez que je vous expose en quoi je fais consister les devoirs d'un bon citoyen, soyez persuadé que je m'en acquitterai uniquement dans l'intention de vous obéir et non dans celle de vous instruire.

La nouvelle philosophie veut avec raison que l'on commence par définir les termes et les choses, pour éviter les mésentendus et pour fixer les idées sur des objets déterminés; voici donc comme je définis le bon citoyen: c'est un homme qui s'est fait une règle invariable d'être utile, autant qu'il dépend de lui, à la société dont il est membre. Voici les causes qui amènent ces devoirs. L'espèce humaine ne sauroit subsister isolée; les nations les plus barbares même forment de petites communautés. Les peuples civilisés que le pacte social réunit, se doivent mutuellement des secours; leur propre intérêt le veut, le bien général l'exige, et sitôt qu'ils cesseroient de s'entr'aider et de s'assister, il s'ensuivroit d'une façon ou d'une autre une confusion totale, qui entraîneroit la perte de chaque individu. Ces maximes ne sont pas nouvelles; elles ont servi de base à toutes les républiques dont l'anti-



quité nous a transmis la mémoire. Les républiques grecques étoient fondées sur de pareilles lois ; celle des Romains avoit les mêmes principes ; si nous les avons vues par la suite du temps détruites , c'est que les Grecs , d'un esprit inquiet et jaloux les uns des autres , s'attirèrent eux-mêmes les malheurs qui les accablèrent ; et que quelques citoyens romains , trop puissans pour des républicains , bouleversèrent leur gouvernement par une ambition désordonnée ; c'est qu'enfin rien n'est stable dans ce monde. Si vous résumez ce que l'histoire rapporte sur ce sujet , vous trouverez qu'on ne peut attribuer la chute de ces républiques qu'à des citoyens aveuglés par leurs passions , qui préférant leur bien particulier à l'intérêt de leur patrie , ont rompu le pacte social , et ont agi comme ennemis de la communauté à laquelle ils appartenoient. Je me souviens que vous étiez dans l'opinion qu'on pouvoit s'attendre à trouver des citoyens dans les républiques , mais que vous ne croyiez pas qu'il y en eût dans les monarchies : souffrez que je vous désabuse de cette erreur. Les bonnes monarchies , dont l'administration est sage et pleine de douceur , forment de nos jours un gouvernement qui approche



plus de l'oligarchie que du despotisme; ce sont les lois seules qui règnent. Entrons dans quelque détail. Représentez-vous le nombre des personnes employées dans les conseils, à l'administration de la justice, à celle des finances, dans les missions étrangères, dans le commerce, dans les armées, dans la police intérieure; ajoutez-y celles qui ont leur voix dans les provinces d'États: toutes participent à l'autorité souveraine. Le prince n'est donc pas un despote, qui n'a pour règle que son caprice. On doit l'envisager comme étant le point central où aboutissent toutes les lignes de la circonférence. Ce gouvernement procure dans ses délibérations le secret qui manque aux républiques, et les différentes branches de l'administration étant réunies, se mènent de front comme les quadriges des Romains, et coopèrent mutuellement au bien général du public. De plus, vous trouverez toujours moins d'esprit de parti et de faction dans les monarchies, si elles ont à leur tête un souverain ferme, que dans les républiques, qui sont souvent déchirées par des citoyens qui briguent et cabalent pour se culbuter les uns les autres. S'il y a en Europe quelque exception à faire à ce que je viens de dire,

ce peut être à l'égard de l'Empire Ottoman, ou de quelque autre gouvernement, qui méconnoissant ses véritables intérêts, n'ait pas lié assez étroitement l'intérêt des particuliers à celui des souverains. Un royaume bien gouverné doit être comme une famille, dont le souverain est le père et les citoyens les enfans : les biens et les maux sont communs entre eux ; car le monarque ne sauroit être heureux lorsque ses peuples sont misérables. Quand cette union est bien cimentée, le devoir de la reconnoissance produit de bons citoyens, parce que leur union avec l'État est trop intime pour qu'ils puissent s'en séparer ; ils auroient tout à perdre et rien à gagner. Voulez-vous des exemples ? Le gouvernement de Sparte étoit oligarchique, et il a produit une multitude de grands hommes dévoués à la patrie. Rome, après qu'elle eut perdu sa liberté, vous fournit des Agrippa, des Thraséa Pétus, des Helvidius Priscus, un Corbulon, un Agricola, des Empereurs Tite, Marc-Aurèle, Trajan, Julien, enfin un grand nombre d'ames mâles et viriles, qui préféroient l'avantage du public au leur propre. Mais je ne sais comment imperceptiblement je m'é gare ; je voulois vous écrire une lettre, et si je ne m'ar-

rête , je vais composer un traité. Je vous en fais mille excuses. Le plaisir de m'entretenir avec vous m'entraîne , et je crains de vous importuner. Soyez toutefois persuadé , qu'entre tous ceux qui forment le corps politique auquel je tiens , il n'en est aucun , mon cher ami , que je sois plus porté à servir que vous , étant avec toute l'estime possible etc.

### LÉTTRE D'ANAPISTÉMON.

**J**E vous fais mille remerciemens de la peine que vous vous donnez pour m'expliquer une matière dont je n'avois que des idées fort vagues et que j'avois peu examinée. Au lieu d'avoir trouvé votre lettre trop longue , elle m'a paru trop courte , parce que j'entrevois qu'il vous reste encore quantité de choses à m'expliquer ; cependant ne trouvez pas étrange que je vous fasse quelques objections. Éclairez mon ignorance , détruisez mes préjugés , ou bien fortifiez-moi dans mes idées , si elles sont justes.

Est-il possible d'aimer véritablement sa patrie ? Ce soi-disant amour n'auroit-il pas été inventé par quelque philosophe ou par quelque songe-creux de législateur , pour

exiger des hommes une perfection qui n'est pas à leur portée ? Comment voulez-vous qu'on aime le peuple ? Comment se sacrifier pour le salut d'une province appartenante à notre monarchie , lors même qu'on n'a jamais vu cette province ? Tout cela se réduit à m'expliquer , comment il est possible d'aimer avec ferveur et avec enthousiasme ce que l'on ne connoît point du tout. Ces réflexions , qui se présentent si naturellement à l'esprit , m'ont persuadé que le parti le plus convenable pour un homme sensé , étoit de végéter tranquillement , sans soins , sans inquiétude , pour descendre au tombeau , où nous allons tous , en se donnant le moins de peine qu'il est possible. J'ai toujours dirigé ma vie conformément à ce plan-là. Il m'arriva un jour de rencontrer monsieur le professeur Garbojos , dont le mérite vous est connu. Nous nous entretenmes sur ce sujet , et il me repartit avec cette vivacité qui lui est propre : je vous félicite , Monsieur , d'être un aussi grand philosophe. Moi ! point du tout , lui dis-je , je n'ai connu aucun de ces gens-là , et je n'ai rien lu de leur façon ; toute ma bibliothèque est composée de peu de livres ; vous n'y trouverez que le parfait agriculteur , les



gazettes , et l'almanac courant , c'en est bien assez. Cependant , poursuivit-il , vous êtes rempli des maximes d'Épicure , et je croirois , à vous entendre , que vous avez fréquenté ses jardins. Je ne connois ni Épicure ni ses jardins , lui dis-je : mais qu'enseigne donc cet Épicure ? De grâce , daignez m'en instruire. Alors mon professeur prenant un air de dignité , me parla ainsi : Je vois que les beaux esprits se rencontrent , puisque monsieur le baron pense de même qu'un grand philosophe. Épicure avoit prescrit à son sage de ne se mêler jamais ni des affaires ni du gouvernement. Ses raisons étoient que l'ame du sage doit conserver cette tranquillité dans laquelle il fait consister le bonheur ; il ne faut pas qu'elle s'expose à pouvoir être agitée par le chagrin , par la colère ou par d'autres passions , que les soins et les affaires amènent nécessairement après elles. Il vaut donc mieux éviter tout embarras , tout travail désagréable , et laissant aller le monde comme il va , réunir ses soins sur sa propre conservation. Bon Dieu , lui dis-je , que cet Épicure me charme ! de grâce , prêtez-moi son livre. Nous n'avons point de lui , reprit l'autre , un corps de doctrine complet , mais seulement quelques fragmens épars. Lu-



crèce a mis une partie de son système en beaux vers. Nous trouvons des lambeaux des opinions de notre philosophe dans les ouvrages de Cicéron , qui étant d'une secte différente , réfute et détruit toutes ses assertions.

Vous ne sauriez croire combien je m'applaudis d'avoir trouvé dans moi-même , ce qu'un vieux philosophe grec a pensé il y a près de mille ans. Cela me confirme de plus en plus dans mes sentimens. Je me félicite de mon indépendance , je suis libre , je suis mon maître , mon souverain , mon roi : j'abandonne à des fous turbulens le songe des grandeurs trompeuses , après lesquelles ils courent ; je ris de l'avidité des avarés , qui accumulent de vains trésors qu'ils sont forcés de quitter en mourant ; et fier des avantages que je possède , je m'élève au dessus de tout l'univers. Je me flatte de votre approbation , puisque je pense comme un philosophe , que je n'ai jamais ni vu ni lu ; il faut que la nature seule ait produit cette conformité d'opinions ; il faut donc qu'elles soient vraies. Ayez la bonté de me dire ce que vous en pensez ; peut-être nous rencontrerons-nous ; mais quoi qu'il en soit , rien n'affoiblira les sentimens d'estime et d'amitié avec lesquels je suis etc.

## LETTRE DE PHILOPATROS.

**J**E croyois , mon cher ami , avoir satisfait votre curiosité en vous exposant dans leur liaison mes opinions touchant les devoirs des citoyens ; mais en voici bien d'une autre. Je vois que vous voulez me mettre aux prises avec Épicure. Ce n'est pas un rude adversaire ; aussi je ne refuse pas le combat ; et puisque vous m'avez introduit dans la lice , je ferai de mon mieux pour fournir ma carrière : cependant pour ne point embrouiller les choses , je suivrai vos objections selon l'ordre dans lequel vous les rapportez dans votre lettre.

Je commencerai donc par vous faire remarquer qu'il ne suffit pas à un honnête homme de ne point être criminel , il doit être vertueux : s'il ne transgresse pas les lois , il évite les punitions ; mais s'il n'est ni serviable , ni officieux , ni utile , il est sans mérite et par conséquent il faut qu'il renonce à l'estime du public. Vous conviendrez donc que vous êtes engagé par votre propre avantage à ne pas vous séparer de la société , et même à travailler avec zèle à tout ce qui peut lui être bon et utile. Quoi , vous croiriez que l'amour de la patrie est une vertu idéale ,

lorsque tant d'exemples dans tant d'histoires témoignent combien cet amour a produit de grandes choses, en élevant des hommes véritablement sublimes au dessus de l'humanité, et en leur inspirant les plus nobles et les plus fameuses entreprises? Le bien de la société est le vôtre. Vous êtes si fortement lié avec votre patrie sans le savoir, que vous ne pouvez ni vous isoler, ni vous séparer d'elle, sans vous ressentir vous-même de votre faute. Si le gouvernement est heureux, vous prospérez; s'il souffre, le contre-coup de son infortune rejallira sur vous; de même, si les citoyens jouissent d'une opulence honnête, le souverain est dans la prospérité, et si les citoyens sont accablés de misère, la situation du souverain sera digne de compassion. L'amour de la patrie n'est donc pas un être de raison, il existe réellement. Ce ne sont pas ces maisons, ces murailles, ces bois, ces champs, que j'appelle votre patrie, mais vos parens, votre femme, vos enfans, vos amis et ceux qui travaillent pour votre bien dans les différentes branches de l'administration, et qui vous rendent des services journaliers, sans que vous vous donniez seulement la peine de vous informer de leurs travaux. Ce sont là les liens qui vous unissent

à la société : l'intérêt des personnes que vous devez aimer, le vôtre, et celui du gouvernement, qui indissolublement unis ensemble, composent ce qu'on appelle le bien général de toute la communauté. Vous dites qu'on ne sauroit aimer la populace, ni les habitans d'une province qu'on ne connoît pas : vous avez raison, si vous entendez qu'il s'agisse d'une union intime, comme entre amis ; mais il n'est question envers le peuple que de cette bienveillance que nous devons à tout le monde, plus encore à ceux qui habitent avec nous le même sol, et qui nous sont associés ; et pour les provinces qui tiennent à notre monarchie, ne devons-nous pas au moins leur rendre ce que l'on doit à des alliés ? Supposé qu'en votre présence un inconnu tombât dans une rivière, ne l'assisteriez-vous pas pour l'empêcher de se noyer ? Et si vous rencontriez un passant qu'un assassin fût près d'égorger, ne vous verroit-on pas voler au secours du premier, et ne tâcheriez-vous pas de le sauver ? Ce sont ces sentimens de pitié et de compassion, que la Nature a imprimés dans nos ames, qui nous portent, comme par instinct, à nous assister mutuellement, et nous animent aux devoirs que les hommes ont à remplir les uns envers les autres. Je conclus



donc que , si nous devons des secours aux inconnus même , à plus forte raison nous en devons aux citoyens auxquels nous lie le pacte social. Souffrez que je touche encore un mot des provinces de notre monarchie , envers lesquelles vous me paroissez si tiède. Ne comprenez-vous donc pas que , si le gouvernement perdoit ces provinces , il en seroit affoibli , et que par conséquent les ressources qu'il en a tirées venant à lui manquer , il seroit moins en état de vous assister , si vous en aviez besoin , qu'il ne l'est à présent ?

Vous voyez , mon cher ami , par ce que je vous expose , que les combinaisons de l'état politique sont très-étendues , et qu'on ne s'en fait point d'idée juste , à moins de les approfondir ; mais voici une nouvelle assertion que je ne saurois vous passer. Quoi , vous , qui êtes doué d'esprit et de talens , vous osez avancer que la végétation des plantes a de l'avantage sur l'activité animale ? Se peut-il qu'un homme sensé préfère un lâche repos à un travail honorable ? une vie molle , efféminée autant qu'inutile , à des actions vertueuses , qui rendent immortel le nom de celui qui les a faites ? Oui , nous allons tous nous acheminer vers notre tombeau , c'est une loi commune ; mais la différence qu'on



met entre les morts, c'est que les uns sont oubliés aussitôt qu'enterrés, et que ceux qui se sont souillés de crimes, laissent une mémoire odieuse; au lieu que les hommes vertueux, dont les services ont été utiles à la patrie, comblés de louanges et de bénédictions, sont cités, pour servir d'exemple à la postérité, et laissent un souvenir qui ne périt jamais. Dans laquelle de ces trois classes voulez-vous être compris? Sans doute dans la dernière.

Après que j'ai détruit tant de faux raisonnemens, vous ne devez vraiment pas vous attendre que votre Épicure, tout Grec qu'il est, m'en impose. Agréez que pour le réfuter solidement je commente ses propres paroles. *Le sage ne doit se mêler ni d'affaires ni de gouvernement.* Oui, s'il habite une île déserte. *Son ame impassible ne doit être exposée à aucune passion, ni à la jalousie, ni à la colère.* Voilà donc Épicure, le docteur de la volupté, qui recommande l'impassibilité stoïque. Ce n'étoit pas ce qu'il devoit dire, c'étoit tout le contraire. Le plus noble effort du sage ne consiste pas à éviter les occasions; mais, quand elles se présentent, à conserver la tranquillité de son ame dans des momens où tout ce qui l'environne, soulève et irrite

ces différentes passions. Un pilote n'a point de mérite à conduire son vaisseau quand la mer est calme; il en a beaucoup, lorsqu'après avoir été ballotté long-temps par des ouragans et des vents contraires, il conduit heureusement son navire dans le port. Personne ne fait attention aux choses aisées et faciles, il n'y a que les difficultés vaincues dont on vous tient compte. *Il vaut donc bien mieux laisser aller le monde comme il va, & ne penser qu'à soi-même.* Ah! Monsieur Épicure, sont-ce là des sentimens dignes d'un philosophe? La première chose à laquelle vous devriez penser, n'est-ce pas le bien de l'humanité? Vous osez annoncer que chacun ne doit aimer que soi-même. Un homme qui par malheur suivroit vos maximes, ne seroit-il pas détesté universellement et avec raison? Si je n'aime personne, comment puis-je prétendre qu'on m'aime? Ne comprenez-vous pas qu'on m'envisagera comme un monstre dangereux, dont il est loisible de se défaire pour maintenir la sûreté publique. Et si l'amitié disparoît, quelle consolation reste-t-il à notre pauvre espèce! Recourons à une allégorie, pour nous expliquer plus intelligiblement; comparons un État quelconque avec le corps humain. C'est de l'activité et du concours

unanime de toutes ses parties, que résultent sa santé, sa force et sa vigueur; les veines, les artères et jusqu'aux nerfs les plus déliés, coopèrent à son existence animale. Si l'estomac ralentissoit son mouvement péristaltique, si les boyaux ne renforçoient leur mouvement vermiculaire, les poumons leur aspiration, le cœur sa diastole et sa systole; si enfin chaque soupape des artères ne s'ouvroit et ne se fermoit selon les besoins de la circulation du sang; si les sucs nerveux ne se portoient aux parties de la contraction nécessaire au mouvement, le corps tomberoit en langueur, il dépériroit insensiblement, et l'inactivité de ses parties occasionneroit sa destruction totale. Ce corps c'est l'État; ses membres, c'est vous et tous les citoyens qui lui appartiennent. Vous voyez donc qu'il faut que chaque individu remplisse sa tâche, pour que la masse générale prospère. Dès-lors que devient cette heureuse indépendance dont vous vous faites le panégyriste? Si ce n'est qu'elle vous rend un membre paralytique du corps auquel vous appartenez. Observez encore, s'il vous plaît, que votre philosophe confond les idées les plus claires: il recommande la paresse et la fainéantise, comme si c'étoient des vertus; mais tout le monde con-



vient que ce sont des vices. Est-il digne d'un philosophe de nous exciter à perdre le temps, qui est ce que nous avons de plus précieux, qui fuit toujours, et qui ne revient jamais? Faut-il nous encourager à nous abandonner à l'oisiveté, à négliger nos devoirs, à devenir inutiles à tout le monde et à charge à nous-mêmes? Un ancien proverbe dit: l'oisiveté est la mère de tous les vices; on pourroit y ajouter: et le travail est le père des vertus. Ceci est une vérité constante, attestée par l'expérience de tous les lieux.

En voilà, je crois, assez pour Épicure; reste à examiner maintenant vos propres opinions. Condamnez les ambitieux, j'y consens: censurez les avarés, j'y souscris; mais faut-il pour cela que des idées mal digérées et des préjugés pitoyables vous induisent à refuser vos soins pour contribuer à l'utilité publique, comme tous les autres citoyens? Vous possédez tous les matériaux propres pour un tel ouvrage; l'esprit, la droiture, les talens: et puisque la Nature ne vous a rien refusé de ce qui peut vous donner de la réputation, vous êtes inexcusable, si vous laissez inutiles les faveurs dont elle vous a comblé. Vous exaltez votre indépendance, votre prétendue royauté, et cette liberté dont vous



prétendez jouir et qui vous élève au dessus de tout l'univers. Oui, je vous applaudis, si vous entendez par votre indépendance l'empire que vous avez sur vous-même; par votre royauté, le joug que vous avez imposé à vos passions; et vous pouvez vous élever sur plusieurs de ceux de votre espèce, si un amour ardent pour la vertu vous anime et si vous lui dévouez tous les jours, que dis-je? tous les momens de votre vie. Sans ces correctifs, l'indépendance dont vous vous glorifiez, n'est qu'un goût pour la fainéantise, ennobli par de belles épithètes; et cette paresse, dont vous faites sans cesse l'éloge, en vous rendant inutile à tout, engendre l'ennui, qui en est une suite nécessaire. Ajoutez à ceci le jugement d'un public malin et toujours porté à médire, on appréciera votre oisiveté à sa juste valeur, et Dieu sait quels sarcasmes on ne lancera pas de toutes parts, pour se venger de l'indolence avec laquelle vous envisagez le bien public. Si tout ceci ne suffit pas pour vous persuader, faudra-t-il que je vous cite un passage de l'Écriture, *Tu gagneras ton pain à la sueur de ton corps.* Nous sommes dans le monde pour travailler; cela est si vrai, que sur cent personnes il y en a quatre-vingt-dix-huit qui travaillent,

pour deux qui se targuent de leur inutilité : et s'il y a des hommes assez fous pour mettre leur vanité à ne rien faire et à demeurer tout un jour les bras croisés, ceux qui s'occupent, sont plus heureux que les autres, parce que l'esprit veut quelque chose qui l'attache et qui le distraie; il lui faut des objets qui fixent son attention, ou l'ennui s'en empare et lui rend l'existence à charge et même insupportable. Je vous parle ici sans retenue, parce que vous êtes fait pour la vérité, vous êtes digne de l'entendre, et je vous aime trop pour vous rien déguiser. L'unique but où j'aspire, est de vous rendre à la patrie, et de lui procurer en votre personne un instrument utile et dont elle pourra tirer des services. Voilà ce qui dirige ma plume, et m'engage à vous exposer tout ce que l'amour patriotique m'inspire. Le zèle pour le bien public a servi de principe à tous les bons gouvernemens anciens et modernes, il a fait la base de leur grandeur et de leur prospérité; les conséquences incontestables qui en dérivent, ont produit de bons citoyens et de ces ames magnanimes et vertueuses qui ont été la gloire et le soutien de leurs compatriotes.

Excusez la longueur de cette lettre. L'abon-

dance de la matière fourniroit maint et maint volume sans être épuisée; mais il suffit qu'on vous montre la vérité, pour dissiper l'erreur et les préjugés qui sont étrangers dans un esprit tel que vôtre. Je suis etc.

### LETTRE D'ANAPISTÉMON.

**J'**AI lu votre lettre avec toute l'attention qu'elle mérite. J'ai été surpris de la multitude de raisons dont vous m'accablez. Vous avez résolu de me vaincre et de mener mes opinions enchaînées à votre char de triomphe. Je confesse qu'il y a beaucoup de force dans les motifs que vous employez pour me persuader, et que j'aurai de la peine à vous réfuter solidement. Pour me terrasser plus promptement, vous dites que mon coeur est la dupe de mon esprit, que je plaide la cause de la paresse, et que j'ennoblis ce vice en lui prêtant les apparences séduisantes de la modération ou de quelque vertu semblable. Hé bien, je conviens donc avec vous que l'oisiveté est un défaut, qu'il faut être serviable et officieux envers tout le monde, que sans aimer le peuple comme on aime ses proches, on doit non-seulement s'intéres-

ser à son bien-être , mais encore lui être utile autant que l'on peut. Je comprends qu'il ne sauroit arriver de malheur à la masse générale à laquelle j'appartiens , sans que les effets en rejaillissent sur moi , ni que les particuliers souffrent , sans que l'État y perde.

Je vous donne gain de cause sur tous ces articles ; je vous accorde encore en sus que ceux qui ont part à l'administration publique , jouissent d'une partie de l'autorité souveraine ; mais que m'importe tout cela ? Je suis sans vanité et sans ambition. Quel motif aurois-je pour me charger d'un fardeau que je n'ai pas envie de porter , et pour m'ingérer dans les affaires , quand je vis heureux sans que la pensée de m'en mêler me vienne dans l'esprit ? Vous avouez que l'ambition outrée est vicieuse. Vous devez donc m'applaudir de ce que je n'y donne pas , et ne point exiger que j'abandonne ma douce tranquillité , pour m'exposer de gaieté de cœur à tous les caprices de la fortune. Ah ; mon cher ami , à quoi pensez-vous , en me donnant de tels conseils ? Représentez-vous sous les plus vives couleurs la dureté du joug que vous voulez m'inposer , quel désagrément il entraîne , et quelles en sont les suites fâcheuses. Dans l'état où je me trouve,



je ne suis comptable de ma conduite qu'à moi-même, je suis le seul juge de mes actions, je jouis d'un revenu honnête, je n'ai pas besoin de gagner ma vie à la sueur de mon corps, comme vous assurez qu'il a été ordonné à nos premiers parens. Par quelle folie, jouissant de la liberté, me rendrai-je donc responsable de ma conduite envers d'autres ? Sera-ce par vanité ? Je ne connois point cette foiblesse. Sera-ce pour tirer des gages ? Je n'en ai pas besoin. J'irai donc sans raison quelconque me mêler d'affaires qui ne me regardent point, désagréables, pénibles, fatigantes et qui demandent une activité laborieuse ; et j'entreprendrois tous ces travaux, pourquoi ? Pour me soumettre au jugement de quelque supérieur, dont je n'ai ni l'envie ni la volonté de dépendre ? Et ne voyez-vous pas la multitude des personnes qui sollicitent des emplois ? Pourquoi voulez-vous me mettre de leur nombre ? Que je serve ou que je ne serve pas, les choses en iront également leur train ; mais de grâce souffrez qu'à ces raisons j'en ajoute une plus forte encore. Enseignez-moi le pays de l'Europe où le mérite est toujours sûr d'être récompensé. Montrez-moi celui où ce mérite est connu, où on lui rend justi-

ce. Ah! qu'il est fâcheux, après avoir sacrifié son temps, son repos, sa santé dans les emplois, d'être mis de côté, ou d'essuyer des disgrâces encore plus révoltantes. Les exemples de pareilles infortunes se présentent en foule à ma mémoire. Si vos éperons m'encouragent aux travaux, cette bride m'arrête sur le champ. Vous devez juger par ce langage sincère que je ne vous déguise rien : je vous ouvre mon cœur en ami, je vous expose toutes les raisons qui ont fait impression sur mon esprit, d'autant plus que ce n'est pas nous qui disputons ; chacun expose son opinion, c'est à la plus solide à l'emporter. Je m'attends bien que vous ne demeurerez point en reste, et que dans peu vous me donnerez matière à de nouvelles réflexions ; ce qui vous vaudra une nouvelle réponse de ma part. Je suis avec une tendre estime etc.

### *LETTRE DE PHILOPATROS.*

Je me glorifie, mon cher ami, d'avoir sapé quelques-uns de vos préjugés ; ils sont tous également nuisibles, on ne sauroit assez les détruire. Vous avez raison de dire que la dispute dont il s'agit, n'est pas réellement

entre nous , mais entre des argumens dont les plus solides et les plus forts doivent l'emporter sur les plus foibles. Nous ne faisons autre chose que discuter entre nous une matière , pour découvrir où se trouve la vérité, afin de nous ranger du côté de l'évidence. Ne croyez pas cependant que mes raisons soient épuisées. En relisant vos lettres , une foule de nouvelles idées s'est présentée à mon esprit ; il ne me reste qu'à vous les exposer le plus nettement et le plus succinctement que je pourrai.

Je commencerai donc , avec votre permission , par vous expliquer ce que j'entends par le pacte social , qui est proprement une convention tacite de tous les citoyens d'un même gouvernement , qui les engage à concourir avec une ardeur égale au bien général de la communauté ; de là dérivent les devoirs des individus qui chacun , selon leurs moyens, leurs talens, et leur naissance, doivent s'intéresser et contribuer au bien de leur patrie commune. La nécessité de subsister et l'intérêt , qui opèrent sur l'esprit du peuple , l'obligent pour son propre avantage à travailler pour le bien de ses concitoyens. De là la culture des terres , des vignes , des jardins , le soin des bestiaux ,

les manufactures , le négoce : de là ce nombre de vaillans défenseurs de la patrie , qui lui dévouent leur repos , leur santé et leurs jours. Mais si en partie l'intérêt personnel est le ressort principal d'une si noble activité , n'y a-t-il pas des motifs bien plus puissans pour la réveiller et l'exciter dans ceux qu'une naissance plus illustre et des sentimens élevés doivent attacher à leur patrie ? L'attachement aux devoirs , l'amour de l'honneur et de la gloire , sont les ressorts les plus puissans qui opèrent sur les ames vraiment vertueuses. Doit-on imaginer que la richesse puisse servir d'éguide à la fainéantise , et que plus on possède , moins l'on tienne au gouvernement ? Ces assertions erronées sont insoutenables ; elles ne peuvent partir que d'un coeur de bronze , d'un homme insensible qui , concentré dans lui-même , n'aime que lui et se tient séparé , autant qu'il le peut , de ceux avec lesquels son devoir , son intérêt et son honneur le lient. Hercule , tout Hercule que la fable nous le représente , seul , n'est pas formidable , il ne le devient que lorsque ses associés l'assistent et le secourent.

Mais peut-être que le raisonnement vous fatigue : employons des exemples ; je vais



vous en rapporter de l'antiquité , et principalement des républiques , pour lesquelles je me suis aperçu que vous avez une prédilection singulière. Je commencerai donc par vous citer quelques traits choisis des harangues de Démosthène connues sous le nom de Philippiques : „ On dit , Athéniens , „ que Philippe est mort ; mais qu'importe „ qu'il soit mort ou qu'il vive ? Je vous dis , „ Athéniens , oui , je vous le dis , que vous „ vous ferez bientôt un autre Philippe par „ votre négligence , par votre indolence , et „ par le peu d'attention que vous avez aux „ affaires les plus importantes. „ Vous voilà au moins convaincu que cet orateur pensoit comme moi ; mais je ne me borne pas à ce seul passage ; en voici un autre , où , après que Démosthène a dit en parlant du Roi de Macédoine : „ On s'attache toujours „ à celui qu'on voit toujours plein d'ardeur „ et d'activité , „ il ajoute , „ si donc , „ Athéniens , vous pensez de même , du „ moins à présent , puisque vous ne l'avez „ pas fait encore ; si chacun de vous , lors- „ qu'il en sera besoin , et qu'il pourra se „ rendre utile , laissant à part tout mauvais „ prétexte , est disposé à servir la républi- „ que , les riches en contribuant de leurs

„ biens , les jeunes en payant de leurs per-  
„ sonnes ; si chacun veut agir comme pour  
„ soi , cessant de se flatter que d'autres  
„ agiront pour lui , tandis qu'il restera oisif ,  
„ vous rétablirez vos affaires à l'aide des  
„ dieux , et vous recouvrirez ce que la  
„ négligence vous a fait perdre. „ Voici un  
autre passage , qui contient a peu près les  
mêmes choses , pris d'une harangue pour le  
gouvernement. „ Écoutez , Athéniens. Les  
„ deniers publics qui se perdent en dépenses  
„ superflues , vous devez les partager égale-  
„ ment , en vous rendant utiles ; savoir ceux  
„ d'entre vous qui sont en âge de porter  
„ les armes , par les services militaires ; ceux  
„ de vous qui ont passé cet âge , par des  
„ emplois de judicature et de police ; ou  
„ enfin de quelque autre façon. Vous devez  
„ servir vous-mêmes , ne céder à personne  
„ cette fonction de citoyen , et composer  
„ vous-mêmes une armée qu'on puisse ap-  
„ peler celle de la république ; par là vous  
„ ferez ce que la patrie exige de vous. „  
Voilà ce que Démosthène demandoit des  
citoyens d'Athènes ; voilà comme on pensoit  
à Sparte , quoique la forme du gouverne-  
ment y fût oligarchique. Cette conformité  
de sentimens avoit une raison toute simple :  
c'est

c'est qu'un État, de quelque nature qu'il soit, ñe peut subsister si tous les citoyens ne travaillent pas d'un commun accord au soutien de leur commune patrie. Repassons maintenant les exemples que nous fournit la république romaine; leur grand nombre m'embarrasse sur le choix. Je ne vous parlerai ni de Mucius Scévola, ni de Décius, ni de l'ancien Brutus, qui souscrivit l'arrêt de mort de ses propres fils pour sauver la liberté publique: mais oublierai-je Atilius Régulus, et la générosité avec laquelle il sacrifia son intérêt à celui de la république, en retournant à Carthage pour y souffrir le dernier supplice? Voilà ensuite Scipion l'Africain qui se présente. Cette guerre qu'Annibal faisoit en Italie, Scipion la transporte en Afrique, et il la termine glorieusement par une victoire décisive, qu'il remporte sur les les Carthaginois. Ensuite paroît Caton le Censeur, un Paul Émile, qui triomphe de Persée; là c'est Caton d'Utique, ce zélé défenseur du gouvernement. Oublierai-je Cicéron, qui sauva sa patrie qui étoit près de succomber par les entreprises meurtrières de Catilina, ce Cicéron qui défendit la liberté expirante de la république et qui périt avec elle? Voilà ce que peut l'amour



de la patrie sur l'ame énergique et généreuse d'un bon citoyen. Le génie , plein de cet heureux enthousiasme , ne trouve rien d'impossible , et il s'élève rapidement à l'héroïsme. La mémoire de ces grands hommes a été comblée de louanges ; tant de siècles écoulés jusqu'à nos temps n'ont pu l'affaiblir ; leurs noms sont encore cités avec vénération. Voilà des modèles dignes d'être imités chez tous les peuples et dans tous les gouvernemens. Mais il semble que l'espèce de ces ames mâles , de ces hommes remplis de nerf et de vertu , soit épuisée. La mollesse a remplacé l'amour de la gloire ; la fainéantise a succédé à la vigilance ; et un misérable intérêt personnel a détruit l'amour de la patrie.

Ne pensez pas que je me borne aux exemples que fournissent les républiques ; il faut que je vous en produise de semblables tirés des fastes d'États monarchiques. La France peut s'applaudir des grands hommes qu'elle a portés. Les Bayard , Bertrand , du Guesclin , un Cardinal d'Amboise , un Duc de Guise , qui sauva la Picardie , un Henri IV, un Cardinal de Richelieu , un Sully , avant ce temps un Président de l'Hôpital , excellent et vertueux citoyen , ensuite Turenne , Condé Colbert , Luxembourg , Villars : enfin une



multitude d'hommes célèbres , dont les noms ne pourroient pas tenir tous dans une lettre. Passons à l'Angleterre , où sans parler d'un Alfred , ni des grands hommes des siècles reculés, je passe rapidement aux temps modernes , qui me fournissent un Marlborough , un Stanhope , un Chesterfield , un Bolinbrocke , et un Chevalier Pitt , dont les noms ne périront jamais. L'Allemagne fit paroître de l'énergie durant la guerre de trente ans , un Bernard de Weimar , un Duc de Bronswic et d'autres princes y signalèrent leur courage ; une Landgrave de Hesse , Régente du pays , sa fermeté. Il faut l'avouer, nous vivons dans le siècle des petitesesses : les siècles des génies et des vertus se sont écoulés. Mais si dans ce temps glorieux à l'humanité , les hommes de mérite ont eu la noble émulation de se rendre utiles à leur patrie , vous qui avez du mérite comme eux , pourquoi ne suivez-vous pas leur illustre exemple ? Renoncez généreusement aux excuses révoltantes que l'indolence vous suggère ; et si votre coeur est susceptible d'attendrissement , témoignez par vos services que vous aimez la patrie à laquelle vous devez votre reconnoissance. Vous n'êtes point ambitieux , dites-vous. Je vous approuve ; mais

je vous blâme , si vous êtes sans émulation ; car c'est une vertu de vouloir surpasser en nobles actions ceux avec lesquels nous courons la même carrière. Un homme que sa paresse empêche d'agir , est semblable à une statue de marbre ou de bronze , qui conserve à perpétuité l'attitude que le sculpteur lui a donnée. L'action nous distingue et nous élève au dessus des végétaux , et la fainéantise nous en rapproche.

Mais allons encore plus au fait , et attaquons directement les motifs par lesquels vous pensez justifier votre inutilité et votre indifférence pour le bien public. Vous dites que vous craignez de vous rendre responsable d'une administration quelconque. En vérité cette excuse ne sauroit vous convenir, elle seroit mieux placée dans la bouche d'un homme qui se défie de ses talens , qui sent son ineptie , ou qui craint que son peu de bonne foi ne l'expose à perdre sa réputation. Vous qui avez de l'esprit , des connoissances et des moeurs , pouvez-vous vous exprimer ainsi ? et quel mauvais jugement le public n'en feroit-il pas , si d'aussi mauvaises défaites lui étoient connues ? Vous poursuivez ; vous dites que vous n'êtes maintenant comptable de votre conduite à personne. Ne l'êtes-

vous pas à ce public , à l'oeil pénétrant duquel rien n'échappe ? Il vous accusera ou de paresse ou d'insensibilité : il dira que vous rendez votre capacité inutile , que vous enfouissez vos talens , et qu'indifférent pour tout le reste du monde , vous avez concentré votre attachement dans votre seule personne. Vous ajoutez que vous n'avez pas besoin de servir , parce que vous êtes riche. Je vous accorde que vous n'avez pas besoin de faire le métier de manoeuvre pour subsister ; mais c'est précisément parce que vous êtes riche , que vous êtes plus obligé qu'un autre d'en témoigner votre attachement et votre reconnoissance à votre patrie , en la servant avec zèle et avec ardeur. Moins vous avez de besoins , plus vous avez de mérite ; le service des uns dérive de l'indigence ; les travaux des autres sont gratuits.

Vous me rebattez ensuite les oreilles de vieilles phrases usées : que le mérite est peu connu , et qu'il est encore plus rarement récompensé , qu'après avoir long-temps prodigué dans les emplois vos peines et vos soins, vous n'en risquez pas moins d'être négligé , même d'encourir quelque disgrâce , sans qu'il y ait de votre faute. Ma réponse à cet article est bien aisée. Je suis convaincu

que vous avez du mérite ; faites-le connoître. Sachez que dans notre siècle , ainsi que dans les précédens , quand il se fait de belles actions , on y applaudit. Tout l'univers n'a eu qu'une voix au sujet du Prince Eugène ; on admire encore ses talens , ses vertus , et ses grands exploits. Lorsque le Comte de Saxe eut terminé la glorieuse campagne de Laffeld , tout Paris lui témoigna sa reconnaissance. La France n'oublie point les obligations qu'elle a au ministère de Colbert ; la mémoire de ce grand homme durera plus long-temps que le louvre. L'Angleterre se glorifie de Newton , l'Allemagne de Leibnitz. Voulez-vous des exemples plus modernes ? La Prusse honore et vénère le nom de son grand Chancelier Cocceji , qui réforma ses lois avec tant de sagesse. Et que vous dirai-je de tant de grands hommes qui ont mérité qu'on érigeât leur statue dans les places publiques de Berlin ? Si ces illustres morts avoient pensé comme vous , la postérité ignorerait à jamais leur existence.

Vous ajoutez que tant de personnes sollicitent des emplois , qu'il seroit inutile de vous mettre sur les rangs. Voici en quoi consiste le défaut de votre raisonnement. Si tout le monde pensoit comme vous , il



en résulteroit nécessairement que toutes les places demeureroient vides et par conséquent tous les emplois vacans. Vos principes ne tendroient donc , s'ils étoient généralement reçus , qu'à introduire des abus intolérables dans la société. Enfin supposons que , par une injustice criante , après vous être acquitté de votre charge , il vous arrivât quelque disgrâce , ne vous reste-t-il pas une grande consolation dans le bon témoignage de votre conscience , qui seule peut vous tenir lieu de tout , outre que la voix publique vous rendra également justice ? Si vous le voulez , je vous citerai une foule d'exemples de grands hommes dont le malheur a augmenté la réputation , loin de la diminuer. En voici pris des républiques : dans la guerre que Xerxés fit aux Grecs , Thémistocle sauva doublement les Athéniens , en leur faisant abandonner leurs murailles et en gagnant la fameuse bataille de Salamine ; il releva ensuite les murs de sa patrie et construisit le port du Pirée. Cela m'empêcha pas qu'il ne fût banni par le ban de l'ostracisme. Il soutint son infortune avec grandeur d'ame , et loin que sa réputation en souffrît , elle s'en augmenta plutôt , et son nom est souvent cité dans l'histoire avec celui des plus grands hommes

qu'ait portés la Grèce. Aristide , nommé le vertueux , essuya un sort à peu près semblable : il fut banni , puis rappelé , toujours également estimé pour sa sagesse ; ce qui fut cause qu'après sa mort les Athéniens accordèrent une pension à ses filles , qui manquoient de subsistance. Vous rappellerai-je encore l'immortel Cicéron , qui fut exilé par une cabale pour avoir sauvé sa patrie ? Vous rappellerai-je toutes les violences que Clodius , son ennemi , exerça contre ce Consul et contre ses proches ? Cependant la voix unanime du peuple romain le rappela ; il s'en exprime lui-même ainsi : „ Je ne fus pas simplement rappelé ; mes concitoyens me rapportèrent à Rome comme sur leurs épaules , et mon retour dans ma patrie fut un véritable triomphe. „ Le malheur ne sauroit avilir le sage , parce qu'il peut tomber également sur les bons comme sur les mauvais citoyens : il n'y a que les crimes , si nous en commettons , qui nous diffament. Ainsi , bien loin que les exemples de la vertu persécutée vous servent de bride et vous empêchent de vous signaler , laissez-vous plutôt exciter par mes éperons. Je vous encourage à remplir vos devoirs , à mettre vos bonnes qualités au jour , à témoigner par

des effets que votre coeur est reconnoissant envers la patrie , enfin à courir la carrière de la gloire , dans laquelle vous êtes digne de paroître. Je perdrai mon temps et mes peines , ou je vous persuaderai que mes sentimens sont plus justes que les vôtres , et les seuls qui soient convenables à un homme de votre naissance. J'aime ma patrie de coeur et d'ame ; mon éducation , mes biens , mon existence , je tiens tout d'elle : aussi quand même j'aurois mille vies , je les lui sacrifierois toutes avec plaisir , si je pouvois par là lui rendre service et lui témoigner ma reconnoissance. Mon ami Cicéron dit dans une de ses lettres : je ne crois jamais pouvoir être trop reconnoissant. J'ai l'honneur de penser et de sentir comme lui , et j'ose espérer qu'après que vous aurez mûrement réfléchi à toutes les raisons que je viens de vous détailler , au lieu d'avoir des opinions différentes sur la conduite qu'il convient à un honnête homme de tenir , nous nous encouragerons mutuellement à remplir les devoirs de bons citoyens , tendrement attachés à leur patrie et brûlans de zèle pour elle. Vous m'avez présenté des objections , j'ai été obligé de les résoudre : il m'a été impossible de resserrer tant de choses en

moins de paroles. Si vous trouvez ma lettre trop longue, je vous en fais excuse; vous m'accorderez, j'espère, mon pardon en faveur du sincère attachement avec lequel je suis etc.

### *LETTRE D'ANAPISTÉMON.*

**L**IL faut avouer, mon cher ami, que vous êtes bien pressant. Vous ne me faites pas grâce sur la moindre bagatelle. Pour détruire quelque petit raisonnement, que je fortifie de mon mieux, vous dressez contre moi une violente batterie, qui bat mes pauvres argumens en brèche, et qui ne cesse de tirer que lorsque mes défenses ruinées et entièrement bouleversées ne lui offrent plus de but sur lequel elle puisse diriger ses coups. Oui, vous l'avez résolu, vous voulez à toute force que j'aime, que je serve ma patrie, que je lui sois attaché, et vous me pressez de telle sorte, que je ne sais presque plus comment vous échapper. Cependant on m'a parlé de je ne sais quel encyclopédiste, qui a dit que la terre est l'habitation commune des êtres de notre espèce, que le sage est



citoyen du monde , et qu'il est partout également bien. J'entendis , il y a quelque temps , un homme de lettres disserter sur ce sujet ; je me plaisois à l'écouter ; tout ce qu'il disoit , s'insinuoit avec tant de facilité dans mon esprit , qu'il me sembloit l'avoir imaginé moi-même. Ces idées élevoient mon ame ; ma vanité se complaisoit , quand je pensois que cessant d'être le sujet obscur d'un petit Etat , je pouvois m'envisager désormais comme citoyen de l'univers : je devenois incontinent Chinois, Anglois, Turc, François, Grec , selon qu'il plaisoit à ma fantaisie. Mon imagination parcouroit toutes ces nations en idée. Je me transportois tantôt chez l'une tantôt chez l'autre , et je m'arrêtois chez celle où je me plaisois le plus. Mais il me semble déjà vous entendre. Vous voudrez encore faire évanouir ce rêve agréable dont je m'occupe. Il sera facile de le dissiper , mais qu'y gagnerai-je ? Les illusions qui nous charment, ne valent-elles pas mieux que de tristes vérités qui nous répugnent ? Je sais combien il est difficile de vous faire changer d'opinions ; elles tiennent à des raisons si profondes , elles sont cramponnées dans votre esprit par tant d'argumens qui les y attachent , que j'essayerois en vain de les en arracher. Votre

vie est une méditation continuelle ; la mienne coule doucement ; je me contente de jouir , j'abandonne les réflexions aux autres ; je suis satisfait si je parviens à m'amuser et à me distraire. Voilà ce qui vous donne tant d'avantages sur moi , principalement lorsqu'il s'agit de traiter de matières graves qui exigent beaucoup de combinaisons. Je me prépare donc à vous voir armé de toutes pièces, pour me forcer dans mes derniers retranchemens. Je prévois qu'il faudra que je renonce au système d'indépendance que je m'étois si commodément arrangé , et que vos argumens vainqueurs m'obligeront de me tracer un nouveau plan de conduite , plus conforme aux devoirs de ma condition que celui que j'avois suivi jusqu'à présent.

Mais il s'élève sans cesse de nouveaux doutes en mon esprit. Vous êtes le médecin auquel je confie les maux de mon ame ; c'est à vous à les guérir. Vous m'avez parlé d'un pacte social : personne ne me l'a fait connoître. Si ce contrat existe , jamais je ne l'ai signé. Selon vous je suis engagé avec la société ; je l'ignore. Je dois acquitter selon vous une dette ; à qui ? à la patrie. Pour quel capital ? Je n'en sais rien. Qui m'a prêté ce capital ? Quand ? Où est-il ? D'ailleurs je

conviens avec vous que si tout le monde demeurait oisif et désœuvré, notre espèce périroit nécessairement : c'est toutefois ce qu'on n'a pas à craindre, parce que le besoin contraint le pauvre au travail, et que si quelque riche s'y soustrait, cela ne tire guère à conséquence. Selon vos principes, tout seroit en action dans la société, tout agiroit, tout travailleroit. Un État de cette espèce seroit pareil à ces ruches d'abeilles, où chaque mouche est occupée, l'une à distiller le suc des fleurs, l'autre à pétrir le miel dans les alvéoles, et une troisième à la propagation de l'espèce, et où l'on ne connoît de crime irrémissible que l'oisiveté. Vous voyez que je procède de bonne foi. Je ne vous cache rien, je vous expose tous mes doutes. J'ai de la peine à me défaire si promptement de mes préjugés, s'ils sont tels. La coutume, cette maîtresse impérieuse des hommes, m'a façonné à un certain genre de vie, auquel je suis attaché : peut-être qu'il faudra me familiariser davantage avec les idées nouvelles que vous me présentez ; je vous avoue que j'ai encore quelque répugnance à plier sous le joug que vous m'imposez. Renoncer à ma tranquillité, vaincre ma paresse, cela demande de terribles efforts : m'occuper sans

cesse des affaires d'autrui , me tracasser pour le bien public , cela m'effarouche. Aristide, Thémistocle, Cicéron, Régulus, me présentent sans doute de grands exemples de magnanimité , de grandeur d'ame , auxquels le public a rendu justice ; mais que de peine pour acheter un peu de gloire ! On rapporte qu'Alexandre le grand après une de ses victoires s'écria : O Athéniens , si vous saviez ce qu'il en coûte pour être loué de vous ! Vous ne me passerez pas ces réflexions ; vous les trouverez trop molles , trop efféminées. Vous voulez un gouvernement dont tous les citoyens ne soient que nerf et qu'énergie , où tout soit force et action ; et je me doute que vous ne tolérez le repos que pour les imbécilles , les infirmes , les aveugles et les vieillards. Comme je ne me trouve pas de leur nombre , je m'attends à subir condamnation. Je ne saurois vous cacher que la matière que nous dissertons , est beaucoup plus étendue que je ne me l'étois figuré. Que de différentes branches y concourent , que de combinaisons infinies pour former un corps de tant de parties qui constituent un gouvernement régulier ! Nous avons peu de livres sur ce sujet , ou ceux qui existent, sont d'une pédanterie assommante. Vous avez



tout approfondi , et vous mettez vos connoissances à ma portée. Je vous ai l'obligation de m'avoir instruit , aux difficultés près que je viens de vous expliquer. Continuez, je vous prie , comme vous avez commencé. Je vous regarde comme mon maître , je me fais gloire d'être votre disciple. Le rapport que les citoyens ont les uns avec les autres, les liens divers qui unissent la société , ce qu'exigent nos devoirs , toutes ces idées bouillonnent et fermentent sans cesse dans ma tête ; je ne pense presque plus à autre chose. Quand je rencontre un agriculteur , je le bénis des travaux qu'il endure pour me nourrir ; si j'aperçois un cordonnier , je le remercie intérieurement de la peine qu'il se donne de me chausser ; passe-t-il un soldat ? je fais des vœux pour ce vaillant défenseur de ma patrie. Vous avez rendu mon coeur sensible ; j'étends maintenant les sentimens de ma reconnoissance sur tous mes concitoyens , mais principalement sur vous qui , m'ayant développé la nature de mes obligations , m'avez procuré un plaisir nouveau : vous avez parlé , et l'amour du prochain a rempli mon ame d'une sensation divine. C'est avec la plus haute estime que je suis etc.

*LETTRE DE PHILOPATROS.*

**N**ON, mon cher ami, je ne vous fais point la guerre, je vous honore et vous estime. Vous séparant de la matière que nous traitons, j'attaque uniquement des préjugés et des erreurs qui se propageroient de génération en génération, si la vérité ne se donnoit la peine de les démasquer pour en détromper le public. Je vois avec une satisfaction extrême que vous commencez à vous familiariser avec quelques-unes de mes opinions. Mon système tend uniquement au bien général de la société, et il ne vise qu'à resserrer les liens des citoyens, pour les rendre plus durables : j'exige ce que leur intérêt bien entendu demande également d'eux, c'est qu'ils soient attachés véritablement à leur patrie, qu'ils concourent avec un même zèle à l'avantage de la société ; car plus ils y travaillent, et mieux ils y réussissent.

Mais avant de continuer ce que j'ai à vous dire, il est nécessaire que j'écarte une nouvelle difficulté que vous faites naître sur le sujet dont nous traitons. Vous dites que vous ignorez en quoi consiste le pacte social. Le voici : il a été formé par le besoin mutuel qu'ont les hommes de s'assister ; et puisque  
aucune

aucune communauté ne peut subsister sans mœurs vertueuses, il falloit donc que chaque citoyen sacrifiât une partie de son intérêt à celui de son semblable : il en résulte que si vous ne voulez pas qu'on vous trompe, vous ne devez tromper personne ; vous ne voulez pas qu'on vous vole, ne volez point vous-même ; vous voulez qu'on vous assiste dans vos besoins, soyez toujours prêt à servir les autres ; vous ne voulez pas qu'on soit inutile, travaillez ; vous voulez que l'État vous défende, contribuez-y de votre argent, mieux encore de votre personne ; vous désirez la sûreté publique, ne la troublez donc pas vous-même et si vous voulez que votre patrie prospère, évertuez-vous, servez-la de tout votre pouvoir. Vous ajoutez que personne ne vous a instruit ni parlé de ce pacte social : c'est la faute de vos parens ; ceux qui ont présidé à votre éducation, n'auroient pas dû négliger un article aussi important. Mais pour peu que vous y eussiez réfléchi, vous l'auriez deviné sans peine.

Vous poursuivez ainsi : je ne sais quelle dette je dois acquitter envers la société et je ne sais où trouver le capital dont elle exige les intérêts. Ce capital c'est vous, votre éducation, vos parens, vos biens ; voilà le ca-

pital dont vous êtes en possession. Les intérêts que vous lui devez, c'est d'aimer votre patrie comme votre mère, de lui consacrer vos talens ; en vous rendant utile, vous vous acquittez de tout ce qu'elle a droit d'exiger de vous. J'ajoute à ceci, qu'il est égal sous quel genre de gouvernement se trouve votre patrie ; les gouvernemens sont l'ouvrage des hommes, il n'en est aucun de parfait. Vos devoirs sont donc égaux. Soit monarchie ou république, cela revient au même.

Allons plus en avant. Je me souviens que votre lettre fait mention de quelque idée des encyclopédistes dont on vous a parlé. Il y a quelques années que nous étions inondés de leurs ouvrages. Parmi un petit nombre de bonnes choses & un petit nombre de vérités qu'on y trouve, le reste m'a paru un ramas de paradoxes, et d'idées légèrement avancées, qu'en auroit dû revoir & corriger avant de les exposer au jugement du public. Dans un sens il est vrai que la terre est l'habitation des hommes, comme l'air celle des oiseaux, l'eau des poissons, et le feu des salamandres, s'il y en a. Mais ce n'étoit pas la peine d'annoncer avec tant d'emphase une vérité aussi triviale. Vous dites encore d'après les encyclopédistes, que le sage est citoyen de l'uni-



vers. Je vous l'accorde , si l'auteur entend par-là que les hommes sont tous frères et qu'ils doivent tous s'aimer ; mais je cesse d'être de son avis , si son intention est de former des vagabonds , des gens qui ne tenant à rien , courent le monde par ennui , deviennent fripons par nécessité , et finissent , soit dans un lieu , soit dans un autre , par être punis de la vie désordonnée qu'ils ont menée. De semblables idées entrent & s'impriment facilement dans des têtes légères ; les fuites qu'elles produisent , sont toujours opposées au bien de la société , parce qu'elles mènent à dissoudre l'union sociale , en déracinant insensiblement de l'esprit des citoyens le zèle et l'attachement qu'ils doivent à leur patrie. Ces encyclopédistes ont de même jeté tout le ridicule qu'ils ont pu sur l'amour de la patrie tant recommandé par l'antiquité , & qui de tout temps a été le principe des plus belles actions. Ils raisonnent aussi pitoyablement sur ce sujet que sur bien d'autres ; ils vous disent doctoralement , qu'il n'y a point d'être qui s'appelle patrie , que c'est une idée creuse de quelque législateur qui a créé ce mot pour gouverner des citoyens , & que par conséquent ce qui n'existe pas réellement , ne sauroit mé-

riter notre amour. Cela s'appelle pitoyablement argumenter ; ils ne distinguent pas ce qu'on nomme selon le langage de l'école *ens per se*, d'avec *ens per aggregationem*. L'un signifie un être seul & unique ; tel homme, tel cheval, tel éléphant : l'autre joint plusieurs corps ensemble, dont il forme une masse. La ville de Paris, en sous-entendant ses habitans ; une armée, c'est une quantité de soldats ; un empire, c'est une nombreuse association d'hommes. Ainsi le pays où nous avons reçu la lumière, s'appelle notre patrie. Cette patrie existe donc réellement, & ce n'est point un être de raison : elle est composée d'une multitude de citoyens qui tous vivent dans la même société, sous les mêmes coutumes ; & comme nos intérêts & les siens sont étroitement unis, nous lui devons notre attachement, notre amour & nos services. Que pourroient répondre ces cœurs tièdes et lâches, que pourroient répondre tous les encyclopédistes de l'univers, si la patrie personnifiée se présenteoit subitement devant eux et leur tenoit à peu près ce langage ? „ Enfans „ dénaturés autant qu'ingrats, auxquels j'ai „ donné le jour, serez-vous toujours insensibles aux bienfaits dont je vous comble ? „ D'où tenez-vous vos aïeux ? c'est moi qui

„ les ai produits. D'où ont-ils tiré leur nour-  
„ riture? de ma fécondité inépuisable: leur  
„ éducation? ils me la doivent: leurs biens  
„ & leurs possessions? c'est mon sol qui les  
„ leur fournit. Vous-mêmes, vous êtes nés  
„ dans mon sein. Enfin vous, vos parens,  
„ vos amis, tout ce que vous avez de plus  
„ cher au monde, c'est moi qui vous don-  
„ nai l'être. Mes tribunaux de justice vous  
„ protègent contre l'iniquité, ils défendent  
„ vos droits, ils garantissent vos possessions:  
„ la police que j'ai établie, veille à votre  
„ sûreté: vous parcourez les villes et les cam-  
„ pagnes également à l'abri des surprises des  
„ voleurs et du poignard des assassins; et  
„ les troupes que j'entretiens, vous défen-  
„ dent contre la violence, la rapacité et les  
„ invasions de nos ennemis communs. Je ne  
„ me borne pas à contenter vos besoins ur-  
„ gens, mes soins vous procurent les aisan-  
„ ces et toutes les commodités de la vie.  
„ Enfin si vous voulez vous instruire, vous  
„ trouvez des maîtres en tout genre: désirez-  
„ vous de vous rendre utiles? les emplois  
„ vous attendent: êtes-vous infirmes ou mal-  
„ heureux? ma tendresse pour vous a ména-  
„ gé des secours que vous trouvez tout pré-  
„ parés; & pour tant de faveurs que je vous

„ prodigue journellement, je ne vous de-  
„ mande d'autre reconnoissance si ce n'est  
„ d'aimer cordialement vos concitoyens, & de  
„ vous intéresser avec un attachement véri-  
„ table à ce qui leur est avantageux : ils sont  
„ mes membres, ils sont moi-même ; vous  
„ ne pouvez les aimer sans aimer votre pa-  
„ trie. Mais vos cœurs endurcis & farouches  
„ n'estiment pas le prix de mes bienfaits.  
„ Une folie effrénée, qui s'est emparée de  
„ vos sens, vous dirige. Vous désirez de vous  
„ séparer de la société, de vous isoler, de  
„ rompre tous les nœuds qui doivent vous  
„ attacher à moi. Quand la patrie fait tout  
„ pour vous, ne ferez-vous rien pour  
„ elle ? Rebelles à tous mes soins, sourds  
„ à toutes mes représentations, rien ne  
„ pourra-t-il ni fléchir ni amollir vos cœurs  
„ de bronze ? Rentrez en vous-mêmes ;  
„ que l'avantage de vos parens, que vos  
„ véritables intérêts vous touchent ; que  
„ le devoir & la reconnoissance s'y joignent ;  
„ et conduisez-vous désormais envers moi  
„ selon que l'exige de vous la vertu, le  
„ soin de votre honneur et de la gloire. „  
Pour moi, je lui répondrois en m'élançant  
vers elle : „ Mon cœur, vivement touché de  
tendresse et de reconnoissance, n'avoit pas



befoin de vous voir et de vous entendre pour vous aimer. Oui, je confesse que je vous dois tout; aussi vous suis-je aussi indissolublement que tendrement attaché; mon amour & ma reconnoissance n'auront de fin qu'avec ma vie, cette vie même est votre bien; quand vous me la redemanderez, je vous la sacrifierai avec plaisir. Mourir pour vous, c'est vivre éternellement dans la mémoire des hommes; je ne puis vous servir fans me combler de gloire., Pardonnez, mon cher ami, ce mouvement d'enthousiasme où mon zèle m'emporte. Vous voyez mon ame toute nue. Et comment vous cacherois-je ce que je sens si vivement? Pesez mes paroles, examinez tout ce que je vous ai dit, et je crois que vous conviendrez avec moi qu'il n'est rien de plus sage ni de plus vertueux que d'aimer véritablement sa patrie. Laissons à part les imbécilles et les aveugles, dont l'impuissance faute aux yeux. A l'égard des vieillards & des personnes infirmes, quoiqu'elles ne puissent pas agir pour le bien de la société, elles doivent pourtant conserver pour leur patrie ce tendre attachement que des fils ont pour leur père, partager ses pertes et ses succès, et faire au moins des voeux pour sa prospérité. Si notre condition d'hom-

mes nous engage à faire du bien à tout le monde , à plus forte raison notre condition de citoyens nous oblige-t-elle à servir nos compatriotes de tout notre pouvoir ; ils nous touchent de plus près que des peuples étrangers , dont nous n'avons que peu ou point de connoissance. Nous vivons avec nos compatriotes ; nos usages, nos lois sont les mêmes : nous ne partageons pas seulement avec eux l'air que nous respirons, mais également l'infortune & la prospérité ; et si la patrie a le droit d'exiger que nous nous immolions pour elle , à plus forte raison peut-elle prétendre que par nos services nous lui devenions utiles ; l'homme de lettres , en instruisant le public ; le philosophe , en lui enseignant la vérité ; le financier , en administrant fidèlement ses revenus ; le jurisconsulte , en sacrifiant la forme à l'équité ; le soldat , en défendant sa patrie avec zèle et avec courage ; le politique , en combinant sagement et en raisonnant juste ; l'ecclésiastique en prêchant la pure morale ; l'agriculteur , l'artisan , les manufacturiers , les négocians , en perfectionnant chacun la partie à laquelle ils se sont voués. Tout citoyen pensant ainsi , travaille alors pour le bien public. Ces différentes branches réunies et conspirant au même but

font naître la félicité des États, le bonheur, la durée et la gloire des empires. Voilà, mon cher ami, ce que mon cœur a dicté à ma plume. Je n'ai point écrit sur cette matière en professeur, parce que je n'ai pas l'honneur d'être un docteur en *us*, et que je m'entretiens simplement et uniquement avec vous; pour vous rendre compte de ce que j'entends par les devoirs qu'un honnête et fidèle citoyen doit remplir envers sa patrie. Cette légère esquisse est suffisante pour vous, qui pénétrez et saisissez promptement les choses. Je vous assure que je n'aurois jamais tant barbouillé de papier, si ce n'étoit dans l'intention de vous complaire et de vous obéir. Je suis avec le plus sincère attachement etc.

### LETTRE D'ANAPISTÉMON.

**V**OTRE dernière lettre, mon cher ami, me réduit au silence: je suis forcé à me rendre. J'abjure dès ce moment mon indolence et ma paresse; je renonce aux encyclopédistes comme aux principes d'Épicure, et je dévoue tous les jours de ma vie à ma patrie; je veux être désormais citoyen, et suivre en tout votre louable exemple. Je vous confesse



franchement mes fautes ; je me suis contenté d'idées vagues , je n'ai ni assez réfléchi ni assez mûrement approfondi cette matière. Ma coupable ignorance m'a empêché jusqu'ici de remplir mes devoirs. Vous faites briller à mes yeux le flambeau de la vérité , et mes erreurs disparaissent. Je veux réparer le temps que j'ai perdu , en surpassant tout le monde par mon ardeur pour le bien public. Je me propose pour exemple les plus grands hommes de l'antiquité , qui se sont signalés pour le service de leur patrie , et je n'oublierai jamais que c'est vous dont le bras vertueux m'a ouvert la carrière où je m'élançai sur vos pas. Comment et par quel moyen pourrai-je m'acquitter de tout ce que je vous dois ? Comptez au moins que si quelque chose peut surpasser l'amitié et l'estime que j'ai pour vous , ce sont les sentimens de reconnaissance avec lesquels je serai jusqu'à la fin de ma vie etc.

#### *LETTE DE PHILOPATROS.*

**V**ous me comblez de joie , mon cher ami ; je suis enchanté de votre dernière lettre. Je n'ai jamais douté qu'une ame honnête comme la vôtre ne fût un terrain propre à recevoir



les sēquences de toutes les vertus ; je suis sūr que la patrie en recueillera les plus abondantes moissons. La Nature avoit tout fait en vous ; il ne falloit que d'ēvelopper vos sentimens ; si j'ai pu y contribuer , je m'en glorifie ; car enrichir la patrie d'un bon citoyen , c'est plus que d'ētendre ses frontiēres. Je suis etc.

---

---

DE LA  
LITTÉRATURE  
ALLEMANDE;

DES DÉFAUTS QU'ON PEUT LUI REPROCHER;  
QUELLES EN SONT LES CAUSES; ET PAR  
QUELS MOYENS ON PEUT LES CORRIGER.

---

**V**ous vous étonnez, Monsieur, que je ne joigne pas ma voix à la vôtre, pour applaudir aux progrès que fait, selon vous, journellement la littérature allemande. J'aime notre commune patrie autant que vous l'aimez, et par cette raison je me garde bien de la louer avant qu'elle ait mérité ces louanges: ce seroit comme si on vouloit proclamer vainqueur un homme qui est au milieu de sa course. J'attends qu'il ait gagné le but, et alors mes applaudissemens seront aussi sincères que vrais.

Vous savez que dans la république des lettres les opinions sont libres. Vous envisagez les objets d'un point de vue, moi d'un autre; souffrez donc que je m'explique, et que je vous expose ma façon de penser ainsi que mes idées sur la littérature ancienne et moderne, tant par rapport aux langues, aux connoissances, qu'au goût.

Je commence par la Grèce, qui étoit le berceau des beaux arts. Cette nation parloit la langue la plus harmonieuse qui eût jamais existé. Ses premiers théologiens, ses premiers historiens étoient poètes; ce furent eux qui donnèrent des tours heureux à leur langue, qui créèrent quantité d'expressions pittoresques, et qui apprirent à leurs successeurs à s'exprimer avec grâce, politesse, et décence.

Je passe d'Athènes à Rome; j'y trouve une république qui lutte long-temps contre ses voisins, qui combat pour la gloire et pour l'empire. Tout étoit dans ce gouvernement nerf et force, et ce ne fut qu'après qu'elle l'eut emporté sur Carthage sa rivale, qu'elle prit du goût pour les sciences. Le grand Africain, l'ami de Lélius et de Polybe, fut le premier Romain qui protégea les lettres. Ensuite vinrent les Gracques;

après eux Antoine et Crassus, deux orateurs célèbres de leur temps. Enfin la langue, le style, et l'éloquence romaine ne parvinrent à leur perfection que du temps de Cicéron, d'Hortensius, et des beaux génies qui honorerent le siècle d'Auguste.

Ce court recensement me peint la marche des choses. Je suis convaincu qu'un auteur ne sauroit bien écrire, si la langue qu'il parle n'est ni formée, ni polie; et je vois qu'en tout pays on commence par le nécessaire pour y joindre ensuite ce qui nous procure des agrémens. La république romaine se forme; elle se bat pour acquérir des terres, elle les cultive; et dès qu'après les guerres puniques elle a pris une forme stable, le goût des arts s'introduit, l'éloquence et la langue latine se perfectionnent. Mais je ne néglige pas d'observer que depuis le premier Africain j'usqu'au consulat de Cicéron, il se trouve une période de cent soixante années.

Je conclus de là qu'en toute chose les progrès sont lents, et qu'il faut que le noyau qu'on plante en terre, prenne racine, s'élève, étende ses branches, et se fortifie avant de produire des fleurs et des fruits. J'examine ensuite l'Allemagne selon ces règles, pour apprécier avec justice la situation où nous



sommes ; je purge mon esprit de tout préjugé ; c'est la vérité seule qui doit m'éclairer. Je trouve une langue à demi-barbare, qui se divise en autant de dialectes différens que l'Allemagne contient de provinces. Chaque cercle se persuade que son patois est le meilleur. Il n'existe point encore de recueil muni de la sanction nationale, où l'on trouve un choix de mots et de phrases qui constitue la pureté du langage. Ce qu'on écrit en Souabe n'est pas intelligible à Hambourg, et le style d'Autriche paroît obscur en Saxe. Il est donc physiquement impossible qu'un auteur doué du plus beau génie, puisse supérieurement bien manier cette langue brute. Si l'on exige qu'un Phidias fasse une Vénus de Gnide, qu'on lui donne un bloc de marbre sans défaut, des ciseaux fins, et de bons poinçons ; alors il pourra réussir : point d'instrument, point d'artiste. On m'objectera peut-être que les républiques grecques avoient jadis des idiomes aussi différens que les nôtres ; on ajoutera que de nos jours même on distingue la patrie des Italiens par le style et la prononciation, qui varient de contrée en contrée. Je ne révoque pas ces vérités en doute ; mais que cela ne nous empêche pas de suivre la continuation des faits dans l'an-

cienne Grèce, ainsi que dans l'Italie moderne. Les poètes, les orateurs, les historiens célèbres, fixèrent leur langue par leurs écrits. Le public, par une convention tacite, adopta les tours, les phrases, les métaphores, que les grands artistes avoient employées dans leurs ouvrages : ces expressions devinrent communes, elles rendirent ces langues élégantes ; elles enrichirent en les ennoblissant.

Jetons à présent un coup d'œil sur notre patrie : j'entends parler un jargon dépourvu d'agrément que chacun manie selon son caprice, des termes employés sans choix ; les mots propres et les plus expressifs négligés, et le sens des choses noyé dans des mers épisodiques. Je fais des recherches pour déterrer nos Homères, nos Virgiles, nos Anacréons, nos Horaces, nos Démosthènes, nos Thucydides, nos Tites-Lives ; je ne trouve rien, mes peines sont perdues. Soyons donc sincères, et confessons de bonne foi que jusqu'ici les belles lettres n'ont pas prospéré dans notre sol. L'Allemagne a eu des philosophes, qui soutiennent la comparaison avec les anciens, qui même les ont surpassés dans plus d'un genre : je me réserve d'en faire mention dans la suite. Quant aux belles lettres, convenons de notre indigence. Tout ce

que

que je puis vous accorder sans me rendre le vil flatteur de mes compatriotes, c'est que nous avons eu dans le petit genre des fables un Gellert, qui a su se placer à côté de Phèdre et d'Ésope: les poésies de Canitz sont supportables, non à l'égard de la diction, mais plus en ce qu'il imite foiblement Horace. Je n'omettrai pas les idylles de Gesner, qui trouvent quelques partisans: toutefois permettez-moi de leur préférer les ouvrages de Catulle, de Tibulle, et de Propertius. Si je repasse les historiens, je ne trouve que l'histoire d'Allemagne du Professeur Mascow que je puisse citer, comme la moins défectueuse. Voulez-vous que je vous parle de bonne foi du mérite de nos orateurs? Je ne puis vous produire que le célèbre *Quant* de Koenigsberg, qui possédoit le rare et l'unique talent de rendre sa langue harmonieuse; et je dois ajouter à notre honte, que son mérite n'a été ni reconnu ni célébré. Comment peut-on prétendre que les hommes fassent des efforts pour se perfectionner dans leur genre, si la réputation n'est pas leur récompense? J'ajouterai à ces Messieurs que je viens de nommer, un anonyme dont j'ai vu les vers non rimés; leur cadence et leur harmonie résultoient d'un mélange de dactyles et



de spondées; ils étoient remplis de sens, et mon oreille a été flattée agréablement par des sons sonores, dont je n'aurois pas cru notre langue susceptible. J'ose présumer que ce genre de versification est peut-être celui qui est le plus convenable à notre idiome, et qu'il est de plus préférable à la rime; il est vraisemblable qu'on feroit des progrès, si on se donnoit la peine de le perfectionner.

Je ne vous parle pas du théâtre allemand. Melpomène n'a été courtisée que par des amans bourrus, les uns guindés sur des échasses, les autres rampans dans la boue, et qui tous rebelles à ses lois, ne sachant ni intéresser ni toucher, ont été rejetés de ses autels. Les amans de Thalie ont été plus fortunés; ils nous ont fourni du moins une vraie comédie originale; c'est le *Postzug* dont je parle: ce sont nos moeurs, ce sont nos ridicules que le poëte expose sur le théâtre: la pièce est bien faite. Si Molière avoit travaillé sur le même sujet, il n'auroit pas mieux réussi. Je suis fâché de ne pouvoir pas étaler un catalogue plus ample de nos bonnes productions: je n'en accuse pas la nation; elle ne manque ni d'esprit ni de génie; mais elle a été retardée par des causes qui l'ont



empêchée de s'élever en même temps que ses voisins. Remontons, s'ils vous plaît, à la renaissance des lettres, et comparons la situation où se trouvèrent l'Italie, la France, et l'Allemagne lors de cette révolution qui se fit dans l'esprit humain.

Vous savez que l'Italie en redevint le berceau, que la maison d'Est, les Médicis, et le Pape Léon X contribuèrent à leurs progrès en les protégeant. Tandis que l'Italie se polissoit, l'Allemagne, agitée par des théologiens, se partageoit en deux factions, dont chacune se signaloit par sa haine pour l'autre, son enthousiasme, et son fanatisme. Dans ce même temps François I entreprit de partager avec l'Italie la gloire d'avoir contribué à restaurer les lettres : il se consuma en vains efforts pour les transplanter dans sa patrie ; ses peines furent infructueuses. La monarchie, épuisée par la rançon de son Roi, qu'elle payoit à l'Espagne, étoit dans un état de langueur. Les guerres de la Ligue, qui survinrent après la mort de François I, empêchoient les citoyens de s'appliquer aux beaux arts. Ce ne fut que vers la fin du règne de Louis XIII, après que les plaies des guerres civiles furent guéries sous le ministère du Cardinal de

Richelieu, dans des temps qui favorisoient cette entreprise, qu'on reprit le projet de François I. La cour encouragea les savans et les beaux esprits, tout se piqua d'émulation; et bientôt après, sous le règne de Louis XIV, Paris ne le céda ni à Florence ni à Rome. Que se passoit-il alors en Allemagne? Précisément lorsque Richelieu se couvroit de gloire en polissant sa nation, c'étoit le fort de la guerre de trente ans. L'Allemagne étoit ravagée et pillée par vingt armées différentes, qui tantôt victorieuses, tantôt battues amenoient la désolation à leur suite. Les campagnes étoient dévastées, les champs sans culture, les villes presque désertes. L'Allemagne n'eut guères le temps de respirer après la paix de Westphalie: tantôt elle s'opposoit aux forces de l'empire ottoman, très-redoutable alors; tantôt elle résistoit aux armées françoises, qui empiétoient sur la Germanie pour étendre l'empire des Gaules. Croit-on, lorsque les Turcs assiégeoient Vienne, ou lorsque Mélac sacageoit le Palatinat, que les flammes consumoient les habitations et les villes, que l'asile de la mort même étoit violé par la licence effrénée des soldats, qui tiroient de leur tombeau les cadavres des électeurs pour

s'en approprier les misérables dépouilles ; croit-on que dans des momens où des mères désolées se sauvoient des ruines de leur patrie, en portant sur leurs bras, leurs enfans exténués d'inanition, que l'on composoit à Vienne, à Manheim, des sonnetti, ou que l'on y faisoit des épigrammes ? Les Muses demandent des asiles tranquilles ; elles fuient des lieux où règne le trouble, et où tout est en subversion. Ce ne fut donc qu'après la guerre de succession que nous commençâmes à réparer ce que tant de calamités successives nous avoient fait perdre. Ce n'est donc ni à l'esprit ni au génie de la nation qu'il faut attribuer le peu de progrès que nous avons faits ; mais nous ne devons nous en prendre qu'à une suite de conjonctures fâcheuses, à un enchaînement de guerres qui nous ont ruinés et appauvris en hommes et en argent.

Ne perdez pas le fil des événemens ; suivez la marche de nos pères, et vous applaudirez à la sagesse qui a dirigé leur conduite ; ils ont agi précisément comme il étoit convenable à la situation où ils se trouvoient. Ils ont commencé par s'appliquer à l'économie rurale, à remettre en valeur les terres qui faute de bras étoient demeurées sans culture ;



ils ont relevé les maisons détruites; ils ont encouragé la propagation. On s'est partout appliqué à défricher des terres abandonnées; une population plus nombreuse a donné naissance à l'industrie; le luxe même s'est introduit, ce fléau des petites provinces, et qui augmente la circulation dans les grands États. Enfin, voyagez maintenant en Allemagne, traversez-la d'un bout à l'autre; vous trouverez partout sur votre chemin des bourgades changées en villes florissantes; là c'est Munster, plus loin c'est Cassel, ici c'est Dresde et Géra. Allez dans la Franconie, vous trouverez Wurzburg, Nuremberg. Si vous approchez du Rhin, vous passerez par Fulde et Francfort sur le Mein, pour aller à Manheim, de là à Mayence et à Bonn. Chacune de ces cités présente au voyageur surpris des édifices qu'il ne croyoit pas trouver dans le fond de la forêt hercynienne. La mâle activité de nos compatriotes ne s'est donc pas bornée à réparer les pertes causées par nos calamités passées; elle a su aspirer plus haut, elle a su perfectionner ce que nos ancêtres n'avoient qu'ébauché. Depuis que ces changemens avantageux se sont opérés, nous voyons l'aisance devenir plus générale; le tiers-état ne languit plus dans un honteux



avilissement; les pères fournissent à l'étude de leurs enfans sans s'obérer. Voilà les prémices établies de l'heureuse révolution que nous attendons; les entraves qui lioient le génie de nos aïeux, sont brisées et détruites; déjà on s'aperçoit que la semence d'une noble émulation germe dans les esprits. Nous avons honte qu'en certains genres nous ne puissions pas nous égaler à nos voisins; nous désirons de regagner par des travaux infatigables le temps que nos désastres nous ont fait perdre; et en général le goût national est si décidé pour tout ce qui peut illustrer notre patrie, qu'il est presque évident, avec de telles dispositions, que les Muses nous introduiront à notre tour dans le temple de la gloire. Examinons donc ce qu'il reste à faire pour arracher de nos champs toutes les ronces de la barbarie qui s'y trouvent encore, et pour accélérer ces progrès si désirables auxquels nos compatriotes aspirent. Je vous l'ai déjà dit, il faut commencer par perfectionner la langue; elle a besoin d'être limée & rabotée: elle a besoin d'être maniée par des mains habiles. La clarté est la première règle que doivent se prescrire ceux qui parlent et qui écrivent, parce qu'il s'agit de peindre sa pensée, ou d'exprimer ses

idées par des paroles. A quoi servent les pensées les plus justes, les plus fortes, les plus brillantes, si vous ne les rendez intelligibles? Beaucoup de nos auteurs se complaisent dans un style diffus; ils entassent les parenthèses, et souvent vous ne trouvez qu'au bout d'une page entière le verbe d'où dépend le sens de toute la phrase; rien n'obscurcit plus la construction; ils sont lâches, au lieu d'être abondans, et l'on devineroit plutôt l'énigme du Sphynx que leur pensée. Une autre cause qui nuit autant aux progrès des lettres que les vices que je reproche à notre langue et au style de nos écrivains, c'est le défaut des bonnes études. Notre nation a été accusée de pédanterie, parce que nous avons eu une foule de commentateurs vétilleux et pesans. Pour se laver de ce reproche, on commence à négliger l'étude des langues savantes; et afin de ne point passer pour pédant, on va devenir superficiel. Peu de nos savans peuvent lire sans difficulté les auteurs classiques tant grecs que latins. Si l'on veut se former l'oreille à l'harmonie des vers d'Homère, il faut pouvoir le lire couramment sans le secours d'un dictionnaire. J'en dis autant au sujet de Démosthène, d'Aristote, de Thucydide, et de

Platon. Il en est de même pour se rendre familière la connoissance des auteurs latins. La jeunesse à présent ne s'applique presque pas du tout au grec, et peu apprennent assez le latin pour traduire médiocrement les ouvrages des grands hommes qui ont honoré le siècle d'Auguste. Ce sont cependant là les sources abondantes où les Italiens, les François, et les Anglois, nos devanciers, ont puisé leurs connoissances; ils se sont formés autant qu'ils ont pu sur ces grands modèles; ils se sont approprié leur façon de penser: et en admirant les grandes beautés dont les ouvrages des anciens fourmillent, ils n'ont pas négligé d'en rechercher les défauts. Il faut estimer avec discernement, et ne jamais s'abandonner à une adulation aveugle. Ces heureux jours dont les Italiens, les François, et les Anglois ont joui avant nous, commencent à décliner sensiblement. Le public est rassasié des chefs-d'oeuvre qui ont paru; les connoissances étant plus répandues, sont moins estimées; enfin ces nations se croient en possession de la gloire que leurs auteurs leur ont acquise, et elles s'endorment sur leurs lauriers. Mais je ne sais comment cette digression m'a égaré de mon sujet. Retournons à nos foyers, et continuons encore à



examiner ce qu'il s'y trouve de défectueux à l'égard de nos études.

Je crois remarquer que le petit nombre des bons et des habiles instituteurs ne répond point pas aux besoins des écoles; nous en avons beaucoup, et toutes doivent être pourvues. Si les maîtres sont pédans, leur esprit vétilleur s'apesantit sur des bagatelles et néglige les choses principales. Longs, diffus, ennuyeux, vides de choses dans leurs instructions, ils excèdent leurs écoliers, et leur inspirent du dégoût pour les études. D'autres recteurs s'acquittent de leur emploi en mercenaires : que leurs écoliers profitent ou qu'ils ne s'instruisent pas, cela leur est indifférent, pourvu que leurs gages leur soient exactement payés. Et c'est encore pis, si ces maîtres manquent eux-mêmes de connoissances. Qu'apprendront-ils aux autres, si eux-mêmes ne savent rien? A Dieu ne plaise qu'il n'y ait pas quelque exception à cette règle, et qu'on ne trouve pas en Allemagne quelques recteurs habiles! Je ne m'y oppose en rien; je me borne à désirer ardemment que leur nombre soit plus considérable. Que ne dirai-je pas de la méthode vicieuse que les maîtres emploient pour enseigner à leurs élèves la grammaire, la dialectique, la rhé-



torique, et d'autres connoissances? Comment formeront-ils le goût de leurs écoliers, s'ils ne savent pas eux-mêmes discerner le bon du médiocre, et le médiocre du mauvais; s'ils confondent le style diffus avec le style abondant; le trivial, le bas, avec le naïf; la prose négligée et défectueuse avec le style simple, le galimatias avec le sublime? s'ils ne corrigent pas avec exactitude les thèmes de leurs écoliers? s'ils ne relèvent pas leurs fautes sans les décourager, et s'ils ne leur inculquent pas soigneusement les règles qu'ils doivent toujours avoir devant les yeux en composant? J'en dis autant pour l'exactitude des métaphores; car je me ressouviens dans ma jeunesse d'avoir lu, dans une épître dédicatoire d'un Professeur Heineccius à une Reine, ces belles paroles :  
 „ *Ihro Majestät glänzen wie ein Karfunkel am*  
 „ *Finger der jetzigen Zeit* „. „Votre Majesté  
 „ brille comme une escarboucle au doigt du  
 „ temps présent „. Peut-on rien de plus mauvais? Pourquoi une escarboucle? Est-ce que le temps a un doigt? Quand on le représente, on le peint avec des ailes, parce qu'il s'envole sans cesse; avec une clepsydre; parce que les heures le divisent; et on arme son bras d'une faux, pour désigner qu'il fauche

ou détruit tout ce qui existe. Quand des professeurs s'expriment dans un style aussi bas que ridicule, à quoi faut-il s'attendre de la part de leurs écoliers?

Passons maintenant des basses classes aux universités; examinons-les de même impartialement. Le défaut qui me saute le plus aux yeux, c'est qu'il n'y a point de méthode générale pour enseigner les sciences; chaque professeur s'en fait une. Je suis de l'opinion qu'il n'y a qu'une bonne méthode, et qu'il faut s'en tenir à celle-là. Mais quelle est la pratique de nos jours? Un professeur en droit, par exemple, a quelques jurisconsultes favoris, dont il explique les opinions; il s'en tient à leurs ouvrages sans faire mention de ce que d'autres auteurs ont écrit sur le droit; il relève la dignité de son art pour faire valoir ses connoissances; il croit passer pour un oracle s'il est obscur dans ses leçons; il parle des lois de Memphis quand il est question des coutumes d'Osnabruck, ou il inculque les lois de Minos à un bachelier de St. Gall. Le philosophe a son système favori, auquel il se tient à peu près de même. Ses écoliers sortent de son collège la tête remplie de préjugés; ils n'ont parcouru qu'une petite partie des opinions humaines, ils n'en connois-

sent pas toutes les erreurs ni toutes les absurdités. Je suis encore indécis sur la médecine, si elle est un art, ou si elle n'en est pas un; mais je suis persuadé certainement qu'aucun homme n'a la puissance de refaire un estomac, des poumons, ni des reins, quand ces parties essentielles à la vie humaine sont viciées; et je conseille très-fort à mes amis, s'ils sont malades, d'appeler à leur secours un médecin qui ait rempli plus d'un cimetière, plutôt qu'un jeune élève de Hoffmann ou de Boerhaave, qui n'a tué personne. Je n'ai rien à reprendre en ceux qui enseignent la géométrie. Cette science est la seule qui n'ait point produit de sectes; elle est fondée sur l'analyse, sur la synthèse et sur le calcul; elle ne s'occupe que de vérités palpables; aussi a-t-elle la même méthode en tout pays. Je me renferme également dans un respectueux silence à l'égard de la théologie. On dit que c'est une science divine, et qu'il n'est pas permis aux profanes de toucher à l'encensoir. Il me sera, je crois, permis d'user de moins de circonspection à l'égard de Messieurs les professeurs d'histoire; et de présenter quelque petit doute à leur examen. J'ose leur demander si l'étude de la chronologie est ce qu'il y a de plus utile



dans l'histoire; si c'est une faute irrémissible de se tromper sur l'année de la mort de Bélus; sur le jour où le cheval de Darius se mettant à hennir, éleva son maître sur le trône de Perse; sur l'heure où la bulle d'or fut publiée, si ce fut à six heures du matin ou à quatre heures de l'après-midi? Pour moi, je me contente de savoir le contenu de la bulle d'or, et qu'elle a été promulguée l'année 1356. Ce n'est pas que je veuille excuser des historiens qui commettent des anachronismes: j'aurai cependant plutôt de l'indulgence pour les petites fautes de cette nature que pour des fautes considérables, comme celles de rapporter confusément les faits, de ne pas développer avec clarté les causes et les événemens, de négliger toute méthode, de s'apesantir longuement sur les petits objets, et de passer légèrement sur ceux qui sont les essentiels. Je pense à peu près de même à l'égard de la généalogie; et je crois qu'on ne doit point lapider un homme de lettres pour ne pas savoir débrouiller la généalogie de Sainte Hélène, mère de l'Empereur Constantin, ou d'Hildegarde, femme ou maîtresse de Charlemagne. On ne doit enseigner que ce qu'il est nécessaire de savoir, il faut négliger le reste. Peut-être



trouverez - vous ma censure trop sévère. Comme rien n'est parfait ici - bas , vous en conclurez que notre langue , nos collèges et nos universités ne le sont pas non plus. Vous ajouterez que la critique est aisée , mais que l'art est difficile ; qu'il faut donc indiquer quelles sont , pour mieux faire , les règles qu'on doit suivre. Je suis tout disposé, Monsieur, à vous satisfaire. Je crois que si d'autres nations ont pu se perfectionner , nous avons les mêmes moyens qu'elles , et qu'il ne s'agit que de les employer. Il y a long-temps que dans mes heures de loisir j'ai réfléchi sur ces matières, de sorte que je les ai assez présentes pour les coucher sur le papier et les soumettre à vos lumières ; d'autant plus que je n'ai aucune prétention à l'infailibilité.

Commençons par la langue allemande ; laquelle je dis être diffuse , difficile à manier , peu sonore , et qui manque de plus de cette abondance de termes métaphoriques si nécessaires pour fournir des tours nouveaux , et pour donner des grâces aux langues polies. Afin de déterminer la route que nous devons prendre pour arriver à ce but , examinons le chemin que nos voisins ont pris pour y parvenir. En Italie , du temps de

Charlemagne , on parloit encore un jargon barbare ; c'étoit un mélange de mots pris des Huns et des Lombards , entremêlés de phrases latines , mais qui auroient été intelligibles aux oreilles de Cicéron ou de Virgile. Ce dialecte , durant les siècles de barbarie qui se succédèrent , demeura tel qu'il étoit. Long-temps après parut le Dante ; ses vers charmèrent ses lecteurs , et les Italiens commencèrent à croire que leur langue pourroit succéder à celle des vainqueurs de l'univers ; ensuite , peu avant et durant la renaissance des lettres , fleurirent Pétrarque , l'Arioste , Sannazar , et le Cardinal Bembo. C'est principalement le génie de ces hommes célèbres qui a fixé la langue italienne. L'on vit se former en même temps l'académie de la Crusca , qui veille à la conservation comme à la pureté du style.

Je passe maintenant en France. Je trouve qu'à la cour de François I on parloit un jargon aussi discordant pour le moins que notre allemand l'est encore ; et n'en déplaise aux admirateurs de Marot , de Rabelais , de Montagne , leurs écrits grossiers et dépourvus de grâces ne m'ont causé que de l'ennui et du dégoût. Après eux , vers la fin du règne de Henri IV , parut Malherbe. C'est le premier

mier poëte que la France ait eu ; ou pour mieux dire , en qualité de versificateur il est moins défectueux que ses devanciers. Pour marque qu'il n'avoit pas poussé son art à la perfection , je n'ai qu'à vous rappeler ces vers que vous connoissez d'une de ses odes :

„Prends ta foudre, Louis, et va, comme un lion,

„Donner le dernier coup à la dernière tête  
De la rebellion.”

A-t-on jamais vu un lion armé d'un foudre ? La fable met la foudre entre les mains du maître des dieux , ou elle en arme l'aigle qui l'accompagne ; jamais lion n'a eu cet attribut. Mais quittons Malherbe avec ses métaphores impropres , et venons aux Corneille , aux Racine , aux Despréaux , aux Bossuet , aux Fléchier , aux Pascal , aux Fénelon , aux Boursault , aux Vaugelas , les véritables pères de la langue françoise ; ce sont eux qui ont formé le style , fixé l'usage des mots , rendu les phrases harmonieuses , et qui ont donné de la force et de l'énergie au vieux jargon barbare et discordant de leurs ancêtres. On dévora les ouvrages de ces beaux génies. Ce qui plaît se retient. Ceux qui avoient du talent pour les lettres,



les imitèrent. Le style et le goût de ces grands hommes se communiqua depuis à toute la nation. Mais souffrez que je vous arrête un moment, pour vous faire remarquer qu'en Grèce, en Italie, comme en France, les poètes ont été les premiers, qui rendant leur langue flexible et harmonieuse, l'ont ainsi préparée à devenir plus souple et plus maniable sous la plume des auteurs qui après eux écrivirent en prose.

Si je me transporte maintenant en Angleterre, j'y trouve un tableau semblable à celui que je vous ai fait de l'Italie et de la France. L'Angleterre avoit été subjuguée par les Romains, par les Saxons, par les Danois, et enfin par Guillaume le conquérant, Duc de Normandie. De cette confusion des langues de leurs vainqueurs, en y joignant le jargon qu'on parle encore dans la principauté de Galles, se forma l'anglois. Je n'ai pas besoin de vous avertir que dans ces temps de barbarie cette langue étoit au moins aussi grossière que celles dont je viens de vous parler. La renaissance des lettres opéra le même effet sur toutes les nations; l'Europe étoit lasse de l'ignorance crasse dans laquelle elle avoit croupi durant tant de siècles, elle voulut s'éclairer. L'Angleterre, toujours ja-



louse de la France , aspiroit à produire elle-même ses auteurs ; et comme pour écrire il faut avoir une langue , elle commença à perfectionner la sienne. Pour aller plus vite , elle s'appropriâ du latin , du françois , de l'italien , tous les termes quelle jugea lui être nécessaires ; elle eut des écrivains célèbres ; mais ils ne purent adoucir ces sons aigus de leur langue qui choquent les oreilles étrangères. Les autres idiomes perdent quand on les traduit , l'anglois seul y gagne. Je me souviens à ce propos de m'être trouvé un jour avec des gens de lettres ; quelqu'un leur demanda en quelle langue s'étoit énoncé le serpent qui tenta notre première mère ? En anglois , répondit un érudit , car le serpent siffle. Prenez cette mauvaise plaisanterie pour ce qu'elle vaut.

Après vous avoir exposé comment chez d'autres nations les langues ont été cultivées et perfectionnées , vous jugez sans doute qu'en employant les mêmes moyens , nous réussirons également comme eux. Il nous faut donc de grands poètes et de grands orateurs pour nous rendre ce service , et nous ne devons pas l'attendre des philosophes ; leur partage est de déraciner des erreurs , et de découvrir des vérités nouvelles. Les

poètes et les orateurs doivent nous enchanter par leur harmonie, nous attendrir et nous persuader; mais comme on ne fait pas naître des génies à point nommé, voyons si nous ne pourrions pas faire également quelques progrès en employant des secours intermédiaires. Pour resserrer notre style, retranchons toute parenthèse inutile; pour acquérir de l'énergie, traduisons les auteurs anciens qui se sont exprimés avec le plus de force et de grâce. Prenons chez les Grecs Thucydide, Xénophon; n'oublions pas la Poétique d'Aristote. Qu'on s'applique surtout à bien rendre la force de Démosthène. Nous prendrons des Latins le manuel d'Épictète, les pensées de l'Empereur Marc-Aurèle, les commentaires de César, Saluste, Tacite, l'art poétique d'Horace. Les François pourront nous fournir les pensées de la Rochefoucault, les Lettres persannes, l'Esprit des lois. Tous ces livres que je propose, la plupart écrits en style sententieux, obligeront ceux qui les traduiront à fuir les termes oiseux et les paroles inutiles; nos écrivains emploieront toute leur sagacité à resserrer leurs idées, pour que leur traduction ait la même force que l'on admire dans leurs originaux. Toutefois en rendant leur style

plus énergique , ils seront attentifs à ne point devenir obscurs ; et pour conserver cette clarté , le premier des devoirs de tout écrivain , ils ne s'écarteront jamais des règles de la grammaire , afin que les verbes qui régissent les phrases , soient placés de sorte qu'il n'en résulte aucun sens amphibologique. Des traductions faites en ce genre serviront de modèles , sur lesquels nos écrivains pourront se mouler. Alors nous pourrons nous flatter d'avoir suivi le précepte qu'Horace donne aux auteurs dans sa Poétique : *Tot verba , tot pondera*. Il sera plus difficile d'adoucir les sons durs dont la plupart des mots de notre langue abondent. Les voyelles plaisent aux oreilles ; trop de consonnes rapprochées les choquent , parce qu'elles coûtent à prononcer , et n'ont rien de sonore : nous avons de plus quantité de verbes auxiliaires et actifs dont les dernières syllabes sont sourdes et désagréables , comme *sagen* , *geben* , *nehmen* : mettez un *a* au bout de ces terminaisons et faites-en *sagena* , *gebena* , *nehmena* , et ces sons flatteront l'oreille. Mais je sais aussi , que quand même l'Empereur , ses huit Électeurs , dans une diète solennelle de l'Empire , donneroit une loi pour qu'on prononçât ainsi , les sectateurs zélés



du tudesque se moqueroient d'eux et crieroyent partout en beau latin : *Caesar non est super grammaticos*, et le peuple, qui décide des langues en tout pays, continueroit à prononcer *sagen* et *geben* comme de coutume. Les François ont adouci par la prononcia-tion bien des mots qui choquent les oreilles, et qui avoient fait dire à l'Empereur Julien que les Gaulois croassoient comme les corneilles. Ces mots, tels qu'on les prononçoit alors, sont, *cro-jo-gent*, *voi-yai-gent*, on les prononce à présent *croyent*, *voyent*; s'ils ne flattent pas, ils sont toutefois moins désa-gréables. Je crois que pour certains mots nous en pourrions user de même. Il est encore un vice que je ne dois pas omettre, celui des comparaisons basses et triviales, puisées dans le jargon du peuple. Voici, par exemple, comme s'exprimoit un poète qui dédia ses ouvrages à je ne sais quel pro-tecteur, „*Schiess, grosser Goenner, schiess* „ *deine Strahlen, Arm dick, auf deinen Knecht* „ *hernieder.* „ „Répands, grand protecteur, „ répands tes rayons gros comme le bras sur „ ton serviteur. „ Que dites-vous de ces rayons gros comme le bras? N'auroit-on pas dû dire à ce poète : mon ami, apprends à penser avant de te mêler d'écrire? N'imi-



tons donc pas les pauvres qui veulent passer pour riches ; convenons de bonne foi de notre indigence ; que cela nous encourage plutôt à gagner par nos travaux les trésors de la littérature , dont la possession mettra le comble à la gloire nationale.

Après vous avoir exposé de quelle manière on pourroit former notre langue , je vous prie de me prêter la même attention à l'égard des mesures que l'on pourroit prendre pour étendre la sphère de nos connoissances , rendre les études plus faciles , plus utiles , et former en même temps le goût de la jeunesse. Je propose , en premier lieu , qu'on fasse un choix plus réfléchi des maîtres qui doivent régir les classes , et qu'on leur prescrive la méthode sage et judicieuse qu'ils doivent suivre en enseignant , tant pour la grammaire et pour la dialectique qu'également pour la rhétorique ; qu'on fasse de petites distinctions pour les enfans qui s'appliquent , et qu'il y ait de légères flétrissures pour ceux qui se négligent. Je crois que le meilleur traité de logique , et en même temps le plus clair , est celui de Wolff. Il faudroit donc obliger tous les recteurs à l'enseigner , d'autant plus que celui de Batteux n'est pas traduit et qu'il ne l'emporte pas sur l'autre.

Pour la rhétorique , qu'on s'en tienne à Quintilien. Quiconque , en l'étudiant , ne parvient pas à l'éloquence , n'y parviendra jamais. Le style de cet ouvrage est clair , il contient tous les préceptes et toutes les règles de l'art ; mais il faut avec cela que les maîtres examinent avec soin les thèmes de leurs écoliers , en leur expliquant les raisons pour lesquelles on corrige leurs fautes , et en louant les endroits où ils ont réussi.

Si les maîtres suivent la méthode que je propose , ils développeront le germe des talens où la nature en a semé ; ils perfectionneront le jugement de leurs écoliers , en les accoutumant à ne point décider sans connoissance de cause , ainsi qu'à tirer des conséquences justes de leurs principes. La rhétorique rendra leur esprit méthodique ; ils apprendront l'art d'arranger leurs idées , de les joindre , et de les lier les unes aux autres par des transitions naturelles , imperceptibles , et heureuses ; ils sauront proportionner le style au sujet , employer à propos les figures , tant pour éviter la monotonie du style , que pour répandre des fleurs sur les endroits qui en sont susceptibles ; et ils ne confondront pas deux métaphores en une , ce qui ne peut présenter qu'un sens louche

au lecteur. La rhétorique leur enseignera encore à faire un choix des argumens qu'ils veulent employer, selon le caractère de l'auditoire auquel ils ont à s'adresser; ils apprendront à s'insinuer dans les esprits, à plaire, à émouvoir, à exciter l'indignation ou la pitié, à persuader, à entraîner tous les suffrages. Quel art divin que celui, où par le moyen de la seule parole, sans force ni violence, on parvient à subjuguier les esprits, à régner sur les cœurs, et à savoir exciter dans une nombreuse assemblée les passions que l'on veut lui inspirer! Si les bons auteurs étoient traduits en notre langue, j'en recommanderois la lecture comme celle d'une chose importante et nécessaire. Par exemple, pour les logiciens, rien ne les formeroit mieux que le Commentaire de Bayle sur les Comètes, et sur le *Contrains-les d'entrer*. Bayle est, selon mes foibles lumières, le premier des dialecticiens de l'Europe; il raisonne non-seulement avec force et précision: mais il excelle surtout à voir d'un coup d'oeil tout ce de quoi une proposition est susceptible; son côté fort, son côté foible; comment il faut la soutenir, et comment on pourra réfuter ceux qui l'attaqueront. Dans son grand Dictionnaire il

attaque Ovide sur le débrouillement du chaos ; il y a des articles excellens sur les manichéens, sur Épicure, sur Zoroastre etc. Tous méritent d'être lus et étudiés, et ce sera un avantage inestimable pour les jeunes gens, qui pourront s'approprier la force du raisonnement et la vive pénétration d'esprit de ce grand homme. Vous devinez d'avance les auteurs que je recommanderai à ceux qui étudient l'éloquence. Pour qu'ils apprennent à sacrifier aux grâces, je voudrois qu'ils lussent les grands poètes, Homère, Virgile, quelques odes choisies d'Horace, quelques vers d'Anacréon. Afin qu'ils prisent le grand goût de l'éloquence, je mettrois Démosthène et Cicéron entre leurs mains ; on leur feroit remarquer en quoi diffère le mérite de ces deux grands orateurs. Au premier on ne sauroit rien ajouter, au second il n'y a rien à retrancher. Ces lectures pourroient être suivies des belles oraisons funèbres de Bossuet et de Fléchier, du Démosthène et du Cicéron françois, et du petit Carême de Massillon rempli de traits de la plus sublime éloquence. Afin de leur apprendre dans quel goût il faut écrire l'histoire, je voudrois qu'ils lussent Tite-Live, Salluste, Tacite ; on leur feroit remarquer en même



temps la noblesse du style, la beauté de la narration, en condamnant toutefois la crédulité avec laquelle Tite-Live donne à la fin de chaque année une liste de miracles les uns plus ridicules que les autres. Ces jeunes gens pourroient ensuite parcourir l'Histoire universelle de Bossuet, et les Révolutions romaines par l'Abbé de Vertot; on pourroit y ajouter l'avant-propos de l'histoire de Charles Quint par Robertson. Ce seroit le moyen de leur former le goût et de leur apprendre comment il faut écrire; mais si le recteur n'a pas lui-même ces connoissances, il se contentera de dire: ici Démosthène emploie le grand argument oratoire; là, et dans la plus grande partie du discours, il se sert de l'enthymème; voilà une apostrophe, voici une prosopopée; en tel endroit une métaphore, dans l'autre une hyperbole. Cela est bon, mais si le maître ne relève pas mieux les beautés de l'auteur, et qu'il n'en fasse pas remarquer les défauts, (parce qu'il en échappe même aux plus grands orateurs), il n'aura pas rempli sa tâche. J'insiste si fort sur toutes ces choses, à cause que je voudrois que les jeunes gens sortissent des écoles avec des idées nettes, et que sans se contenter de remplir leur mémoire, on s'attachât surtout

à leur former le jugement, afin qu'ils apprirent à discerner le bon du mauvais, et que ne se bornant pas à dire, cela me plaît, ils pussent à l'avenir donner des raisons solides de ce qu'ils approuvent ou de ce qu'ils rejettent.

Pour vous convaincre du peu de goût qui jusqu'à nos jours règne en Allemagne, vous n'avez qu'à vous rendre aux spectacles publics. Vous y verrez représenter les abominables pièces de Shakespear traduites en notre langue, et tout l'auditoire se pâmer d'aise en entendant ces farces ridicules et dignes des sauvages du Canada. Je les appelle telles, parce qu'elles pèchent contre toutes les règles du théâtre. Ces règles ne sont point arbitraires, vous les trouvez dans la Poétique d'Aristote, où l'unité de lieu, l'unité de temps, et l'unité d'intérêt sont prescrites comme les seuls moyens de rendre les tragédies intéressantes; au lieu que dans ces pièces angloises la scène dure l'espace de quelques années. Où est la vraisemblance? Des crocheteurs et des fossoyeurs paroissent et tiennent des propos dignes d'eux; ensuite viennent des princes et des reines. Comment ce mélange bizarre de bassesse et de grandeur, de bouffonnerie et de tragique, peut-il tou-

cher et plaire ? On peut pardonner à Shakespear ces écarts bizarres ; car la naissance des arts n'est jamais le point de leur maturité. Mais voilà encore un Goetz de Berlichingen qui paroît sur la scène, imitation détestable de ces mauvaises pièces angloises , et le parterre applaudit et demande avec enthousiasme la répétition de ces dégoûtantes platitudes. Je sais qu'il ne faut point disputer des goûts ; cependant permettez-moi de vous dire que ceux qui trouvent autant de plaisir aux danseurs de corde, aux marionnettes , qu'aux tragédies de Racine , ne veulent que tuer le temps ; ils préfèrent ce qui parle à leurs yeux à ce qui parle à leur esprit , et ce qui n'est que spectacle à ce qui touche le coeur. Mais revenons à notre sujet.

Après vous avoir parlé des basses classes , il faut que j'agisse avec la même franchise à l'égard des universités , et que je vous propose les corrections qui paroîtront les plus avantageuses et les plus utiles à ceux qui voudront se donner la peine d'y bien réfléchir. Il ne faut pas croire que la méthode qu'emploient les professeurs pour enseigner les sciences, soit indifférente ; s'ils manquent de clarté et de netteté , leurs peines sont perdues ; ils ont leur cours tout préparé d'a-



vance, et ils s'en tiennent là. Que ce cours de leur science soit bien ou mal fait, personne ne s'en embarrasse; aussi voit-on le peu d'avantage qu'on retire de ces études; bien peu d'écoliers en sortent avec les connoissances qu'ils en devroient rapporter. Mon idée seroit donc de prescrire à chaque professeur la règle qu'il doit suivre en enseignant. En voici l'ébauche. Mettons le géomètre et le théologien de côté, parce qu'il n'y a rien à ajouter à l'évidence du premier, et qu'il ne faut point choquer les opinions populaires du dernier. Je trouve d'abord le philosophe. J'exigerois qu'il commençât son cours par une définition exacte de la philosophie; qu'ensuite remontant aux temps les plus reculés il rapportât toutes les différentes opinions que les hommes ont eues selon l'ordre des temps où ont fleuri ceux qui les ont enseignées. Il ne suffiroit pas, par exemple, de leur dire que les stoïciens admettoient dans leur système que les ames humaines sont des parcelles de la Divinité. Quelque belle et sublime que soit cette idée, le professeur fera remarquer qu'elle implique contradiction, parce que si l'homme étoit une parcelle de la Divinité, il auroit des connoissances infinies qu'il n'a point; parce que



si Dieu étoit dans les hommes , il arriveroit à présent que le Dieu anglois se battoit contre le Dieu françois et espagnol ; que ces diverses parties de la Divinité tâcheroient de se détruire réciproquement , et qu'enfin toutes les scélératesses , tous les crimes que les hommes commettent , seroient des oeuvres divines. Quelle absurdité d'admettre de pareilles horreurs ! Donc elles ne sont pas vraies. S'il touche au système d'Épicure , il s'arrêtera surtout sur l'impassibilité que ce philosophe attribue à ses dieux , ce qui est contraire à la nature divine : il n'oubliera pas d'insister sur l'absurdité de la déclinaison des atomes , et sur tout ce qui répugne à l'exactitude et à la liaison du raisonnement. Il fera sans doute mention de la secte acataleptique et de la nécessité où les hommes se trouvent souvent de suspendre leur jugement sur tant de matières métaphysiques, où l'analogie et l'expérience ne sauroient leur prêter de fil pour se conduire dans ce labyrinthe. Ensuite il en viendra à Galilée ; il exposera nettement son système ; il ne manquera pas d'appuyer sur l'absurdité du clergé romain , qui ne vouloit pas que la terre tournât , qui se révoltait contre les antipodes , et qui tout infallible qu'il croyoit

être , perdit cette fois au moins son procès devant le tribunal de la raison. Viendra ensuite Copernic , Tycho-Brahé , le système des tourbillons. Le professeur démontrera à ses auditeurs l'impossibilité du plein , qui s'opposeroit à tout mouvement ; il prouvera évidemment , malgré Descartes , que les animaux ne sont pas des machines. Ceci sera suivi de l'abrégé du système de Newton , du vide qu'il faut admettre , sans qu'on puisse dire si c'est une négation d'existence , ou si ce vide est un être à la nature duquel nous ne pouvons attacher aucune idée précise. Cela n'empêchera pas que le professeur n'instruise son auditoire du parfait rapport de ce système calculé par Newton , avec les phénomènes de la nature ; et c'est ce qui obligea les modernes d'admettre la pesanteur , la gravitation , la force centripète et la force cantrifuge , propriétés occultes de la nature inconnues jusqu'à nos jours. Ce sera alors le tour de Leibnitz , du système des monades et de celui de l'harmonie préétablie. Le professeur fera remarquer sans doute que sans unité point de nombre. Donc il faut admettre des corps insécables dont la matière soit composée. Il fera observer de plus à son auditoire , qu'idéalement la

matière

matière peut se diviser à l'infini ; mais que dans la pratique les premiers corps , pour être trop déliés , échappent à nos sens et qu'il faut de toute nécessité de premières parties indestructibles , qui servent de principes aux élémens ; car rien ne se fait de rien , et rien ne s'anéantit. Ce professeur représentera le système de l'harmonie préétablie comme le roman d'un homme de beaucoup de génie ; et il ajoutera sans doute que la nature prend la voie la plus courte pour arriver à ses fins : il remarquera qu'il ne faut pas multiplier les êtres sans nécessité. Viendra ensuite Spinoza , qu'il réfutera sans peine , en employant les mêmes argumens dont il s'est servi contre les stoïciens ; et s'il prend ce système du côté où il paroît nier l'existence du premier être , rien ne lui sera plus facile que de le réduire en poudre , surtout s'il fait voir la destination de chaque chose , le but pour lequel elle est faite. Tout , même jusqu'à la végétation d'un brin d'herbe , prouve la Divinité : et si l'homme jouit d'un degré d'intelligence qu'il ne s'est point donné , il faut , à plus forte raison , que l'être dont il tient tout , ait un esprit infiniment plus profond et plus immense. Notre professeur ne mettra pas Male-

branche tout-à-fait de côté. En développant les principes de ce savant père de l'oratoire, il montrera que les conséquences qui en découlent naturellement, ramènent à la doctrine des stoïciens, à l'ame universelle dont tous les êtres animés font partie. Si nous voyons tout en Dieu, si nos sensations, nos pensées, nos désirs, notre volonté émanent directement de ses opérations intellectuelles sur nos organes, nous ne devenons que des machines mues par des mains divines. Dieu reste seul, et l'homme disparaît. Je me flatte que Monsieur le professeur, s'il a le sens commun, n'oubliera pas le sage Locke, le seul des métaphysiciens qui ait sacrifié l'imagination au bon sens, qui suive l'expérience autant qu'elle peut le conduire, et qui s'arrête prudemment quand ce guide vient à lui manquer. Est-il question de Morale? Monsieur le professeur dira quelques mots de Socrate; il rendra justice à Marc-Aurèle, et il s'étendra plus amplement sur les Offices de Cicéron, le meilleur ouvrage de morale qu'on ait écrit et qu'on puisse écrire.

Je ne dirai que deux mots aux médecins. Ils doivent surtout accoutumer leurs élèves à bien examiner les symptômes des maladies, pour en bien connoître le genre. Ces



symptômes sont, un pouls rapide et foible, un pouls fort et violent, un pouls intermittent, la sécheresse de la langue, les yeux, la nature de la transpiration, les secrétions, tant urines que matières fécales; ils en peuvent tirer des inductions pour apprécier moins vaguement le genre de marasme qui cause la maladie; et c'est sur ces connoissances qu'ils doivent faire choix des remèdes convenables. Le professeur fera de plus soigneusement observer à ses écoliers la prodigieuse différence des tempéramens, et l'attention qu'ils exigent. Il promenera la même maladie de tempérament en tempérament; il insistera principalement sur la nécessité d'observer combien dans la même maladie la médecine doit être proportionnée à la nature de la constitution du patient. Je n'ose pas néanmoins présumer qu'avec toutes ces instructions ces jeunes Esculapes fassent des miracles. Le gain que le public y fera, c'est qu'il y aura moins de citoyens de tués par l'ignorance ou par la paresse des médecins.

Pour abréger, je passe sur la botanique, la chimie, et les expériences physiques, afin d'entreprendre Monsieur le professeur en droit, qui m'a la mine bien rébarbative. Je lui dirai: Monsieur, nous ne sommes plus

dans le siècle des mots , nous sommes dans celui des choses. De grâce , pour l'avantage du public , daignez mettre un peu moins de pédanterie et plus de bon sens dans les profondes leçons que vous croyez faire. Vous perdrez votre temps , Monsieur , à enseigner un droit public , qui n'est pas même un droit particulier ; que les puissans ne respectent pas , et dont les foibles ne tirent aucune assistance. Vous instruisez vos écoliers des lois de Minos , de Solon , de Lycurgue , des douze tables de Rome , du code de l'Empereur Justinien ; et pas le mot , ou peu de chose des lois et des coutumes reçues dans nos provinces. Pour vous tranquilliser , nous vous permettons de croire que votre cervelle est formée de la quintessence de celles de Cujas et de Barthole fondues ensemble ; mais daignez considérer que rien n'est plus précieux que le temps , et que celui qui le perd en phrases inutiles , est un prodige auquel vous adjugeriez le séquestre si on l'accusoit devant votre tribunal. Permettez donc , Monsieur , tout érudit que vous êtes , qu'un ignorant de ma trempe (si vous encouragez ma timidité) vous propose une espèce de cours de droit que vous pourriez faire. Vous commencerez par prouver la nécessité

des lois , parce qu'aucune société ne peut se soutenir sans elles. Vous montrerez qu'il y en a de civiles, de criminelles, et d'autres qui ne sont que de convention. Les premières servent pour assurer les possessions, soit pour les dots, les douaires, les contrats de vente et d'achat ; elles indiquent les principes qui servent de règle pour décider des limites, ainsi que pour éclaircir des droits qui sont en litige. Les lois criminelles sont plutôt pour atterrer le crime que pour le punir ; les peines doivent être proportionnées aux délits, et les châtimens les plus doux doivent en tout temps être préférés aux plus rigoureux. Les lois de convention sont celles que les gouvernemens établissent pour favoriser le commerce ou l'industrie. Les deux premières sortes de lois sont d'un genre stable ; les dernières sont sujettes à des changemens, par des causes internes ou externes qui peuvent obliger d'abolir les unes et d'en créer de nouvelles. Ce préambule exposé avec toute la netteté nécessaire, Monsieur le professeur, sans consulter Grofius ni Puffendorff, aura la bonté d'analyser les lois de la contrée où il réside ; il se gardera surtout de donner du goût à ses élèves pour l'esprit contentieux ; au lieu d'en faire des embrouilleurs, il en



fera des débrouilleurs ; et il emploiera tous ses soins à mettre de la justesse , de la clarté et de la précision dans ses leçons. Pour former à cette méthode ses disciples dès leurs jeunesse , il ne négligera pas surtout de leur inspirer du mépris pour l'esprit contentieux qui sophistique tout , et qui semble un répertoire inépuisable de subtilités et de chicanes.

Je m'adresse à présent à Monsieur le professeur d'histoire ; je lui propose pour modèle le savant et célèbre Thomasius. Notre professeur gagnera de la réputation s'il approche de ce grand homme ; de la gloire, s'il l'égale. Il commencera son cours selon l'ordre des temps , par les histoires anciennes ; il finira par les histoires modernes. Il n'omettra aucun peuple dans cette suite des siècles ; il n'oubliera ni les Chinois , ni les Russes , ni la Pologne , ni le nord , comme il est arrivé à Monsieur Bossuet dans son ouvrage , d'ailleurs très-estimable. Notre professeur s'appliquera surtout à l'histoire d'Allemagne , comme la plus intéressante pour les Allemands ; il se gardera cependant de s'enfoncer trop avant dans l'obscurité des origines sur lesquelles les documens nous manquent , et qui au demeurant sont des connoissances



assez inutiles. Sans s'apesantir il parcourra le neuvième, le dixième, le onzième, le douzième siècle ; il s'étendra davantage sur le treizième siècle, où l'histoire commence à devenir plus intéressante. En avançant il entrera dans de plus grands détails, parce que ces faits sont liés davantage à l'histoire de nos jours ; il s'arrêtera plus particulièrement sur les événemens qui ont eu des suites que sur ceux qui sont morts sans postérité, si j'ose m'exprimer ainsi. Le professeur remarquera l'origine des droits, des usages, des lois ; il fera connoître à quelles occasions elles se sont établies dans l'Empire. Il faut qu'il marque l'époque où les villes impériales devinrent libres, et quels furent leurs privilèges, comment se forma la Hanse ou la ligue des villes anséatiques ; comment les évêques et les abbés devinrent souverains ; il expliquera de son mieux comment les électeurs acquirent le droit d'élire les empereurs. Les différentes formes de l'administration de la justice dans cette suite de siècles, ne doivent pas être omises. Mais c'est surtout depuis Charles Quint que Monsieur le professeur fera le plus d'usage de son discernement et de son habileté : depuis cette époque tout devient intéressant et mémorable. Il s'appli-

quera à débrouiller de son mieux les causes des grands événemens ; indifférent pour les personnes , il louera les belles actions de ceux qui se sont illustrés , et il blâmera les fautes de ceux qui en ont commis. Voici enfin les troubles de la religion qui commencent ; le professeur traitera cette partie en philosophe. Viennent ensuite les guerres auxquelles ces troubles donnèrent lieu ; ces grands intérêts seront traités avec la dignité qui leur convient. La Suède prend parti contre l'Empereur ; le professeur dira ce qui donna lieu à Gustave Adolphe de se transporter en Allemagne , et quelles raisons eut la France de se déclarer pour la Suède , et pour la cause protestante ; mais le professeur ne répètera pas les vieux mensonges que de trop crédules historiens ont répandus. Il ne dira point que Gustave Adolphe a été tué par un prince allemand qui servoit dans son armée , parce que cela n'est ni vrai , ni prouvé , ni vraisemblable. La paix de Westphalie exigera un détail plus circonstancié , parce qu'elle est devenue la base des libertés germaniques , une loi qui restreint l'ambition impériale dans ses justes bornes , sur laquelle notre constitution présente est fondée. Le professeur rapportera ensuite ce qui s'est passé sous

les règnes des Empereurs Léopold , Joseph et Charles VI. Ce vaste champ lui fournit de quoi exercer son érudition et son génie , surtout s'il ne néglige rien d'essentiel ; et il n'oubliera pas , après avoir exposé tous les faits mémorables de chaque siècle , de rendre compte des opinions reçues , et des hommes qui se sont le plus distingués par leurs talens , par leurs découvertes , ou par leurs ouvrages ; et il aura soin de ne pas omettre les étranges contemporains des Allemands dont il parle. Je crois qu'après avoir ainsi parcouru l'histoire , peuple après peuple , on rendroit service aux étudiants si l'on rassembloit toutes ces matières et qu'on les leur représentât dans un tableau général. C'est surtout dans un tel ouvrage que l'ordre chronologique seroit nécessaire , pour ne pas confondre les temps , et pour apprendre à placer chaque fait important selon l'ordre qu'il doit occuper ; les contemporains à côté des contemporains ; et pour que la mémoire fût moins chargée de dates , il seroit bon de fixer les époques où les révolutions les plus importantes sont arrivées : ce sont autant de points d'appui pour la mémoire , qui se retiennent facilement , et qui empêchent que cet immense chaos d'histoires ne brouille la

tête des jeunes gens. Un cours d'histoire, tel que je le propose, doit être bien digéré, profondément pensé, et purgé de toute minutie. Ce n'est ni le *Theatrum Europaeum*, ni l'histoire des Germains de Monsieur de Bunau, que le professeur doit consulter; j'aimerois mieux l'adresser aux cahiers de Thomasius, s'il s'en trouve encore. Quel spectacle plus intéressant, plus instructif et plus nécessaire pour un jeune homme qui doit entrer dans le monde, que de passer cette suite de vicissitudes qui ont changé si souvent la face de l'univers! Où apprendra-t-il mieux à connoître le néant des choses humaines, qu'en se promenant sur les ruines des royaumes et des plus vastes empires? Mais dans cet amas de crimes qu'on lui fait passer devant les yeux, quel plaisir pour lui de trouver de loin à loin de ces ames vertueuses et divines qui semblent demander grâce pour la perversité de l'espèce? Ce sont-là les modèles qu'il doit suivre. Il a vu une foule d'hommes heureux environnés d'adulateurs; la mort frappe l'idole, les flatteurs s'enfuient, la vérité paroît, et les cris de l'exécration publique étouffent la voix des panégyristes. Je me flatte que le professeur aura assez de sens pour marquer à ses disciples les bornes



qui distinguent une noble émulation d'avec celles d'une ambition démesurée, et qu'il les fera réfléchir sur tant de passions funestes qui ont entraîné les malheurs des plus vastes États; il leur prouvera par cent exemples que les bonnes moeurs ont été les vraies gardiennes des empires, ainsi que leur corruption, l'introduction du luxe, et l'amour démesuré des richesses, ont été de tout temps les précurseurs de leur chute. Si Monsieur le professeur suit le plan que je propose, il ne se bornera pas à entasser des faits dans la mémoire de ses écoliers; mais il travaillera à former leur jugement, à rectifier leur façon de penser, et surtout à leur inspirer de l'amour pour la vertu; ce qui, selon moi, est préférable à toutes les connoissances indigestes dont on farcit la tête des jeunes gens.

Il résulte en général de tout ce que je viens de vous exposer, que l'on devroit s'appliquer avec zèle et avec empressement à traduire dans notre langue tous les auteurs classiques des langues anciennes et modernes; ce qui nous procureroit le double avantage de former notre idiome et de rendre les connoissances plus universelles. En naturalisant tous les bons auteurs, ils nous apporteroient des

idées neuves, et nous enrichiroient de leur diction, de leurs grâces, et de leurs agrémens : et combien de connoissances le public n'y gagneroit - il pas ? De vingt - six millions d'habitans qu'on donne à l'Allemagne, je ne crois pas que cent mille sachent bien le latin, surtout si vous décomptez cet amas de prêtres ou de moines qui savent à peine autant de latin qu'il en faut pour entendre tant bien que mal la syntaxe. Or voilà donc vingt-cinq millions neuf cent mille ames exclues de toutes connoissances, parce qu'elles ne sauroient les acquérir dans la langue vulgaire. Quel changement plus avantageux pourroit donc nous arriver que celui de rendre ces lumières plus communes en les répandant partout ? Le gentilhomme qui passe sa vie à la campagne, feroit un choix de lectures qui lui seroient convenables, il s'instruiroit en s'amusant ; le gros bourgeois en deviendrait moins rustre ; les gens désœuvrés y trouveroient une ressource contre l'ennui ; le goût des belles lettres deviendrait général, et il répandroit sur la société l'aménité, la douceur, les grâces, et des ressources inépuisables pour la conversation. De ce frottement des esprits résulteroit ce tact fin, le bon goût qui par un discernement prompt

saisit le beau, rejette le médiocre et dédaigne le mauvais. Le public, devenu ainsi juge éclairé, obligerait les auteurs nouveaux à travailler leurs ouvrages avec plus d'assiduité et de soin, et à ne les donner au jour qu'après les avoir bien limés et repolis.

La marche que j'indique n'est point née dans mon imagination ; c'est celle de tous les peuples qui se sont policés ; il n'y en a pas d'autre. Plus le goût des lettres gagnera, plus il y aura de distinction et de fortune à attendre pour ceux qui les cultivent supérieurement ; plus l'exemple de ceux-là en animera d'autres. L'Allemagne produit des hommes à recherches laborieuses, des philosophes, des génies, et tout ce que l'on peut désirer ; il ne faut qu'un Prométhée qui dérobe le feu céleste pour les animer.

Le sol qui a produit le fameux Des Vignes, Chancelier du malheureux Empereur Frédéric II, celui où sont nés ceux qui écrivirent les Lettres des hommes obscurs, (bien supérieurs à leur siècle,) qui sont les modèles de Rabelais ; le sol qui a produit le fameux Érasme dont l'Éloge de la folie pétille d'esprit, et qui vaudrait encore mieux, si l'on en retranchoit quelques platitudes monacales qui se ressentent du mauvais goût du temps ;

le pays qui a vu naître un Mélanchthon aussi sage qu'érudit ; le sol, dis-je, qui a produit ces grands hommes n'est point épuisé, et on en feroit éclore bien d'autres. Que de grands hommes n'ajouterois-je pas à ceux-ci ? Je compte hardiment au nombre des nôtres Copernic, qui par ses calculs rectifia le système planétaire, et prouva ce que Ptolomée a osé avancer quelques milliers d'années avant lui ; tandis qu'un moine d'un autre côté de l'Allemagne découvrit par ses opérations chimiques les étonnans effets de l'explosion de la poudre ; qu'un autre inventa l'imprimerie, art heureux qui perpétue les bons livres, et met le public en état d'acquérir des connoissances à peu de frais ; un Otto Guérique, esprit inventif, auquel nous devons la pompe pneumatique. Je n'oublierai certainement pas le célèbre Leibnitz, qui a rempli l'Europe de son nom ; si son imagination l'a entraîné dans quelques visions systématiques, il faut toutefois avouer que ses écarts sont ceux d'un grand génie. Je pourrois grossir cette liste des noms de Thomasius, de Bilfinger, de Haller, et de bien d'autres ; mais le temps présent m'impose silence. L'éloge des uns humilieroit l'amour propre des autres.



Je prévois qu'on m'objectera peut-être que pendant les guerres d'Italie on a vu fleurir Pic de la Mirandole. J'en conviens ; mais il n'étoit que savant. On ajoutera, que pendant que Cromwel bouleversoit sa patrie et faisoit décapiter son Roi sur un échafaud , Toland publioit son Léviathan ; et peu après lui Milton mit en lumière son Paradis perdu ; que même du temps de la Reine Élisabeth le Chancelier Bacon avoit déjà éclairé l'Europe et s'étoit rendu l'oracle de la philosophie , en indiquant les découvertes à faire, et en montrant le chemin qu'il falloit suivre pour y parvenir ; que pendant les guerres de Louis XIV, les bons auteurs en tout genre illustrèrent la France : pourquoi donc , dirait-on , nos guerres d'Allemagne auroient-elles été plus funestes aux lettres que celles de nos voisins ? Il me sera aisé de vous répondre. En Italie les lettres n'ont véritablement fleuri que sous la protection de Laurent de Médicis, du Pape Léon X , et de la maison d'Est. Il y eut dans ces temps quelques guerres passagères , mais non destructives ; et l'Italie, jalouse de la gloire que devoit lui procurer la renaissance des beaux arts , les encourageoit autant que ses forces le permettoient. En Angleterre la politique soutenue du fana-

tisme de Cromvel n'en vouloit qu'au trône : cruel envers son Roi, il gouverna sagement sa nation ; aussi le commerce de cette île ne fut-il jamais plus florissant que sous son protectorat. Ainsi le Béhémot ne peut se regarder que comme un libelle de parti. Le Paradis de Milton vaut mieux sans doute : ce poëte étoit un homme d'une imagination forte, qui avoit pris le sujet de son poëme dans une de ces farces religieuses qu'on jouoit encore de son temps en Italie, et il faut remarquer sur tout qu'alors l'Angleterre étoit paisible et opulente. Le Chancelier Bacon, qui s'illustra sous la Reine Élisabeth, vivoit dans une cour polie ; il avoit les yeux pénétrants de l'aigle de Jupiter pour scruter les sciences, et la sagesse de Minerve pour les digérer. Le génie de Bacon est comme ces phénomènes qu'on voit paroître de loin à loin, et qui font autant d'honneur à leur siècle qu'à l'esprit humain. En France le ministère du Cardinal de Richelieu avoit préparé le beau siècle de Louis XIV. Les lumières commençoient à se répandre ; la guerre de la Fronde n'étoit qu'un jeu d'enfant. Louis XIV, avide de toute sorte de gloire, voulut que sa nation fût la première pour la littérature et le bon goût, comme  
en

en puissance, en conquêtes, en politique et en commerce. Il porta ses armes victorieuses dans les pays ennemis. La France se glorifioit des succès de son monarque, sans se ressentir des ravages de la guerre. Il étoit donc naturel que les Muses, qui se complaisent dans le repos et dans l'abondance, se fixassent dans son royaume. Mais ce que vous devez remarquer surtout, Monsieur, c'est qu'en Italie, en Angleterre, en France, les premiers hommes de lettres et leurs successeurs écrivirent dans leur propre langue. Le public dévoroit ces ouvrages, et les connoissances se répandoient généralement sur toute la nation. Chez nous, c'étoit toute autre chose. Nos querelles de religion nous fournirent quelques ergoteurs, qui discutant obscurément des matières inintelligibles, soutenoient, combattoient les mêmes argumens, et mêloient les injures aux sophismes. Nos premiers savans furent, comme partout, des hommes qui entassoient faits sur faits dans leur mémoire, des pédans sans jugement, des Lipsius, des Freinshémius, des Gronovius, des Graevius, pesans restaurateurs de quelques phrases obscures qui se trouvoient dans les anciens manuscrits. Cela pouvoit être utile jusqu'à un certain

point, mais il ne falloit pas attacher toute son application à des vétilles minutieuses, par conséquent peu importantes. Ce qu'il y eut de plus fâcheux, c'est que la vanité pédantesque de ces Messieurs aspirait aux applaudissemens de toute l'Europe : en partie pour faire parade de leur belle latinité, en partie pour être admirés des pédans étrangers, ils n'écrivoient qu'en latin; de sorte que leurs ouvrages étoient perdus pour presque toute l'Allemagne. De là il résulta deux inconvéniens : l'un que la langue allemande n'étant point cultivée, demeura chargée de son ancienne rouille; et l'autre, que la masse de la nation, qui ne savoit pas le latin, ne pouvant s'instruire, faute d'entendre une langue morte, continua de croupir dans la plus crasse ignorance. Voilà des vérités auxquelles personne ne pourra répondre. Que Messieurs les savans se souviennent quelquefois que les sciences sont les alimens de l'ame; la mémoire les reçoit comme l'estomac, mais elles causent des indigestions, si le jugement ne les digère. Si nos connoissances sont des trésors, il faut, non pas les enfouir, mais les faire profiter en les répandant généralement dans une langue entendue par tous nos concitoyens.



Ce n'est que depuis peu que les gens de lettres ont pris la hardiesse d'écrire dans leur langue maternelle , et qu'ils ne rougissent plus d'être Allemands. Vous savez qu'il n'y a pas long-temps qu'a paru le premier dictionnaire de la langue allemande qu'on ait connu ; je rougis de ce qu'un ouvrage aussi utile ne m'a pas devancé d'un siècle ; cependant on commence à s'apercevoir qu'il se prépare un changement dans les esprits ; la gloire nationale se fait entendre , on ambitionne de se mettre de niveau avec ses voisins , et l'on veut se frayer des routes au Parnasse , ainsi qu'au temple de mémoire ; ceux qui ont le tact fin le remarquent déjà. Qu'on traduise donc dans notre langue les ouvrages classiques anciens et modernes. Si nous voulons que l'argent circule chez nous , répandons-le dans le public , en rendant communes les sciences qui étoient si rares autrefois.

Enfin , pour ne rien omettre de ce qui a retardé nos progrès , j'ajouterai le peu d'usage que l'on a fait de l'allemand dans la plupart des cours d'Allemagne. Sous le règne de l'Empereur Joseph on ne parloit à Vienne qu'italien ; l'espagnol prévalut sous Charles VI ; et durant l'empire de François I,

né Lorrain , le françois se parloit à sa cour plus familièrement que l'allemand : il en étoit de même dans les cours électorales. Quelle pouvoit en être la raison ? Je vous le répète , Monsieur , c'est que l'espagnol , l'italien et le françois étoient des langues fixées , et la nôtre ne l'étoit pas. Mais consolons-nous ; la même chose est arrivée en France. Sous François I, Charles IX, Henri III, dans les bonnes compagnies on parloit plus l'espagnol et l'italien que le françois ; et la langue nationale ne fut en vogue qu'après qu'elle devint polie , claire , élégante , et qu'une infinité de livres classiques l'eurent embellie de leurs expressions pittoresques , et en eurent aussi fixé la marche grammaticale. Sous le règne de Louis XIV le françois se répandit dans toute l'Europe , et cela en partie pour l'amour des bons auteurs qui florissoient alors , même pour les bonnes traductions des anciens qu'on y trouvoit. Et maintenant cette langue est devenue un passe-partout qui vous introduit dans toutes les maisons et dans toutes les villes. Voyagez de Lisbonne à Pétersbourg , et de Stockholm à Naples en parlant le françois , vous vous faites entendre par-tout. Par ce seul idiome vous vous épargnez

quantité de langues qu'il vous faudroit savoir, qui surchargeroient votre mémoire de mots, à la place desquels vous pouvez la remplir de choses, ce qui est bien préférable.

Voilà, Monsieur, les différentes entraves qui nous ont empêchés d'aller aussi vite que nos voisins; toutefois ceux qui viennent les derniers, surpassent quelquefois leurs prédécesseurs : cela pourra nous arriver plus promptement qu'on ne le croit, si les souverains prennent du goût pour les lettres; s'ils encouragent ceux qui s'y appliquent, en louant et récompensant ceux qui ont le mieux réussi : que nous ayons des Médicis, et nous verrons éclore des génies. Des Augustes feront des Virgiles. Nous aurons nos auteurs classiques; chacun, pour en profiter, voudra les lire; nos voisins apprendront l'allemand, les cours le parleront avec délice; et il pourra arriver que notre langue polie et perfectionnée s'étende en faveur de nos bons écrivains d'un bout de l'Europe à l'autre. Ces beaux jours de notre littérature ne sont pas encore venus; mais ils s'approchent. Je vous les annonce, ils vont paroître : je ne les verrai pas, mon âge m'en interdit l'espérance. Je suis comme Moïse; je vois de loin la terre promise,

mais je n'y entrerai pas. Passez-moi cette comparaison. Je laisse Moÿse pour ce qu'il est, et ne veux point du tout me mettre en parallèle avec lui; et pour les beaux jours de la littérature, que nous attendons, ils valent mieux que les rochers pelés et arides de la stérile Idumée.

---



É L O G E S.

B. V. D. O. J. N.

---

# ÉLOGE

DE JORDAN.

---

CHARLES ÉTIENNE JORDAN naquit à Berlin le 27 Août 1700, d'une bonne famille bourgeoise, originaire du Dauphiné. Son père, qui avoit quitté sa patrie pour la religion, conservoit ce zèle ardent, qui occupé entièrement à satisfaire le Ciel, ne juge pas toujours avec impartialité et justesse des affaires de ce monde. Il avoit destiné les trois aînés de ses fils au négoce, et il voua le cadet à l'église, sans consulter son inclination ni ses talens.

Le jeune Jordan avoit une passion pour les lettres et pour l'étude : il dévorait avec

avidité tous les livres qui lui tomboient entre les mains ; suivant ce penchant irrésistible avec lequel la nature marque les génies , chacun à un coin particulier. Son père y fut trompé , et crut que qui dit un homme de lettres , dit un ministre ou un théologien. Il envoya son fils étudier à Magdebourg , sous la direction de son oncle , qui étoit prêtre en cette ville. L'année 1719 il se rendit à Genève , où il fréquenta les plus habiles professeurs en philosophie , en éloquence et en théologie. Après qu'il se fut approprié les trésors de Genève , s'il m'est permis de m'exprimer ainsi , il vola à Lausanne , pour y puiser de nouvelles connoissances dans de nouvelles sources.

De retour à Berlin en 1721 il fut connu de Monsieur la Croze , qui l'instruisit par amitié tant dans les langues que dans les lettres. Il continua ensuite ses études en théologie , par déférence aux volontés de son père ; et après avoir passé par les degrés qui précèdent le ministère , il fut revêtu de ce caractère en 1725. On lui confia la conduite de la petite église de Potzlow , village situé dans une des Marches.

La jeunesse de Monsieur Jordan , la vivacité saillante de son esprit , et sa passion



pour un genre d'étude tout différent de la théologie, lui firent sentir la grandeur du sacrifice qu'il faisoit à son père. Pour l'en consoler, on le passa du village où il étoit, à Prenzlou en 1727. Prenzlou étoit une sphère bien étroite pour Mr. Jordan. C'étoit un genêt d'Espagne devant le soc d'une charrue. Son application et l'étendue de sa mémoire l'avoient mis en peu de temps au bout de sa bibliothèque. Un homme de son âge ne pouvoit ni ne devoit se restreindre à ne converser qu'avec des morts; il devoit goûter la société des vivans. C'est ce qui l'engagea à épouser une personne dans laquelle il rencontroit les talens si rares de la beauté, de l'esprit et de la sagesse. C'étoit Susanne Perrault, avec laquelle il eut deux filles pendant les cinq années de leur mariage.

Ce même esprit qui donne le goût des sciences, porte ceux qui l'ont à remplir exactement leur devoir. Plus le jugement est sûr, les idées claires, le raisonnement conséquent; plus l'homme est porté à s'acquitter sans reproche de l'emploi, quel qu'il soit, qu'il doit remplir. Monsieur Jordan agit ainsi. Y avoit-il quelque mésintelligence dans le troupeau dont il étoit pasteur? C'étoit lui qui portoit les paroles de paix et

qui travailloit avec une activité infatigable à réconcilier les esprits. Y avoit-il des personnes affligées ? C'étoit Monsieur Jordan qui les consolait, qui abandonnoit son étude, sa femme et tout ce qu'il avoit de plus cher, pour rendre le repos et la tranquillité d'ame à ceux qu'une affliction immodérée et le peu de forces qu'ils avoient sur eux-mêmes en avoient privés. Y avoit-il quelques malades ou quelques mourans, fussent-ils même de cette classe d'hommes méprisée par l'avilissement des emplois dans lesquels elle vit ? C'étoit encore Monsieur Jordan dont le coeur compatissant et tendre assistoit dans leurs dernières heures ces personnes, qui sans lui auroient souffert sans secours et seroient mortes sans consolation,

Un caractère si serviable, cette bonté de coeur qui ne se démentoit jamais, ce fonds de charité inépuisable, en un mot toutes les bonnes qualités de Monsieur Jordan le firent aimer et respecter de tous ces François que la révocation de l'édit de Nantes avoit établis à Prenzlau. S'il prit part à leur affliction et à leur malheur, ils furent également sensibles à la mort de sa femme, qu'il perdit au mois de Mars de l'année 1732. La vivacité de son tempérament, et la force

avec laquelle les passions règnent dans l'ame de la jeunesse , ne permirent point à Monsieur Jordan de souffrir cette perte avec une constance stoïque : vrai portrait de la fragilité humaine , qui nous permet de triompher par nos raisons de la foiblesse des autres, mais qui nous laisse tomber les armes des mains quand il s'agit de nous-mêmes. Le chagrin et la douleur le rongeoient. Sa santé en fut altérée si considérablement , qu'il eut des attaques réitérées de crachement de sang, qui manquèrent de le rejoindre dans le tombeau aux cendres de son épouse. Sa maladie dégénéra en mélancolie , et il prit ce prétexte pour quitter les emplois du ministère et pour venir goûter à Berlin les douceurs de l'étude et du repos.

Dans les chagrins qui proviennent de la tendresse , l'affliction est d'autant plus opiniâtre , qu'elle se croit autorisée par un motif de vertu. Tout ce qui rappelle les pertes que l'on a faites , r'ouvre ces plaies , en y enfonçant le poignard de la mélancolie, guidé des mains de la constance et de la fidélité : les distractions et le temps ont seuls le droit de guérir.

Ces considérations , jointes aux instances

de ses parens , déterminèrent Monsieur Jordan à faire le voyage de France , d'Angleterre et de Hollande. Il ne s'y attacha point à se donner le spectacle de la scène mobile du monde. Son esprit , porté à la philosophie et à l'étude , lui fit tourner ce voyage entièrement du côté de la littérature. Il ne se borna point à voir des palais , à contempler des édifices , à se rendre spectateur de diverses cérémonies d'une pratique différente de celle de son pays ; unique fruit que la légèreté et le peu de discernement de la plus grande partie de la jeunesse recueille de ses voyages. Car en effet , quel usage peut-on tirer de l'inspection locale de ces ouvrages qui sont le produit de l'opulence et souvent de la prodigalité ? Il ne se fixa qu'à connoître ces grands hommes dont l'esprit étendu , l'élévation du génie et l'érudition font l'honneur de leur patrie et de leur siècle. Je ne vous tracerai point les noms des Grawesend , des Musschenbroek , des Voltaire , des Fontenelle , des Dubos , des Clarcke , des Pope , des Le Moivre et de tant d'autres que j'omets pour l'amour de la briéveté. Ce furent ces hommes célèbres que Monsieur Jordan vouloit voir , et qu'il étoit digne de connoître. C'étoit ainsi que les Romains voyageoient



autrefois en Grèce et surtout à Athènes, pour se former l'esprit et le goût, dans ce pays qui étoit alors le berceau des arts et l'asile des talens. Il satisfaisoit sa curiosité; c'étoit peu pour lui, il voulut encore contenter ses sentimens; il composa la relation de son voyage, dans laquelle il rend justice à la beauté du génie et aux talens de ces hommes rares, pour lesquels il conserva une haute estime pendant toute sa vie. Qu'il est difficile à l'amour-propre de rendre au mérite un hommage pur et exempt de toute envie! Les bonnes qualités de nos semblables, et surtout de ceux qui courent avec nous la même carrière, semblent ravalier les nôtres: et qu'il est rare d'unir la modestie et l'impartialité avec beaucoup d'esprit et de connoissances! C'étoit une vertu particulière en Monsieur Jordan, à laquelle il a été constamment attaché toute sa vie, et sans laquelle il n'eût point laissé ce grand nombre d'amis qui donnèrent à sa perte de véritables regrets.

De retour à Berlin il rentra dans son cabinet, où l'excitoit à l'étude cette noble émulation qui porte les esprits bien faits à se perfectionner. Il lisoit tout, et ne perdoit rien de ce qu'il avoit lu.

Sa mémoire étoit si vaste, qu'elle étoit comme un répertoire de tous les livres, de toutes les variantes, de toutes les éditions, et des anecdotes les plus curieuses en ce genre.

L'esprit, le mérite, et surtout le bon caractère de Monsieur Jordan ne lui permirent point de rester enseveli plus long-temps dans son cabinet. Monseigneur le Prince royal, à présent le Roi, l'appela à son service au mois de Septembre 1736. Depuis ce temps il passa sa vie à Rheinsberg, partagé entre l'étude et la société; estimé et aimé universellement, et unissant cette politesse que donne l'usage du beau monde, à la profondeur de ses connoissances. Il déridoit les sciences, et les produisoit à la cour sous les livrées des agrémens et de la galanterie. Après la mort de Frédéric - Guillaume, le Roi le plaça dans une situation où il pût tourner au profit de la patrie les talens de son esprit et les vertus de son coeur. Il fut revêtu du caractère de conseiller privé. Il employa toute la sagacité de son esprit à l'utilité de l'État. C'est à lui que Berlin est redevable des nouveaux réglemens de police qui y ont introduit le bel ordre que nous y voyons régner. Toutes les rues furent débarrassées de cette

espèce

espèce lâche et abjecte de fainéans, dont l'apparence abuse de la charité des citoyens. Une maison de travail s'éleva par ses soins, dans laquelle mille personnes, qui vivoient à la charge des particuliers, se nourrissent à présent de leur industrie, et emploient leurs facultés au bien public. La ville fut partagée en quartiers, dans chacun desquels des personnes furent préposées pour veiller aux règles de la police. Les académies furent pourvues, avec discernement et connoissance, de professeurs habiles et savans. Toutes ces nouvelles institutions, et le soin de faire fleurir les académies, sont dus à l'activité de Monsieur Jordan. En 1744, au renouvellement de cette académie royale des sciences et des belles lettres, il en fut élu Vice-Président.

Qu'on ne dise point que la culture des sciences et des arts rend les hommes inhabiles aux affaires. Le bon esprit fait les mêmes progrès dans toutes les matières qu'il embrasse. Les sciences, bien loin d'avilir, donnent dans tous les emplois un nouveau lustre à ceux qui les cultivent. Les grands hommes de l'antiquité se formèrent sous la tutelle des lettres, si je puis me servir de ce terme, avant que d'occuper les dignités de l'État : et ce

qui sert à éclairer l'esprit, à perfectionner le jugement et à étendre la sphère des connoissances, forme certainement des sujets propres à toute espèce de destination. Ce sont des plantes cultivées avec soin, dont les fleurs et les fruits sont d'une beauté plus raffinée et d'un goût plus exquis que ceux de ces arbres, qui dans les bois sauvages, abandonnés à eux-mêmes, croissent au hasard, et dont les branches bizarrement entortillées n'offrent pas même à la vue un spectacle agréable.

Lorsqu'après la mort de l'Empereur Charles VI le Roi entra en Silésie à la tête de ses armées, pour revendiquer l'héritage de ses ancêtres, que la prospérité de la maison d'Autriche lui avoit retenu longues années, avec peu d'attention à ses droits; Monsieur Jordan suivit Sa Majesté dans la campagne de 1741, alliant la douceur du commerce des Muses au tumulte des armes, et à la dissipation d'une armée dont les mouvemens et les opérations étoient continuelles. Ces campagnes et son séjour fréquent à la cour lui laissèrent cependant le temps de travailler aux différens ouvrages qui nous restent de lui : savoir une dissertation latine sur la Vie et les Écrits de Jordanus Brunus; un



recueil de littérature, de philosophie et d'histoire; l'histoire de la Vie et des Ouvrages de Monsieur La Croze; sans compter quelques manuscrits qu'une modestie outrée l'empêcha de faire imprimer. Il disoit qu'il falloit porter la lumière dans ces endroits ténébreux que la Nature envieuse paroît vouloir cacher aux hommes; qu'il faut instruire l'univers par des faits nouveaux et dignes de son attention; ou qu'il faut savoir rendre féconde la stérilité des matières, et revêtir des traits et des carnations de la Vénus de Médicis un squelette décharné, pour publier ses ouvrages et pour faire rouler la presse. Sa critique scrupuleuse n'avoit pour objet que ses ouvrages; il paroissoit même regretter d'avoir laissé échapper dans sa jeunesse les premières productions de sa plume. Subjuguant son amour propre; il corrigeoit sans cesse ses nouveaux écrits; ne croyant jamais, par son travail et par son assiduité, pouvoir donner assez de preuves du respect et de la déférence qu'un auteur doit au public.

Il ne manquoit aux avantages dont Monsieur Jordan jouissoit qu'une vie moins limitée que la sienne. Les sciences, la patrie et

son Maître le perdirent par une maladie longue et douloureuse, qui l'emporta le 24 Mai 1745, âgé de 44 ans et quelques mois; sans que sa patience l'abandonnât dans des maux dont le poids s'apesantit par la durée, et qui deviennent souvent insupportables pour les âmes les plus fermes, et pour ceux même dont la constance paroît inébranlable dans les périls les plus évidens.

Monsieur Jordan étoit né avec un esprit vif, pénétrant et en même temps capable de beaucoup d'application. Sa mémoire étoit vaste, et contenoit, comme dans un dépôt, le choix de ce que les bons écrivains dans tous les siècles ont produit de plus exquis. Son jugement étoit sûr; et si son imagination étoit brillante, elle étoit toujours arrêtée par le frein de la raison. Sans écart dans ses saillies, sans sécheresse dans sa morale, reténu dans ses opinions, ouvert dans ses discours, préférant la secte académique aux autres opinions des philosophes, ardent à s'instruire, modeste à décider, aimant le mérite et le faisant connoître, plein d'urbanité et de bienfaisance, chérissant la vérité, et ne la déguisant jamais, humain, généreux, serviable, bon citoyen, fidelle à ses amis, à son Maître et à sa patrie: sa mort fut un

deuil pour les honnêtes gens ; la malignité de l'envie se tut devant lui ; le Roi et tous ceux qui le connurent , l'honorèrent de leurs regrets sincères.

Telle est la récompense du vrai mérite , d'être estimé pendant la vie , et de servir d'exemple après la mort.

---

---

---

# ÉLOGE

DE GOLTZE

---

**G**EOERGE CONRAD, Baron DE GOLTZE, Major Général des armées du Roi, Commandant des gendarmes, Commissaire général de guerre, Drossart de Cotbus, de Peitz et d'Aschersleben, Chevalier de l'ordre de St Jean, Seigneur de Kutlau, Neucranz, Mé-lentin, Henrisdorff, Pépau, Blumwerder, Larisch et Langenhoff, naquit à Parsaw en Poméranie, l'an 1704, de Henning Bernard, Baron de Goltze, Capitaine de cavalerie au service de Pologne, et de Marie Catherine de Heidebrecht. Il fit ses humanités aux jésuites de Thorn, d'où il passa à l'université de Halle, où il acheva de se perfectionner dans l'étude, et d'acquérir les connoissances qui conviennent à un jeune homme de condition que ses parens destinent aux affaires.



Il fut attiré, l'année 1725 au service du Roi de Pologne, par son oncle le Comte de Manteuffel, qui étoit Ministre d'État. Monsieur de Goltze fut envoyé en France l'année 1727 avec le Comte de Hoym, en qualité de Conseiller d'ambassade. Deux ans après il fut rappelé en Saxe, où il devint Conseiller de légation actuel, et reçut en même temps la clef de Chambellan.

Les cabales d'une cour remplie d'intrigues renversèrent son protecteur, et ébranlèrent sa fortune naissante. Monsieur de Goltze fut bientôt dégoûté de la carrière épineuse dans laquelle il s'étoit engagé : il ne voyoit devant lui que des chutes célèbres et des passages rapides du comble de la faveur à la disgrâce et à l'oubli : il renonça à la politique ; et quittant le service de Saxe, il choisit une profession où il suffit d'être honnête homme pour faire son chemin.

La réputation des troupes prussiennes et l'amour de la patrie l'engagèrent à préférer ce service à tout autre. Ce fut l'année 1730 qu'il reçut une compagnie de dragons dans le régiment de Bareuth. Ce n'étoit pas alors une chose facile de passer d'un autre service dans celui de Prusse ; et il falloit avoir un mérite reconnu pour être reçu. Monsieur de

Goltze justifia bien la bonne opinion qu'on avoit de lui. Doué d'un génie heureux et de toutes sortes de talens , il ne dépendoit que de lui d'être tout ce qu'il vouloit et d'exceller en chaque genre. A peine fut-il officier ; qu'il surpassa tous ceux de son régiment en exactitude et en vigilance ; et il parvint par son application à une connoissance si parfaite de son métier , qu'on jugea d'abord par ces commencemens de ce qu'il seroit un jour. Ulysse reconnut ainsi Achille en lui présentant des armes.

Le génie de Monsieur de Goltze n'avoit pas échappé au feu Roi , qui se connoissoit bien en hommes. Il l'envoya à Varsovie en l'année 1733, lorsque la mort d'Auguste , Roi de Pologne , ouvroit un vaste champ aux intrigues , aux partis et aux dissensions de cette république , qui étoit agitée par les mouvemens que se donnoient les puissances de l'Europe pour l'élection d'un nouveau Roi.

Monsieur de Goltze connoissoit non-seulement les intérêts de toutes les grandes familles de ce royaume ; il avoit de plus une perception vive , et cet heureux talent de démêler d'abord la vérité de la vraisemblance. Ses relations pronostiquèrent exactement les desseins de la Pologne : il lut l'avenir dans

les causes présentes, et s'acquitta de sa commission avec tant de dextérité, que l'estime que le feu Roi avoit pour lui, en augmenta encore.

Le Roi ne pouvoit lui en donner des marques plus agréables qu'en lui faisant naître des occasions où il pût se distinguer. Il le choisit pour faire la campagne du Rhin en 1734, avec les dix mille Prussiens qui servirent dans les armées de l'Empereur. Cette campagne, stérile en grands événemens, trompa l'attente de ce jeune courage, qui brûloit de se distinguer. Les bons esprits savent tirer parti de tout : Monsieur de Goltze étudia l'arrangement des subsistances ; et dans peu il fut supérieur à ses maîtres.

La campagne suivante le Roi le plaça comme Lieutenant Colonel dans le régiment de Cosel ; mais la paix, qui survint immédiatement après, ramena Monsieur de Goltze de la pratique de la guerre à la simple théorie. Il retourna en Prusse avec son régiment ; il y reprit son ancienne étude, c'est à dire celle des belles lettres : étude si utile à ceux qui se vouent aux armes, que la plupart des grands capitaines y ont consacré leurs heures de loisir.



En 1740, après la mort de Frédéric-Guillaume, le Roi appelle Monsieur de Goltze, pour l'attacher à sa personne. La guerre de Silésie qui survint alors, fournit au militaire les plus belles occasions de se distinguer. Monsieur de Goltze dressa la capitulation de Breslau; il fut dépêché au Prince Léopold d'Anhalt, avec ordre de donner l'assaut à la ville de Glogau. Il fut même des premiers qui escaladèrent les remparts, et après en avoir donné la nouvelle au Roi, il eut commission de hâter la marche de quatorze escadrons qui devoient joindre l'armée et qui n'arrivèrent qu'à la fin de la bataille de Molwitz: Monsieur de Goltze s'en servit à poursuivre les ennemis dans leur fuite.

Ces services lui valurent la seigneurie de Kutlau, dont le fief étoit venu à vaquer. Mais Monsieur de Goltze, sensible aux bontés du Roi, préféroit l'avantage de lui être utile, à celui d'être récompensé. Laborieux comme il étoit, il ne pouvoit pas manquer d'occasions pour satisfaire une aussi noble passion.

C'est surtout à la guerre que l'on reconnoît le prix de l'activité et de la vigilance. C'est là que la faveur se tait devant le mérite, que les talens éclipsent la présomption, et que le bien des affaires exige un choix sûr



et judicieux des personnes qui sont les plus employées. Car combien de ressorts ne faut-il pas faire jouer à la fois, pour faire subsister et pour mettre en action ces armées nombreuses que l'on assemble de nos jours? Ce sont des émigrations de peuples, qui voyagent en faisant des conquêtes, mais dont les besoins, qui se renouvellent tous les jours, veulent être satisfaits régulièrement. Ce sont des nations entières et ambulantes, qu'il est plus difficile de défendre contre la faim que contre leurs ennemis. Le dessein du Général se trouve par conséquent enchaîné à la partie des subsistances; et ses plus grands projets se réduisent à des chimères héroïques, s'il n'a pas pourvu avant toutes choses aux moyens d'assurer les vivres. Celui auquel il confie cet emploi, devient en même temps dépositaire de son secret, et tient par-là même à tout ce que la guerre a de plus sublime, et l'État, de plus important.

Mais quelle habileté ne faut-il pas dans ce poste, pour embrasser des objets aussi vastes; pour prévoir des incidens combinés, des cas fortuits; et pour prendre d'avance des mesures si exactes, qu'elles ne puissent être dérangées par aucune sorte de hasard?

Quelles ressources dans l'esprit, et quelle attention ne faut-il pas, pour fournir, en tous temps, le nécessaire et le superflu, à une multitude composée de gens inquiets, impatiens et insatiables ? Tous ces talens divers et toutes ces heureuses dispositions se trouvoient réunis en la personne de Monsieur de Goltze. Le Roi lui confia l'intendance de son armée ; et ce qui est plus remarquable encore, c'est que tout le monde applaudit à ce choix.

Monsieur de Goltze étoit comme le Protée de la fable. Dans cette seule campagne, il fit le service d'Aide de camp, de Général, d'Intendant, et même de Négociateur. Il fut chargé d'une commission importante et secrète, dont le public n'a jamais eu une entière connoissance ; mais ce que le public n'ignoroit pas, c'est qu'il passoit d'un emploi à l'autre, sans qu'on s'aperçût qu'il changeoit de travail, s'acquittant toujours également bien de celui qu'il faisoit.

L'année 1742 il suivit le Roi en Bohême, et donna des marques de sa capacité à la bataille de Czaslau, qui firent juger aux connoisseurs que son génie lui tenoit lieu d'expérience. Il devint Colonel à la fin de la

campagne, et reçut en même temps le commandement des gendarmes.

La paix de Breslau, qui fut une suite de cette victoire, le ramena à Berlin, où, au renouvellement de l'académie royale des sciences, il en fut élu membre honoraire. Il assista souvent à nos assemblées, y apportant des connoissances si variées et si étendues, qu'aucune des matières qui se traitoient, ne lui étoit étrangère ou nouvelle.

Il devint Major Général en 1743; et les devoirs de son état nous l'enlevèrent l'année d'après à l'occasion de la guerre qui se ralluma de nouveau. Monsieur de Goltze fut de toutes les expéditions de cette campagne, et y fut utile en toutes; trouvant des ressources dans son intelligence pour la subsistance des troupes, là même où il paroissoit que la famine devoit suspendre les hostilités.

Nous venons enfin à la plus belle époque de sa vie, je veux dire la campagne de l'année 1745, campagne où il eut occasion de déployer toute l'étendue de sa capacité. Au commencement de cette année, le Roi lui communiqua le projet de sa campagne, qui étoit de rendre la guerre offensive par le moyen d'une bataille, et de poursuivre les ennemis jusques dans leurs propres provinces.



Ce qui rendoit l'opération de Monsieur de Goltze plus difficile, c'étoit l'incertitude du lieu par lequel l'ennemi feroit des efforts; ce qui l'obligeoit à prendre des arrangemens doubles, tant vers les frontières de la Moravie que vers celles de Bohême.

Tout le monde sait que les ennemis pénétrèrent en Silésie par la Bohême, et qu'à cette occasion se donna le 4 de Juin la bataille de Friedberg. Monsieur de Goltze combattit à la droite, à la tête de sa brigade de cavalerie, et fit des merveilles pendant la bataille et pendant la poursuite. A peine fut-il descendu de cheval, que prenant la plume à la main, il donnoit cent ordres différens, pour arranger les convois qui devoient suivre l'armée.

Les Prussiens poussèrent les troupes de la Reine jusqu'au delà de Koenigsgraetz. Le Roi passa l'Elbe, et se campa au village de Clum, qui est encore à un mille au delà. Ainsi les Prussiens étoient à dix milles de leurs magasins, ayant derrière eux une chaîne de montagnes qui les en séparoit; aucune rivière navigable pour s'en servir, et à l'entour de leur camp une contrée abandonnée de ses habitans, ce qui en faisoit un désert. Monsieur de Goltze surmonta tous ces obstacles;



et quoique les subsistances se tirassent de la Silésie ; personne ne s'aperçut de ces embarras , et l'armée vécut dans l'abondance.

En examinant le nombre prodigieux de détails qu'entraînoit son emploi, on croiroit qu'un seul homme ne pourroit y suffire. Mais Monsieur de Goltze avoit ce talent particulier à César ; il dictoit , comme ce grand homme , à quatre secrétaires à la fois , conservant toujours la tête fraîche , malgré le poids des occupations les plus compliquées et les plus difficiles.

A peine Monsieur de Goltze devint-il Commissaire général et Drossart de Cotbus et de Peitz , qu'il en témoigna sa reconnoissance à son Maître , de la façon la plus noble qu'un sujet le puisse faire envers son souverain , c'est à dire par des services plus importants encore que ceux qu'il avoit rendus.

Des raisons politiques et militaires engagèrent le Roi de se rapprocher des frontières de la Silésie. Son armée étoit affoiblie par trois gros détachemens , dont l'un avoit joint le vieux Prince d'Anhalt , au camp de Magdebourg ; le second , sous le Général de Nassau , avoit repris la forteresse de Cosel ; et le troisième , sous le Général du Moulin , occupoit les gorges des montagnes qui mè-

ment en Silésie et par où les convois arrivoient à l'armée. Les Autrichiens jugeant ces circonstances favorables, vinrent de nuit, et se rangèrent à la droite de l'armée du Roi, sur une montagne qui ajoutoit à l'avantage du nombre qu'ils avoient, celui du terrain.

Monsieur de Goltze, qui campoit à la droite, fut le premier qui avertit le Roi de l'arrivée des ennemis. Aussitôt l'armée prit les armes, et se mit en devoir de les attaquer. Dix escadrons, qui composoient la première brigade que commandoit Monsieur de Goltze, et deux escadrons de la seconde, avec cinq bataillons de grenadiers, étoient à peine en bataille que Monsieur de Goltze eut ordre de donner.

Il avoit devant lui cinquante escadrons des troupes de la Reine, rangés en trois lignes sur la croupe d'une montagne. Les attaquer, les enfoncer et les disperser, fut pour lui l'ouvrage d'un moment. Cette cavalerie, débandée et fugitive à travers des vallons, ne put jamais se rallier, et l'infanterie prussienne trouva toutes les facilités nécessaires pour emporter alors la batterie principale des Autrichiens. On étoit accoutumé d'exiger de Monsieur de Goltze le double de ce qu'on demande aux autres : et comme si c'eût été

trop

trop peu de gagner une bataille en un jour, on le détacha, avec sa brigade, qui devoit inutile à la droite, vers la gauche, où il combattit une seconde fois avec le même succès que la première. Le Roi lui-même rendit le témoignage à ce Général, qu'il avoit eu la plus grande part au gain de cette bataille, où la valeur suppléa au nombre; et l'intelligence des officiers, aux dispositions que le temps n'avoit pas permis de faire.

L'armée entra ensuite dans ses quartiers de cantonnement en Silésie. Mais un nouvel orage s'éleva bientôt. Les ennemis de la Prusse, vaincus tant de fois, n'en étoient pas moins animés à notre perte. Ils méditoient de faire une irruption dans le Brandebourg, en traversant la Saxe. Ce projet découvert demanda de nouvelles mesures pour s'y opposer. Monsieur de Goltze travailla aux arrangemens des subsistances avec tout le zèle d'un bon patriote, et surpassa dans cette occasion tout ce qu'il avoit fait d'utile en ce genre jusqu'alors.

L'expédition de la Lusace, fut une marche continuelle, sans relâche, qui dura huit jours, pendant lesquels l'armée fut abondamment pourvue. Il régla ensuite les contributions avec humanité et désintéressement, et revint

après la paix de Dresde à Berlin , où il exerça ses talens à des vertus civiles , qui le rendoient aussi estimable qu'il l'étoit par les militaires.

Ce fut par ses soins que se perfectionnèrent les arrangemens de ces magasins qui préservent toutes les provinces de la domination prussienne du fléau de la famine , et des suites encore plus funestes qu'elle attire après elle. Ce fut à ses bonnes dispositions que l'économie de l'hôtel royal des Invalides eut l'obligation de ses meilleurs réglemens. Ce fut à son industrie qu'on dut le projet nouveau pour les caissons , les fours et les bateaux du commissariat.

Monsieur de Goltze ne perdoit jamais de vue le bien de l'État : il dressa des mémoires , pour le défrichement des terres , pour saigner des marais , pour établir de nouveaux villages , pour proportionner des taxes et pour réformer différens abus , sur les observations qu'il avoit faites en parcourant les provinces dans ses voyages ; plusieurs de ces mémoires devinrent d'une utilité réelle par leur exécution.

A la fin de 1746 il fut attaqué d'une espèce d'asthme , que les médecins , superficiels dans leurs conjectures , méprisèrent selon



leur coutume. Au commencement de l'année 1747 son mal augmenta, et fut suivi d'un crachement de sang assez violent, par lequel on s'aperçut, mais trop tard, du mal qui le menaçoit. Le Roi l'avoit admis dans sa plus grande familiarité. Il aimoit sa conversation, qui étoit toujours pleine de choses, mêlées de connoissances agréables et de connoissances solides; passant des unes aux autres avec cette facilité qu'y apporte un esprit rempli d'aménité et formé par un long usage du monde. Sa Majesté le vit souvent, et surtout pendant les derniers jours de sa vie, pendant lesquels il conserva une présence d'esprit et une fermeté admirable, dictant ses dernières volontés sans embarras, consolant ses parens et se préparant à la mort en philosophe qui foule aux pieds les préjugés du vulgaire, et dont la vie vertueuse et pure de crimes ne donnoit lieu à aucune espèce de repentir.

Le samedi, 4 d'Août, il se trouva plus mal le matin que d'ordinaire, et sentant que sa fin approchoit, il eut la présence d'esprit d'ordonner à son valet de chambre de fermer la porte de l'appartement de son épouse, qui étoit enceinte; il lui prit en même temps un crachement de sang plus fort que ceux

qu'il avoit eus jusqu'alors , pendant lequel il expira.

Il avoit épousé, Charlotte Wilhelmine de Grebnitz, de laquelle il eut trois fils et trois filles , qu'il laissa en bas âge, sans compter un fils posthume dont sa femme accoucha peu de temps après sa mort. Monsieur de Goltze avoit toutes les qualités d'un homme aimable et d'un homme utile. Son esprit étoit juste et pénétrant, sa mémoire vaste, et ses connoissances aussi étendues que celles d'un homme de condition puissent l'être. Il fuyoit l'oisiveté, et aimoit le travail avec passion. Son cœur étoit noble, toujours porté au bien: et son ame étoit si généreuse, qu'il secourut quantité de pauvres officiers dans leurs besoins. En un mot il étoit honnête homme : louange trop peu estimée de nos jours, et qui cependant contient en elle plus que toutes les autres. Il avoit dans ses moeurs cette simplicité qui a si souvent été la compagne des grands hommes. Sa modestie fut poussée au point, qu'il ne voulut point être enterré avec cette pompe par laquelle la vanité des vivans croit encore triompher des injures de la mort. Le Roi, pour honorer la mémoire d'un homme qui avoit rendu tant de services à l'État, et à la perte

duquel il étoit si sensible , ordonna , par une distinction particulière , à tous les officiers des gendarmes d'en porter le deuil.

Il est vrai de dire qu'il étoit de ces génies dont il ne faut que trois ou quatre pour illustrer tout un règne. Il vécut long - temps , parce que toute sa vie se passa en méditations et en actions. La mort l'empêcha de faire de plus grandes choses. On peut lui appliquer cette strophe si connue de Rousseau :

*Et ne mesurons point au nombre des années  
La trame des héros.*

---

---

# ÉLOGE

D U

BARON DE KNOBELSDORF.

---

**J**EAN GEORGE WENCESLAS, Baron DE KNOBELSDORF, naquit en 1697. Son père étoit Seigneur du village de Costar, dans le duché de Crossen, et sa mère étoit Baronne *Hauchwitz*.

Dès l'âge de quinze ans il embrassa le métier des armes; il fit la campagne de Poméranie, et le siège de Stralsund, dans le régiment de Lottum, où il s'étoit engagé, se distinguant autant que le permettoit la sphère étroite des grades subalternes de la guerre. Les fatigues d'une campagne rude, et d'un siège poussé jusqu'au commencement de l'hiver, altérèrent sa santé, et lui causèrent un crachement de sang; il se roidit contre



ces infirmités précoces , et s'obstina à servir malgré son tempérament délicat , jusqu'à l'année 1730, qu'il quitta comme capitaine.

Le caractère du génie est de pousser fortement ceux qui en sont doués à s'abandonner au penchant irrésistible de la nature , qui leur enseigne à quoi ils sont propres ; de là vient que tant d'habiles artistes se sont formés eux-mêmes , et se sont ouvert des routes nouvelles dans la carrière des arts. Cette puissante inclination se remarque surtout dans ceux qui sont nés poètes , ou peintres. Sans citer Ovide , qui fit des vers malgré la défense de son père , sans citer le Tasse qui fut dans le même cas , et sans faire mention du Corrège qui se trouva peintre en voyant les tableaux de Raphaël , nous trouvons dans Monsieur de Knobelsdorf un pareil exemple. Il étoit né peintre et grand architecte ; la nature en avoit fait les frais , et il ne restoit qu'à l'art d'y mettre la dernière main.

Pendant que Monsieur de Knobelsdorf étoit au service , il employoit son loisir à dessiner d'après la bosse. Il peignoit déjà des paysages dans le goût de Claude-Lorrain , sans connoître un maître avec lequel il avoit une si grande ressemblance. Dès qu'il eut quitté le service , il se livra à ses goûts sans retenue,

il lia amitié avec le célèbre Pesne, et il n'eut point honte de lui confier l'éducation de ses talens. Sous cet habile maître il étudia surtout ce coloris séduisant qui par une douce illusion empiète sur les droits de la nature, en animant la toile muette. Il ne négligea aucun genre, depuis l'histoire jusqu'aux fleurs, depuis l'huile jusqu'au pastel. La peinture le conduisit par la main à l'architecture ; et ne considérant cette connoissance dans le commencement que pour l'emploi qu'il en pouvoit faire dans les tableaux, il se trouva que ce qu'il ne regardoit que comme un accessoire, fut son talent principal.

La retraite dans laquelle il vivoit, ne le cacha pas au Roi, alors Prince royal : ce Prince l'appela à son service, et Monsieur de Knobelsdorf pour premier essai orna le château de Rheinsberg, et le mit ainsi que les jardins dans l'état où on le voit à présent. Monsieur de Knobelsdorf embellissoit l'architecture par un goût pittoresque, qui ajoutoit des grâces aux ornemens ordinaires ; il aimoit la noble simplicité des Grecs, et un sentiment fin lui faisoit rejeter tous les ornemens qui n'étoient pas à leur place. Son avidité de connoissances lui fit désirer de voir l'Italie, afin d'étudier jusque dans

ses ruines les règles de son art. Il fit ce voyage l'année 1738. Il admira le coloris de l'école vénitienne, le dessein de l'école romaine ; il vit tous les tableaux des grands maîtres : mais de tous les peintres d'Italie il ne trouva que Solimène digne de ceux qui sous les Léon X avoient illustré leur patrie. Il trouvoit plus de majesté dans l'architecture ancienne que dans celle des modernes ; il admiroit la fastueuse basilique de St. Pierre, sans cependant s'aveugler sur ses défauts, remarquant que les différens architectes qui y ont travaillé, se sont écartés à tort du premier dessein qu'en a fait Michel Ange. Mr. de Knobelsdorf revint ainsi à Berlin, enrichi des trésors de l'Italie, affermi dans ses principes d'architecture, et confirmé par son expérience dans les préjugés favorables qu'il avoit pour le coloris de Monsieur Pesne. A son retour il fit le portrait du feu Roi, du Prince royal, et beaucoup d'autres qui auroient fait la réputation d'un homme qui n'auroit été que peintre.

En 1740, après la mort de Frédéric Guillaume, le Roi lui confia la surintendance des bâtimens et jardins. Mr. de Knobelsdorf s'appliqua d'abord à orner le parc de Berlin ; il en fit un endroit délicieux par la variété



des allées , des palissades , des salons , et par le mélange agréable que produisent à la vue les nuances des feuilles de tant d'arbres différens : il embellit le parc par des statues et par la conduite de quelques ruisseaux ; de sorte qu'il fournit aux habitans de cette capitale une promenade commode et ornée , où les raffinemens de l'art ne se présentent que sous les attraits champêtres de la nature.

Monsieur de Knobelsdorf , non content d'avoir vu en Italie ce que les arts y furent autrefois , voulut les considérer dans un pays où ils fleurissent actuellement ; il obtint la permission de faire le voyage de France. Il ne s'écarta pas de son objet pendant le temps qu'il y fut. Trop attaché aux beaux-arts pour se répandre dans le grand monde, et trop ardent à s'instruire pour sortir de la société des artistes , il ne vit que des ateliers , des galleries de tableaux , des églises , et de l'architecture. Il n'est pas hors de notre sujet de rapporter ici le jugement qu'il portoit des peintres de l'école françoise. Il approuvoit la poésie qui règne dans la composition des tableaux de le Brun , le dessein hardi du Poussin , le coloris de Blanchard et des Boulognes , la ressemblance et le



fini des draperies de Rigaut, le clair obscur de Raoux, la naïveté et la vérité de Chadin, et il faisoit beaucoup de cas des tableaux de Charles Vanloo et des instructions de de Troies. Il trouvoit cependant le talent des François pour la sculpture supérieur à celui qu'ils ont pour la peinture, l'art étant poussé à sa perfection par les Bouchardon, les Adam, les Pigale, etc. De tous les bâtimens de France deux seuls lui paroissoient d'une architecture classique, savoir la façade du Louvre par Perrault, et celle de Versailles qui donne sur le jardin. Il donnoit la préférence aux Italiens pour l'architecture extérieure, et aux François pour la distribution, la commodité, et les ornemens des appartemens. En quittant la France il passa par la Flandre, où, comme on s'en doute bien, les ouvrages des Van-Dick, des Rubens, et des Wowermens, ne lui échappèrent pas.

Arrivé à Berlin, le Roi le chargea de la construction de la maison d'opéra, un des édifices les plus beaux et les plus réguliers qui ornent cette capitale. La façade en est imitée, et non pas copiée, d'après celle du Panthéon; et dans l'intérieur le rapport heureux des proportions rend ce vase sonore, quelle que soit son immensité. Monsieur de

Knobelsdorf fut occupé ensuite à bâtir la nouvelle aile du palais de Charlottenbourg, dont les amateurs approuvent la beauté du vestibule et de l'escalier, la noblesse du salon, et l'élégance de la galerie. Il eut occasion d'exercer ses talens à la décoration du peristyle nouveau du château de Potsdam, à l'escalier de marbre, et au salon où est représentée l'apothéose du grand Électeur. Le salon de Sans-Souci, qui imite l'intérieur du Panthéon, fut exécuté d'après ses desseins, de même que la grotte et la colonnade de marbre qui se trouvent dans les jardins de ce palais. Outre les édifices dont je viens de parler, une infinité de maisons particulières, tant à Berlin, qu'à Potsdam, entre autres le château de Dessau, ont été bâties d'après les desseins qu'il en a donnés.

Un homme qui possédoit tant de talens, fut revendiqué par l'académie royale des sciences à son renouvellement; et Monsieur de Knobelsdorf en devint membre honoraire. Qu'on ne s'étonne pas de voir un peintre, grand architecte, placé entre des astronomes, géomètres, des physiciens, et des poètes. Les arts et les sciences sont des jumeaux, qui ont le génie pour père commun, ils tiennent les uns aux autres par des

liens naturels et inséparables : la peinture exige une connoissance parfaite de la mythologie et de l'histoire ; elle conduit à l'étude de l'anatomie pour tout ce qui a rapport au jeu des ressorts qui font mouvoir le corps humain , afin que dans l'attitude des figures la contradiction des muscles opère des effets véritables , et ne représente , ni enfoncements , ni élévations dans les membres , que ceux qui doivent y être. Le paysage veut une connoissance de l'optique et de la perspective , qui jointe à l'architecture exige l'étude de la géométrie , des forces mouvantes et de la mécanique. La peinture tient surtout à la poésie ; le même feu d'imagination qui sert le poète , doit se trouver dans le peintre. Toutes ces parties entrent dans la composition d'un bon peintre : et c'est peut-être un des grands avantages de notre siècle éclairé que d'avoir rendu les sciences plus communes en les rendant plus nécessaires.

Tant de connoissances que Monsieur de Knobelsdorf possédoit , le rendoient un sujet véritablement académique , et lui auroient fait plus d'honneur , si la mort ne nous l'avoit enlevé dans un âge où ses talens étoient dans toute leur maturité. Il avoit été

sujet à des accès de goutte : soit qu'il traitât son mal avec trop d'indifférence, soit que sa santé se dérangerât d'elle-même, il se plaignit d'obstructions, et son mal dégénéra enfin en hydropisie. Les médecins l'envoyèrent aux eaux de Spa, croyant s'en défaire; mais il sentit que ce remède n'étoit pas propre à son mal, il regagna Berlin avec peine, où il mourut le 15 de Septembre 1753, âgé de 56 ans.

Monsieur de Knobelsdorf avoit un caractère de candeur et de probité qui le fit estimer généralement; il aimoit la vérité et se persuadoit qu'elle n'offensoit personne; il regardoit la complaisance comme une gêne, et fuyoit tout ce qui paroissoit contraindre sa liberté; il falloit le connoître particulièrement pour sentir tout son mérite. Il favorisa les talens, il aima les artistes, et se faisoit plutôt rechercher qu'il ne se produisoit. Il faut surtout dire à son éloge, qu'il ne confondit jamais l'émulation avec l'envie; sentimens si différens en effet, et qu'on ne sauroit assez recommander aux savans et aux artistes de distinguer pour leur honneur, pour leur repos, et pour le bien de la société.

---



---

# ÉLOGE

## DE LA METTRIE.

---

**J**ULIEN OFFRAY DE LA METTRIE naquit à Saint Malo , le 25 Déc. 1709 , de Julien Offray de la Mettrie et de Marie Gaudron , qui vivoient d'un commerce assez considérable pour procurer une bonne éducation à leur fils. Ils l'envoyèrent au collège de Coutance pour faire ses humanités , d'où il passa à Paris dans le collège du Plessis ; il fit sa rhétorique à Caen , et comme il avoit beaucoup de génie et d'imagination , il remporta tous les prix de l'éloquence ; il étoit né orateur ; il aimoit passionnément la poésie et les belles lettres ; mais son père , qui crut qu'il y avoit plus à gagner pour un ecclésiastique que pour un poëte , le destina à l'église ; il l'envoya l'année suivante au collège

du Plessis, où il fit sa logique sous Mr. Cordier, qui étoit plus janséniste que logicien.

C'est le caractère d'une ardente imagination de saisir avec force les objets qu'on lui présente, comme c'est le caractère de la jeunesse d'être prévenue des premières opinions qu'on lui inculque; tout autre disciple auroit adopté les sentimens de son maître; ce n'en fut pas assez pour le jeune la Mettrie; il devint janséniste; et composa un ouvrage qui eut vogue dans le parti.

En 1725 il étudia la physique au collège d'Harcourt, et y fit de grands progrès. De retour en sa patrie, le sieur Hunault, médecin de Saint Malo, lui conseilla d'embrasser cette profession: on persuada le père; on l'assura que les remèdes d'un médecin médiocre rapporteroient plus que les absolutions d'un bon prêtre. D'abord le jeune la Mettrie s'appliqua à l'anatomie; il disséqua pendant deux hivers; après quoi il prit en 1725 à Rheims le bonnet de docteur, et y fut reçu médecin.

En 1733 il fut étudier à Leyde sous le fameux Boerhave. Le maître étoit digne de l'écolier, et l'écolier se rendit bientôt digne du maître. Mr. la Mettrie appliqua toute la sagacité de son esprit à la connoissance et

à la cure des infirmités humaines ; et il devint grand médecin dès qu'il voulut l'être. En 1734 il traduisit, dans ses momens de loisir, le traité de feu Mr. Boerhaave, son *Aphrodisiacus* ; et y joignit une dissertation sur les maladies vénériennes, dont lui-même étoit l'auteur. Les vieux médecins s'élevèrent en France contre un écolier qui leur faisoit l'affront d'en savoir autant qu'eux. Un des plus célèbres médecins de Paris lui fit l'honneur de critiquer son ouvrage, (marque certaine qu'il étoit bon.) La Mettrie répliqua ; et, pour confondre d'autant plus son adversaire, en 1736 il composa un traité du *Vertige*, estimé de tous les médecins impartiaux.

Par un malheureux effet de l'imperfection humaine, une certaine basse jalousie est devenue un des attributs des gens de lettres ; elle irrite l'esprit de ceux qui sont en possession des réputations contre les progrès des naissans génies ; cette rouille s'attache aux talens sans les détruire, mais elle leur nuit quelquefois. Mr. la Mettrie, qui avançoit à pas de géant dans la carrière des sciences, souffrit de cette jalousie, et sa vivacité l'y rendit trop sensible.

Il traduisit à Saint Malo les Aphorismes de Boerhaave, la Matière médicale, les Procédés

chimiques, la Théorie chimique, et les Institutions du même auteur. Il publia presque en même temps un abrégé de Sydenham. Le jeune médecin avoit appris par une expérience prématurée, que pour vivre tranquille il vaut mieux traduire que composer; mais c'est le caractère du génie de s'échapper à la réflexion. Fort de ses propres forces, si je puis m'exprimer ainsi, et rempli des recherches de la nature qu'il faisoit avec une dextérité infinie, il voulut communiquer au public les découvertes utiles qu'il avoit faites. Il donna son traité sur la *petite Vérole*, sa *Médecine pratique*; et six volumes de *commentaires* sur la Physiologie de Boerhaave; tous ces ouvrages parurent à Paris, quoique l'auteur les eût composés à Saint Malo. Il joignoit à la théorie de son art une pratique toujours heureuse; ce qui n'est pas un petit éloge pour un médecin.

En 1742 Mr la Mettrie vint à Paris, attiré par la mort de Mr Hunault, son ancien maître; les sieurs Morand et Sidobre le placèrent auprès du Duc de Grammont, et peu de jours après, ce seigneur lui obtint le brevet de médecin des gardes; il accompagna ce Duc à la guerre, et fut avec lui à la bataille de Dettingue, au siège de Fribourg,



et à la bataille de Fontenoi, où il perdit son protecteur, qui y fut tué d'un coup de canon.

Mr la Mettrie ressentit d'autant plus vivement cette perte, que ce fut en même temps l'écueil de sa fortune. Voici ce qui y donna lieu. Pendant la campagne de Fribourg Mr la Mettrie fut attaqué d'une fièvre chaude: une maladie est pour un philosophe une école de physique; il crut s'apercevoir que la faculté de penser n'étoit qu'une suite de l'organisation de la machine, et que le dérangement des ressorts influoit considérablement sur cette partie de nous-mêmes que les métaphysiciens appellent l'ame. Rempli de ces idées pendant sa convalescence, il porta hardiment le flambeau de l'expérience dans les ténèbres de la métaphysique; il tenta d'expliquer, à l'aide de l'anatomie, la texture déliée de l'entendement; et il ne trouva que de la mécanique où d'autres avoient supposé une essence supérieure à la matière. Il fit imprimer ses conjectures philosophiques sous le titre d'*Histoire naturelle de l'ame*. L'aumônier du régiment sonna le tocsin contre lui; et d'abord tous les dévots crièrent.

Le vulgaire des ecclésiastiques est comme Don Quichotte , qui trouvoit des aventures merveilleuses dans des événemens ordinaires ; ou comme ce fameux militaire , qui trop rempli de son système , trouvoit des colonnes dans tous les livres qu'il lisoit. La plupart des prêtres examinent tous les ouvrages de littérature comme si c'étoient des traités de théologie ; remplis de ce seul objet , ils voient des hérésies partout ; de là viennent tant de faux jugemens ; et tant d'accusations formées , pour la plupart , mal à propos contre les auteurs. Un livre de physique doit être lu avec l'esprit d'un physicien ; la nature , la vérité est son juge ; c'est elle qui doit l'absoudre ou le condamner : un livre d'astronomie veut être lu dans un même sens. Si un pauvre médecin prouve qu'un coup de bâton fortement appliqué sur le crâne dérange l'esprit , ou bien qu'à un certain degré de chaleur la raison s'égaré , il faut lui prouver le contraire , ou se taire. Si un astronome habile démontre , malgré Josué , que la terre et tous les globes célestes tournent autour du soleil , il faut ou mieux calculer que lui , ou souffrir que la terre tourne.

Mais les théologiens , qui par leurs appréhensions continuelles pourroient faire croire

aux foibles que leur cause est mauvaise, ne s'embarrassent pas de si peu de chose. Ils s'obstinèrent à trouver des semences d'hérésie dans un ouvrage qui traitoit de physique : l'auteur essuya une persécution affreuse, et les prêtres soutinrent qu'un médecin accusé d'hérésie, ne pouvoit pas guérir les gardes françoises.

A la haine des dévots se joignit celle de ses rivaux de gloire ; celle-ci se ralluma sur un ouvrage de Mr la Mettrie, intitulé, *la Politique des Médecins*. Un homme, plein d'artifice et dévoré d'ambition, aspiroit à la place vacante de premier médecin du Roi de France ; il crut, pour y parvenir, qu'il lui suffisoit d'accabler de ridicule ceux de ses confrères qui pouvoient prétendre à cette charge. Il fit un libelle contre eux ; et abusant de la facile amitié de Mr la Mettrie, il le séduisit à lui prêter la volubilité de sa plume, et la fécondité de son imagination ; il n'en fallut pas davantage pour achever de perdre un homme peu connu, contre lequel étoient toutes les apparences, et qui n'avoit de protection que son mérite.

Mr la Mettrie, pour avoir été trop sincère comme philosophe, et trop officieux comme ami, fut obligé de renoncer à sa patrie. Le

Duc de Duras et le Vicomte du Chaila lui conseillèrent de se soustraire à la haine des prêtres et à la vengeance des médecins. Il quitta donc en 1746 les hôpitaux de l'armée, où Mr de Séchelles l'avoit placé, et vint philosopher tranquillement à Leyde. Il y composa sa *Pénélope*, ouvrage polémique contre les médecins, où, à l'exemple de Démocrite, il plaisantoit sur la vanité de sa profession : ce qu'il y eut de singulier, c'est que les médecins, dont la charlatanerie y est peinte au vrai, ne purent s'empêcher d'en rire eux-mêmes en le lisant ; ce qui marque bien qu'il se trouvoit dans l'ouvrage plus de gaieté que de malice.

Mr la Mettrie ayant perdu de vue ses hôpitaux et ses malades, s'adonna entièrement à la philosophie spéculative ; il fit son *Homme machine*, ou plutôt il jeta sur le papier quelques pensées fortes sur le matérialisme, qu'il s'étoit sans doute proposé de rédiger. Cet ouvrage, qui devoit déplaire à des gens qui par état sont ennemis déclarés des progrès de la raison humaine, révolta tous les prêtres de Leyde contre l'auteur : calvinistes, catholiques et luthériens oublièrent en ce moment que la consubstantiation, le libre arbitre, la messe des morts, et l'infailibilité



du pape les divisoient ; ils se réunirent tous pour persécuter un philosophe qui avoit de plus le malheur d'être François , dans un temps où cette monarchie faisoit une guerre heureuse à leurs Hautes Puissances.

Le titre de philosophe et de malheureux fut suffisant pour procurer à Mr la Mettrie un asile en Prusse , avec une pension du Roi. Il se rendit à Berlin au mois de Février de l'année 1748 ; il y fut reçu membre de l'académie royale des sciences. La médecine le revendiqua à la métaphysique , et il fit un traité de la *Dyssenterie* , et un autre de l'*Asthme* , les meilleurs qui ayent été écrits sur ces cruelles maladies. Il ébaucha différens ouvrages sur des matières de philosophie abstraite qu'il s'étoit proposé d'examiner ; et par une suite des fatalités qu'il avoit éprouvées , ces ouvrages lui furent dérobés ; mais il en demanda la suppression aussitôt qu'ils parurent.

Mr la Mettrie mourut dans la maison de Milord Tirconnel , Ministre plénipotentiaire de France , auquel il avoit rendu la vie. Il semble que la maladie , connoissant à qui elle avoit à faire , ait eu l'adresse de l'attaquer d'abord au cerveau , pour le terrasser plus surement : il prit une fièvre chaude

avec un délire violent : le malade fut obligé d'avoir recours à la science de ses collègues, et il n'y trouva pas la ressource qu'il avoit si souvent, et pour lui et pour le public, trouvée dans la sienne propre.

Il mourut le 11 de Novembre 1751, âgé de 43 ans. Il avoit épousé Louise Charlotte Dréauno, dont il ne laissa qu'une fille âgée de cinq ans et quelques mois.

Mr la Mettrie étoit né avec un fond de gaieté naturelle intarissable ; il avoit l'esprit vif, et l'imagination si féconde, qu'elle faisoit croître des fleurs dans le terrain aride de la médecine. La nature l'avoit fait orateur et philosophe ; mais un présent plus précieux encore qu'il reçut d'elle, fut une ame pure et un coeur serviable. Tous ceux auxquels les pieuses injures des théologiens n'en imposent pas, regrettent en Mr la Mettrie un honnête homme et un savant médecin.

---

---

# ÉLOGE

## DU GÉNÉRAL DE STILL.

---

**C**HRISTOPHE LOUIS DE STILL naquit à Berlin l'an 1696, d'Ulric de Still, Lieutenant Général des armées du Roi, Commandant de la ville de Magdebourg; et de Marie de Cosel. Il fit ses humanités au collège de Helmstedt, et acheva de se perfectionner dans ses études à l'université de Halle. L'amour des lettres n'altéra pas en lui le désir de la gloire : en 1715, lorsque la guerre survint avec la Suède, Mr de Still voulut servir sa patrie; il fit le siège de Stralsund, et de l'infanterie il passa dans la cavalerie; pour laquelle sa vivacité sembloit le destiner. Il ne se contentoit pas d'avoir une charge, il vouloit être digne de la remplir. La longue paix depuis l'année 1717 jusqu'à 1733 n'avoit fourni aux militaires aucune occasion

d'acquérir l'expérience de leur art. Tous étoient réduits à la simple théorie, qui en comparaison de l'expérience ne doit se regarder que comme l'ombre à l'égard de l'objet réel. A la mort d'Auguste premier, Roi de Pologne, Mr de Still ne laissa point échapper l'occasion qui se présenta à lui; il assista aux fameux siège de Dantzick qui se fit sous la direction du Maréchal Munich, et il eut la satisfaction de faire sous le Prince Eugène la dernière campagne où ce Prince commanda sur le Rhin. Après la mort du feu Roi, le Roi d'à présent le nomma Gouverneur de son frère, le Prince Henri. Mr de Still étoit d'autant plus digne de cet emploi, qu'il réunissoit les qualités du coeur aux talens de l'esprit, et aux vertus militaires. Au renouvellement de l'académie, Mr de Still en fut élu Curateur. Il est honteux de le dire, mais il n'en est pas moins vrai, qu'on trouve rarement parmi les personnes de naissance des esprits aussi éclairés que le sien, et un mérite aussi digne de l'académie que l'avoit Mr de Still. Il n'étoit point étranger aux différentes sciences que notre académie réunit en corps; il auroit même été capable de nous enrichir de ses travaux littéraires, si ses différentes fonctions ne lui en avoient dérobé



le temps. Son penchant le portoit aux belles lettres ; il préféroit aux sciences austères les grâces de l'éloquence , non pas cette profusion de mots qui n'opère qu'une espèce de bourdonnement agréable aux oreilles , mais la force des pensées qui par des expressions majestueuses forcent l'auditeur à les entendre , persuade , et entraîne les suffrages.

Il regardoit les anciens comme nos maîtres , et leur donnoit surtout la préférence sur les modernes par l'étude plus profonde de leur art qu'ils avoient faite. Nous lui avons souvent entendu dire , qu'autrefois un homme pouvoit devenir habile , parce qu'il ne consacroit ses talens qu'à l'art qu'il embrassoit ; mais que le goût de notre siècle pour l'universalité des sciences ne pouvoit produire que des hommes superficiels en tout genre ; et il regardoit ce goût comme la cause de la décadence des lettres : il ne croyoit pas que Virgile dût commenter Euclide , ni Platon faire des vaudevilles ; la vie d'un homme ne suffisant pas pour approfondir une science. La guerre tira bientôt Mr de Still de l'asile des Muses ; il suivit le Roi en Moravie l'année 1742. Il reçut en 1743 le régiment de cavalerie du Prince Eugène d'Anhalt , et fut de la promotion des Majors Généraux.

La seconde guerre de 1745 lui fournit des occasions pour déployer ses vertus militaires ; il battit avec sa brigade le Général Nadasti dans une affaire d'avant-garde auprès de Landshut , et le poursuivit jusqu'en Bohême. Peu de temps après il fut blessé à la bataille de Friedberg : il est superflu de dire qu'il y acquit de la gloire. Les exploits que fit la cavalerie prussienne en ce jour-là sont trop connus pour les rappeler ici. Après l'expédition de Saxe , Mr de Still revint avec le Roi à Berlin , où il trouva Mr de Maupertuis, devenu depuis peu Président de l'académie ; il participa à la joie que tout notre corps ressentit d'avoir à sa tête un savant aussi illustre. Les sciences et les arts se tiennent tous comme par la main : la méthode qui conduit un géomètre dans les profondeurs de la nature , ou qui guide un philosophe dans les ténèbres de la métaphysique , est la même pour tous les arts. Mr de Still , qui avec le goût des sciences s'étoit acquis cette méthode , voulut l'appliquer à un métier qu'il faisoit avec succès , et qui dans la guerre l'avoit couvert de gloire ; il composa un ouvrage sur l'origine et les progrès de la cavalerie : ce que nous en avons vu est plein de recherches curieuses ,

et de détails remplis d'érudition. Il l'avoit poussé jusqu'à l'an 1750, et la mort l'empêcha d'achever ce que ses recherches auroient eu de plus intéressant à nous apprendre. Le manuscrit est entre les mains de sa famille : ce seroit une perte pour le public s'il étoit frustré de cet héritage.

Depuis l'année 1750 Mr de Still se sentit attaqué d'un asthme, qui allant toujours en empirant, causa enfin sa mort le 19 d'Octobre 1752. Il avoit épousé Charlotte de Hus, fille du Président de la Régence de Magdebourg ; il laissa deux fils, qui sont officiers, et quatre filles, dont deux sont en bas âge. Il avoit le coeur serviable, plein de candeur et de désintéressement ; sa sagesse étoit gaie, et sa joie étoit sage. Les talens de son esprit ne servoient qu'à relever les qualités de son coeur ; né pour les arts comme pour la guerre, pour la cour comme pour la retraite, il étoit de ce petit nombre de gens qui ne devoient jamais mourir ; mais comme la vertu ne se dérobe pas aux atteintes de la mort, il a su survivre à lui-même en laissant un nom cher aux arts, et estimé des honnêtes gens.

---

---

É L O G E  
DU  
P R I N C E H E N R I  
DE PRUSSE. \*)

---

M E S S I E U R S ,

**S**I l'affliction est permise à un homme raisonnable, c'est sans doute quand il partage avec sa patrie et un peuple nombreux la douleur d'une perte irréparable. Bien loin que l'objet de la philosophie soit d'étouffer la nature en nous, elle se borne à régler et modérer les écarts des passions : en munissant le cœur du sage d'assez de fermeté pour soutenir l'infortune avec grandeur d'ame, elle le blâmeroit si dans un engourdissement stupide il voyoit d'un oeil insensible les pertes et les désastres de ses concitoyens. Me

\*) Lu dans l'assemblée extraordinaire de l'académie royale des sciences le 30 Décembre 1767.



seroit-il donc permis de demeurer seul insensible au funeste événement qui trouble la sérénité de vos jours , à la vue du spectacle lugubre qui vient de vous frapper, à ce triomphe de la Mort qui s'élève des trophées de nos dépouilles , et qui s'applaudit de s'être immolé nos plus illustres têtes? Non, Messieurs, mon silence seroit criminel : il me doit être permis de mêler ma voix à celle de tant de citoyens vertueux , qui déplorent la destinée d'un jeune Prince que les Dieux n'ont fait que montrer à la terre. De quelque côté que je tourne mes regards , je n'aperçois que des fronts abattus , des visages sombres , l'empreinte de la douleur , des ruisseaux de larmes qui coulent des yeux ; je n'entends que des soupirs et des regrets étouffés par des sanglots. Ceci me rappelle la famille royale éplorée, redemandant, mais hélas en vain , le Prince aimable qu'elle a perdu pour toujours.

La haute naissance qui approchoit le Prince Henri si près du trône , ne fut pas la cause d'une douleur si universelle : la grandeur, l'illustration , la puissance n'inspirent que la crainte , une soumission forcée , et des respects aussi vains que l'idole qui les reçoit : l'idole tombe-t-elle ? la considération finit,

et la malignité la brise. Non, Messieurs, ce n'étoit pas l'ouvrage de la Fortune qu'on estimoit dans le Prince Henri, mais l'ouvrage de la Nature, mais les talens de l'esprit, mais les qualités du cœur, mais le mérite de l'homme même. S'il n'avoit eu qu'une ame vulgaire, peut-être par bienséance lui eût-on prodigué de froids regrets, démentis par l'indifférence publique; des éloges peînés, entendus avec ennui; de frivoles démonstrations de sensibilité, qui n'auroient pas abusé les plus stupides: et son nom auroit été condamné à un éternel oubli.

Hélas, que nous sommes éloignés de nous trouver dans ce cas! N'eût-il été qu'un particulier, le Prince Henri auroit gagné les cœurs de tous ceux qui l'auroient approché. En effet, qui pouvoit se refuser à son air affable, à son abord facile, à ce caractère de douceur qui ne le quittoit jamais, à ce cœur tendre et compatissant, à ce génie plein de noblesse et d'élévation, à cette maturité de raison dans l'âge des égaremens, à cet amour des sciences et de la vertu dans cette vive jeunesse où la plupart des hommes n'ont qu'un instinct de plaisir et de folie, enfin à cet assemblage admirable de talens et de vertus qui se rencontrent si rarement chez des

par-

particuliers, plus rarement encore parmi les personnes d'une haute naissance, parce que leur nombre est moins considérable?

Se trouveroit-il dans cette assemblée quelque esprit assez méchant, assez satirique, censeur assez dur, assez impitoyable, qui osant tourner en dérision le sujet respectable de notre juste douleur, trouvât à redire que nous entreprenions aujourd'hui l'éloge d'un enfant qui a passé avec rapidité, et qui n'a laissé aucune trace de son existence? Non, Messieurs, j'ai une trop haute idée du caractère de cette nation, pour soupçonner qu'on y trouve des hommes féroces par insensibilité, et inhumains par esprit de contradiction: on peut ignorer nos pertes, mais on ne peut les connoître qu'avec attendrissement. S'il se trouvoit ailleurs de ces censeurs dédaigneux, que ne pourrions-nous pas leur répondre?

Se figurent-ils que tout un peuple se trompe, quand à la mort d'un jeune Prince il donne les marques de la plus profonde douleur? Croient-ils qu'on gagne la faveur du public, et qu'on peut le mettre dans une espèce d'enthousiasme sans mérite? Pensent-ils que le genre humain, si peu disposé à donner son suffrage, l'accorde légèrement, s'il

n'y est forcé par la vertu? Qu'ils conviennent donc que cet enfant, qui n'a laissé aucune trace de son existence, méritoit nos regrets, tant par ce que nous espérions de lui, que par le peu de princes qu'il nous restoit à perdre. Justifions les larmes de la famille royale, les regrets des véritables citoyens attachés au gouvernement, et la consternation publique à la nouvelle d'une perte aussi importante.

Qu'est-ce qui fait, Messieurs, la force des États? Sont-ce des limites étendues, auxquelles il faut des défenseurs? Sont-ce des richesses accumulées par le commerce et l'industrie, qui ne deviennent utiles que par leur bon emploi? Sont-ce des peuples nombreux, qui se détruiraient eux-mêmes s'ils manquoient de conducteurs? Non, Messieurs, ces objets sont des matériaux bruts, qui n'acquiescent de prix et de considération qu'autant que la sagesse et l'habileté savent les mettre en œuvre. La force des États consiste dans les grands hommes que la Nature y fait naître à propos. Parcourez les annales du monde, vous verrez que les temps d'élévation et de splendeur des empires ont été ceux où des génies sublimes, des âmes vertueuses, des hommes doués d'un mérite éminent y



ont brillé, en soutenant le poids du gouvernement par leurs efforts généreux. C'est ce sentiment confus qui rend le public sensible à la mort des hommes d'une naissance illustre, parce qu'il attendoit d'eux des services importans. Comme on regrette plus la perte d'une tendre plante, qui est près de produire, et qu'un hiver rigoureux emporte, que celle d'un arbre antique dont la sève tarie a desséché les rameaux; de même, Messieurs, le public est plus sensible aux espérances qu'on lui enlève, lorsqu'il touche au moment d'en jouir, qu'à la perte de ceux dont la caducité ne lui fait plus attendre les mêmes services qu'ils lui rendirent dans leur jeunesse.

Sur qui pouvions-nous jamais fonder de plus solides espérances, que sur un Prince dont les moindres actions nous découvroient le caractère admirable, et nous annonçoient de quoi il seroit capable un jour? Hélas! nous voyions le germe des talens et des vertus s'accroître et prospérer dans un champ qui nous promettoit de riches moissons.

Les personnes les plus éclairées, ceux qui ont le plus l'usage de monde, et qui en même temps ont le plus fouillé dans le cœur de l'homme, savent déchiffrer dans le fond

du caractère les actions qu'on peut en attendre; que ne trouvoient-ils pas dans le caractère de ce jeune Prince? Une ame où la vertu étoit empreinte, un cœur plein de sentimens nobles, un esprit avide de s'instruire, un génie de la plus grande élévation, une raison mâle et prématurée. Voulez-vous des exemples de ce que la raison pouvoit sur lui dans un âge aussi tendre? Rappelez vous, Messieurs, ces jours de troubles, marqués par tant de calamités, où l'Europe, dans une espèce de délire, s'étoit conjurée pour bouleverser cette monarchie; où nous ne pouvions compter le nombre de nos ennemis, et où il étoit difficile de discerner nos amis à des marques certaines. Dans ce temps le Prince de Prusse quitta Magdebourg, dont les boulevards servoient de dernier asile à la maison royale, pour accompagner le Roi dans la campagne de 1762. Le Prince Henri, qui brûloit d'entrer dans la carrière où le Prince son frère alloit s'engager, conçut que non-seulement sa jeunesse l'écartoit des fatigues de la guerre, mais qu'encore le Roi son oncle ne pouvoit, sans inconsidération, exposer à la fois, à des dangers évidens, toutes les espérances de l'État. Ces réflexions tournèrent toute son application à l'étude: il

disoit qu'il rendroit utiles tous les momens de son loisir qu'il ne pouvoit consacrer à la gloire. Ses progrès répondirent à ses résolutions. Il ne traitoit point l'étude comme cette jeunesse frivole et corrompue, qui par la crainte des maîtres se hâte de remplir un devoir qui lui répugne, pour se livrer ensuite à l'oisiveté, ou bien à la licence et à la dépravation dont les exemples ne lui frayent que trop communément les chemins.

Notre Prince, plus éclairé, savoit que lui-même, ainsi que tous les hommes, n'avoit reçu en naissant que la capacité de s'instruire, qu'il falloit qu'il apprît ce qu'il ignoroit, et remplît sa mémoire (ce magasin précieux) de connoissances dont il pourroit faire usage dans le cours de sa vie. Il étoit persuadé que les lumières acquises par l'étude rendent l'expérience prématurée, et qu'une théorie bien digérée conduit à une pratique facile. Voulez-vous savoir quel vaste champ de connoissances il avoit embrassé? Depuis l'histoire ancienne jusqu'à la moderne, il avoit tout lu: il s'étoit surtout appliqué à s'imprimer dans la mémoire les caractères des grands hommes, les événemens principaux et frappans, et ce qui a le plus contribué à l'élévation ou bien à la décadence des empires;

ce choix exquis et précieux, il se l'étoit rendu familier.

Point d'ouvrage militaire qui jouit de quelque réputation, qu'il n'ait étudié, et sur lequel il n'ait consulté le sentiment des personnes expérimentées. Voulez-vous des témoignages encore moins équivoques de l'ardeur qu'il témoignoit de s'instruire à fond des choses? Apprenez donc, Messieurs, qu'ayant parcouru les systèmes différens de fortification, et ne se sentant pas aussi avancé dans cette partie qu'il l'auroit désiré, durant six mois il prit des leçons du Colonel Ricaut, sans y avoir été incité par personne, et à l'insu de ses parens mêmes. O jeune homme! quel exemple que le vôtre pour la jeunesse lâche et inappliquée qu'il faut contraindre à s'instruire? et que ne devoit-on pas se promettre de vos heureuses dispositions? Voulez-vous des marques frappantes de la solidité de son esprit? Publiions hardiment la vérité: osons dire devant cet auditoire illustre, ce qui doit être au moins connu d'une partie de ceux qui le composent. Agé de dix-huit ans, le Prince savoit rendre compte des systèmes de Descartes, de Leibnitz, de Malebranche, et de Locke: non-seulement sa mémoire avoit retenu toutes ces matières



abstraites, mais son jugement les avoit toutes épurées. Il étoit étonné de trouver dans les recherches de ces grands hommes moins de vérités que de suppositions ingénieuses; et il étoit parvenu à penser, comme Aristote, que le doute est le commencement de la sagesse.

Un jugement droit, qui le conduisoit dans toutes ses démarches, l'avoit borné dans l'étude de la géométrie aux élémens d'Euclide : il disoit qu'il abandonnoit la géométrie transcendante à des génies désœuvrés qui pouvoient la cultiver par luxe d'esprit. Sera-t-il croyable pour la postérité que ce Prince aimable, ayant à peine passé le seuil du sanctuaire des sciences, ait dû faire rougir tant de savans blanchis sous le harnois, qui remplissant leur mémoire, n'ont jamais éclairé leur raison?

Un bon esprit apporte des dispositions à tout ce qu'il veut entreprendre : il est tel qu'un Protée, qui change sans peine de formes, et paroît toujours réellement l'objet qu'il représente. Notre Prince, qui étoit né avec ce don heureux, ne laissa point échapper la pratique de l'art militaire à la sphère de ses connoissances : il paroissoit né pour tout ce qu'il faisoit. Son émulation et son

penchant se découvrieroient surtout dans ces courses annuelles, où se trouvant à la suite du Roi il parcouroit les provinces ; il connoissoit l'armée, et il en étoit connu ; depuis les moindres détails jusqu'aux parties sublimes de cet art dangereux, rien n'échappoit à son activité ; avec cela, d'une humeur toujours égale, tempérant dans ses mœurs, adroit dans les exercices du corps, persévérant dans ses entreprises, infatigable dans ses travaux, et porté par préférence à tout ce qui peut être utile et honorable.

Tant de talens admirables que la Nature avoit accordés au Prince Henri, ne formeroient cependant pas un éloge parfait, si les qualités du cœur, essentielles à tous les hommes, et surtout aux grands, ne s'y étoient jointes et n'eussent couronné l'œuvre.

Un plus vaste champ se présente à ma vue, et m'offre une riche moisson de vertus. Un enfant, dans l'âge où à peine l'ame commence à se développer, me fournit une foule d'exemples de perfections. Je n'avancerai rien, Messieurs, qui ne soit soutenu par des preuves ; et quel que fût mon attachement pour ce Prince, il ne m'aveugleroit pas assez pour que je voulusse en imposer à des témoins. Mais qui me démentira, si je

dis que le Prince Henri, né avec un tempérament tout de feu, savoit tempérer sa vivacité par sa sagesse? Ceux qui ont eu l'honneur de l'approcher, savent qu'on pouvoit hardiment épancher son cœur dans son sein, sans craindre qu'il trahît les secrets qu'on lui avoit confiés. Son cœur surtout étoit sa plus belle comme sa plus noble partie : doux pour ceux qui l'approchoient, compatissant pour les malheureux, tendre pour ceux qui souffroient, humain pour tout le monde. Il sembloit partager le sort des affligés, il étanchoit les pleurs des infortunés, il répandoit abondamment sa générosité sur les indigens : rien ne lui étoit trop précieux, pour qu'il ne l'employât au soulagement de ceux qui étoient dans le besoin. Je vous en atteste, ô familles malheureuses qu'il secourut de tout son pouvoir, vous pauvres honteux qui trouviez en lui une ressource toujours assurée, vous malheureux de toute espèce qui avez perdu en lui un bienfaiteur, un père ! Ces excellentes dispositions lui étoient si naturelles ; il se faisoit si peu d'effort pour les mettre au jour, qu'on voyoit évidemment qu'elles partoient d'une source pure et inépuisable : faut-il qu'un destin ennemi l'ait fait tarir si tôt? Oublierai-je ce peu de jours

qu'il passa à son régiment? Vous ses officiers, et vous vaillans cuirassiers, glorieux de servir sous ses ordres, est-il aucun de vous qui me démente, si je dis que vous n'avez appris à le connoître que par ses bienfaits, et que ce Prince si jeune pouvoit vous servir de guide et de modèle?

Vous savez, Messieurs, que le désintéressement parfait est la source d'où découle toute vertu : c'est lui qui fait préférer une réputation honorable aux avantages de la richesse, l'amour de l'équité et de la justice aux désirs d'une cupidité effrénée, les intérêts public et de l'État aux siens propres et à ceux de sa famille, le salut et la conservation de la patrie à sa conservation personnelle, à ses biens, à sa santé, à sa vie; qui en un mot élève l'homme au dessus de l'homme, et le rend presque un citoyen des cieux. Ce sentiment noble et généreux de l'ame se remarquoit dans toutes les actions de notre Prince; combien ne forma-t-il pas de vœux pour la fécondité du mariage du Prince de Prusse son frère, et quoiqu'il ne pût se déguiser que la stérilité de cette union le rapprocheroit du trône, il marqua la joie la plus sincère en apprenant la délivrance de la Princesse sa belle-soeur, regrettant



seulement que ce ne fût pas un Prince qu'elle eût mis au monde. Je ne serois pas embarrassé de vous citer encore de pareils traits, qui vous rempliroient d'amour, et vous raviroient en admiration; toutefois souffrez, Messieurs, que je m'arrête, et que je ne lève point le voile qui couvre aux yeux des profanes ce qui regarde l'intérieur de la maison royale.

Après tout ce que vous venez d'entendre du Prince Henri, qui ne craindroit que l'extrême penchant qu'ont tous les hommes à s'approuver eux-mêmes, que cette complaisance avec laquelle ils relèvent leurs moindres actions, que cette flatteuse disposition qu'ils ont à s'applaudir, n'eût enflé le coeur d'un jeune homme d'une vanité toujours odieuse, quoiqu'elle n'eût pas été dépourvue de tout fondement? Quel écueil pour l'amour propre que tant de talens, et même tant de vertus! Heureusement nous n'avons rien à appréhender pour lui: une raison supérieure le préserva de cet écueil dangereux. J'en appelle à la cour, à la ville, à l'armée, aux provinces, à vous-mêmes, Messieurs: vous savez que sa belle ame étoit la seule qui ne fût pas satisfaite d'elle-même. Peu content des qualités qu'il possédoit, il

avoit une plus haute idée de celles qu'il espéroit d'acquérir ; c'étoit le principe qui excitoit son ardeur à se procurer les connoissances qui lui manquoient , afin d'approcher en tout genre aussi près de la perfection qu'il est permis à la fragilité humaine d'y atteindre. Mais si la vanité lui parut une foiblesse ridicule , il ne fut pas insensible aux attraits de la gloire. Quel homme vertueux l'a jamais dédaignée ? C'est la dernière passion du sage ; les plus austères philosophes même n'ont pu la déraciner. Avouons-le franchement , Messieurs ; le désir d'établir une réputation solide est le mobile le plus puissant , est le principal ressort de l'ame , est la source , et le principe éternel qui pousse les hommes à la vertu , et qui produit ces actions par lesquelles ils s'immortalisent. Le Prince Henri ne vouloit pas devoir sa réputation à la lâche condescendance du vulgaire , méprisable adorateur des idoles de la Fortune , qui les encense par bassesse, fussent-elles même sans mérite ; il vouloit une gloire inhérente à sa personne , et que l'envie ne pût rendre douteuse ; point de réputation d'emprunt , mais un nom réel , soutenu par le fond d'un caractère inva-riable.

Que ne présagions-nous pas de tant d'admirables qualités, accompagnées de tant de modestie ? Avec quel plaisir ne composions-nous pas d'avance l'histoire de la vie que ce grand Prince nous faisoit attendre ? Nous le vîmes entrer dans le monde : la carrière de la gloire s'entr'ouvroit pour lui ; il nous parut comme un athlète préparé à rendre sa course célèbre : sa jeunesse florissante enflait nos espérances : d'avance nous jouissions de tout son mérite ; mais nous ignorions, hélas, qu'un arrêt fatal de la destinée devoit nous l'enlever si tôt.

Malheureux que je suis ! Dois-je renouveler votre douleur ? faut-il r'ouvrir la source de vos larmes ? Et ma main sera-t-elle destinée à retourner le poignard dans la plaie de vos coeurs qui saigne encore ? En vain, Messieurs, je m'étudierois à vous déguiser notre perte commune ; elle n'est, hélas, que trop réelle ! Foibles orateurs, que pouvez-vous pour calmer une douleur aussi vive ? mêlez plutôt vos larmes au torrent de celles qui se répandent. Vous le savez, malheureusement le Prince Henri fut subitement saisi d'une maladie autant cruelle qu'affreuse. Ce Prince, qui ignoroit le sentiment de la crainte, n'appréhendoit pas la petite vérole, malgré

les ravages prodigieux qu'elle avoit faits l'hiver précédent , et malgré l'horreur générale qu'en a presque tout le monde. Admirez son humanité : dès que les médecins lui eurent appris le mal dont il étoit atteint , il interdit son accès à tous ceux de ses domestiques qui n'avoient point eu la même maladie : un de ses valets de chambre , qui étoit dans ce cas , n'osa le servir : il dit que si l'on vouloit qu'il fût tranquille , on devoit lui laisser courir ses propres risques , sans l'exposer à les communiquer à d'autres. Un des aides de camp du Roi , qui n'avoit point eu la petite vérole , s'offrit à le veiller ; mais le Prince ne voulut point qu'il s'exposât : en craignant de risquer la vie de ceux qui l'entouroient , il bravoit ses propres dangers. Cette bonté , cette noblesse de sentimens , cette façon de penser généreuse , cette humanité , la première de vertus , le caractérisèrent jusqu'au trépas ; il souffrit patiemment , il jeta sur la mort des regards intrépides , et s'y abandonna avec héroïsme.

Quel coup de foudre pour la maison royale , que cette nouvelle autant désastreuse qu'inopinée ! Hélas , nous nous flattions tous , chacun tâchoit à se faire illusion , nous écartions de nos esprits les images funestes dont



l'impression douloureuse blessait la délicatesse de nos sentimens : ces hommes réduits, par leur art borné, à n'être que les témoins des maladies, nous entretenoient dans cette sécurité trompeuse ; quand tout-à-coup les accents d'une voix lugubre vinrent tarir nos espérances, et nous plonger dans la douleur la plus profonde.

Souvenez-vous, Messieurs, de ce jour funeste où la Renommée, qui divulgue tout, répandit subitement ces tristes paroles : „ le Prince Henri est mort. „ Quelle consternation ! que d'inutiles et sincères regrets ! que de larmes répandues ! Ce n'étoit point le sentiment feint d'une douleur affectée, mais l'affliction sincère d'un public éclairé, qui connoissoit la grandeur de ses pertes. Les jeunes gens disoient „ comment est mort „ celui sur lequel nous avons fondé tant „ d'espérances ? „ Les vieillards disoient „ c'étoit à lui de vivre, à nous de mourir. „ Chacun pensoit avoir perdu en lui un parent, un ami, un exemple, un bienfaiteur. Marcellus, enlevé dans la fleur de son printemps, fut moins regretté : Germanicus mourant coûta moins de larmes aux Romains : et la perte d'un jeune homme devint une calamité publique.

O pompe fatale ! ta marche fut arrosée par des torrens de larmes , et tu ne parvins au tombeau qu'à travers les gémissemens ; les pleurs , les cris du peuple , et les symboles du désespoir qui t'environnoient.

Tel , Messieurs , est le privilége de la vertu quand elle brille dans toute sa pureté ; les hommes , quelque adonnés qu'ils soient eux-mêmes au vice , sont pour leur propre avantage contraints de l'aimer , et forcés de lui rendre justice. Les suffrages sincères de toute une nation , le témoignage universel de l'estime publique , ces louanges du Prince Henri après sa mort , et par conséquent à l'abri de toute flatterie , ne sont-elles pas dans le cas de ces acclamations générales où la voix de Dieu paroît se manifester par la voix de tout un peuple ? Ne mesurons donc point la vie des hommes selon son plus ou moins d'étendue , mais selon l'usage qu'ils ont fait du temps de leur existence. O Prince aimable ! votre sagesse vous avoit bien averti de cette vérité. Votre course fut bornée ; mais vos jours furent remplis. Vous-même , non , vous ne regretteriez pas la courte durée du terme que la Nature vous avoit prescrit , si vous pouviez savoir combien vous avez été aimé , combien de coeurs vous étoient

sincèrement attachés, et quelle confiance le public mettoit en votre mérite. Une vie plus longue, que pouvoit-elle vous procurer davantage ?

Ah Messieurs, ces tristes réflexions, loin de calmer notre douleur, l'aggravent, en nous rappelant tous les avantages dont nous jouissions, et qui se sont soudainement évanouis : un instant fatal nous oblige à renoncer pour jamais à l'espérance de voir briller tant de vertus pour l'avantage de la patrie. Jour désastreux, qui nous privas de ce doux espoir ! cruelle maladie qui terminas de si beaux jours ! Sort impitoyable qui ravis les délices du peuple, pourquoi nous nous laissas-tu la lumière, après la lui avoir ravie ? . . . . Mais que dis-je ? . . . . où m'égare ma douleur ? . . . Non, Messieurs, supprimons des murmures aussi coupables qu'inutiles, respectons les arrêts des destinées, souvenons-nous que la condition d'hommes nous assujettit à la souffrance, que les lâches en sont abattus, et que les courageux la soutiennent avec fermeté. Ce Prince si aimable et si aimé, s'il pouvoit entendre nos tristes regrets, et les accens plaintifs de tant de voix lamentables, n'approuveroit pas ces témoignages lugubres de



notre impuissante et stérile douleur : il penseroit que si dans la courte durée de sa vie, il n'a pu nous être utile selon ses excellentes intentions, nous devrions au moins retirer quelques instructions de sa mort.

O vous, jeunesse illustre, qui ne respirez que pour la gloire, et qui dévouez vos travaux aux armes ! approchez de ce tombeau ; rendez les derniers devoirs à ce Prince, votre émule, et votre exemple : contemplez ce qui nous reste de lui, un cadavre défiguré, des cendres, des ossemens, de la poussière ; destinée commune de ceux qu'a moissonnés la faux du trépas ! Mais considérez en même temps ce qui lui survit, et qui ne périra jamais, le souvenir de ses belles qualités, l'exemple de sa vie, l'image de ses vertus. Il me semble le voir, qui ranimant sa cendre éteinte, sort de ce sépulcre où reposent ses froides reliques, pour vous dire : „ votre „ vie est bornée, quelle qu'en soit la durée : „ un jour vous quitterez tous cette dépouille „ mortelle ; profitez du temps par votre „ activité : voyez comme rapidement mes „ jours se sont évanouis. Si vous voulez que „ votre mémoire vous survive, souvenez- „ vous que ce sont les belles actions, et „ les vertus seules qui peuvent garantir vos



„ noms de la destruction des siècles, et de  
 „ l'oubli des temps. „

Et vous, vaillans défenseurs de l'État, dont les efforts incroyables le soutinrent contre les assauts de toute l'Europe! et vous Ministres, qui dans vos différens emplois, vous occupez de la félicité publique! approchez aussi de ce tombeau : qu'un jeune homme, regretté pour ses talens et ses rares vertus, vous affermis dans l'opinion où vous êtes, que ce ne sont ni les grands emplois, ni les vaines décorations, ni la naissance même, quelque illustre qu'elle soit, qui font estimer ceux qui sont à la tête des nations ; mais que leur mérite, leur zèle, leurs travaux, leur attachement à la patrie, seuls peuvent leur concilier les suffrages du public, des sages, et de la postérité.

Pourrois-je, après vous avoir conduits à ce tombeau, m'empêcher d'en approcher moi-même ? O Prince, qui saviez combien vous m'étiez cher, combien votre personne m'étoit précieuse ! si la voix des vivans peut se faire entendre des morts, prêtez attention à une voix qui ne vous fut pas inconnue : souffrez que ce fragile monument, le seul, hélas, que je puis ériger à votre mémoire, vous soit élevé : ne dédaignez pas les efforts

d'un coeur qui vous étoit attaché, qui sauvant des débris de votre naufrage ce qu'il peut, essaie de l'apprendre au temple de l'immortalité. Hélas, étoit-ce à vous à m'apprendre avec quelle économie il faut faire usage du peu de jours qui nous sont départis ? étoit-ce de vous que je devois apprendre à braver les approches de la mort, moi que l'âge et les infirmités avertissent journellement que j'approche du terme qui bornera la course de ma vie ? Votre admirable caractère ne s'effacera jamais de ma mémoire, l'image de vos vertus me sera sans cesse présente : vous vivrez toujours dans mon coeur : votre nom se mêlera dans tous nos entretiens, et votre souvenir ne périra en moi qu'avec l'extinction de ce souffle de vie qui m'anime. J'entrevois déjà la fin de ma carrière, et le moment, cher Prince, où l'être des êtres réunira à jamais ma cendre à la vôtre.

La mort, Messieurs, est la fin de tous les hommes : heureux ceux qui en mourant ont la consolation de savoir qu'ils méritent les larmes de ceux qui leur survivent !

---

---

---

# ÉLOGE

DE VOLTAIRE, \*)

---

MESSIEURS,

**D**ANS tous les siècles , surtout chez les nations les plus ingénieuses et les plus polies , les hommes d'un génie élevé et rare ont été honorés pendant leur vie , et encore plus après leur mort ; on les considéroit comme des phénomènes qui répandoient leur éclat sur leur patrie. Les premiers législateurs qui apprirent aux hommes à vivre en société ; les premiers héros qui défendirent leurs concitoyens ; les philosophes qui pénétrèrent dans les abymes de la nature , et qui découvrirent quelques vérités ; les poètes qui transmirent les belles actions de leurs contemporains aux

\*) Lu à l'Académie royale des sciences et belles-lettres de Berlin , dans une assemblée publique extraordinairement convoquée pour cet objet , le 26 Novembre 1778.



racés futures ; tous ces hommes furent regardés comme des êtres supérieurs à l'espèce humaine : on les croyoit favorisés d'une inspiration particulière de la Divinité. De là vint qu'on éleva des autels à Socrate , qu'Hercule passa pour un Dieu , que la Grèce honoroit Orphée , et que sept villes se disputèrent la gloire d'avoir vu naître Homère. Le peuple d'Athènes , dont l'éducation étoit la plus perfectionnée , savoit l'Iliade par cœur , et célébroit avec sensibilité la gloire de ses anciens héros dans les chants de ce poëme. On voit également que Sophocle , qui remporta la palme du théâtre , fut en grande estime pour ses talens , et de plus que la république d'Athènes le revêtit des charges les plus considérables. Tout le monde sait combien Eschine , Périclès , Démosthène , furent estimés ; et que Périclès sauva deux fois la vie à Diagoras , la première en le garantissant contre la fureur des sophistes , et la seconde fois en l'assistant par ses bienfaits. Quiconque en Grèce avoit des talens , étoit sûr de trouver des admirateurs et même des enthousiastes : c'étoient ces puissans encouragemens qui développoient les génies , et qui donnoient aux esprits cet essor qui l'élève , et qui lui fait franchir les bornes de



la médiocrité. Quelle émulation n'étoit-ce pas pour les philosophes que d'apprendre que Philippe de Macédoine choisit Aristote comme le seul précepteur digne d'élever Alexandre ? Dans ce beau siècle tout mérite avoit sa récompense , tout talent ses honneurs ; les bons auteurs étoient distingués ; les ouvrages de Thucydide , de Xénophon se trouvoient entre les mains de tout le monde ; enfin chaque citoyen sembloit participer à la célébrité de ces génies qui élevèrent alors le nom de la Grèce au dessus de celui de tous les autres peuples.

Bientôt après, Rome nous fournit un spectacle semblable ; on y voit Cicéron qui par son esprit philosophique et par son éloquence s'éleva au comble des honneurs ; Lucrèce ne vécut pas assez pour jouir de sa réputation ; Virgile et Horace furent honorés des suffrages de ce peuple-roi ; ils furent admis aux familiarités d'Auguste, et participèrent aux récompenses que ce tyran adroit répandoit sur ceux qui célébrant ses vertus , faisoient illusion sur ses vices.

Al'époque de la renaissance des lettres dans notre occident , l'on se rappelle avec plaisir l'empressement avec lequel les Médicis et quelques souverains pontifes accueillirent les gens de lettres ; on sait que Pétrarque fut

couronné poète, et que la mort ravit au Tasse l'honneur d'être couronné dans ce même Capitole où jadis avoient triomphé les vainqueurs de l'univers. Louis XIV, avide de tout genre de gloire, ne négligea pas celui de récompenser ces hommes extraordinaires que la nature produisit sous son règne; il ne se borna pas à combler de bienfaits Bossuet, Fénelon, Racine, Despréaux; il étendit sa munificence sur tous les gens de lettres en quelque pays qu'ils fussent, pour peu que leur réputation fût parvenue jusqu'à lui.

Tel est le cas qu'ont fait tous les âges de ces génies heureux qui semblent ennoblir l'espèce humaine, et dont les ouvrages nous délassent et nous consolent des misères de la vie. Il est donc bien juste que nous payions aux manes du grand homme dont l'Europe déplore la perte, le tribut d'éloges et d'admiration qu'il a si bien mérité.

Nous ne nous proposons pas, Messieurs, d'entrer dans le détail de la vie privée de M<sup>r</sup> de Voltaire. L'histoire d'un roi doit consister dans l'énumération des bienfaits qu'il a répandus sur ses peuples, celle d'un guerrier dans ses campagnes, celle d'un homme de lettres dans l'analyse de ses ouvrages: les anecdotes peuvent amuser la curiosité, les

actions instruisent. Mais comme il est impossible d'examiner en détail la multitude d'ouvrages que nous devons à la fécondité de M<sup>r</sup> de Voltaire, vous voudrez bien, Messieurs, vous contenter de l'esquisse légère que je vous en tracerai, me bornant d'ailleurs à n'effleurer qu'en passant les événemens principaux de sa vie. Ce seroit donc déshonorer M<sup>r</sup> de Voltaire que de s'appesantir sur des recherches qui ne concernent que sa famille. A l'opposé de ceux qui doivent tout à leurs ancêtres et rien à eux-mêmes, il devoit tout à la nature : il fut seul l'instrument de sa fortune et de sa réputation. On doit se contenter de savoir que ses parens, qui avoient des emplois dans la robe, lui donnèrent une éducation honnête ; il étudia au collège de Louis le Grand sous les pères Porée et Tournemine, qui furent les premiers à découvrir les étincelles de ce feu brillant dont ses ouvrages sont remplis.

Quoique jeune, M<sup>r</sup> de Voltaire n'étoit pas regardé comme un enfant ordinaire ; sa verve s'étoit déjà fait connoître ; c'est ce qui l'introduisit dans la maison de Madame de Rupelmonde : cette Dame, charmée de la vivacité d'esprit et des talens du jeune poëte, le produisit dans les meilleures sociétés de



Paris : le grand monde devint pour lui l'école où son goût acquit ce tact fin, cette politesse, et cette urbanité à laquelle n'atteignent jamais ces savans érudits et solitaires qui jugent mal de ce qui peut plaire à la société raffinée, trop éloignée de leur vue pour qu'ils puissent la connoître. C'est principalement au ton de la bonne compagnie, à ce vernis répandu dans les ouvrages de M<sup>r</sup> de Voltaire, que ceux-ci doivent la vogue dont ils jouissent.

Déjà sa tragédie d'Oedipe et quelques vers agréables de société avoient paru dans le public, lorsqu'il se débita à Paris une satire en vers indécens contre le Duc d'Orléans, alors Régent de France : un certain la Grange, auteur de cette œuvre de ténèbres, pour éviter d'être soupçonné, trouva le moyen de la faire passer sous le nom de M<sup>r</sup> de Voltaire ; le gouvernement agit avec précipitation ; le jeune poëte, tout innocent qu'il étoit, fut arrêté et conduit à la Bastille, où il demeura quelques mois ; mais comme le propre de la vérité est de se faire jour plutôôt ou plus tard, le coupable fut puni et M<sup>r</sup> de Voltaire justifié et relâché. Croiriez-vous, Messieurs, que ce fut à la Bastille même que notre jeune poëte composa les deux premiers vers de sa Henriade ? Cependant cela est vrai : sa prison



devint un Parnasse pour lui où les Muses l'inspirèrent. Ce qu'il y a de certain, c'est que le second chant est demeuré tel qu'il l'avoit d'abord minuté : faute de papier et d'encre, il en apprit les vers par cœur et les retint.

Peu après son élargissement, soulevé contre les indignes traitemens et les opprobres dont il avoit enduré la honte dans sa patrie, il se retira en Angleterre, où il éprouva non-seulement l'accueil le plus favorable du public, mais où bientôt il forma un nombre d'enthousiastes. Il mit à Londres la dernière main à la Henriade, qu'il publia alors sous le nom du poëme de la Ligue. Notre jeune poëte, qui savoit tout mettre à profit, pendant qu'il fut en Angleterre, s'appliqua principalement à l'étude de la philosophie ; les plus sages et les plus profonds philosophes y florissoient alors ; il saisit le fil avec lequel le circonspect Locke s'étoit conduit dans le dédale de la métaphysique, et refrénant son imagination impétueuse, il l'assujettit aux calculs laborieux de l'immortel Newton : il s'appropriâ si bien les découvertes de ce philosophe, et ses progrès furent tels, que dans un abrégé il exposa si clairement le système de ce grand homme, qu'il le mit à la portée de tout le monde. Avant lui M<sup>r</sup> de Fontenelle

étoit l'unique philosophe , qui répandant des fleurs sur l'aridité de l'astronomie , l'eût rendue susceptible d'amuser le loisir du beau sexe. Les Anglois étoient flattés de trouver un François, qui non content d'admirer leurs philosophes , les traduisoit dans sa langue ; tout ce qu'il y avoit de plus illustre à Londres , s'empessoit à le posséder ; jamais étranger ne fut accueilli plus favorablement de cette nation ; mais quelque flatteur que fût ce triomphe pour l'amour propre , l'amour de la patrie l'emporta dans le cœur de notre poëte , et il retourna en France.

Les Parisiens , éclairés par les suffrages qu'une nation aussi savante que profonde avoit donnés à notre jeune auteur , commencèrent à se douter que dans leur sein il étoit né un grand homme. Alors parurent les Lettres sur les Anglois , où l'auteur peint avec des traits forts et rapides les mœurs , les arts , les religions et le gouvernement de cette nation : la tragédie de Brutus , faite pour plaire à ce peuple libre , succéda bientôt après , ainsi que Mariane , et une foule d'autres pièces.

Il se trouvoit alors en France une Dame célèbre par son goût pour les arts et pour les sciences. Vous devinez bien , Messieurs,

que c'est de l'illustre Marquise du Châtelet que nous voulons parler. Elle avoit lu les ouvrages philosophiques de notre jeune auteur ; bientôt elle fit sa connoissance ; le désir de s'instruire , et l'ardeur d'approfondir le peu de vérités qui sont à la portée de l'esprit humain , resserra les liens de cette amitié , et la rendit indissoluble. Madame du Châtelet abandonna tout de suite la Théodicée de Leibnitz et les romans ingénieux de ce philosophe , pour adopter à leur place la méthode circonspecte et prudente de Locke , moins propre à satisfaire une curiosité avide qu'à contenter la raison sévère ; elle apprit assez de géométrie pour suivre Newton dans les calculs abstraits ; son application fut même assez persévérante pour composer un abrégé de ce système à l'usage de son fils. Cirey devint bientôt la retraite philosophique de ces deux amis : ils y composoient , chacun de son côté , des ouvrages de genres différens qu'ils se communiquoient , tâchant , par des remarques réciproques , de porter leurs productions au degré de perfection où elles pouvoient probablement atteindre. Là furent composées Zaïre , Alzire , Mérope , Sémiramis , Catilina , Électre ou Oreste.



Mr de Voltaire , qui faisoit tout entrer dans la sphère de son activité , ne se borroit pas uniquement au plaisir d'enrichir le théâtre par ses tragédies. Ce fut proprement pour l'usage de la Marquise du Châtelet qu'il composa son *Essai sur l'Histoire universelle* ; l'*Histoire de Louis XIV* et l'*Histoire de Charles XII* avoient déjà paru.

Un auteur d'autant de génie , aussi varié que correct , n'échappa point à l'académie françoise ; elle le revendiqua comme un bien qui lui appartenoit ; il devint membre de ce corps illustre , dont il fut un des plus beaux ornemens. Louis XV , de même pour le distinguer , l'honora de la charge de son *Gentilhomme ordinaire* et de celle d'*Historiographe de France* , qu'il avoit , pour ainsi dire , déjà remplie , en écrivant l'*histoire de Louis XIV*.

Quoique Mr de Voltaire fût sensible à des marques d'approbation aussi éclantes , il l'étoit pourtant davantage à l'amitié ; inséparablement lié avec Madame du Châtelet, le brillant d'une grande cour n'offusqua pas ses yeux au point de lui faire préférer la splendeur de Versailles au séjour de Lunéville , bien moins à la retraite champêtre de Cirey. Ces deux amis y jouissoient paisi-



blement de la portion du bonheur dont l'humanité est susceptible , quand la mort de la Marquise du Châtelet mit fin à cette belle union : ce fut un coup assommant pour la sensibilité de Mr de Voltaire , qui eut besoin de toute sa philosophie pour y résister.

Précisément dans le temps qu'il faisoit usage de toutes ses forces pour apaiser sa douleur , il fut appelé à la cour de Prusse ; le Roi , qui l'avoit vu en l'année 1740 , désiroit de posséder ce génie aussi rare qu'éminent ; ce fut l'année 1752 qu'il vint à Berlin : rien n'échappoit à ses connoissances ; sa conversation étoit aussi instructive qu'agréable , son imagination aussi brillante que variée , son esprit aussi prompt que présent : il suppléoit par les grâces de la fiction à la stérilité des matières ; en un mot , il faisoit les délices de toutes les sociétés. Une malheureuse dispute qui s'éleva entre lui et Monsieur de Maupertuis , brouilla ces deux sâvans , qui étoient faits pour s'aimer et non pour se haïr ; et la guerre qui survint en 1756 , inspira à Mr de Voltaire le désir de fixer son séjour en Suisse ; il se rendit à Genève , à Lausanne ; ensuite il fit l'acquisition des Délices , et enfin il s'établit à Ferney. Son loisir se partageoit

entre l'étude et l'ouvrage , il lisoit et composoit ; il occupoit ainsi par la fécondité de son génie tous les libraires de ces cantons.

La présence de Mr de Voltaire , l'effervescence de son génie , la facilité de son travail , persuada à tout son voisinage qu'il n'y avoit qu'à le vouloir pour être bel esprit ; ce fut comme une espèce de maladie épidémique dont les Suisses , qui passent d'ailleurs pour n'être pas des plus déliés , furent atteints ; ils n'exprimoient plus les choses les plus communes que par antithèses ou en épigrammes : la ville de Genève fut le plus vivement atteinte de cette contagion ; les bourgeois , qui se croyoient au moins des Lycurgues , étoient tous disposés à donner de nouvelles lois à leur patrie ; mais aucun ne vouloit obéir à celles qui subsistoient. Ces mouvemens , causés par un zèle de liberté mal entendue , donnèrent lieu à une espèce d'émeute ou de guerre qui ne fut que ridicule. Mr de Voltaire ne manqua pas d'immortaliser cet événement , en chantant cette soi-disante guerre sur le ton que celle des rats et des grenouilles l'avoit été autrefois par Homère. Tantôt sa plume féconde enfantoit des ouvrages de théâtre , tantôt

tantôt des mélanges de philosophie et d'histoire , tantôt des romans allégoriques et moraux : mais en même temps qu'il enrichissoit ainsi la littérature de ses nouvelles productions , il s'appliquoit à l'économie rurale. On voit combien un bon esprit est susceptible de toutes sortes de formes ; Ferney étoit une terre presque dévastée quand notre philosophe l'acquît ; il la remit en culture ; non-seulement il la repeupla , mais il y établit encore quantité de manufactures et d'artistes.

Ne rappelons pas, Messieurs, trop promptement les causes de notre douleur ; laissons encore Mr de Voltaire tranquillement à Ferney , et jetons en attendant un regard plus attentif et plus réfléchi sur la multitude de ses différentes productions. L'histoire rapporte que Virgile en mourant , peu satisfait de l'Énéide , qu'il n'avoit pu autant perfectionner qu'il auroit désiré , voulut la brûler. La longue vie dont jouit Mr de Voltaire , lui permit de limer et de corriger son poëme de la Ligue , et de le porter à la perfection où il est parvenu maintenant sous le nom de la Henriade : les envieux de notre auteur lui reprochèrent que son poëme n'étoit qu'une imitation de l'Énéide ; et il faut con-



venir qu'il y a des chants dont les sujets se ressemblent ; mais ce ne sont pas des copies serviles : si Virgile dépeint la destruction de Troie , Voltaire étale les horreurs de la St Barthélemi ; aux amours de Didon et d'Énée on compare les amours de Henri IV et de la belle Gabrielle d'Étrée ; à la descente d'Énée aux enfers , où Anchise lui découvre la postérité qui doit naître de lui , l'on oppose le songe de Henri IV , et l'avenir que St Louis dévoile , en lui annonçant le destin des Bourbons. Si j'osois hasarder mon sentiment , j'adjugerois l'avantage de deux de ces chants au François , savoir ceux de la St Barthélemi et du songe de Henri IV. Il n'y a que les amours de Didon où il paroît que Virgile l'emporte sur Voltaire , parce que l'auteur latin intéresse et parle au coeur , et que l'auteur françois n'emploie que des allégories : mais si l'on veut examiner ces deux poèmes de bonne foi , sans préjugés pour les anciens ni pour les modernes , on conviendra que beaucoup de détails de l'Énéide ne seroient pas tolérés de nos jours dans les ouvrages de nos contemporains , comme , par exemple , les honneurs funèbres qu'Énée rend à son père Anchise , la fable des Harpyes , la prophétie qu'elles



font aux Troyens qu'ils seront réduits à manger leurs assiettes, et cette prophétie qui s'accomplit, la truie avec ses neuf petits, qui désigne le lieu d'établissement où Énée doit trouver la fin de ses travaux, ses vaisseaux changés en Nymphes, un cerf tué par Ascagne qui occasionne la guerre des Troyens et des Rutules, la haine que les Dieux mettent dans le coeur d'Amate et de Lavinie contre cet Énée que Lavinie épouse à la fin; ce sont peut être ces défauts dont Virgile étoit lui-même mécontent, qui l'avoient déterminé à brûler son ouvrage, et qui selon le sentiment des censeurs judicieux doivent placer l'Énéide au dessous de la Henriade. Si les difficultés vaincues font le mérite d'un auteur, il est certain que Mr de Voltaire en trouva plus à surmonter que Virgile. Le sujet de la Henriade est la réduction de Paris due à la conversion de Henri IV. Le poète n'avoit donc pas la liberté de mouvoir à son gré le système merveilleux; il étoit réduit à se borner aux mystères des chrétiens, bien moins féconds en images agréables et pittoresques que n'étoit la mythologie des gentils. Toutefois on ne sauroit lire le X chant de la Henriade sans convenir que les charmes de la poésie ont le don d'ennoblir tous les

sujets qu'elle traite. Mr de Voltaire fut seul mécontent de son poëme; il trouvoit que son héros n'étoit pas exposé à d'assez grands dangers, et que par conséquent il devoit intéresser moins qu'Énée, qui ne sort jamais d'un péril sans retomber dans un autre.

En portant le même esprit d'impartialité à l'examen des tragédies de Mr de Voltaire, l'on conviendra qu'en quelques points il est supérieur à Racine, et que dans d'autres il est inférieur à ce célèbre dramatique. Son Oedipe fut la première pièce qu'il composa; son imagination s'étoit empreinte des beautés de Sophocle et d'Euripide, et sa mémoire lui rappeloit sans cesse l'élégance continue et fluide de Racine: fort de ce double avantage, sa première production passa au théâtre comme un chef-d'oeuvre; quelques censeurs, peut-être trop sourcilleux, trouvèrent à redire qu'une vieille Jocaste sentît renaître à la présence de Philoctète une passion presque éteinte: mais si l'on avoit élagué le rôle de Philoctète, on n'auroit pas joui des beautés que produit le contraste de son caractère avec celui d'Oedipe. On jugea que son Brutus étoit plutôt propre à être représenté sur le théâtre de Londres que sur celui de Paris, parce qu'en France un père qui

de sang froid condamne son fils à la mort , est envisagé comme un barbare ; et qu'en Angleterre , un Consul qui sacrifie son propre sang à la liberté de sa patrie , est regardé comme un Dieu. Sa Mariane et un nombre d'autres pièces signalèrent encore l'art et la fécondité de sa plume. Cependant il ne faut pas déguiser que des critiques , peut-être trop sévères , reprochèrent à notre poète que la contexture de ses tragédies n'approchoit pas du naturel et de la vraisemblance de celles de Racine ; voyez , disent-ils , représenter Iphigénie , Phèdre , Attalie : vous croyez assister à une action qui se développe sans peine devant vos yeux ; au lieu qu'au spectacle de Zaïre , il faut vous faire illusion sur la vraisemblance , et couler légèrement sur certains défauts qui vous choquent. Ils ajoutent que le second acte est un hors-d'oeuvre : vous êtes obligé d'endurer le radeotage du vieux Lusignan , qui se retrouvant dans son palais , ne sait où il est ; qui parle de ses anciens faits d'armes , comme un lieutenant colonel du régiment de Navarre devenu gouverneur de Péronne : on ne sait pas trop comment il reconnoît ses enfans ; pour rendre sa fille chrétienne , il lui raconte qu'elle est sur la montagne où Abraham

sacrifia , ou voulut sacrifier son fils Isaac au Seigneur ; il l'engage à se faire baptiser après que Châtillon atteste l'avoir baptisée lui-même ; et c'est-là le noeud de la pièce : après que Lusignan a rempli cet acte froid et languissant , il meurt d'apoplexie , sans que personne s'intéresse à son sort. Il semble, puisqu'il falloit un prêtre et un sacrement pour former cette intrigue , qu'on auroit pu substituer au baptême la communion. Mais quelque solide que puissent être ces remarques , on les perd de vue au cinquième acte ; l'intérêt , la pitié , la terreur , que ce grand poëte a l'art d'exciter si supérieurement , entraînent l'auditeur , qui agité de passions aussi fortes , oublie de petits défauts en faveur d'aussi grandes beautés. On conviendra donc que Monsieur Racine a l'avantage d'avoir quelque chose de plus naturel , de plus vraisemblable dans la texture de ses drames ; et qu'il règne une élégance continue , une mollesse , un fluide dans sa versification dont aucun poëte n'a pu approcher depuis : d'autre part , en exceptant quelques vers trop épiques dans les pièces de Mr de Voltaire , il faut convenir qu'à l'exception du cinquième acte de Catilina , il a possédé l'art d'accoître l'intérêt de scène en



scène , d'acte en acte , et de le pousser au plus haut point à la catastrophe : c'est bien là le comble de l'art.

Son génie universel embrassoit tous les genres ; après s'être essayé contre Virgile , et l'avoir peut-être surpassé , il vouloit se mesurer avec l'Arioste ; il composa la Pucelle dans le goût du Roland le furieux : ce poëme n'est point une imitation de l'autre ; la fable , le merveilleux , les épisodes , tout y est original , tout y respire la gaieté d'une imagination brillante.

Ses vers de société faisoient les délices de toutes les personnes de goût ; l'auteur seul n'en tenoit aucun compte , quoiqu'Anacréon , Horace , Ovide , Tibulle , ni tous les auteurs de la belle antiquité ne nous aient laissé aucun modèle en ces genres qu'il n'eût égalé ; son esprit enfantoit ces ouvrages sans peine ; cela ne le satisfaisoit pas ; il croyoit que pour posséder une réputation bien méritée , il falloit l'acquérir en vainquant les plus grands obstacles.

Après vous avoir fait un précis des talens du poëte , passons à ceux de l'historien. L'histoire de Charles XII fut la première qu'il composa ; il devint le Quinte-Curce de cet

Alexandre : les fleurs qu'il répand sur sa matière n'altèrent point le fond de la vérité ; il peint la valeur brillante du héros du nord avec les plus vives couleurs , sa fermeté dans de certaines occasions , son obstination en d'autres , sa prospérité et ses malheurs. Après avoir éprouvé ses forces sur Charles XII , il essaya de hasarder l'histoire du siècle de Louis XIV ; ce n'est plus le style romanesque de Quinte Curce qu'il emploie : il y substitue celui de Cicéron , qui plaidant pour la loi Manilia , fait l'éloge de Pompée : c'est un auteur françois qui relève avec enthousiasme les événemens fameux de ce beau siècle ; qui expose dans le jour le plus brillant les avantages qui donnèrent alors à sa nation une prépondérance sur d'autres peuples ; les grands génies en foule qui se trouvèrent sous la main de Louis XIV , le règne des arts et des sciences protégés par une cour polie , les progrès de l'industrie en tout genre , et cette puissance intrinsèque de la France qui rendoit en quelque sorte son Roi l'arbitre de l'Europe. Cet ouvrage unique méritoit d'attirer à Mr de Voltaire l'attachement et la reconnoissance de toute la nation françoise , qu'il a mieux relevée qu'elle ne l'a été par aucun de ses autres écrivains.

C'est encore un style différent qu'il emploie dans son *Essai sur l'histoire universelle* ; le style en est fort et simple ; le caractère de son esprit se manifeste plus dans la façon dont il a traité cette histoire , que dans ses autres écrits ; on y voit la fougue d'un génie supérieur qui voit tout en grand , qui s'attache à ce qu'il y a d'important , et néglige tous les petits détails. Cet ouvrage n'est pas composé pour apprendre l'histoire à ceux qui ne l'ont pas étudiée , mais pour en rappeler les faits principaux dans la mémoire de ceux qui la savent. Il s'attache à la première loi de l'histoire, qui est de dire la vérité ; et les réflexions qu'il y sème , ne sont pas des hors-d'oeuvres , elles naissent de la matière même.

Il nous reste une foule d'autres traités de M<sup>r</sup> de Voltaire , qu'il est presque impossible d'analyser ; les uns roulent sur des sujets de critique , dans d'autres ce sont des matières métaphysiques qu'il éclaircit , dans d'autres encore des sujets d'astronomie , d'histoire , de physique , d'éloquence , de poétique , de géométrie ; ses romans mêmes portent un caractère original ; *Zadig* , *Micromégas* , *Candide* , sont des ouvrages qui semblent respirer la frivolité , contiennent des allégories mora-

les ou des critiques de quelques systèmes modernes, où l'utile est inséparablement uni à l'agréable.

Tant de talens, tant de connoissances diverses, réunies en une seule personne, jettent les lecteurs dans un étonnement mêlé de surprise. Récapitulez, Messieurs, la vie des grands hommes de l'antiquité, dont les noms nous sont parvenus; vous trouverez que chacun d'eux se bornoit à son seul talent. Aristote et Platon étoient philosophes, Eschine et Démosthène orateurs, Homère poète épique, Sophocle poète tragique, Anacréon poète agréable, Thucydide et Xénophon historiens; de même que chez les Romains, Virgile, Horace, Ovide, Lucrèce n'étoient que poètes, Tite-Live et Varron historiens; Crassus, le vieil Antoine et Hortensius s'en tenoient à leurs harangues. Cicéron, ce Consul orateur, défenseur et père de la patrie, est le seul qui ait réuni des talens et des connoissances diverses: il joignoit au grand art de la parole, qui le rendoit supérieur à tous ses contemporains, une étude approfondie de la philosophie telle qu'elle étoit connue de son temps; c'est ce qui paroît par ses Tusculanes, par son admirable traité de la Nature des Dieux, par celui des Offices, qui



est peut-être le meilleur ouvrage de morale que nous ayons. Cicéron fut même poète , il traduisit en latin les vers d'Aratus , et l'on croit que ses corrections perfectionnèrent le poëme de Lucrèce.

Il nous a donc fallu parcourir l'espace de dix-sept siècles pour trouver , dans la multitude des hommes qui composent le genre humain , le seul Cicéron dont nous puissions comparer les connoissances avec celles de notre illustre auteur. L'on peut dire , s'il m'est permis de m'exprimer ainsi , que M<sup>r</sup> de Voltaire valoit seul toute une académie. Il y a de lui des morceaux où l'on croit reconnoître Bayle armé de tous les argumens de sa dialectique ; d'autres où l'on croit lire Thucydide ; ici c'est un physicien qui découvre les secrets de la nature , là c'est un métaphysicien qui s'appuyant sur l'analogie et l'expérience suit à pas mesurés les traces de Locke. Dans d'autres ouvrages vous trouvez l'émule de Sôphocle ; là vous le voyez répandre des fleurs sur ses traces ; ici il chausse le brodequin comique ; mais il semble que l'élévation de son esprit ne se plaisoit pas à borner son essor à égaler Térence ou Molière ; bientôt vous le voyez monter sur Pégase , qui en étendant ses ailes le transporte

au haut de l'Hélicon , où le Dieu des Muses lui adjuge sa place entre Homère et Virgile.

Tant de productions différentes et d'aussi grands efforts de génie produisirent à la fin une vive sensation sur les esprits, et l'Europe applaudit aux talens supérieurs de M<sup>r</sup> de Voltaire. Il ne faut pas croire que la jalousie et l'envie l'épargnassent; elles aiguësèrent tous leurs traits pour l'accabler : cet esprit d'indépendance inné dans les hommes, qui leur inspire une aversion contre l'autorité la plus légitime, les révoltoit avec bien plus d'aigreur contre une supériorité de talens à laquelle leur foiblesse ne pouvoit atteindre. Mais les cris de l'envie étoient étouffés par de plus forts applaudissemens; les gens de lettres s'honoroiënt de la connoissance de ce grand homme. Quiconque étoit assez philosophe pour n'estimer que le mérite personnel, plaçoit M<sup>r</sup> de Voltaire bien au dessus de ceux dont les ancêtres, les titres, l'orgueil et les richesses font tout le mérite. M<sup>r</sup> de Voltaire étoit du petit nombre des philosophes qui pouvoient dire: *omnia mecum porto*. Des princes, des souverains, des rois, des impératrices le comblèrent des marques de leur estime et de leur admiration. Ce n'est pas que nous prétendions insinuer que les grands

de la terre soient les meilleurs appréciateurs du mérite ; mais cela prouve au moins que la réputation de notre auteur étoit si généralement établie , que les chefs des peuples , loin de contredire la voix publique , croyoient devoir s'y conformer.

Cependant , comme dans ce monde le mal se trouve partout mêlé au bien , il arrivoit que M<sup>r</sup> de Voltaire , sensible à l'applaudissement universel dont il jouissoit , ne l'étoit pas moins aux piqûres de ces insectes qui croupissent dans les fanges de l'Hippocrène. Loin de les punir , il les immortalisoit en plaçant leurs noms obscurs dans ses ouvrages ; mais il ne recevoit d'eux que des éclaboussures légères en comparaison des persécutions plus violentes qu'il eut à souffrir d'ecclésiastiques , qui par état n'étant que des ministres de paix , n'auroient dû pratiquer que la charité et la bienfaisance : aveuglés par un faux zèle autant qu'abrutis par le fanatisme , ils s'acharnèrent sur lui , et voulurent l'accabler en le calomniant. Leur ignorance fit échouer leur projet ; faute de lumières ils confondoient les idées les plus claires , de sorte que les passages où notre auteur insinue la tolérance , furent interprétés par eux comme contenant les dogmes de l'athéisme ; et ce

même Voltaire qui avoit employé toutes les ressources de son génie pour prouver avec force l'existence d'un Dieu , s'entendit accuser à son grand étonnement d'en avoir nié l'existence. Le fiel que ces ames dévotes répandirent si mal-adroitement sur lui, trouva des approbateurs chez les gens de leur espèce, et non pas chez ceux qui avoient la moindre teinture de dialectique. Son crime véritable consistoit en ce qu'il n'avoit pas lâchement déguisé dans son histoire les vices de tant de pontifes qui ont déshonoré l'Église ; en ce qu'il avoit dit avec Fra-Paolo , avec Fleuri et tant d'autres , que souvent les passions influent plus sur la conduite des prêtres que l'inspiration du Saint-Esprit ; que dans ses ouvrages il inspire de l'horreur contre ces massacres abominables qu'un faux zèle a fait commettre ; et qu'enfin il traitoit avec mépris ces querelles inintelligibles et frivoles auxquelles les théologiens de toute secte attachent tant d'importance. Ajoutons à ceci , pour achever ce tableau , que tous les ouvrages de M<sup>r</sup> de Voltaire se débitoient aussitôt qu'ils sortoient de la presse , et que dans ce même temps les évêques voyoient avec un saint dépit leurs mandemens rongés des vers ou pourrir dans les boutiques de leurs libraires.



Voilà comme raisonnent des prêtres imbécilles. On leur pardonneroit leur bêtise, si leurs mauvais syllogismes n'influoient pas sur le repos des particuliers ; tout ce que la vérité oblige de dire, c'est qu'une aussi fausse dialectique suffit pour caractériser ces êtres vils et méprisables, qui faisant profession de captiver leur raison, font ouvertement divorce avec le bon sens.

Puisqu'il s'agit ici de justifier M<sup>r</sup> de Voltaire, nous ne devons dissimuler aucune des accusations dont on le chargea : les cagots lui imputèrent donc encore d'avoir exposé les sentimens d'Épicure, de Hobbes, de Woolston, du Lord Bolinbroke et d'autres philosophes ; mais n'est-il pas clair que loin de fortifier ces opinions par ce que tout autre y auroit pu ajouter, il se contente d'être le rapporteur d'un procès dont il abandonne la décision à ses lecteurs ? Et de plus, si la religion a pour fondement la vérité, qu'à-t-elle à appréhender de tout ce que le mensonge peut inventer contre elle ? M<sup>r</sup> de Voltaire en étoit si convaincu, qu'il ne croyoit pas que des doutes de quelques philosophes pussent l'emporter sur les inspirations divines. Mais allons plus loin, comparons la morale répandue dans ses ouvrages à celle de ses

persécuteurs : les hommes doivent s'aimer comme des frères, dit-il; leur devoir est de s'aider mutuellement à supporter le fardeau de la vie, où la somme des maux l'emporte sur celle des biens; leurs opinions sont aussi différentes que leurs physionomies; loin de se persécuter, parce qu'ils ne pensent pas de même, ils doivent se borner à rectifier le jugement de ceux qui sont dans l'erreur, par le raisonnement, sans substituer aux argumens le fer et les flammes; en un mot ils doivent se conduire envers leur prochain comme ils voudroient qu'il en usât envers eux. Est-ce M<sup>r</sup> de Voltaire qui parle, ou est-ce l'apôtre St Jean, ou est-ce le langage de l'évangile? Opposons à ceci la morale pratique de l'hypocrisie ou du faux zèle; elle s'exprime ainsi: Exterminons ceux qui ne pensent pas ce que nous voulons qu'ils pensent, accablons ceux qui dévoilent notre ambition et nos vices; que Dieu soit le bouclier de nos iniquités; que les hommes se déchirent, que le sang coule; qu'importe? pourvu que notre autorité s'accroisse; rendons Dieu implacable et cruel, pour que la recette des douanes du purgatoire et du paradis augmente nos revenus. Voilà comme la religion sert souvent de prétexte aux passions des hommes, et comme

par

par leur perversité , la source la plus pure du bien devient celle du mal.

La cause de M<sup>r</sup> de Voltaire étant aussi bonne que nous venons de l'exposer, il emporta les suffrages de tous les tribunaux où la raison étoit plus écoutée que les sophismes mystiques ; quelque persécution qu'il endurât de la haine théologale , il distingua toujours la religion de ceux qui la déshonorent ; il rendoit justice aux ecclésiastiques dont les vertus ont été le véritable ornement de l'Église ; il ne blâmoit que ceux dont les mœurs perverses les rendirent l'abomination publique.

Mr de Voltaire passa donc ainsi sa vie entre les persécutions de ses envieux et l'admiration de ses enthousiastes , sans que les sarcasmes des uns l'humiliassent , et que les applaudissemens des autres accrussent l'opinion qu'il avoit de lui-même ; il se contentoit d'éclairer le monde , et d'inspirer par ses ouvrages l'amour des lettres et de l'humanité. Non content de donner des préceptes de morale , il prêchoit la bienfaisance par son exemple ; ce fut lui dont l'appui courageux vint au secours de la malheureuse famille des Calas , lui qui plaida la cause des Syrvens et qui les arracha des mains barbares de leurs juges , lui qui auroit ressuscité



le Chevalier la Barre s'il avoit eu le don des miracles. Qu'il est beau qu'un philosophe du fond de sa retraite élève sa voix, et que l'humanité dont il est l'organe, force les juges à réformer des arrêts iniques ! Quand Mr de Voltaire n'auroit par devers soi que cet unique trait, il mériteroit d'être placé parmi le petit nombre des véritables bienfaiteurs de l'humanité. La philosophie et la religion enseignent donc de concert le chemin de la vertu : voyez lequel est le plus chrétien, ou le magistrat qui force cruellement une famille à s'expatrier, ou le philosophe qui la recueille et la soutient; le juge qui se sert du glaive de la loi pour assassiner un étourdi, ou le sage qui veut sauver la vie du jeune homme pour le corriger; le bourreau de Calas, ou le protecteur de sa famille désolée. Voilà, Messieurs, ce qui rendra la mémoire de Mr de Voltaire à jamais chère à ceux qui sont nés avec un coeur sensible et des entrailles capables de s'émouvoir. Quelque précieux que soient les dons de l'esprit, de l'imagination, l'élévation du génie, et les vastes connoissances; ces présens que la Nature ne prodigue que rarement, ne l'emportent cependant jamais sur les actes de l'humanité et de la bienfaisance; on ad-



mire les premiers , et l'on bénit et vénère les seconds.

Quelque peine que j'aye , Messieurs , à me séparer à jamais de Mr de Voltaire , je sens que le moment approche où je dois renouveler la douleur que vous cause sa perte. Nous l'avons laissé tranquille à Ferney ; des affaires d'intérêt l'engagèrent à se transporter à Paris , où il espéroit venir encore assez à temps pour sauver quelques débris de sa fortune d'une banqueroute dans laquelle il se trouvoit enveloppé. Il ne vouloit pas reparoître dans sa patrie les mains vides ; son temps , qu'il partageoit entre la philosophie et les belles lettres , fournissoit un nombre d'ouvrages dont il avoit toujours quelques-uns en réserve : ayant composé une nouvelle tragédie dont Irène est le sujet , il voulut la produire sur le théâtre de Paris. Son usage étoit d'assujettir ses pièces à la critique la plus sévère , avant de les exposer en public ; conformément à ses principes , il consulta à Paris tout ce qu'il y avoit de gens de goût de sa connoissance , sacrifiant un vain amour-propre au désir de rendre ses travaux dignes de la postérité ; docile aux avis éclairés qu'on lui donna , il se porta avec un zèle et une ardeur singulière à la correction

de cette tragédie ; il passa des nuits entières à refondre son ouvrage ; et soit pour dissiper le sommeil, soit pour ranimer ses sens, il fit un usage immodéré du café : cinquante tasses par jour lui suffirent à peine : cette liqueur , qui mit son sang dans la plus violente agitation , lui causa un échauffement si prodigieux , que pour calmer cette espèce de fièvre chaude , il eut recours aux opiats dont il prit de si fortes doses , que loin de soulager son mal , elles accélérèrent sa fin ; peu après ce remède pris avec si peu de ménagement , se manifesta une espèce de paralysie , qui fut suivie du coup d'apoplexie qui termina ses jours.

Quoique Mr de Voltaire fût d'une constitution foible ; quoique le chagrin , le souci, et une grande application eussent affoibli son tempérament ; il poussa pourtant sa carrière jusqu'à la 84 année. Son existence étoit telle , qu'en lui l'esprit l'emportoit en tout sur la matière ; c'étoit une ame forte qui communiquoit sa vigueur à un corps presque diaphane : sa mémoire étoit étonnante, et il conserva toutes les facultés de la pensée et de l'imagination jusqu'à son dernier soupir. Avec quelle joie vous rappellerai-je , Messieurs , les témoignages d'admiration et

de reconnoissance que les Parisiens rendirent à ce grand homme durant son dernier séjour dans sa patrie ! il est rare , mais il est beau que le public soit équitable , et qu'il rende justice de leur vivant à ces êtres extraordinaires que la Nature ne se plaît à produire que de loin à loin , afin qu'ils recueillent de la part de leurs contemporains mêmes les suffrages qu'ils sont sûrs d'obtenir de la postérité ! L'on devoit s'attendre qu'un homme qui avoit employé toute la sagacité de son génie à célébrer la gloire de sa nation , en verroit réjaillir quelques rayons sur lui-même : les François l'ont senti , et par leur enthousiasme ils se sont rendus dignes de partager le lustre que leur compatriote a répandu sur eux et sur le siècle. Mais croiroit-on que ce Voltaire , auquel la profane Grèce auroit élevé des autels , qui eût eu dans Rome des statues , auquel une grande Impératrice , protectrice des sciences , vouloit ériger un monument à Pétersbourg ; qui croira , dis-je , qu'un tel être pensa manquer dans sa patrie d'un peu de terre pour couvrir ses cendres ? Eh quoi ! dans le 18 siècle , où les lumières sont plus répandues que jamais , où l'esprit philosophique a tant fait de progrès , il se trouvera des hiérophantes , plus barbares

que les Hérules , plus dignes de vivre avec les peuples de la Taprobane que de la nation françoise , aveuglés par un faux zèle , ivres de fanatisme , qui empêcheront qu'on ne rende les derniers devoirs de l'humanité à un des hommes les plus célèbres que jamais la France ait portés ? Voilà cependant ce que l'Europe a vu avec une douleur mêlée d'indignation. Mais quelle que soit la haine de ces frénétiques et la lâcheté de leur vengeance , de s'acharner ainsi sur des cadavres ; ni les cris de l'envie , ni leurs hurlemens sauvages ne terniront la mémoire de Mr de Voltaire. Le sort le plus doux qu'ils puissent attendre , est qu'eux et leurs vils artifices demeurent ensevelis à jamais dans les ténèbres de l'oubli ; tandis que la mémoire de Mr de Voltaire s'accroîtra d'âge en âge , et transmettra son nom à l'immortalité.

---



P I E C E S

MILITAIRES.

2 1 3 4 5

---

---

INSTRUCTION  
MILITAIRE  
DU  
ROI DE PRUSSE  
POUR  
SES GÉNÉRAUX \*).

---

ARTICLE I.

*Des Troupes prussiennes , de leurs défauts  
et de leurs avantages.*

LA composition de mes troupes exige une attention infinie de la part de ceux qui les commandent. Il faut leur faire observer toujours la discipline la plus exacte , et avoir grand soin de leur conservation : il faut aussi qu'elles soient mieux nourries que presque toutes les troupes de l'Europe.

\*) Cette Instruction militaire a été dictée en allemand par le Roi , & traduite en françois par M. Fæsch, Lieutenant Colonel dans les troupes saxones, C'est cette traduction que l'on donne ici.

Nos régimens sont composés moitié de gens du pays , moitié d'étrangers , qui ont été enrôlés pour de l'argent. Ces derniers n'ayant rien qui les attache , n'attendent que la première occasion pour s'en aller. Il s'agit donc d'empêcher la désertion.

Plusieurs de nos généraux croient qu'un homme n'est qu'un homme , et que si la perte en est réparée , cet homme n'a point d'influence sur la totalité ; mais on ne sauroit faire à ce sujet une juste application des autres armées à la nôtre.

Si un homme bien dressé déserte , et qu'il soit remplacé par un autre aussi bien dressé , la chose est égale. Mais si un soldat que l'on a formé pendant deux ans au maniement des armes , et pour lui donner un certain degré d'agilité , vient à désertir , et qu'il soit remplacé par un mauvais sujet , ou qu'il ne le soit point du tout , cela tirera à la longue à conséquence.

On a vu que par la négligence des officiers dans le petit détail , des régimens ont perdu leur réputation ; et se sont trouvés être diminués par la désertion. Cette perte affoiblit l'armée dans le temps où il est le plus nécessaire qu'elle soit complète. Vous perdrez par-là vos meilleures forces , si vous n'y



apportez la plus grande attention , et vous ne serez pas en état alors de suppléer à ce défaut.

Quoiqu'il y ait grand nombre d'hommes dans mon pays , il est question de savoir si vous en trouverez beaucoup de la taille de mes soldats ; et supposé même qu'il y en eût assez , seront-ils d'abord dressés ? C'est donc un des devoirs les plus essentiels des généraux qui commandent les armées ou des corps séparés , d'empêcher la désertion. Ce qui se fait

1) En évitant des camps trop près d'un bois ou d'une forêt , si la raison de guerre ne l'exige pas ;

2) En faisant plusieurs appels par jour ;

3) En envoyant des patrouilles fréquentes de housards , qui rodent autour du camp ;

4) En plaçant pendant la nuit des chasseurs dans les blés , et en doublant les postes de cavalerie à l'entrée de la nuit , pour renforcer la chaîne ;

5) Si vous ne permettez point que le soldat se débande , et si l'officier mène sa troupe en règle à l'eau et à la paille ;

6) En punissant rigoureusement la maraude , qui est la source de tous les désordres ;

7) En ne faisant, les jours de marches, retirer les gardes qui sont placées dans les villages, que quand les troupes ont pris les armes ;

8) En défendant, sous peine rigoureuse, que le soldat ne quitte son rang, ni sa division, les jours de marche ;

9) En évitant de faire des marches de nuit, si des raisons importantes ne l'exigent pas absolument ;

10) En poussant des patrouilles de hussards à droite et à gauche, lorsque l'infanterie traversera un bois ;

11) Si vous placez des officiers à l'entrée et à la sortie d'un défilé, qui obligent les soldats de reprendre leurs rangs ;

12) En cachant au soldat les marches que vous êtes obligé de faire en arrière, ou en vous servant d'un prétexte spécieux qui puisse le flatter ;

13) En ayant attention que la subsistance nécessaire ne manque jamais, et qu'on fournisse aux troupes du pain, de la viande, du brandevin, de la bière etc.

14) Quand la désertion se glisse dans un régiment, ou dans une compagnie, il faut examiner d'abord la raison de ce mal ; s'informer si le soldat a eu son prêt, si on lui

donne les autres douceurs accordées, et si le capitaine n'est pas coupable de quelques malversations. Il ne faut pas moins faire soigneusement observer une discipline exacte. On dira peut-être que le colonel y prêtera son attention. Mais cela ne suffit pas; dans une armée tout doit tendre à la perfection, pour faire voir que tout ce qui s'y fait, est l'ouvrage d'un seul homme.

La plus grande partie d'une armée est composée de gens indolens; si le général n'est pas toujours attentif à ce qu'ils fassent leur devoir, cette machine, qui est artificielle et ne peut pas être parfaite, sera bientôt détraquée; il n'aura à la fin qu'une armée disciplinée en idée.

Il faut donc s'accoutumer à travailler sans relâche; l'expérience de ceux qui n'y manqueront pas, leur fera voir que c'est une chose très-nécessaire, et qu'il y a tous les jours des abus à réprimer, qui ne sont pas aperçus de ceux qui ne s'appliquent pas à les connoître.

Cette application continuelle et pénible paroîtra dure à un général; mais il en sera assez récompensé par la suite. Quel avantage ne remportera-t-il pas avec des troupes si braves, si belles et si bien disciplinées? Un gé-



néral, qui chez d'autres nations passera pour un téméraire, ne sera chez nous que ce que les règles ordinaires exigent ; il peut hasarder et entreprendre tout ce que des hommes sont capables de mettre en exécution. Outre que les soldats ne souffrent pas entre eux des camarades capables de quelques foiblesses \*), ce que l'on ne relèveroit surement point dans d'autres armées.

J'ai vu des officiers et de simples soldats dangereusement blessés, qui nonobstant cela ne quittoient pas leur poste, ni ne vouloient se retirer, pour faire bander leur plaie. Avec des troupes pareilles on feroit la conquête du monde entier, si les victoires ne leur étoient pas aussi fatales qu'aux ennemis. Car vous pouvez entreprendre tout avec elles, pourvu que vous ne les laissiez pas manquer de vivres. Si vous marchez, vous devancerez votre ennemi par la vitesse. Si vous l'attaquez dans un bois, vous l'y forcerez. Si vous leur faites grimper une montagne, vous en chasserez ceux qui y font résistance, et alors ce n'est plus qu'un massacre. Si vous faites agir vo-

\*) Les François sont très-pointilleux sur cet article ; surtout leurs grenadiers ne souffriront jamais entre eux un camarade soupçonné de quelque foiblesse. Généralement toutes les troupes bien disciplinées, de quelque nation qu'elles soient, agiront de même.



tre cavalerie, elle passera l'ennemi au fil de l'épée, et le détruira.

Mais comme il ne suffit pas d'avoir de bonnes troupes, et qu'un général par son ignorance perd tout son avantage, je parlerai des qualités d'un général, et donnerai des règles, dont en partie j'ai fait l'expérience à mes dépens, et d'autres que de grands généraux m'ont fournies.

## ARTICLE II.

*De la subsistance des troupes, et des Vivres.*

*(Feld-Commissariat.)*

CERTAIN général dit, que pour bien établir le corps d'une armée, il faudroit commencer par le ventre, et que c'est là la base et le fondement de toutes les opérations. Je ferai deux parties de cette matière. Dans la première j'expliquerai en quels endroits, et de quelle façon il faut établir les magasins; dans l'autre je démontrerai comment il faut se servir de ces magasins, et comment il faut les transporter.

La première règle est d'établir toujours les magasins les plus considérables sur les derrières de votre armée, et s'il se peut dans

une place fermée. Dans les guerres de Silésie et de Bohème nous avons eu notre grand magasin à Breslau, à cause de la facilité que nous donnoit l'Oder de rafraîchir ce magasin.

Quand on fait des magasins à la tête de l'armée, on risque de les perdre au premier échec, et alors on est sans ressource; mais si vous établissez ces magasins l'un derrière l'autre, vous faites la guerre avec prudence, et un petit malheur ne peut pas causer votre ruine entière. Pour établir des magasins dans la Marche électorale, il y faudroit choisir Spandau et Magdebourg. Ce dernier servira, à cause de l'Elbe, dans une guerre offensive contre la Saxe, et celui de Schweidnitz contre la Bohème.

Il faut avoir grand soin de choisir de bons commis et commissaires des vivres. Car si ces gens-là sont ou fourbes ou voleurs, l'État y perd considérablement. Dans cette vue, il faut leur donner pour chefs des hommes de probité, qui les examinent de près, et les contrôlent souvent.

On établit les magasins de deux manières. On ordonne à la noblesse et aux paysans de faire charier aux magasins des grains, qu'on leur paye selon la taxe de la chambre des finances, ou qu'on leur diminue sur les  
contri-

contributions imposées. Si le pays n'est pas abondant en fourrage , on fait des marchés avec des entrepreneurs , pour une certaine quantité. C'est au commissariat à faire ces marchés et à les signer.

On a encore des bâtimens construits exprès, pour transporter les farines et les fourrages par les canaux et les rivières.

Il ne faut jamais se servir d'entrepreneurs que dans les plus grands besoins , parce qu'ils sont plus usuriers que les Juifs mêmes : ils font augmenter le prix des vivres , et les vendent extrêmement cher.

On doit toujours établir de bonne heure ses magasins , pour être pourvu de toutes les provisions nécessaires , lorsque l'armée sort de ses quartiers pour entrer en campagne. Si vous attendez trop long-temps , la gelée vous empêche de les faire transporter par eau , ou les chemins deviennent si mauvais et si impraticables , que vous ne sauriez former des magasins qu'avec la dernière difficulté.

Outre les caissons des régimens , qui portent du pain pour huit jours , le commissariat a des caissons destinés à transporter des vivres pour un mois.

Mais s'il y a des rivières navigables, il faut en profiter, car ce sont elles seules qui peuvent procurer l'abondance dans une armée.

Les caissons doivent être attelés de chevaux. Nous y avons aussi employé des bœufs, mais à notre désavantage. Il faut que les Vague-mestres des caissons fassent bien soigner leurs chevaux. C'est au général d'armée à y tenir la main ; car par la perte de ces chevaux on diminue le nombre des caissons, et par conséquent la quantité des vivres.

Il y a encore une autre raison, c'est que ces chevaux n'étant pas bien nourris, n'ont pas assez de force pour soutenir les fatigues. Et quand vous marcherez, vous perdrez non-seulement vos chevaux, mais vos caissons, et les farines qu'ils porteront. De pareilles pertes, souvent répétées, peuvent déranger les projets les mieux concertés. Il faut qu'un général ne néglige aucun de ces détails, qui sont fort importans pour lui.

Dans une guerre contre la Saxe, il faut se servir de l'Elbe pour faciliter le transport des vivres, et en Silésie de l'Oder. En Prusse vous aurez la mer : mais en Bohême et en Moravie on ne peut y employer que le charroi.



On établit quelquefois trois et quatre dépôts de vivres sur une même ligne, comme nous avons fait l'an 1742 en Bohême. Il y avoit un magasin à Pardubitz, un à Nienbourg, un à Podiebrad et un autre à Brandeis, pour être en état de marcher à hauteur de l'ennemi, et de le suivre à Prague, en cas qu'il se fût avisé d'y aller.

Dans la dernière campagne que nous avons faite en Bohême, Breslau fournissoit à Schweidnitz, celui-ci à Jaromircz, et de là on transportoit les vivres à l'armée.

Outre les caissons de vivres, l'armée mène encore avec elle des fours de fer, dont le nombre n'étant pas suffisant, a été augmenté. A chaque séjour il faut faire cuire du pain. Dans toutes les expéditions qu'on veut entreprendre, il faut être pourvu de pain ou de biscuit pour dix jours. Le biscuit est très-bon; mais nos soldats ne l'aiment que dans la soupe, et ne savent pas bien s'en servir.

Quand on marche dans un pays ennemi, on fait le dépôt de ses farines dans une ville voisine de l'armée, où l'on met garnison. Pendant la campagne de 1745 notre dépôt de farines étoit au commencement à Neustadt, puis à Jaromircz, et à la fin à Trautenau. Si nous nous étions plus avancés,

nous n'aurions trouvé un dépôt assuré qu'à Pardubitz.

J'ai fait faire des moulins à bras pour chaque compagnie, qui leur seront fort utiles; on emploiera à ces moulins des soldats, qui porteront la farine au dépôt, et y recevront le pain. Avec cette farine, vous ménagerez non-seulement vos magasins, mais elle vous fera subsister plus long-temps dans un camp, que sans cette ressource vous seriez obligé de quitter. De plus on n'aura pas besoin de faire tant de convois, et on fournira moins d'escortes.

En parlant des convois, j'ajouterai ici ce qui concerne cette matière. A proportion de ce qu'on a à craindre de l'ennemi, on augmente ou diminue les escortes. On fait entrer des détachemens d'infanterie dans les villes par où passent les convois, pour leur donner un point d'appui. Souvent on fait de gros détachemens pour les couvrir, comme cela est arrivé en Bohème.

Dans tous les pays de chicanes, il faut employer l'infanterie pour l'escorte des convois. On la fait joindre par quelques hussards, pour éclairer la marche, et pour avertir des endroits où l'ennemi pourroit être en embuscade. J'ai employé aussi l'infanterie

préféablement à la cavalerie , pour en former des escortes dans un pays de plaine ; et je m'en suis bien trouvé.

Je vous renvoie à mon Règlement militaire , pour ce qui concerne le détail des escortes. Un général d'armée ne sauroit jamais prendre assez de précaution pour assurer ses convois. Une bonne règle , pour couvrir les convois , est celle d'envoyer des troupes en avant , pour faire occuper les défilés par où le convoi passera , et de pousser l'escorte à une lieue en avant du côté de l'ennemi. Cette manoeuvre assurera le convoi et le masquera.

### A R T I C L E III.

*Des Vivandiers , de la Bière , et de l'Eau-de-vie.*

**S**I vous voulez faire quelque entreprise sur l'ennemi , il faut que le commissariat fasse ramasser toute la bière et l'eau-de-vie qu'on trouvera sur la route , afin que l'armée n'en manque point ; au moins dans les premiers jours. Aussitôt que l'armée entrera dans un pays ennemi , il faut se saisir de tous les brasseurs de bière et d'eau-de-vie qui se trouveront dans le voisinage ; et surtout faire

faire de l'eau-de-vie, afin que le soldat ne manque pas d'une boisson dont il ne peut pas se passer.

Pour les vivandiers, il faut les protéger, particulièrement dans un pays où les habitans se sont sauvés, et ont abandonné leurs maisons, de sorte qu'on ne peut pas avoir de denrées, même en payant. Alors on est en droit de ne plus ménager les paysans.

On envoie des vivandiers et des femmes de soldats, pour chercher toutes sortes de légumes et du bétail. Mais en même temps il faut faire attention que les denrées soient vendues à un prix raisonnable, pour que le soldat soit en état de les payer, et que le vivandier trouve un profit honnête.

J'ajouterai encore ici que le soldat a deux livres de pain par jour, et deux livres de viande par semaine, qu'il reçoit gratis en campagne. C'est une douceur que le pauvre soldat mérite bien, surtout en Bohême, où l'on fait la guerre comme dans un désert. Quand on fait venir des convois pour l'armée, on les fait suivre par quelques troupeaux de boeufs, destinés pour la nourriture des soldats.



## ARTICLE IV.

*Des Fourrages au sec et au vert.*

**L**E fourrage sec est de l'avoine , de l'orge, du foin , de la paille hachée etc. On le fait transporter au magasin. L'avoine ne doit être ni moisie ni puante , ce qui donne le farcin et la gale aux chevaux , et les affoiblit tellement , qu'à l'entrée même de la campagne, la cavalerie n'est pas en état de faire le service. La paille hachée ne fait que remplir le ventre aux chevaux ; on leur en donne, parce que c'est l'usage.

La première raison qui détermine à faire rassembler le fourrage et le transporter au magasin , est pour prévenir l'ennemi à l'entrée de la campagne , ou quand on veut faire quelque entreprise loin de là. Mais rarement une armée osera-t-elle s'éloigner de ses magasins , tant qu'elle est obligée de donner du fourrage sec à ses chevaux , parce que le transport est trop embarrassant , par le nombre nécessaire des voitures qu'une province entière ne peut souvent pas fournir. Et généralement ce ne sont pas les moyens dont on se sert dans une guerre offensive , s'il n'y a pas des rivières par lesquelles on puisse transporter les fourrages.

Pendant la campagne de Silésie j'ai nourri toute ma cavalerie de fourrage sec ; mais nous ne marchâmes que de Strehla à Schweidnitz , où il y avoit un magasin , et de là à Cracau , où nous étions dans le voisinage de Brieg et de l'Oder.

Quand on a formé le dessein de faire une entreprise pendant l'hiver , on fait ficeler du foin pour cinq jours , que la cavalerie porte sur ses chevaux. Si on veut faire la guerre en Bohême , ou en Moravie , il faut attendre le temps du vert ; sinon vous ruinerez toute votre cavalerie. On fourrage les herbes et les blés dans les champs , et quand la moisson est faite , on fourrage dans les villages.

Quand on entre dans un camp où l'on a dessein de séjourner quelque temps , on fait reconnoître les fourrages ; et après en avoir évalué la quantité , on en fait la distribution pour le nombre des jours qu'on veut y rester.

Les grands fourrages se font toujours sous l'escorte d'un corps de cavalerie , qui doit être proportionnée au voisinage de l'ennemi , et à ce qu'on a à craindre de lui. Les fourrages se font par toute l'armée , ou par ailes.

Les fourrageurs s'assemblent toujours sur le chemin qu'on veut prendre ; quelquefois

sur les ailes, et quelquefois à la tête ou à la queue de l'armée. Les housards ont l'avant-garde. Si c'est dans un pays de plaine, la cavalerie les suit; si c'est dans un pays coupé, l'infanterie marche la première. L'avant-garde précédera la marche de la quatrième partie des fourrageurs, suivis d'un détachement de l'escorte, toujours mêlée de cavalerie et d'infanterie; puis une autre partie des fourrageurs, suivis d'un détachement de troupes; et puis les autres dans le même ordre. Une troupe de housards fermera la marche de l'arrière-garde, et aura la queue de toute la colonne.

Nota. Dans toutes les escortes l'infanterie mènera son canon avec elle, et les fourrageurs seront toujours armés de leurs carabines et de leurs épées.

Lorsqu'on sera arrivé à l'endroit où l'on veut fourrager, on formera une chaîne, et on placera l'infanterie près des villages, derrière les haies, et les chemins creux. On mêlera des troupes de cavalerie avec l'infanterie, et on se ménagera une réserve; qu'on mettra au centre, pour être à portée de donner du secours partout où l'ennemi pourroit tenter de percer. Les housards escarmoucheront avec l'ennemi, pour l'amu-

ser , et pour l'éloigner du fourrage. Quand l'enceinte des troupes sera placée , alors on distribuera par régiment les champs aux fourrageurs. Les officiers qui les commanderont , auront grande attention que les trousses soient grandes , et bien liées.

Quand on aura chargé les chevaux, les fourrageurs s'en retourneront au camp par troupes sous de petites escortes , et lorsqu'ils seront tous partis , les troupes de la chaîne s'assembleront , et feront l'arrière-garde , suivies des housards.

Les règles pour les fourrages dans les villages sont à peu près les mêmes ; la seule différence qu'il y ait , est que l'infanterie se placera autour du village , et la cavalerie en arrière dans un terrain propre à la faire agir. On ne fait fourrager qu'un seul village à la fois , et puis un autre , afin que les troupes de la chaîne ne soient pas trop dispersées.

Les fourrages dans un pays de montagnes sont les plus difficiles. Il faut que la plus grande partie de leurs escortes ne soit composée que d'infanterie et de housards.

Quand on occupera un camp près de l'ennemi , où l'on veut rester quelque temps , on tâchera de s'emparer des fourrages qui sont entre les deux camps. Puis on fourra-



gera à deux lieues à la ronde, en commençant par les champs les plus éloignés, et gardant les plus à portée pour les derniers. Mais si c'est un camp de passage, on fourragera dans le camp, et dans le voisinage.

Quand on fait de grands fourrages au vert, je ne voudrois pas qu'on embrassât un terrain trop étendu, mais qu'on fourrageât plutôt deux fois consécutives. De cette manière votre chaîne sera plus resserrée, et vos fourrageurs seront plus à couvert. Au lieu que si vous occupez un terrain trop spacieux, vous affoiblirez votre chaîne, de sorte qu'elle courra risque d'être forcée.

## ARTICLE V.

### *De la Connoissance du Pays.*

**I**L y a deux façons de prendre connoissance d'un pays. La première, et par où il faut commencer, est celle d'étudier exactement la carte de la province où l'on veut faire la guerre, et de s'imprimer bien les noms des grandes villes, des rivières, et des montagnes.

Quand on s'est formé une idée générale du pays, alors il faut aller à une connoissance

plus détaillée, pour savoir par où passent les grands chemins, comment sont situées les villes, et si on peut les défendre, en les accommodant un peu, de quel côté on peut les attaquer, au cas que l'ennemi s'en soit rendu maître, et combien il faut y mettre de garnison pour les défendre.

Il faut avoir les plans des villes fortifiées, pour en connoître la force, et les endroits foibles. Il faut avoir le cours des grandes rivières, et leur profondeur, jusqu'où elles sont navigables, et où l'on peut les passer à gué. Il faut savoir encore quelles rivières sont impraticables au printemps et sèches en été. Cette connoissance doit s'étendre même jusqu'aux principaux marais du pays.

Dans un pays plat et uni, il faut distinguer les contrées fertiles, de celles qui sont stériles, et savoir quelles marches l'ennemi peut faire, et celles que nous ferions, pour aller d'une grande ville ou d'une rivière à l'autre. Il faut aussi faire lever les camps que l'on peut prendre sur cette route.

On a bientôt reconnu un pays plat et ouvert, mais il est bien plus difficile de reconnoître un pays couvert et montagneux, la vue étant bornée.

Pour se concilier cette connoissance importante , on se transporte , la carte à la main , sur les hauteurs , amenant avec soi des gens âgés des villages les plus voisins , des chasseurs et des bergers. S'il y a une montagne plus élevée que celle où l'on est , on ira , pour prendre une idée du pays qu'on y peut découvrir.

Il faut s'informer de tous les chemins , pour savoir non-seulement en combien de colonnes on pourra marcher , mais encore pour former des projets , et voir par quel chemin on pourroit arriver , et forcer le camp de l'ennemi , s'il en vient prendre un dans les environs , ou de quelle manière on pourroit se mettre sur son flanc , s'il venoit à changer de position.

Un des principaux objets est de reconnoître les situations où l'on peut prendre des camps défensifs , pour s'en servir en cas de besoin , de même que les champs de bataille , et les postes que l'ennemi pourroit occuper.

Il faut se former une juste idée de toutes ces connoissances , comme aussi des postes les plus considérables , des gorges , des principaux défilés , et des positions avantageuses de tout le pays ; et bien réfléchir sur toutes les opérations qu'on pourroit faire , afin de

n'être pas embarrassé, quand on sera obligé d'y porter la guerre, ayant d'avance un plan de tous les arrangemens qu'il faudroit faire alors.

Ces réflexions doivent être bien combinées, et mûrement digérées. Il faut y employer tout le temps qu'une matière aussi importante exige, et si l'on n'y réussit pas à la première fois, il faut y retourner une seconde et examiner tout exactement.

C'est encore une règle générale, que tous les camps qu'on va choisir, soit pour l'offensive, soit pour la défensive, doivent être à portée de l'eau et du bois, et que, le front fermé et bien couvert, les derrières en soient encore libres.

S'il est nécessaire de prendre connoissance d'un pays voisin, et que les circonstances ne permettent pas de le faire de la manière ci-dessus, il faut y envoyer des officiers habiles, sous toute sorte de prétextes; et même les faire travestir, si on ne peut s'en dispenser. On les instruira de tout ce qu'ils doivent observer, et à leur retour on notera sur une carte tous les endroits et les camps qu'ils ont reconnus: mais lorsqu'on peut voir soi-même, il n'en faut jamais donner la commission à d'autres.



## ARTICLE VI.

*Du coup d'œil.*

**L**E coup d'œil, proprement dit, se réduit à deux points. Le premier est, d'avoir le talent de juger combien un terrain peut contenir de troupes. C'est une habitude qu'on n'acquiert que par la pratique. Après avoir marqué plusieurs camps, l'œil s'accoutumera à la fin à une dimension si précise, que vous ne manquerez que de peu de chose dans vos estimations.

L'autre talent, beaucoup supérieur à celui-ci, est de savoir distinguer au premier moment tous les avantages qu'on peut tirer d'un terrain. On peut acquérir ce talent, et le perfectionner, pour peu qu'on soit né avec un génie heureux pour la guerre. La base de ce coup d'œil est sans contredit la fortification, qui a des règles dont il faut faire l'application aux positions d'une armée. Un général habile saura profiter de la moindre hauteur, d'un défilé, d'un chemin creux, d'un marais etc.

Dans l'espace d'un quarré de deux lieues, on peut quelquefois prendre deux cents positions. Un général, à la première vue, saura choisir la plus avantageuse. Il se sera

précédemment transporté sur les moindres éminences, pour découvrir le terrain, et pour le reconnoître. Les mêmes règles de la fortification lui feront voir le foible de l'ordre de bataille de son ennemi. Il est encore d'une très-grande importance à un général, si le temps le lui permet, de compter les pas de son terrain, lorsqu'il a pris la position générale.

On peut tirer beaucoup d'autres avantages des règles de la fortification; comme, par exemple, d'occuper les hauteurs, et de les savoir choisir de façon qu'elles ne soient pas commandées par d'autres; d'appuyer toujours ses ailes, pour couvrir les flancs; de prendre des positions qui soient susceptibles de défense; et d'éviter celles où un homme de réputation ne pourroit se maintenir sans risquer de la perdre. Selon les mêmes règles, on jugera des endroits foibles de la position de l'ennemi, soit par la situation désavantageuse qu'il aura prise, soit par la mauvaise distribution de ses troupes, ou par le peu de défense qu'elle lui procure. Ces réflexions me portent à faire voir de quelle manière il faut distribuer les troupes, pour tirer avantage du terrain.

## ARTICLE VII.

*De la Distribution des troupes.*

LA connoissance et le choix du terrain sont deux choses très-essentielles ; mais il faut savoir en profiter , pour distribuer les troupes dans les endroits qui leur conviennent. Notre cavalerie , qui est dressée pour agir avec célérité , ne peut combattre que dans la plaine, au lieu qu'on pourra se servir de l'infanterie dans tous les différens terrains. Son feu est pour la défensive , et sa baïonnette pour l'offensive.

On commence toujours par la défensive , puisqu'il faut toujours prendre ses précautions pour la sureté de son camp , où le voisinage de l'ennemi peut à tout moment engager une affaire.

La plupart des ordres de bataille d'aujourd'hui sont vieux. On suit toujours l'ancienne méthode , sans se régler sur le terrain. Ce qui est cause qu'on en fait une mauvaise et fausse application.

Toute armée doit être mise en bataille selon le terrain qui lui est convenable. On choisit la plaine pour la cavalerie : mais cela ne suffit pas. Car si cette plaine n'a que mille

pas de front, et qu'elle soit bornée par un bois, où l'on suppose que l'ennemi ait jeté de l'infanterie, afin que, protégé de son feu, il puisse rallier sa cavalerie, alors il faudra changer sa disposition, et mettre à l'extrémité de ses ailes de l'infanterie, pour qu'elle soutienne à son tour la cavalerie.

Quelquefois on porte toute sa cavalerie sur une de ses ailes; quelquefois on la place en seconde ligne; dans un autre temps on ferme les ailes de la cavalerie par une ou deux brigades d'infanterie.

Les postes les plus avantageux pour une armée sont les hauteurs, les cimetières, les chemins creux, et les fossés. Si on en sait tirer avantage pour la disposition de ses troupes, on ne doit jamais craindre d'être attaqué.

Si vous placez votre cavalerie derrière un marais, elle ne vous sera d'aucun usage; et si vous la mettez trop près d'un bois, l'ennemi y peut avoir des troupes, qui fusilleront votre cavalerie, et la mettront en désordre, sans qu'elle puisse se défendre. Le même inconvénient vous arrivera avec votre infanterie, si vous l'aventurez dans une plaine sans assurer les flancs; car l'ennemi ne manquera pas de profiter de votre faute, pour attaquer



cette infanterie du côté où elle ne pourra pas se défendre.

Il faut se régler toujours sur le terrain où l'on est. Dans un pays montagneux je placeraï ma cavalerie en seconde ligne, et je ne m'en servirai dans la première que dans les endroits propres pour la faire agir, hormis quelques escadrons, pour prendre en flanc l'infanterie ennemie qui viendroit m'attaquer.

C'est une règle générale, que dans toutes les armées bien menées on forme une réserve de cavalerie, si c'est dans un pays de plaine; et une réserve d'infanterie mêlée de quelques escadrons de dragons, et de housards, si c'est dans un pays coupé et de chicane.

L'art de distribuer les troupes sur leur terrain, est de savoir les placer de façon qu'elles puissent agir librement, et être utiles partout. Villeroi, qui ignoroit peut-être cette règle, se priva lui-même dans la plaine de Ramillies de toute son aile gauche, l'ayant placée derrière un marais, où elle ne pouvoit ni manœuvrer, ni porter du secours à son aile droite.

## ARTICLE VIII.

*Des Camps.*

**P**OUR savoir si vous avez bien choisi votre camp , il faut voir si par un petit mouvement que vous ferez , vous forcerez l'ennemi d'en faire un grand , ou si après une marche il sera contraint d'en faire encore d'autres. Ceux qui en feront le moins , seront les mieux campés.

Un général d'armée doit choisir lui-même son camp , puisque le succès de ses entreprises en dépend et qu'il devient souvent son champ de bataille.

Comme il y a beaucoup d'observations à faire sur cette partie de la guerre , j'entrerai dans le détail à ce sujet , sans dire comment les troupes doivent être placées dans leur camp ; je m'en tiendrai à ce que j'ai dit dans mon Règlement militaire. Je ne parlerai que des grandes parties et de ce qui regarde le général même.

Tous les camps ont deux objets : l'un est la défensive , et l'autre l'offensive. Les camps où une armée s'assemble , sont de la première classe ; on n'y fait attention qu'à la commodité des troupes. Elles doivent être campées par

petits corps , à portée du magasin, mais de manière qu'elles puissent en peu de temps se former en bataille. Et comme ces sortes de camps sont ordinairement loin de l'ennemi, on n'en a rien à craindre. Le Roi d'Angleterre, qui, sans prendre cette précaution, étoit venu se camper imprudemment sur le bord du Mein, vis-à-vis de l'armée françoise, couroit risque d'être battu à Dettingen.

La première règle qu'on doit observer dans tous les camps qu'on va marquer, est de choisir un terrain où les troupes soient à portée du bois et de l'eau. Nous autres, nous retranchons nos camps, comme autrefois ont fait les Romains, pour éviter non-seulement les entreprises que les troupes légères ennemies, qui sont fort nombreuses, pourroient tenter la nuit, mais pour empêcher la désertion. Car j'ai observé toujours, que quand nos redans étoient joints par des lignes tout autour du camp, la désertion étoit moindre que quand cette précaution avoit été négligée. C'est une chose, qui toute ridicule qu'elle paroisse, n'en est pas moins vraie.

Les camps de repos sont ceux où l'on attend les herbes; quelquefois c'est pour y guetter l'ennemi, qui n'a pas encore fait de mouvemens, et pour se régler sur ses ma-

nœuvres. Comme on ne cherche que le repos dans ces sortes de camps, on les assied de manière que la tête en soit couverte par une rivière ou un marais. Bref, que le front du camp soit toujours inabordable. Le camp de Strehla étoit de cette espèce.

Si les rivières et les ruisseaux qui se trouvent au front du camp, n'ont pas assez d'eau, on fait des batardeaux pour les grossir.

Il faut qu'un général d'armée ne reste jamais oisif dans ces sortes de camps, où il a peu à craindre de l'ennemi. Il peut, et il doit donner toute son attention aux troupes, et profiter de ce repos, pour que la discipline reprenne vigueur. Il examinera si le service se fait à la rigueur, et selon les ordonnances, si les officiers de garde sont vigilans, s'ils sont assez instruits de ce qu'ils ont à faire à leur poste, si les gardes de cavalerie et d'infanterie sont placées selon les règles que j'en ai données.

L'infanterie y fera les exercices trois fois par semaine, et les recrues tous les jours, quelquefois des corps entiers feront leurs manœuvres.

Il faut que la cavalerie fasse aussi ses exercices, si elle ne va pas au fourrage. Le gé-



néral aura attention que les jeunes chevaux et les jeunes cavaliers soient bien dressés. Il faut qu'il sache l'état complet de chaque corps. Il faut aussi qu'il visite les chevaux; qu'il donne des louanges aux officiers qui en ont soin, et qu'il fasse des reproches sanglans à ceux qui les négligent. Car il ne faut pas croire qu'une grande armée soit animée par elle-même. Il y a grand nombre de gens indolens, paresseux et fainéans. C'est l'affaire du général de les mettre en mouvement, et de les obliger à faire leur devoir.

Si ces sortes de camps de repos sont employés de la manière que j'ai dit, ils seront d'une très-grande utilité. L'ordre et l'égalité dans le service étant rétablis par-là, se conserveront pendant toute la campagne.

On prend les camps où l'on fourrage, tantôt près de l'ennemi, tantôt loin de lui: je ne parlerai que des premiers. On choisit pour cela les contrées les plus fertiles, et on assied le camp dans un terrain fort par la nature, ou par l'art.

Il faut que les camps de fourrage soient d'un difficile abord, quand on les prend dans le voisinage de l'ennemi, parce que les fourrageurs ne sont regardés que comme des dé-

tachemens qu'on envoie contre l'ennemi. Quelquefois la sixième partie va au fourrage, et quelquefois même la moitié de l'armée, ce qui donne beau jeu à l'ennemi de vous attaquer à votre désavantage, si la situation avantageuse de votre camp ne l'en empêche point.

Mais supposé même que votre poste soit excellent, et que visiblement vous n'avez rien à craindre de l'ennemi, il y a d'autres précautions, qu'on ne doit jamais négliger. Il faut soigneusement cacher le jour et le lieu où l'on veut fourrager, et n'en donner la disposition au général qui commandera, que la veille et fort tard.

Il faut envoyer en détachement autant de partis qu'il est possible, pour être averti des mouvemens que l'ennemi pourroit faire; et si des raisons très-importantes ne vous en empêchent pas, il faut fourrager le même jour qu'il fourragera, parce qu'on risque moins alors. Mais il ne faut pas se fier trop à cela. Car l'ennemi s'apercevant que vous faites vos fourrages en même temps que lui, pourroit bien ordonner un fourrage, et faire rentrer les fourrageurs pour vous tomber sur le corps.

Le camp du Prince Charles de Lorraine sous Kœnigingraetz \*) étoit inattaquable par la nature, et très-propre pour aller aux fourrages. Celui que nous avions occupé à Chlom, étoit fort par l'art, c'est-à dire, par des abatis que j'avois fait faire sur notre aile droite, et par les redoutes construites sur le front du camp de l'infanterie.

On fait retrancher son camp, quand on veut assiéger une place, défendre un passage difficile, et suppléer aux défauts du terrain

\*) Le camp de Kœnigingraetz paroît bien inattaquable selon la carte, et il paroîtra tel à ceux qui viendront du côté de Prague et de Jaromircz; mais en examinant bien le terrain, il ne l'est en effet que tant que l'on est maître de Kœnigingraetz. Cette ville étant située sur une petite éminence précisément vis-à-vis de l'endroit où l'Adler vient joindre l'Elbe, et où ces deux rivières forment un coude, commande absolument ce camp. Elle n'est fermée que d'une simple muraille. Au delà de l'Adler, à une portée du fusil, il y a une petite colline, qui domine la ville et le camp. Si l'armée prussienne, le jour de son camp de Slatina ou le lendemain, eût attaqué la place, ou seulement emporté ladite colline, il est évident que les Autrichiens n'auroient jamais pu se soutenir dans leur camp. Ils connoissoient trop bien le fort et le foible de ce poste. Aussi avoit-on fait tous les préparatifs pour l'abandonner, et la garnison des pandours qui étoient dans la ville, avoit ordre de se retirer, si l'on eût fait mine de l'attaquer. Ce camp ne devint inattaquable qu'après qu'on eut laissé au Prince Charles le temps de fortifier la place, et de retrancher la colline.



par des fortifications, pour le mettre à couvert de toute insulte de la part de l'ennemi.

Les règles qu'un général doit observer dans la construction de tous retranchemens, sont de bien choisir les situations, et de profiter de tous les marais et de toutes les rivières, inondations, et abatis, par où l'on peut rendre difficile l'étendue des retranchemens. Il vaut mieux les faire trop petits que trop grands, car ce ne sont pas eux qui arrêtent l'ennemi, mais les troupes qui les défendent.

Je n'aurois garde de faire des retranchemens que je ne pourrois pas border d'une chaîne de bataillons, et d'une réserve d'infanterie, pour la porter partout où il sera besoin. Les abatis ne sont bons que tant qu'ils sont défendus par l'infanterie.

Il faut avoir principalement attention que les lignes de contrevallation soient bien appuyées. Ordinairement elles vont joindre une rivière: et dans ce cas il faut conduire le fossé bien avant dans la rivière, et le faire si profond, qu'on ne le puisse passer à gué. Car si vous négligez cette précaution, vous risquez d'être tourné. Il faut être abondamment pourvu de vivres, si vous assiégez une place, et que vous vous mettiez derrière des lignes.



Les retranchemens doivent être bien flanqués. Il faut qu'il n'y ait aucun point que l'ennemi puisse attaquer, où il ne soit exposé à quatre et cinq feux croisés. Les retranchemens qui défendent des passages, et des gorges de montagnes, demandent infiniment de soin et de précaution. C'est une chose très-essentielle d'appuyer bien ses flancs. Pour y parvenir, on établit des redoutes sur les deux ailes; quelquefois le retranchement même est formé de redoutes, afin que le corps qui le défend, n'ait pas à craindre d'être tourné.

Des généraux habiles savent mettre l'ennemi dans la nécessité d'attaquer les points dont ils ont redoublé la fortification; en donnant plus de largeur et de profondeur au fossé qu'ils palissadent; en plaçant des chevaux de frise aux barrières; en renforçant le parapet, pour qu'il puisse résister au canon; et en creusant des puits dans les endroits les plus exposés.

Mais je préférerai toujours une armée d'observation à un camp retranché, pour couvrir le siège: la raison en est que l'expérience nous a montré que la vieille méthode des retranchemens est sujette à caution. Le Prince de Condé vit forcer son retranchement de-

vant Arras par Turenne ; et Condé força celui que Turenne , si je ne me trompe , avoit fait devant Valenciennes. Depuis ce temps-là ces deux grands maîtres dans l'art militaire n'en ont plus fait d'autres ; ils avoient des armées d'observation pour couvrir le siège.

Présentement je traiterai les camps défensifs , qui ne sont forts que par la situation du terrain , et qui n'ont d'autre but que d'empêcher que l'ennemi ne puisse l'attaquer.

Pour que ces situations puissent répondre à l'usage qu'on en veut faire , il faut que le front et les deux flancs soient d'une force égale , et que tout soit libre sur les derrières. Telles sont les hauteurs qui ont un front d'une grande étendue , et dont les flancs sont couverts par des marais : comme le camp de Marschwitz , où étoit le Prince Charles de Lorraine , qui avoit le front couvert par une rivière marécageuse , et les flancs par des étangs ; ou comme celui de Konopist , que nous occupâmes l'année 1744.

On se met encore sous la protection d'une place forte , comme fit le Maréchal de Neuberg , qui étant battu à Molwitz , prit un camp excellent sous la ville de Neisse. Il est vrai qu'un général qui occupe des camps

pareils , est inattaquable , tant qu'il peut s'y maintenir : mais il sera obligé de le quitter , lorsque l'ennemi se met en mouvement pour le tourner. Il faut donc qu'il fasse ses dispositions d'avance , de sorte que si l'ennemi peut le tourner , il n'ait autre chose à faire que de prendre un autre camp fort sur les derrières.

La Bohême est un pays où l'on trouve quantité de ces camps. On est souvent forcé d'en occuper contre son gré , parce que ce royaume est par sa nature un pays de chicanes.

Je répéterai encore qu'un général doit bien se garder de faire des fautes irréparables par le mauvais choix de ses postes ; ou de se fourrer dans un cul de sac ou terrain d'où il ne puisse sortir que par un défilé. Car si son ennemi est habile , il l'y enfermera , et comme il n'y sera pas en état de combattre , faute de terrain , il recevra le plus grand affront qui puisse arriver à un soldat , qui est de mettre bas les armes , sans pouvoir se défendre.

Dans les camps destinés à couvrir un pays , on ne fait pas attention à la force du lieu même , mais aux endroits qu'on peut attaquer , et par où l'ennemi pourroit percer.



Ce sont ceux qui doivent être embrassés par un camp. Il ne faut pas occuper tous les débouchés par où l'ennemi peut venir à vous, mais seulement celui qui le mène à son but, et l'endroit où l'on peut se tenir, sans avoir à le craindre, et d'où peut-être vous lui donnerez des appréhensions. En un mot il faut occuper le poste qui oblige l'ennemi à faire de grands détours, et qui vous met en état de rompre tous ses projets par de petits mouvemens.

Le camp de Neustadt défend toute la basse Silésie contre les entreprises d'une armée qui est en Moravie. La position qu'il faut prendre, est de mettre la ville de Neustadt et la rivière en avant du front du camp. Si l'ennemi veut percer entre Ottmachau et Glatz, on n'a qu'à passer entre Neisse et Ziegenhals, et y prendre un camp avantageux, qui le coupera de la Moravie.

Par la même raison l'ennemi n'osera aller du côté de Cosel; car si je vais me placer entre Troppau et Jaegerndorff, où il y a des postes très-avantageux, je le couperai encore de ses convois.

Il y a aussi un autre camp de la même importance entre Liebau et Schœmberg, qui garantit toute la basse Silésie contre la Bohême.



Dans ces sortes de positions on observera, tant que faire se pourra, les règles que je viens de donner. J'en ajouterai encore une autre, qui est, quand vous aurez une rivière devant vous, de ne point laisser tendre de tentes, dans le terrain que vous avez choisi pour votre champ de bataille, qu'à la demi-portée de fusil du front du camp.

La Marche électorale de Brandebourg est un pays qui ne peut être couvert par aucun camp, puisqu'il y a plus de six lieues de plaine, et qu'il est ouvert partout. Pour le défendre contre la Saxe, il faudroit occuper Wittenberg, et s'y camper, où bien suivre le plan de l'expédition faite dans l'hiver de l'année 1745. Du côté du pays de Hanovre est le camp de Werben, qui défend et couvre toute cette partie.

La tête et les flancs d'un camp offensif doivent être fermés; car on ne peut rien se promettre de la part des troupes, si on ne prend pas la précaution de couvrir les flancs, qui sont les parties les plus foibles d'une armée. Notre camp de Czaslau avant la bataille de 1742 avoit ce défaut.

Nous faisons toujours occuper les villages qui sont sur nos ailes, ou à la tête de notre camp, par des troupes, que nous en retirons

dans un jour d'affaire ; les maisons des villages , chez nous et nos voisins , étant de bois et mal bâties , les troupes seroient perdues , si l'ennemi y mettoit le feu. Une exception de cette règle est , quand il y a dans ces villages des maisons de pierre , ou des cimetières , qui ne touchent pas à des maisons de bois.

Mais notre principe étant d'attaquer toujours , et non de nous tenir sur la défensive , il ne faut jamais occuper ces sortes de postes que lorsqu'ils sont à la tête ou en avant des ailes de votre armée ; alors ils protégeront l'attaque de vos troupes , et incommoderont beaucoup l'ennemi pendant l'affaire.

C'est encore une chose très-essentielle de faire sonder les petites rivières et les marais qui se trouveront à la tête ou sur les flancs de votre camp , afin qu'il ne vous arrive pas de prendre un faux point d'appui , en cas que les rivières soient guéables , et les marais praticables.

Villars fut battu à Malplaquet , parce qu'il croyoit que le marais de sa droite étoit impraticable : mais ce n'étoit qu'un pré sec , que nos troupes passèrent pour le prendre en flanc. Il faut voir tout par ses yeux , et ne pas imaginer que de pareilles attentions soient de peu de conséquence.

ARTICLE

## ARTICLE IX.

*Comme il faut assurer son Camp.*

**L**ES régimens d'infanterie garderont le front de la première ligne ; s'il y a une rivière , il faudra placer les piquets sur le bord. Les piquets de la seconde ligne garderont les derrières du camp. Les piquets seront couverts par des redans , que l'on joindra par des retranchemens légers ; moyennant quoi votre camp sera retranché à la façon des Romains. On occupera les villages qui sont aux ailes , ou qui défendent d'autres passages à une demi-lieue de là.

Les gardes de la cavalerie seront placées selon les ordonnances de mon Règlement. De quatre-vingts escadrons nous n'avons eu ordinairement que trois cents maîtres de garde , excepté quand nous avons été bien près de l'ennemi , comme avant la bataille de Hohen Friedberg , lorsque nous marchâmes à Schweidnitz , et encore lorsque nous entrâmes dans la Lusace , pour aller à Naumbourg.

Ces avant-gardes doivent être mêlées de toutes sortes de troupes : par exemple de 2,000 housards , 1500 dragons et 2,000 gre-

nadiers. Toutes les fois que vous pousserez des corps en avant, il faut que le général qui les commande, soit un homme de tête; et comme il n'est pas détaché pour combattre, mais pour avertir, il faut qu'il sache bien choisir ses camps, et les asseoir toujours derrière des défilés et des bois dont il soit assuré. Il faut qu'il envoie des patrouilles fréquentes, pour prendre langue, afin qu'il soit informé à tout moment de ce qui se passe dans le camp ennemi.

En attendant, les housards que vous avez gardés avec vous, feront des patrouilles derrière le camp et sur les ailes; enfin vous prendrez toutes les précautions qui peuvent vous garantir des entreprises de l'ennemi.

Si un corps considérable de troupes vient se glisser entre vous et votre arrière-garde, il faut aller à son secours; car l'ennemi a formé un dessein contre elle.

Pour dire tout ce qu'il y a à dire sur cette matière, j'ajouterai encore que les généraux qui cantonnent, n'occuperont d'autres villages que ceux qui sont entre les deux lignes; alors ils n'ont rien à craindre.



## ARTICLE X.

*Comment et par quelle raison il faut envoyer des Détachemens.*

UNE ancienne règle de la guerre, que je ne fais que répéter ici, est que celui qui partagera ses forces, sera battu en détail. Si vous voulez donner bataille, tâchez de rassembler toutes vos troupes ; on ne sauroit jamais les employer plus utilement. Cette règle est si bien constatée, que tous les généraux qui y ont manqué, s'en sont presque toujours mal trouvés.

Le détachement d'Albemarle, qui fut battu \*) à Oudenarde, fut cause que le grand Eugène perdit toute sa campagne. Le général Stahremberg s'étant séparé des troupes angloises, perdit la bataille de Villa-viciosa en Espagne.

Dans les dernières campagnes que les Autrichiens ont faites en Hongrie, les détachemens leur furent très-funestes. Le Prince de Hildbourghausen fut battu à Banialuka, et le Général Wallis reçut un échec sur le bord de la Timok. Les Saxons furent battus à

\*) C'est à Denain qu'Albemarle fut battu.

Kesselsdorf, \*\*) parce qu'ils ne s'étoient pas fait joindre par le Prince Charles, comme ils auroient pu faire. J'aurois mérité d'être battu à Sorr, si l'habileté de mes généraux et la valeur de mes troupes ne m'eussent préservé de ce malheur. On me demandera s'il ne faut jamais faire de détachemens. Je répondrai qu'il le faut quelquefois, mais c'est toujours une manoeuvre fort délicate, qu'il ne faut jamais hasarder que pour des raisons très-importantes, et il faut la faire à propos.

Ne faites jamais de détachemens, lorsque vous agissez offensivement. Si vous êtes dans un pays ouvert, et maître de quelques places, vous ne détacherez d'autres troupes que celles qu'il faut pour assurer vos convois.

Toutes les fois que vous ferez la guerre en Bohême ou en Moravie, vous serez absolument contraint de détacher des corps, pour faire arriver surement les vivres. La chaîne des montagnes que les convois sont obligés de passer, exige d'y envoyer des

\*\*) Les malheureux ont toujours tort. Il ne dépendoit pas des Saxons de se faire joindre par les Autrichiens. Le général qui les commandoit, avoit envoyé trois officiers au Prince Charles, pour lui demander du secours. Ce Prince, par des raisons de politique, ne le jugeant pas à propos, le promit toujours sans se mettre en mouvement.

troupes , qui y restent campées jusqu'à ce que vous ayez assez de vivres pour subsister quelques mois , et que vous soyez maître d'une place dans le pays ennemi , où vous puissiez établir votre dépôt.

Pendant que ces corps seront détachés , vous occuperez des camps avantageux , où vous attendrez que les détachemens soient rentrés. Je ne comprends pas l'avant-garde dans le nombre des détachemens , puisqu'elle doit être à portée de l'armée , et n'être jamais aventurée trop près de l'ennemi.

Lorsqu'on est obligé de se tenir sur la défensive , on se voit souvent réduit à faire des détachemens. Ceux que j'avois dans la haute Silésie , y étoient en sureté. Ils se tenoient dans le voisinage des places fortes , comme je l'ai remarqué ci-dessus.

Les officiers qui commandent des détachemens , doivent être fermes , hardis et prudents. Le chef leur donnera une instruction générale ; c'est à eux à se consulter , pour avancer sur l'ennemi , ou se retirer devant lui , selon que les circonstances le requerront.

Il faut qu'ils se replient toujours contre des forces supérieures , mais il faut qu'ils sachent aussi profiter des leurs , quand ils lui sont supérieurs en nombre.

Quelquefois ils se retireront dans la nuit à l'approche de l'ennemi , et lorsqu'il croira qu'ils ont pris la fuite , ils reviendront brusquement le charger et le repousser.

Il faut qu'ils méprisent absolument les troupes légères.

Un officier qui commande un détachement, doit premièrement penser à sa sureté, et s'il y a pourvu , faire des projets sur l'ennemi. S'il veut dormir tranquillement , il faut qu'il ne le laisse point dormir , mais qu'il forme toujours des entreprises sur lui. S'il réussit en deux ou trois , il obligera l'ennemi à se tenir sur la défensive.

Si ces détachemens sont à portée de l'armée , ils communiqueront avec elle au moyen d'une ville ou d'un bois , par lesquels on établira leur communication.

La guerre défensive nous mène naturellement aux détachemens. Les généraux peu expérimentés veulent conserver tout , ceux qui sont sages n'envisagent que le point capital ; ils cherchent à parer les grands coups , et souffrent patiemment un petit mal pour éviter de grands maux. Qui trop embrasse , mal étreint.

Le point le plus essentiel , auquel il faut s'attacher , est l'armée ennemie. Il en faut



deviner les desseins, et s'y opposer de toutes ses forces. Nous abandonnâmes l'année 1745 la haute Silésie au pillage des Hongrois, pour être en état de résister d'autant plus vigoureusement aux desseins du Prince Charles de Lorraine, et nous ne fîmes des détachemens que quand nous eûmes battu son armée. Alors le Général Nassau chassa les Hongrois en quinze jours de toute la haute Silésie.

Il y a des généraux qui détachent des troupes, lorsqu'ils vont attaquer l'ennemi, pour venir le prendre en queue quand l'affaire est engagée : mais c'est un mouvement fort dangereux, puisque ces détachemens s'égarerent ordinairement, et viennent ou trop tôt ou trop tard. Charles XII fit un détachement la veille de la bataille de Pultava. Ce corps s'écarta du chemin, et son armée fut battue. Le Prince Eugène manqua son coup, en voulant surprendre Crémone ; le détachement du Prince de Vaudémont, qui étoit destiné à attaquer la porte du Pô, arriva trop tard.

Un jour de bataille il ne faut jamais faire des détachemens, si ce n'est comme fit Turenne près de Colmar, où il présenta sa première ligne à l'armée de l'Électeur Fré-

déric Guillaume, en attendant que sa seconde se portât par des defilés sur les flancs de ce prince, qui y fut attaqué, et repoussé; ou comme fit le Maréchal de Luxembourg à la bataille de Fleurus, l'an 1690; il plaça à la faveur des blés, qui étoient fort grands, un corps d'infanterie sur le flanc du Prince de Waldeck; par cette manoeuvre il gagna la bataille.

Il ne faut détacher des troupes qu'après la bataille gagnée, pour assurer ses convois; ou il faudroit que les détachemens ne s'éloignassent qu'à une demi-lieue de l'armée.

Je finirai cet article en disant que les détachemens qui affoiblissent l'armée du tiers, ou de la moitié, sont très-dangereux et condamnables.

## ARTICLE XI.

### *Des Stratagèmes et des Ruses de guerre.*

**O**N se sert alternativement dans la guerre de la peau du lion et de celle du renard. La ruse réussit où la force échoue. Il est donc absolument nécessaire de se servir de l'une et de l'autre, puisque souvent la force est repoussée par la force; au lieu que plusieurs fois la force est obligée de céder à la ruse.

Le nombre des stratagèmes est infini. Je n'ai pas envie de les citer ici. Ils ont tous le même but, qui est d'engager l'ennemi à faire les fausses démarches qu'on souhaite qu'il fasse. On les emploie pour cacher le vrai dessein, et pour lui faire illusion, en affectant des vues qu'on n'a pas. Quand les troupes sont à la veille de s'assembler, on leur fait faire plusieurs contre-marches, pour donner l'alarme à l'ennemi, et pour lui cacher le point où l'on veut assembler l'armée, et pénétrer.

Si c'est dans un pays où il y a des forteresses, on va se camper dans un endroit qui menace deux ou trois places à la fois. Si l'ennemi jette des troupes dans toutes ces places, il s'affoiblit, et vous profitez de ce temps pour lui tomber sur le corps; mais s'il n'a eu cette précaution que pour une seule, on se tourne du côté où il n'a pas envoyé de secours, et on en fait le siège.

Si vous avez le dessein de vous rendre maître d'un poste considérable, ou de passer une rivière, il faut que vous vous éloigniez du poste et de l'endroit où vous voulez passer, pour attirer l'ennemi où vous êtes. Et quand vous aurez tout disposé, et dérobé

une marche , vous tournerez tout d'un coup sur l'endroit projeté , pour vous en emparer.

Si c'est pour combattre l'ennemi , et qu'il paroisse en éviter l'occasion , vous faites divulguer que votre armée est diminuée , ou vous faites semblant de craindre l'ennemi. Nous avons joué ce rôle avant la bataille de Hohen Friedberg. Je fis réparer les chemins , comme si j'avois dessein de marcher sur quatre colonnes à Breslau , à l'approche du Prince Charles : son amour propre me seconda , pour l'attirer dans la plaine ; il y fut battu.

On rétrécit quelquefois le camp , pour le faire paroître plus foible ; on fait de petits détachemens , qu'on annonce être considérables , afin que l'ennemi méprise votre foiblesse , et quitte son avantage. Si j'avois eu l'intention de prendre Kœniggraetz et Pardubitz dans la campagne de 1745 , je n'aurois eu que deux marches à faire par le comté de Glatz , en tirant sur la Moravie ; le Prince Charles n'auroit pas manqué d'y aller , parce que cette démonstration le faisoit craindre pour la Moravie , d'où il tiroit ses vivres , de sorte qu'il auroit abandonné la Bohème ; car l'ennemi prend toujours jalousie quand on menace d'assiéger les en-



droits qui communiquent avec la capitale, et ceux où il a établi ses dépôts de vivres.

Si on n'a pas envie de combattre, on se dit plus fort qu'on n'est, et on fait bonne contenance. Les Autrichiens sont de grands maîtres dans cet art; c'est chez eux qu'il faut l'apprendre.

En vertu de votre contenance, vous paroissez vouloir vous engager avec l'ennemi, vous faites répandre le bruit que vous avez les desseins les plus téméraires; et souvent l'ennemi croit qu'il n'auroit pas trop beau jeu si vous veniez, et se tient aussi sur la défensive.

Une partie essentielle de la guerre défensive, est de savoir choisir de bons postes, et de ne les abandonner que dans la dernière nécessité : alors la seconde ligne commence à se retirer, suivie insensiblement de la première; et comme vous avez des défilés devant vous, l'ennemi ne pourra trouver d'occasion de profiter de votre retraite.

Pendant la retraite même, on prend des positions si obliques, qu'elles donnent toutes sortes de jalousies à l'ennemi. Les recherches qu'il en fera, l'intimideront, en attendant qu'elles vous mèneront indirectement à votre but.

Un autre ruse de guerre est celle de présenter un grand front à l'ennemi ; s'il prend la fausse attaque pour la véritable , il est perdu.

Par des ruses on oblige encore l'ennemi à faire des détachemens , et quand ils sont partis on marche à lui.

Le meilleur stratagème est que dans le temps où les troupes sont près de se séparer , pour entrer en quartiers d'hiver , on sache endormir son ennemi , et qu'on se retire pour mieux avancer. Dans cette vue on distribue ses troupes de manière qu'on puisse les assembler promptement , pour forcer les quartiers ennemis. Si vous réussissez à cela , vous réparez en quinze jours tous les malheurs de la campagne.

Lisez les deux dernières campagnes de Turenne , et étudiez-les souvent. Ce sont des chef-d'œuvres de stratagèmes de notre temps.

Les ruses dont se servoient les anciens dans la guerre , sont aujourd'hui le partage des troupes légères ; elles dressent des embuscades , et tâchent d'attirer l'ennemi dans un défilé par une fuite dissimulée , pour le sabrer après. Présentement il y a fort peu de généraux assez mal-adroits pour donner dans

ces sortes d'embuscades. Charles XII fut pourtant séduit à Pultava par la trahison d'un des Cosaques. La même chose arriva à Pierre I sur le Pruth par la faute d'un prince de ce pays. Chacun des deux avoit promis des vivres, qu'ils ne pouvoient pas fournir.

Comme j'ai assez détaillé dans mon Règlement militaire comment il faut faire la guerre par des partis et des détachemens, j'y renvoie tous ceux qui veulent s'en rafraîchir la mémoire, parce que je ne saurois y rien ajouter.

Pour ce qui regarde l'art de savoir obliger l'ennemi à faire des détachemens, on n'a qu'à lire la belle campagne de 1690 que le Maréchal de Luxembourg fit contre le Roi d'Angleterre en Flandrè, qui se termina par la bataille de Neerwinde.

## ARTICLE XII.

*Des espions, comment il faut s'en servir en toute occasion et de quelle manière on peut avoir des nouvelles de l'ennemi.*

**S**I on savoit toujours d'avance les desseins de l'ennemi, on ne manqueroit jamais de lui être supérieur avec une armée inférieure.

Tous les généraux qui commandent des armées, tâchent de se procurer cet avantage : mais il n'y en a guères qui y réussissent.

Il y a plusieurs sortes d'espions : 1) des gens ordinaires, qui se mêlent de ce métier, 2) des doubles espions, 3) des espions de conséquence, et 4) ceux qu'on force à ce malheureux métier.

Les gens ordinaires, comme les paysans, les bourgeois, les prêtres etc. qu'on envoie dans le camp ennemi, ne peuvent être employés que pour savoir d'eux où est l'ennemi. La plupart de leurs rapports sont si brouillés, et si obscurs, qu'ils ajoutent aux incertitudes où l'on étoit.

L'énoncé des déserteurs ne vaut ordinairement pas mieux. Le soldat sait bien ce qui se passe dans le régiment où il est; mais rien de plus. Les housards étant la plus grande partie du temps absens de l'armée, et détachés en avant, ne savent souvent de quel côté elle est campée. Malgré tout cela, on fait coucher leur rapport par écrit; c'est le seul moyen d'en tirer quelque avantage.

On se sert des doubles espions pour donner de fausses nouvelles à l'ennemi. Il y avoit un Italien à Schmiedeberg qui faisoit l'espion chez les Autrichiens, à qui on fit



accroire que nous nous retirerions à Breslau lorsque l'ennemi s'approcheroit; il en donna avis au Prince Charles de Lorraine, qui fut trompé par là.

Le Prince Eugène paya pendant long-temps une pension au maître de poste de Versailles. Ce malheureux ouvroit les lettres et les ordres que la cour dépêchoit aux généraux, et en envoyoit une copie au Prince Eugène, qui la recevoit ordinairement plutôt que ceux qui commandoient l'armée françoise.

Luxembourg avoit gagné un secrétaire du Roi d'Angleterre, qui lui donnoit avis de tout ce qui se passoit. Le Roi le découvrit, et tira tous les avantages possibles d'une affaire si délicate. Il força ce traître d'écrire à Luxembourg, et de lui mander que l'armée des alliés feroit le lendemain un grand fourrage. Il s'en fallut peu que les François ne fussent surpris à Steinquerque. Ils auroient été entièrement défaits, s'ils n'avoient pas combattu avec une valeur extraordinaire.

Il nous seroit fort difficile de trouver des espions pareils dans une guerre contre les Autrichiens, non pas qu'il n'y eût chez eux, comme chez d'autres nations, des gens qui se laissent corrompre, mais parce que leurs troupes légères, qui environnent l'armée

comme un nuage, ne laissent passer personne sans le fouiller. C'est ce qui m'a donné l'idée qu'il faudroit gagner quelques officiers de leurs housards, par lesquels on pourroit entretenir la correspondance, à peu près de la manière suivante. L'usage est que les housards, quand ils ont escarmouché ensemble, font une espèce de suspension d'armes entr'eux : on peut se servir de ce temps pour se donner des lettres.

Quand on veut donner de fausses nouvelles à l'ennemi, ou avoir des siennes, on se sert d'un soldat affidé, qu'on fait passer du camp à celui de l'ennemi, et qui lui rapporté tout ce qu'on veut lui faire croire ; l'on fait aussi courir par lui des billets, pour exciter les troupes à la désertion. L'émissaire rentre alors par un détour dans votre camp.

Si on ne peut trouver aucun moyen dans le pays de l'ennemi, pour avoir de ses nouvelles, il y a un autre expédient, quoique dur et cruel. On choisit un riche bourgeois, qui a des fonds de terre, et une femme et des enfans ; on lui donne un seul homme travesti en domestique, qui possède la langue du pays. On force alors ce bourgeois d'emmener ledit homme avec lui comme son valet ou son cocher, et d'aller au camp ennemi,

ennemi , sous prétexte d'avoir à se plaindre des violences qui lui ont été faites, et on le menace en même temps très-sévèrement, que s'il ne ramène pas avec lui son homme, après qu'il se sera assez long-temps arrêté au camp, sa femme et ses enfans seront hachés en pièces, et ses maisons brûlées. Je fus contraint d'avoir recours à ce moyen, quand nous étions campés à..... et il réussit.

J'ajouterai à tout ceci, qu'en payant les espions il faut être généreux, et même prodigue. Un homme qui pour votre service risque la corde, mérite bien d'en être récompensé.

### ARTICLE XIII.

*De certaines marques par lesquelles on peut découvrir l'intention de l'ennemi.*

**L**E plus sûr moyen de découvrir les desseins de l'ennemi, avant l'entrée de la campagne, est l'endroit qu'il choisit pour le dépôt de ses vivres. Si les Autrichiens, par exemple, font leurs magasins à Olmutz, on peut être persuadé que leur projet est d'attaquer la haute Silésie : et s'ils en font à Kœniggraetz, la partie de Schweidnitz sera menacée. Quand les Saxons vouluèrent

envahir la Marche électorale, leurs magasins montroient le chemin qu'ils prendroient; car leurs dépôts étoient à Zittau, Gœrlitz et à Guben, qui est le chemin pour aller à Crossen.

La première chose dont il faudra s'informer, est de quel côté et dans quel endroit l'ennemi établira ses magasins. Les François ont fait de doubles magasins, partie sur la Meuse, partie sur l'Escaut, pour empêcher l'ennemi de découvrir leurs desseins.

Lorsque les Autrichiens sont campés, on devinera les jours qu'ils marcheront, parce que c'est un usage chez eux de faire cuire aux soldats les jours de marche. Si vous apercevez donc à cinq ou huit heures du matin beaucoup de fumée, vous pouvez hardiment croire qu'ils feront un mouvement ce jour-là.

Toutes les fois que les Autrichiens ont intention de combattre, ils font rentrer au camp tous leurs gros détachemens de troupes légères. Quand vous remarquez cela, vous n'avez qu'à vous tenir sur vos gardes.

Si vous attaquez un poste de leurs troupes hongroises, et qu'elles tiennent ferme, vous devez être persuadé que leur armée est à portée pour les soutenir.



Si leurs troupes légères viennent se placer entre votre armée et le corps que vous avez détaché, vous pourrez en conclure que l'ennemi a formé un dessein sur ce détachement. C'est à vous alors à prendre vos mesures.

Il faut dire encore, que si l'ennemi vous oppose toujours le même général, vous pourrez apprendre ses manières et découvrir ses desseins par sa façon d'agir.

Après avoir bien réfléchi sur le pays où est le théâtre de la guerre, sur l'armée que vous commandez, sur la sureté de vos dépôts de vivres, sur la force des places de guerre, et sur les moyens que l'ennemi peut avoir pour s'en emparer, sur le dommage que ses troupes légères vous causeroient, si elles venoient se poster sur vos flancs, sur vos derrières & autre part, ou si l'ennemi s'en servoit pour faire une diversion; après avoir bien réfléchi, dis-je, sur tous ces points, vous pourrez compter qu'un ennemi savant fera précisément ce qui vous nuira le plus; que c'est au moins son intention, et qu'il faut par conséquent s'y opposer autant qu'il sera possible,

## ARTICLE XIV.

*De nos Pays , des Pays neutres , des Pays ennemis , de la différence des Religions , et quelle conduite ces différens objets requièrent.*

**O**N fait la guerre en trois sortes de pays ; dans le sien , dans celui des puissances neutres , et dans le pays de l'ennemi.

Si je n'avois pour objet que ma gloire , je ne ferois jamais la guerre que dans mon pays , à cause de tous les avantages que j'y trouverois ; car chacun y sert d'espion , et l'ennemi ne sauroit faire un pas sans être trahi. On peut hardiment faire sortir de gros détachemens , et leur faire jouer tous les tours dont la guerre est susceptible.

Si l'ennemi vient d'être battu , chaque paysan fait le soldat , et va le harceler. L'Électeur Frédéric-Guillaume en fit l'expérience après la bataille de Fehrbellin. Les paysans tuèrent plus de Suédois qu'il n'y en eut de tués dans le combat. Pour moi je l'ai vu après la bataille de Hohen Friedberg , où les habitans des montagnes en Silésie nous amenèrent beaucoup de fuyards de l'armée autrichienne.

Quand on fait la guerre dans un pays neutre , l'avantage paroît être égal entre les deux partis ; il s'agit alors de voir qui des deux

saura se concilier l'amitié et la confiance des habitans. Pour y parvenir, on observera la plus exacte discipline. On défendra la maraude et tous les pillages, et on punira ce crime à la rigueur. On accuse l'ennemi d'avoir contre le pays les desseins les plus pernicious.

Si c'est dans un pays protestant, comme la Saxe, on joue le rôle de protecteur de la religion luthérienne, et on cherche à inspirer le fanatisme au petit peuple, dont la simplicité peut être facilement trompée.

Si le pays est catholique, on ne parle que de tolérance, on prêche la modération, on rejette sur les prêtres toute la faute de l'animosité entre les sectes chrétiennes, qui malgré leurs disputes s'accordent ensemble sur les principaux articles de la foi.

Pour ce qui regarde les partis qu'on veut détacher, il faut se régler sur la protection des habitans du pays. Chez vous, vous pourrez tout hasarder, mais dans un pays neutre il faut être plus circonspect, à moins qu'on ne soit assuré de l'inclination de tous les paysans, ou de la plus grande partie.

Dans un pays ennemi, comme la Bohême et la Moravie, il ne faut jouer qu'au sûr, et par les raisons ci-mentionnées, n'aventurer jamais ses partis. Il faut faire la guerre à l'œil.



La plupart des troupes légères seront employées alors pour escorter les convois. Car il ne faut pas s'imaginer de gagner jamais l'affection de ces gens-là. Il n'y a que les hussites dans le cercle de Kœniggraetz, dont on pourroit profiter. Les seigneurs y sont des traîtres, quoiqu'ils fassent semblant d'être bien intentionnés pour nous. Il en est de même des prêtres, et des baillis. Leur intérêt est attaché à celui de la maison d'Autriche, et comme cet intérêt n'est pas conforme au nôtre, on ne peut et on ne doit jamais se fier à eux.

Tout ce qui vous reste encore, c'est le fanatisme, lorsqu'on peut animer une nation par la liberté de la religion, et lui insinuer adroitement qu'elle est opprimée par les prêtres et les seigneurs. Voilà ce qu'on appelle remuer le ciel et l'enfer pour son intérêt.

Depuis le temps que ces Mémoires ont été composés, l'Impératrice Reine a considérablement augmenté les impôts en Bohême, et en Moravie; on pourroit profiter de cette particularité, pour se concilier l'affection de ses sujets, surtout si on les flattoit de les traiter avec plus de douceur, au cas qu'on fît la conquête du pays.



## ARTICLE XV.

*De toutes les Marches qu'une armée peut faire.*

UNE armée se met en mouvement, ou pour faire des progrès dans le pays ennemi, ou pour occuper un camp avantageux, ou pour aller joindre un secours, ou pour donner bataille, ou pour se retirer de devant l'ennemi.

La première règle est, qu'après avoir assuré le camp, on fasse reconnoître tous les chemins qui en sortent, et tous les environs, pour être en état de faire les dispositions nécessaires, selon les différens événemens qui peuvent arriver.

Dans ce dessein on enverra sous plusieurs prétextes de gros détachemens, accompagnés de quelques ingénieurs, et quartiers-mâitres, qui se porteront dans tous les endroits praticables pour des troupes. Ils lèveront la situation du pays, et reconnoîtront les chemins par où on peut marcher. Ils se feront suivre par des chasseurs, qui se noteront les chemins, pour pouvoir mener les colonnes, en cas que le général y marche.

A leur retour, lesdits officiers feront leur rapport de la situation du camp, des che-

mins qui y mènent , de la qualité du terrain, des bois , des montagnes ou des rivières qui s'y trouvent. Le général s'étant informé de toutes ces particularités , fera ensuite sa disposition. Lorsqu'on n'est pas campé trop près de l'ennemi , elle se fait comme il suit.

Pl. I. Je suppose qu'il y ait quatre chemins qui conduisent au camp. L'avant-garde partira ce soir à huit heures aux ordres de M<sup>r</sup> N. N. Elle sera composée de six bataillons de grenadiers , d'un régiment d'infanterie, de deux régimens de dragons, chacun de cinq escadrons , et de deux régimens de housards. Tous les campemens de l'armée suivront cette avant-garde, qui ne prendra avec elle que les tentes , laissant ses gros équipages à l'armée.

Ces troupes marcheront quatre lieues en avant, et occuperont le défilé, la rivière, la hauteur, la ville, le village etc. dont il est question, et y attendront l'arrivée de l'armée; alors elles entreront dans le nouveau camp qui aura été marqué.

Pl. II. L'armée suivra demain matin l'avant-garde, marchant sur quatre colonnes; les gardes qui ont été postées dans les villages , rentreront dans leurs régimens. La cavalerie des deux lignes de l'aile droite, marchant par sa droite, formera la première colonne : l'infanterie des

deux lignes de l'aile droite, marchant par sa droite, formera la seconde colonne : l'infanterie des deux lignes de l'aile gauche filera par sa droite, et fera la troisième colonne : et la cavalerie de l'aile gauche, filant par sa droite, formera la quatrième colonne.

Les régimens d'infanterie N. N. de la seconde Pl, II, ligne, et les trois régimens de housards, aux ordres du Général N. N., escorteront les équipages, qui marcheront à la queue des deux colonnes d'infanterie. Il sera commandé quatre aide-majors, qui auront soin que les chariots se suivent en ordre, et aussi serrés qu'il sera possible.

Le général qui commandera l'arrière-garde avertira de bonne heure le chef, en cas qu'il ait besoin de secours.

Les quatre colonnes seront conduites par les chasseurs qui auront reconnu les chemins.

A la tête de chaque colonne marchera un détachement de charpentiers, et de chariots chargés de poutres, de solives, et de planches, pour faire des ponts sur les petites rivières.

Les colonnes s'observeront dans leur marche, afin que les têtes se ne devancent pas.

Les généraux auront attention que les bataillons marchent serrés, et se suivent sans

laisser d'intervalles. Les officiers commandant les divisions garderont bien leurs distances.

Quand on passera un défilé, les têtes marcheront doucement, ou s'arrêteront, pour donner le temps à la queue de reprendre les distances.

Voici comment on fait les ordres de marche.

Lorsque vous passerez des défilés, des bois, ou des montagnes, vous partagerez vos colonnes; toute la tête sera composée de l'infanterie, suivie de la cavalerie, qui en fermera la marche.

S'il y a une plaine au centre, on l'assignera à la cavalerie; et l'infanterie, formant les colonnes sur les deux extrémités, traversera le bois. Mais cela ne s'entend que d'une marche qui ne se fait pas trop près de l'ennemi; car alors on se contentera de mettre quelques bataillons de grenadiers à chaque tête de colonne de cavalerie, pour ne pas rompre tout l'ordre de bataille.

Si vous voulez faire arriver heureusement un secours, le moyen le plus sûr est de marcher à sa rencontre par un terrain difficile, et de vous retirer de devant l'ennemi, pour éviter le combat. Par la supériorité que l'on



gagne par l'arrivée du secours , on recouvrera bientôt le terrain qu'on n'a fait que lui prêter.

Quand on est obligé de faire des marches parallèles à celles de l'ennemi , il faut que cela se fasse , ou par la droite , ou par la gauche , en deux lignes , dont chacune formera une colonne , précédées d'une avant-garde. Du reste on observera les mêmes règles que je viens de donner.

Toutes les marches que nous fîmes de Frankenberg à Hohen Friedberg , étoient dirigées comme cela. On y marcha par la droite.

Je préfère ces dispositions à toutes les autres ; car l'armée est formée en bataille par un à droite ou un à gauche , qui est la méthode la plus prompte pour se remettre. Je m'en servirois toujours , si j'avois le choix d'attaquer l'ennemi ; j'en ai perdu l'avantage à Hohen Friedberg et à Sorr. Dans ces sortes de marches , il faut bien se garder de prêter le flanc à l'ennemi.

Lorsque l'ennemi se met en marche pour engager une affaire , vous vous débarrasserez de vos équipages , et les enverrez sous une escorte dans une des villes les plus à portée. Vous formerez alors une avant-garde , que

vous pousserez à une petite demi-lieue en avant.

L'armée marchant de front à l'ennemi, il faut non-seulement que les colonnes ne se devancent pas, mais qu'en approchant du champ de bataille elles s'étendent de façon que les troupes n'aient ni plus ni moins de terrain, qu'elles n'occupent quand elles sont formées. C'est une chose très-difficile; ordinairement quelques bataillons n'ont pas assez de terrain, d'autres fois les généraux en donnent trop.

La marche qui se fait par lignes, n'a aucun inconvénient; c'est pour cela que je l'ai choisie comme la meilleure.

Les marches qu'on fait pour combattre, demandent beaucoup de précautions, et un général a raison d'être sur ses gardes. Il faut qu'il reconnoisse le terrain de distance en distance, mais sans s'exposer, afin qu'il ait plusieurs positions en tête, dont il pourra se servir en cas que l'ennemi vienne l'attaquer.

Pour reconnoître un terrain, on se sert des clochers, ou des hauteurs. On ouvre le chemin, pour y aller, par des troupes légères, qu'on détache de l'avant-garde.

Les retraites ordinaires se font de la manière suivante. Un ou deux jours avant que de partir, on se débarrassera de ses équipages, et on les renverra sous une bonne escorte.

On réglera alors les colonnes sur le nombre des chemins qu'on peut prendre, et la marche des troupes selon l'espèce du terrain. Si c'est une plaine, la cavalerie fera l'avant-garde; si c'est un pays coupé, on en chargera l'infanterie. Si c'est un pays de plaine, l'armée marchera sur quatre colonnes. Pl. III.

L'infanterie de la seconde ligne de l'aile droite, filant par sa droite, et suivie de la seconde ligne de la cavalerie de cette aile, formera la quatrième colonne. L'infanterie de la première ligne de l'aile droite, filant par sa droite, sera suivie de la première ligne de cavalerie de cette aile, et formera la troisième colonne.

L'infanterie de la seconde ligne de l'aile gauche, suivie de la cavalerie de la même ligne, formera la seconde colonne.

L'infanterie de la première ligne de l'aile gauche sera suivie de la cavalerie de la même ligne, et formera avec elle la première colonne.

De cette manière toute la cavalerie fera l'arrière-garde, que vous ferez par précaution soutenir par des housards de l'armée.

Si vous avez à passer des défilés dans votre retraite, il faudra les faire occuper la veille de votre départ par de l'infanterie; et la placer de façon qu'elle déborde les troupes qui dans leur retraite passeront le défilé, de sorte que le chemin du défilé reste libre.

Supposons que l'armée marche sur deux colonnes : la cavalerie de la droite filera par sa gauche ; la seconde ligne partira la première, et aura la tête de la seconde colonne ; l'infanterie de la seconde ligne, suivie de la première, se mettra à la queue de cette cavalerie, et la suivra.

La cavalerie de l'aile gauche filera par sa gauche : la seconde ligne partant la première, aura la tête de la première colonne. Elle sera jointe par l'infanterie de l'aile gauche, dont la seconde ligne précédera la marche de la première. C'est ce qui formera la première colonne.

Six bataillons de la queue de la première ligne, soutenus de dix escadrons de housards, feront l'arrière-garde. Ces six bataillons se mettront en bataille en avant du défilé sur Pl. IV. deux lignes, en échiquier, comme la Pl. IV. le fait voir.

Pendant que l'armée passera le défilé, il faut que les troupes postées en avant dé-



bordent celles qui sont encore en deçà du défilé , pour les protéger par leur feu.

Quand toute l'armée sera passée, la première ligne de l'avant-garde passera par les intervalles de la seconde, et se jettera dans le défilé; celle-ci étant partie, la seconde fera la même manœuvre, à la faveur du feu de ceux qui seront postés de l'autre côté, et qui suivront les derniers, pour faire l'arrière-garde.

De toutes les manœuvres la plus difficile est de passer dans sa retraite une rivière en présence de l'ennemi. Je ne saurois citer à ce sujet un meilleur exemple que la retraite que nous fîmes l'an 1744 en repassant l'Elbe à Kolin.

Mais ne trouvant pas toujours des villes dans ces sortes d'endroits, je suppose qu'on n'ait que deux ponts. En ce cas il faudra faire travailler à un bon retranchement, qui enveloppera les deux ponts, et faire une petite coupure à la tête de chaque pont.

Cela étant fait, on envoie des troupes et Pl. V. beaucoup de canons de l'autre côté de la rivière, et on les place sur le bord. Il en faut choisir un qui soit un peu élevé, mais pas trop roide, pour commander le bord opposé.

Alors on garnira d'infanterie le grand retranchement. Après cette disposition, on fera passer l'infanterie la première ; la cavalerie, formant l'arrière-garde, se retirera en échiquier par le retranchement.

Quand tout sera passé, on bordera les deux petites têtes de pont avec de l'infanterie, et celle qui est dans le retranchement, le quittera pour se retirer.

Si l'envie prend à l'ennemi de la poursuivre, il sera exposé au feu des deux têtes de pont, et des troupes placées de l'autre côté de la rivière.

L'infanterie qui étoit postée dans le retranchement ayant passé la rivière, on fera rompre le pont ; et les troupes placées dans les têtes de pont la traverseront sur des bateaux, sous la protection des troupes qui ont été placées à l'autre bord, et qui s'en approcheront pour mieux les soutenir.

Lorsque les pontons auront été chargés sur les chariots, les dernières troupes se mettront en marche.

On peut aussi faire des fougasses aux angles des retranchemens. Les derniers grenadiers, dans le moment qu'ils passeront la rivière, y mettront le feu.

## ARTICLE XVI.

*Quelles précautions on prendra dans une Retraite contre les housards et les pandours.*

**L**ES housards et les pandours ne sont redoutables qu'à ceux qui ne les connoissent pas. Ils ne sont braves que quand l'espoir du butin les anime, ou lorsqu'ils peuvent nuire sans s'exposer. Ils exercent la première espèce de bravoure contre les convois, et les équipages; et l'autre contre les corps qui sont forcés de se retirer, qu'ils viennent alors harceler dans leur retraite.

Nos troupes n'ont aucun affront à craindre d'eux; mais comme leur manière d'escarmoucher retarde une marche, et qu'ils ne laissent pas de tuer quelques hommes, qu'on perd fort mal à propos, j'indiquerai la manière que je crois la meilleure pour se tirer d'affaire avec eux.

Quand on fait sa retraite par des plaines, on chasse les housards par quelques volées de canon; et les pandours par des housards et des dragons, qu'ils craignent beaucoup. Les retraites les plus difficiles, où les pandours peuvent faire le plus grand dommage, sont celles où il faut passer des bois, des dé-



filés et des montagnes. On ne peut presque éviter alors de perdre du monde.

Dans ce cas il faut que votre avant-garde occupe les hauteurs, faisant face à l'ennemi. Vous détacherez en même temps des troupes sur les flancs de la marche, qui en côtoyant l'armée, se tiendront toujours sur les hauteurs, ou dans le bois. Vous aurez quelques escadrons à portée, pour vous en servir quand le terrain le permettra.

Il ne faut jamais faire de haltes dans ces sortes d'occasions, mais poursuivre toujours sa marche; car de s'arrêter, est ce qui s'appelle sacrifier du monde mal à propos.

Les pandours se jettent à terre et tirent; on ne voit pas d'où partent les coups; et quand la marche de l'armée oblige l'arrière-garde et les pelotons détachés de la suivre, et de quitter les hauteurs, alors ils s'en emparent, et étant à couvert, ils fusillent ceux qui se retirent. Ni le feu de mousqueterie, ni le canon chargé à cartouches, ne peut leur faire grand mal, étant éparpillés, et cachés derrière les hauteurs ou les arbres.

J'ai fait deux rétraites semblables l'année 1745; l'une par la vallée de Liebenthal, en marchant à Staudenitz; et l'autre de Trautenau à Schazlar. Malgré toutes les précau-



tions imaginables , nous perdîmes à la première soixante hommes tués ou blessés , et plus de deux cents à la seconde.

Quand on se retire par des chemins difficiles , il faut faire de petites marches , pour pouvoir prendre des précautions plus promptes et plus sages. La plus grande marche ne doit être que de deux lieues , ou d'un mille d'Allemagne ; et comme alors on n'est pas pressé , on peut quelquefois forcer les pandours , particulièrement quand ils ont eu l'imprudence de se fourrer dans de petits bois qu'on peut tourner.

## ARTICLE XVII.

*De quelle manière les Troupes légères prussiennes combattront contre les housards et les pandours.*

NOTRE manière de forcer un poste que les troupes légères des ennemis occupent , est de le brusquer , parce que leur façon de combattre étant de se débander , elles ne peuvent tenir contre des troupes régulières. Il ne faut pas les marchander. On ne fait que détacher quelques troupes pour couvrir les flancs du corps qui marche à elles , et pourvu

qu'on les attaque brusquement, on les en chasse.

Nos dragons et housards les attaquent serrés et le sabre à la main. Ils ne peuvent soutenir ces sortes d'attaques; aussi les a-t-on toujours battus, sans se soucier du nombre, quelque supérieur qu'il fût.

### ARTICLE XVIII.

*Par quels Mouvemens on peut forcer l'ennemi d'en faire aussi.*

**S**I l'on croit qu'il suffise de faire des mouvemens avec une armée pour obliger l'ennemi d'en faire aussi, on se trompe beaucoup. Ce n'est pas le mouvement seul qui l'y forcera, mais la manière dont il sera fait. Des mouvemens spécieux ne feront pas prendre le change à un ennemi savant; il faut prendre des positions solides, qui l'engagent à faire des réflexions, et le réduisent à la nécessité de décamper.

C'est pourquoi il faut connoître le pays, le général avec lequel on a à faire, les places où il a ses magasins, les villes qui lui sont les plus commodes, et celles d'où il fait venir ses fourrages. Il faut bien combiner

toutes ces choses ; former un projet , et le bien digérer après.

Celui des deux généraux qui aura le plus de ressources dans l'imagination , et qui tentera le plus souvent sur son ennemi , remportera à la longue des avantages sur le rival de sa gloire.

Celui qui , à l'entrée d'une campagne , assemblera le premier ses troupes , et marchera en avant pour attaquer une ville , ou pour occuper un poste , obligera toujours l'autre de se régler sur ses mouvemens , et de se tenir sur la défensive.

Si vous voulez pendant la campagne forcer votre ennemi de décamper , il en faut avoir des raisons suffisantes , soit que vous vous proposiez de prendre une ville à portée de laquelle il est campé , soit que vous vouliez le rejeter dans un pays stérile où il ne pourra vivre qu'avec peine , soit enfin que vous vous flattiez d'engager une affaire qui pourra vous donner des avantages considérables. Si vous avez de semblables raisons , vous travaillerez à en former le projet ; mais en le faisant , vous examinerez avec attention si les marches que vous ferez , et les camps que vous occuperez , ne vous mettront pas dans un plus grand embarras que celui où il sera

lui-même ; comme , par exemple , en vous éloignant d'une place mal fortifiée où vous avez votre dépôt , et que les troupes légères peuvent emporter d'emblée en votre absence ; ou en prenant une position dans laquelle vous pourriez être coupé de votre pays , et de vos places ; ou bien en venant occuper un pays que vous serez obligé d'abandonner bientôt après , faute de subsistances.

Après avoir réfléchi mûrement sur tous ces objets , et calculé la possibilité des entreprises que l'ennemi pourroit faire , vous formerez le projet , soit de venir vous camper sur un de ses flancs , soit de vous approcher de la province d'où il tire ses subsistances , soit de le couper de sa capitale , soit de menacer ses dépôts , soit enfin de prendre des positions par lesquelles vous lui retrancherez les vivres.

Pour en donner un exemple qui est connu de la plus grande partie de mes officiers , je formerai le plan sur lequel nous aurions dû espérer d'obliger le prince Charles de Lorraine à abandonner Koeniggraetz et Pardubitz en 1745.

En partant du camp de Dubletz , nous aurions dû prendre à gauche , côtoyer le comté de Glatz et marcher sur Hohenmauth.



Par cette manoeuvre nous aurions forcé les Autrichiens, qui avoient leur magasin à Teutschbrod, et qui tiroient la plus grande partie de leurs vivres de la Moravie, de marcher à Landscron, et de nous abandonner Koeniggraetz et Pardubitz. Les Saxons, coupés alors de leur pays, auroient été contraints de se séparer des Autrichiens, pour couvrir leur pays.

Mais ce qui m'empêcha alors de faire ce mouvement, fut qu'en gagnant même Koeniggraetz je n'aurois rien gagné, puisque j'aurois été obligé de faire des détachemens, pour renforcer le Prince d'Anhalt, si les Saxons étoient retournés chez eux. Outre cela les magasins de Glatz n'étoient pas suffisans pour me faire subsister toute la campagne.

Les diversions que l'on fait en détachant des troupes, obligent encore l'ennemi de décamper. Généralement toutes les entreprises auxquelles l'ennemi n'a pas été préparé, le dérangent, et le forcent à quitter sa position.

De cette espèce sont les passages des montagnes que l'ennemi croit impraticables, et que l'on peut presque toutes passer : et aussi

les passages des rivières qui se font sans que l'ennemi s'en soit aperçu.

On n'a qu'à lire la campagne du Prince Eugène de l'année 1701. On sait assez dans quel désordre se trouva l'armée françoise, quand le Prince Charles de Lorraine la surprit l'an 1744 en passant le Rhin.

Je finirai en disant que l'exécution de ces sortes d'entreprises doit toujours répondre au projet, et que tant qu'un général fera des dispositions sages et fondées sur des maximes solides, il forcera toujours son ennemi de se tenir sur la défensive, et de se régler sur lui.

## A R T I C L E X I X.

### *Des Passages des Rivières.*

**L**A force est inutile lorsque l'ennemi sera de l'autre côté d'une rivière que vous aurez intention de passer; il faut avoir recours à la ruse. On n'a qu'à imiter le passage du Rhin de César; celui du Pô du Prince Eugène; ou celui du Rhin du Prince Charles de Lorraine, s'il s'agit de passer une grosse rivière.

Ces généraux firent des détachemens, Pour en imposer à l'ennemi, et pour lui cacher

l'endroit qu'ils avoient choisi pour leur passage. Ils firent des préparatifs pour la construction des ponts dans des lieux où ils n'avoient pas intention de passer ; en attendant que le gros de leur armée fit une marche de nuit , pour s'éloigner de l'ennemi , et gagner le temps de passer la rivière , avant que les troupes destinés à défendre le passage eussent pu se mettre en devoir de les en empêcher.

On choisit ordinairement pour le passage des rivières les endroits où il y a de petites îles , ce qui en facilite l'opération. On aime aussi à rencontrer de l'autre côté de la rivière des bois , ou d'autres obstacles , qui empêchent l'ennemi de vous attaquer avant que vous ayez débouché.

Il faut une attention très-particulière et prendre les mesures les plus justes dans ces sortes d'entreprises. Il est nécessaire que les bateaux ou les pontons , et tout autre appareil , soient au rendez-vous à l'heure marquée , et que chaque pontonnier ou batelier soit instruit de sa besogne , pour éviter le désordre , qui se met ordinairement dans les expéditions de nuit. Tout étant arrangé , on fait passer des troupes , pour s'établir de l'autre côté de la rivière.

Dans tous les passages des rivières il faut toujours avoir attention à faire retrancher les deux têtes de pont, et à les bien garnir de troupes. On fortifie encore les îles qui sont dans le voisinage, pour soutenir ces retranchemens, afin que dans le tems que vous faites ces opérations, l'ennemi ne vienne pas prendre ou détruire vos ponts.

Si les rivières sont étroites, on choisit pour leur passage les endroits où elles font des coudes, et où le bord étant plus élevé domine sur celui qui lui est opposé. On y place autant de canons que le terrain le peut permettre, et on le garnit de troupes. Sous cette protection on construit ses ponts, et comme le terrain se rétrécit par le coude que fait la rivière, il ne faudra avancer que fort peu, et insensiblement gagner chemin à mesure que les troupes passeront.

S'il y a des gués, on y fait des rampes pour que la cavalerie y puisse passer.

## ARTICLE XX.

*Comment il faut défendre le Passage des Rivières.*

**R**IEN n'est plus difficile, pour ne pas dire impossible, que de défendre le passage d'une



rivière ; surtout lorsque le front d'attaque est d'une trop grande étendue. Je ne me chargerois jamais d'une telle commission, si le terrain à défendre avoit plus de huit milles d'Allemagne \*) de front, et s'il n'y avoit pas dans cette distance une ou deux redoutes établies sur le bord de la rivière. Il faudroit encore qu'il n'y eût aucun endroit où l'on pût passer à gué.

Mais supposé que toutes les choses soient telles que je viens de dire, il faudra toujours du temps pour faire les préparatifs nécessaires contre les entreprises de l'ennemi. La disposition qu'on auroit à faire alors, seroit à peu près celle-ci.

On fera ramasser tous les bateaux et toutes les barques qui se trouveront sur la rivière, et on les fera mener aux deux redoutes, pour empêcher que l'ennemi ne puisse s'en servir.

Vous reconnoîtrez les deux bords de la rivière, pour marquer les endroits à la faveur desquels on pourroit la passer, et vous les ferez démolir.

\*) L'original dit exprès milles d'Allemagne ; on l'a suivi dans la traduction, quoique le mot de lieues paraisse plus applicable ici par des raisons ci-dessous marquées.

Vous noterez le terrain qui pourroit protéger le passage de l'ennemi , et formerez des projets d'attaque sur la situation de chaque terrain.

Vous ferez ouvrir des chemins larges pour plusieurs colonnes , sur tout le front de votre défense le long de la rivière , pour pouvoir marcher à l'ennemi commodément et sans embarras.

Après avoir pris toutes ces précautions , vous ferez camper l'armée au centre de votre ligne de défense , de sorte que vous n'ayez que quatre milles à marcher , pour aller à l'une ou l'autre extrémité.

Vous ferez seize petits détachemens commandés par des officiers de housards ou de dragons les plus actifs et les plus habiles ; dont huit , aux ordres d'un général , auront le front d'attaque de la droite , et huit , aux ordres d'un autre général , auront celui de la gauche.

Ces détachemens seront destinés pour donner avis des mouvemens de l'ennemi , et de l'endroit où il tentera le passage.

Pendant le jour ils placeront des gardes pour découvrir tout ce qui se passera , et dans la nuit ils feront d'un quart d'heure à l'autre des patrouilles près de la rivière , et

ne se retireront que que quand ils auront clairement vu \*) que l'ennemi ait fait un pont, et que la tête ait passé.

Lesdits généraux et les commandans des redoutes enverront quatre fois par jour leur rapport au chef de l'armée. Il faut qu'il y ait des relais établis entr'eux et l'armée, pour que les rapports arrivent promptement, et qu'on soit tout de suite averti lorsque l'ennemi passera. Comme il est du devoir du général de s'y porter à l'instant même, il aura déjà renvoyé ses équipages, pour être prêt à tout événement.

Ces différentes dispositions étant faites d'avance sur chaque terrain, il distribuera

\*) Si l'on calcule le temps qu'il faut pour porter au général en chef la nouvelle du passage qu'on suppose qu'il se fait à une des extrémités de l'étendue du front, et le temps qu'il faut pour y faire marcher l'armée; on verra par cette supputation que l'ennemi aura assez de temps pour passer avec toutes ses troupes, avant que la moitié de l'armée, qui a à faire une marche de quatre milles, en partant de son centre, soit arrivée et puisse se mettre en devoir de lui disputer le passage. Car quatre milles sont huit lieues de chemin, et toutes les troupes du monde, quelque ingambes et lestes qu'elles soient, ne pourront les faire en moins de temps; particulièrement dans la nuit, comme il est question ici. Pour rendre cette manoeuvre possible, il faudroit qu'il n'y eût que huit lieues de front pour toute l'armée, au lieu des huit milles d'Allemagne.

à ses généraux celles qui regarderont les points d'attaque. Il marchera avec toute la célérité possible ; l'infanterie ayant la tête des colonnes , parce qu'il faut supposer que l'ennemi se soit retranché. A son arrivée , il l'attaquera vivement sans balancer. C'est de cette manière qu'il pourra se promettre le succès le plus brillant.

Les passages des petites rivières sont plus difficiles à défendre ; il faut rendre les gués impraticables par des arbres qu'on y jette. Mais si la rive du côté de l'ennemi commande celle où vous êtes , il est inutile de faire résistance.

## ARTICLE XXI.

### *Des Surprises des Villes.*

**P**OUR surprendre une ville , il faut qu'elle soit mal gardée et peu fortifiée ; encore ne pourroit-on la surprendre qu'en hiver et pendant la gelée , si elle a des fossés remplis d'eau.

On surprend les villes avec toute une armée , comme il arriva à Prague l'an 1741 ; ou on les surprend après en avoir endormi la garnison par un blocus qui traîne en lon-



gueur , comme le Prince Léopold d'Anhalt fit à Glogau. On les surprend encore par des détachemens , comme le Prince Eugène le tenta à Crémone ; ou comme ont réussi les Autrichiens à Cosel.

La règle principale , en faisant des dispositions pour des surprises , est de bien connoître les fortifications et les intérieurs de la place , pour diriger son attaque sur la situation locale.

La surprise de Glogau est un chef-d'oeuvre ; que tous ceux qui tenteront des surprises doivent imiter. Celle de Prague ne fut pas si extraordinaire , puisque la garnison ayant à défendre une ville d'une vaste étendue , il n'étoit pas étonnant qu'on l'emportât par les différentes attaques qu'on y fit. Cosel et Crémone furent surpris par trahison. La première le fut par un officier de la garnison , qui ayant déserté , donna avis aux Autrichiens que l'évacuation du fossé n'étoit pas achevée. Ils le passèrent , et la place fut emportée.

Si on veut prendre de petites places , on fait petarder les portes. On envoie en même temps des détachemens à toutes les autres , pour empêcher que la garnison ne se sauve.

Si on veut y employer du canon, il faut le placer de sorte que les canonniers ne soient exposés à la mousqueterie; autrement on risque de perdre le canon.

## ARTICLE XXII.

### *Des Combats et des Batailles.*

**I**L est très-difficile de surprendre les Autrichiens dans leur camp, à cause du nombre des troupes légères dont ils sont entourés.

Si deux armées se tiennent dans le voisinage l'une de l'autre, l'affaire sera bientôt décidée entr'elles, ou il faudroit que l'une des deux occupât un poste inattaquable, qui la garantît des surprises; de façon que ces événemens n'arrivent que très-rarement entre des armées; entre des détachemens, c'est une chose très-ordinaire.

Pour surprendre l'ennemi dans son camp, il faut qu'il ne s'attende jamais à pouvoir être surpris, et qu'il ait une confiance entière, ou dans la supériorité de ses troupes, dans la situation avantageuse de son poste, ou dans les rapports de ses émissaires, ou enfin dans la vigilance de ses troupes légères.

Avant

Avant que de former aucun projet , il faut commencer par bien connoître le pays , et la position de l'ennemi.

On examinera les chemins qui mènent au camp , et on formera là-dessus sa disposition générale , en se réglant dans tous les points sur la connoissance détaillée de toutes choses.

Vous destinerez les chasseurs les plus intelligens , et les plus instruits des chemins , pour conduire les colonnes.

Ayez grande attention à cacher votre dessein. Le secret est l'ame de toutes ces entreprises.

Les troupes légères précéderont la marche , sous plusieurs prétextes , mais en effet pour empêcher qu'un maudit déserteur n'aille vous trahir. Ces housards empêcheront aussi que les patrouilles ennemies ne s'approchent trop près et ne découvrent les mouvemens que vous faites.

Il faut que vous donniez aux généraux qui sont sous vos ordres , une instruction sur tous les événemens qui pourront arriver , afin que chacun d'eux sache ce qu'il aura à faire alors.

Si le camp de l'ennemi est assis dans une plaine , on pourra former une avant-garde de dragons , qui joints par des housards



entreront à toute bride dans le camp ennemi, pour y mettre tout en désordre, et faire main basse sur tout ce qui se présentera à eux.

Ces dragons doivent être soutenus de toute l'armée; l'infanterie en ayant la tête, étant particulièrement destinée à attaquer les ailes de la cavalerie ennemie.

L'attaque de l'avant-garde commencera une demi-heure avant la pointe du jour; mais il faut que l'armée n'en soit éloignée que de huit cents pas.

Pendant la marche on gardera un profond silence; et on défendra au soldat de fumer du tabac.

Lorsque l'attaque commencera et que le jour paroîtra, l'infanterie, formée sur quatre ou six colonnes, marchera tout droit au camp, pour soutenir son avant-garde.

On ne tirera pas avant la pointe du jour, car on risqueroit de tuer ses propres gens; mais aussitôt qu'il fera jour, il faudra tirer sur les endroits où l'avant-garde n'a pas percé; particulièrement sur les ailes de la cavalerie, pour obliger les cavaliers, n'ayant pas le temps de seller ni de brider leurs chevaux, de s'en aller, et de les abandonner,



On poursuivra l'ennemi jusqu'au delà du camp , et on lâchera toute la cavalerie après lui , pour profiter du désordre et de la confusion où il sera.

Si l'ennemi avoit abandonné ses armes , il faudroit laisser un gros détachement pour la garde du camp , et sans s'amuser à piller , poursuivre l'ennemi avec toute la chaleur possible ; d'autant plus qu'une si belle occasion de détruire entièrement une armée , ne se présentera pas si tôt ; et qu'on sera maître pendant toute la campagne de faire tout ce qu'on voudra.

La fortune m'en avoit destiné une pareille avant la bataille de Molwitz. Car nous nous approchâmes de l'armée du Maréchal de Neuperg , sans rencontrer personne , ses troupes étant cantonnées dans trois villages. Mais je n'avois pas dans ce temps-là assez de connoissances pour savoir en profiter.

Ce que j'aurois dû faire alors , étoit d'embrasser le village de Molwitz par deux colonnes , et de l'attaquer après l'avoir enveloppé. En même temps j'aurois dû détacher des dragons aux deux autres villages où étoit la cavalerie autrichienne , pour la mettre en désordre. L'infanterie qui les eût suivis , auroit empêché cette cavalerie de monter à

cheval. Je suis très-persuadé que leur armée auroit été entièrement défaite.

J'ai montré ci-dessus toutes les précautions que nous prenons à ce sujet dans notre camp, et de quelle manière nous le faisons garder : mais en supposant, que malgré toutes les précautions l'ennemi puisse s'approcher de l'armée, je donnerois le conseil de mettre en toute diligence les troupes en bataille sur le terrain qui leur sera marqué, d'ordonner à la cavalerie de tenir ferme à ses postes, et de faire son feu de peloton jusqu'à l'arrivée du jour. Alors les généraux examineront s'il faut avancer, si la cavalerie a été victorieuse, si elle a été repoussée, et ce qu'il y aura à faire.

En de pareilles occasions il faut que chaque général sache prendre son parti, et agir par lui-même, sans attendre pour cela les ordres du général en chef.

Pour moi je n'attaquerai jamais dans la nuit, parce que l'obscurité cause bien des désordres, et que la plupart des soldats ne font leur devoir que sous les yeux de leurs officiers, et quand ils ont à craindre la punition.

Charles XII attaqua l'année 1715 le Prince d'Anhalt dans la nuit, lorsqu'il ne venoit

que de débarquer dans l'île de Rugen. Le Roi de Suède avoit raison de le faire , parce qu'il vouloit cacher le petit nombre de ses troupes , dont on se seroit aperçu s'il avoit fait jour. Il n'avoit que quatre mille hommes , avec lesquels il en vint attaquer vingt mille. Il fut battu.

Un axiome de la guerre est d'assurer ses derrières et ses flancs , et de tourner ceux de l'ennemi ; ce qui se fait de différentes manières , qui partent toutes d'un même principe.

Quand vous serez obligé d'attaquer un ennemi retranché , il faut le faire tout de suite , sans lui donner le temps d'achever ses ouvrages. Car ce qui est bon le premier jour , ne le sera plus le lendemain. Mais avant que de vous mettre en devoir de l'attaquer , vous reconnoîtrez par vous-même la position de l'ennemi. Les premières dispositions que vous aurez faites de votre attaque , vous feront voir la facilité ou la difficulté du succès de votre projet.

La plupart des retranchemens sont pris , parce qu'ils ne sont pas bien appuyés. Le retranchement de Turénne fut emporté , de même que celui de \*) . . . . où le Prince

\*) Apparemment celui du Schellenberg.



d'Anhalt trouva assez de terrain pour le faire tourner. Le retranchement de Malplaquet fut tourné par le bois qui étoit à la gauche du Maréchal de Villars. Si on avoit eu cette idée au commencement de la bataille , les alliés auroient épargné quinze mille hommes à leur armée.

Si le retranchement est appuyé à une rivière qui soit guéable , il faudra le faire attaquer de ce côté-là. Celui de Stralsund, fait par les Suédois , fut emporté , parce qu'on l'attaqua du côté de la mer , où le étoit guéable.

Si les retranchemens de l'ennemi sont d'une trop grande étendue , et que les troupes , pour les garnir , soient obligées d'embrasser trop de terrain , on fera plusieurs attaques , et on s'en rendra sûrement maître , pourvu qu'on ait soin de cacher ses dispositions à l'ennemi , afin qu'il ne puisse s'en apercevoir , et vous opposer des forces suffisantes.

Pl. VI. La Pl. VI vous expliquera les dispositions suivantes de l'attaque d'un retranchement. Je formerai une ligne de trente bataillons , dont j'appuierai l'aile gauche à la rivière N. N. Douze bataillons formeront l'attaque de la gauche où je veux percer , et huit autres celle



de la droite. Les troupes destinées pour l'attaque seront placées en échiquier avec des intervalles. Le reste de l'infanterie se mettra en troisième ligne, et derrière elle sera la cavalerie, à la distance de quatre cents pas. Par cette disposition mon infanterie tiendra l'ennemi en échec, et elle sera à portée de profiter du moindre faux mouvement qu'il pourroit faire.

Il faut avoir attention de faire suivre chacune de ces attaques par un nombre de travailleurs avec des pelles, des pioches, et des fascines, pour combler le fossé, et faire des passages pour la cavalerie, lorsqu'on aura forcé le retranchement.

L'infanterie qui formera l'attaque, ne commencera à tirer que quand elle aura emporté le retranchement, et qu'elle se sera mise en bataille sur le parapet.

La cavalerie y entrera par les ouvertures faites par les travailleurs, et se rangera en bataille, pour attaquer l'ennemi quand elle sera en force. Si elle est repoussée, elle ira se rallier à la faveur du feu de l'infanterie, jusqu'à ce que toute l'armée ait pénétré, et que l'ennemi soit entièrement mis en déroute.

Je répéterai ici ce que j'ai dit dans un des articles précédens, que je ne ferois jamais

retrancher mon armée, si ce n'est dans le temps que j'aurois intention d'entreprendre un siège. Et je ne sais si on ne feroit pas mieux d'aller au devant de l'armée qui vient secourir la place.

Mais supposons pour un moment qu'on veuille se retrancher. Dans ce cas je proposerai la manière la plus avantageuse pour le faire.

On se ménagera deux ou trois grosses réserves, pour les envoyer pendant l'attaque aux endroits où l'ennemi fait les plus grands efforts.

PL. VI. On bordera le parapet de bataillons, et on placera une réserve derrière eux, qui puisse être à portée de donner du secours où l'on en aura besoin.

La cavalerie sera rangée sur une ligne derrière ces réserves.

Le retranchement doit être bien appuyé. S'il vient joindre une rivière, il faut que le fossé avance assez loin dans la rivière pour ne pas être tourné.

Si ce retranchement vient s'appuyer à un bois, il faut qu'il soit fermé à cette extrémité par une redoute, et qu'on fasse dans le bois un très-grand abatis d'arbres.

On aura attention que les redans soient bien flanqués.

Le fossé sera très-large et profond , et on perfectionnera tous les jours de plus en plus les retranchemens , soit en renforçant le parapet , soit en plaçant des palissades à l'entrée des barrières , soit en creusant des puits , soit encore en garnissant tout le camp de chevaux de frise.

Le plus grand avantage que vous ayez , est dans le choix , et dans certaines règles de la fortification qu'il faut observer , pour obliger l'ennemi à vous attaquer sur un petit front , et pour le mettre dans la nécessité de ne vous attaquer que dans les principaux points de votre retranchement.

Pour vous en donner une idée plus pré- Pl. VII.  
cise , voyez la Pl. VII. L'armée , qui se trouve à la tête de votre retranchement , est rétrécie d'un côté par la rivière , et vous présentez à celui qui vient vous attaquer un front qui le déborde. Il ne pourra pas attaquer votre droite , parce que les batteries placées à l'extrémité de cette aile le prendroient en flanc , pendant que la redoute du centre le prendroit en queue. Il ne pourra donc former d'autre attaque que celle de ladite redoute



du centre, qu'il sera obligé d'entamer du côté de l'abatis.

Comme vous vous attendrez à cette attaque, vous renforcerez les fortifications de cette redoute, et n'ayant qu'un ouvrage à fortifier, vous y donnerez d'autant plus d'at-

Pl. VIII.

La Pl. VIII fait voir une autre espèce de retranchemens, composée de redoutes saillantes et rentrantes, qui se croisent l'une l'autre, et se joignent par des retranchemens.

Par cette manière de fortifier, les saillans forment les points d'attaque, et n'y en ayant que très-peu, on pourra les perfectionner plus vite que si le front étoit partout également fortifié.

Il faut que le feu de la mousqueterie se croise dans les redoutes saillantes; par cette raison elles ne seront qu'à six cents pas l'une de l'autre.

Notre infanterie défend un retranchement par des décharges de bataillons entiers. Chaque soldat doit être pourvu de cent cartouches. Mais cela n'empêchera pas de placer entre les bataillons, et dans les saillans des redoutes, autant de canon que l'on pourra.

Tant que l'ennemi sera éloigné, on tirera à boulets; mais lorsqu'il se sera avancé à la



distance de quatre cents pas, on commencera à tirer à cartouches.

Si l'ennemi, malgré la force de votre retranchement et nonobstant un feu opiniâtre, pénètre en quelque endroit, la réserve d'infanterie marchera à lui pour le repousser; et en cas que cette réserve fût obligée de plier, c'est à votre cavalerie à faire alors les derniers efforts pour le rechasser.

La plupart des retranchemens sont emportés, parce qu'ils n'ont pas été construits dans les règles, ou que ceux qui les défendent sont tournés, ou que la peur prend aux troupes qui les défendent: cela vient de ce que celui qui attaque, peut faire ses mouvemens avec plus de liberté et plus de hardiesse.

Au commencement les exemples ont fait voir qu'un retranchement étant forcé, toute l'armée est découragée, et prend la fuite. Je crois que nos troupes auroient plus de fermeté, et qu'elles repousseroient l'ennemi: mais à quoi serviroient tous ces avantages, si les retranchemens vous empêchent d'en profiter?

Puisqu'il y a tant d'inconvéniens aux retranchemens, il s'ensuit naturellement que les lignes sont encore moins utiles. De notre

temps la mode nous en est venue du Prince Louis de Bade, qui fit faire les premières du côté de Briel. Les François en ont fait aussi en Flandres dans la guerre de succession.

Je soutiens qu'elles ne valent rien, puisqu'elles embrassent plus de terrain qu'on n'a de troupes pour les garder; qu'on peut former plusieurs attaques, et qu'on est persuadé de les forcer. Par cette raison elles ne couvrent pas le pays, et ne servent qu'à faire perdre la réputation des troupes qui les gardent.

Si une armée prussienne est inférieure à celle de l'ennemi, il ne faut pas pour cela désespérer de le vaincre; la disposition du général suppléera au nombre.

Une armée foible choisira toujours un pays coupé et montagneux, où le terrain soit resserré, de sorte que le nombre supérieur de l'ennemi, lorsqu'il ne pourra pas dépasser vos ailes, lui deviendra inutile, et quelquefois même à charge.

Ajoutons ici que dans un pays fourré et de montagnes, on pourra mieux appuyer ses ailes que dans une plaine. Nous n'aurions jamais gagné la bataille de Sorr \*), si le ter-

\*) Si le Prince Charles avoit suivi la règle que Mr de Feuquières nous donne dans ses remarques sur la bataille de Steinquerque, & qu'il fût entré avec sa première ligne

rain ne nous eût été favorable; car quoiqué le nombre de nos troupes ne passât point la moitié de celui des Autrichiens, ils ne pouvoient pas déborder nos ailes, de sorte que le terrain mit une espèce d'égalité entre les deux armées.

Ma première règle regarde le choix du terrain, et la seconde, la disposition de la bataille même. C'est ici où l'on peut faire une application utile de mon ordre de bataille oblique. Car on refuse une aile à l'ennemi, et on renforce celle qui doit faire l'attaque. Par-là vous portez toutes vos forces sur l'aile de l'ennemi, que vous voulez prendre en flanc.

Une armée de 100,000 hommes, tournée par ses flancs, prendra bientôt son parti. On n'a qu'à voir la Planche IX. Mon aile droite fait tout l'effort. Un corps d'infanterie se jettera insensiblement dans le bois, pour attaquer la cavalerie ennemie sur ses flancs, et pour protéger l'attaqué de la nôtre. Quelques régimens de housards auront ordre de prendre l'ennemi en queue; en attendant

en colonne dans le camp prussien, pour séparer les troupes, en attendant que sa seconde ligne se fût mise en bataille pour la soutenir, l'avantage du terrain n'auroit pas sauvé l'armée prussienne de cette surprise. Elle auroit été entièrement défaits,



l'armée s'avancera. Lorsque la cavalerie ennemie sera mise en déroute, l'infanterie qui est dans le bois, prendra celle de l'ennemi en flanc, dans le temps que l'autre l'attaquera de front.

Mon aile gauche ne s'avancera pas que l'aile gauche de l'ennemi ne soit entièrement défaite.

Par cette disposition vous aurez l'avantage, 1) de faire tête avec un petit nombre de troupes à un corps supérieur, 2) d'attaquer l'ennemi d'un côté où l'affaire sera décisive, et 3) votre aile ayant été battue, il n'y aura qu'une partie de votre armée d'entamée, les autres trois quarts des troupes, qui sont encore fraîches, serviront pour faire votre retraite.

Si on veut attaquer l'ennemi dans un poste avantageux, il en faut examiner le foible et le fort, avant que de faire les dispositions de l'attaque. On se déterminera toujours pour l'endroit où l'on croit trouver le moins de résistance.

Les attaques des villages coûtent tant de monde, que je me suis fait une loi de les éviter, tant que je n'y serai pas absolument forcé; car on y risque l'élite de son infanterie.



Il y a des généraux qui disent qu'on ne sauroit mieux attaquer un poste que dans son centre. La Planche X représentera la situation Pl. X. d'un tel poste, où je suppose que l'ennemi ait deux grandes villes, et deux villages sur ses ailes. Il est certain que les ailes seront perdues lorsque vous forcerez le centre, et que par de pareilles attaques on pourra remporter les victoires les plus complètes.

J'en donne ici le plan, et j'ajoute, que quand vous aurez percé, vous doublerez votre attaque, pour obliger l'ennemi de se replier par sa droite et par sa gauche.

Dans une attaque de poste il n'y a rien de si redoutable que les batteries chargées à cartouches, qui font un terrible carnage dans les bataillons. A Sorr et à Kesselsdorff j'ai vu attaquer des batteries, et j'ai fait des réflexions qui m'ont donné une idée que je communiquerai ici, en supposant une batterie de quinze pièces de canon, qu'on voudroit emporter et qu'on ne pourroit pas tourner.

J'ai remarqué que le feu du canon, et de l'infanterie qui soutient la batterie, la rend inabordable. Nous ne nous sommes emparés des batteries de l'ennemi que par sa faute; notre infanterie qui les attaquoit étant à moitié écrasée, commençoit à plier; l'in-

fanterie ennemie la voulant poursuivre, quitta son poste. Par un effet de ce mouvement leur canon n'osa plus tirer, et nos troupes, qui talonnoient l'ennemi, arrivèrent en même temps avec lui aux batteries, et s'en rendirent maîtres.

L'expérience de ces deux batailles m'a fourni l'idée, qu'il faudroit suivre en pareil cas l'exemple de ce que nos troupes ont fait, en formant son attaque sur deux lignes en échiquier, soutenue en troisième ligne par quelques escadrons de dragons.

On donnera l'ordre à la première ligne de n'attaquer que foiblement, et de se retirer par les intervalles de la seconde, afin que l'ennemi, trompé par cette retraite simulée, se mette à les poursuivre, et abandonne son poste.

Ce mouvement sera le signal de marcher en avant, et d'attaquer vigoureusement.

PI. XI. La Planche XI montrera la disposition de cette manoeuvre.

Mon principe est de ne mettre jamais toute ma confiance dans un poste seul, s'il n'est pas physiquement prouvé qu'il soit inattaquable.

Toute

Toute la force de nos troupes consiste dans l'attaque , et nous ne serions pas sages si nous y renoncions sans raison.

Mais si on est obligé d'occuper des postes, on observera de gagner les hauteurs , et de bien appuyer ses ailes.

Je ferois mettre le feu à tous les villages qui se trouveroient à la tête de l'armée et aux ailes , si le vent ne portoit pas la fumée dans notre camp.

S'il y avoit quelques bonnes maisons de maçonnerie en avant du front , je les ferois garder par de l'infanterie , pour incommoder l'ennemi pendant la bataille.

Il faut bien se garder de mettre les troupes dans un terrain où elles ne puissent pas agir. Par cette raison notre position de Grotkau en l'année 1741 ne valoit rien , le centre et l'aile gauche étant placés derrière des marais impraticables. Il n'y avoit qu'une partie de l'aile droite qui eût un terrain libre pour manoeuvrer.

Villeroi fut battu à Ramillies , s'étant posté de la manière que je viens de dire. Son aile gauche lui fut absolument inutile, et l'ennemi porta toutes ses forces contre l'aile droite des François , qui n'y purent résister.



Je permets que les troupes prussiennes occupent, aussi bien que les autres, des postes avantageux, et s'en servent pour un mouvement, et pour tirer avantage de leur artillerie : mais il faut qu'elles quittent tout d'un coup ce poste, pour marcher fièrement à l'ennemi, qui au lieu d'attaquer, est attaqué lui-même, et voit tout son projet renversé. Car tous les mouvemens que l'on fait en présence de son ennemi, sans qu'il s'y attende, font un très-bon effet.

Il faut compter ces sortes de batailles au nombre des meilleures. On y attaque toujours par l'endroit le plus foible.

Dans ces occasions je défendrais à mon infanterie de tirer; car cela ne fait que l'arrêter, et ce n'est pas le nombre des ennemis tués qui vous donne la victoire, mais le terrain que vous avez gagné.

Le moyen le plus sûr pour remporter la victoire, est de marcher fièrement et en ordre à l'ennemi, et de gagner toujours du terrain.

Un usage reçu est de donner quinze pas d'intervalle aux escadrons dans un terrain difficile et coupé, au lieu que dans un pays uni ils se forment sur une ligne pleine.



L'infanterie ne gardera pas d'autres intervalles que ceux qu'il faut pour le canon. Il n'y a que dans les attaques des retranchemens, dans celles des batteries, et des villages, et aussi dans les arrière-gardes de retraite, qu'on place la cavalerie et l'infanterie en échiquier, pour renforcer tout d'un coup la première ligne, en faisant entrer la seconde dans les intervalles de la première, pour que les troupes puissent se replier sans désordre, et se soutenir les unes les autres. Ce qui est une règle qu'on doit toujours observer.

L'occasion se présente ici de vous donner quelques règles principales sur ce que vous aurez à observer quand vous mettrez votre armée en bataille, dans quelque terrain que ce puisse être. La première est de prendre des points de vue pour les ailes; que l'aile droite, par exemple, s'aligne au clocher Pl. XI. de N. N.

Il faut encore que le général ait grande attention à ce que ses troupes ne prennent pas une fausse position.

Il n'est pas toujours nécessaire d'attendre que toute l'armée soit en bataille, pour commencer l'attaque. L'occasion vous présente souvent des avantages, que vous per-

drez mal à propos en retardant d'en profiter.

Cependant il faut qu'une bonne partie de l'armée soit en bataille, et vous aurez particulièrement pour objet la première ligne, sur laquelle vous réglerez l'ordre de bataille. Si les régimens de cette ligne ne sont pas tous présens, ils seront remplacés par d'autres de la seconde.

Vous appuierez toujours vos ailes, ou au moins celles qui doivent faire les plus grands efforts.

Les ordres de bataille en rase campagne doivent être partout également forts : car tous les mouvemens de l'ennemi y étant libres, il pourroit bien se réserver un corps qu'il emploieroit à vous donner de la besogne.

En cas que l'une des deux ailes ne fût pas appuyée, le général qui commande la seconde ligne, doit envoyer des dragons pour déborder la première ligne, sans en attendre l'ordre; et les housards tirés de la troisième ligne viendront déborder les dragons.

La raison en est que si l'ennemi fait un mouvement pour prendre la cavalerie de la première ligne en flanc, vos dragons et

housards feront à leur tour la même chose à l'ennemi.

On verra dans la Planche XII que je fais Pl. XII. placer trois bataillons dans l'intervalle des deux de l'aile gauche de mon infanterie ; c'est pour mieux assurer cette aile. Car supposé que votre cavalerie fût battue, ces bataillons empêcheront toujours que l'infanterie ne soit entamée, comme nous en avons eu l'exemple à Molwitz.

Le général qui commandera la seconde ligne, observera une distance de trois cents pas entre elle et la première, et s'il s'aperçoit de quelques intervalles dans la première ligne, il y fera entrer des bataillons de la seconde.

Dans la plaine, il faut qu'il ait toujours derrière le centre des bataillons une réserve de cavalerie, qui doit être commandée par un officier de tête, puisqu'il faut qu'il agisse par lui-même, soit en portant du secours à l'aile qu'il verra en avoir besoin, soit en prenant en flanc l'ennemi qui poursuivra l'aile mise en déroute, pour donner par-là le temps à la cavalerie de se rallier.

La cavalerie attaquera au grand galop, et engagera l'affaire. L'infanterie marchera à grands pas à l'ennemi. Les commandans des

bataillons auront attention de percer l'ennemi, de l'enfoncer, et de ne faire usage de leur feu que quand il aura tourné le dos.

Si les soldats commençoient à tirer sans ordre, on leur feroit remettre leurs armes sur l'épaule, et ils avanceroient sans s'arrêter.

On fera des décharges par bataillon lorsque l'ennemi commencera à plier. Une bataille engagée de cette façon sera bientôt décidée.

Dans la Pl. XIII est un nouvel ordre de bataille, différent des autres en ce qu'il y a des corps d'infanterie aux extrémités des ailes de la cavalerie. Les bataillons sont destinés à soutenir la cavalerie, et à fouetter au commencement de l'affaire avec leurs canons, et celui des ailes de l'infanterie, la cavalerie ennemie, afin que la nôtre ait plus beau jeu en allant l'attaquer. Une autre raison est, que si votre aile a été battue, l'ennemi n'osera la poursuivre, car il se mettroit entre deux feux.

Lorsque votre cavalerie, selon toute apparence, sera victorieuse, cette infanterie s'approchera de celle de l'ennemi; les bataillons qui sont dans les intervalles, feront



un quart de conversion, et se mettront sur vos ailes, pour de là prendre l'infanterie ennemie en queue et en flanc: de sorte que vous en aurez meilleur marché.

L'aile victorieuse de votre cavalerie ne laissera pas le temps à celle de l'ennemi de se rallier, mais la poursuivra en ordre, et tâchera de la couper de son infanterie. Quand le désordre y sera général, le commandant de la cavalerie lâchera après eux les housards, qu'il fera soutenir par la cavalerie. Il détachera en même temps des dragons du côté du chemin que les fuyards de l'infanterie auront pris, pour les ramasser, et pour faire un plus grand nombre de prisonniers, en leur coupant toute retraite.

La différence de cet ordre de bataille aux autres est encore, que les escadrons de dragons sont mêlés dans l'infanterie de la seconde ligne: ce que je fais, parce que dans toutes les affaires que nous avons eues avec les Autrichiens, j'ai remarqué que le feu de la mousqueterie ayant duré un quart d'heure, leurs bataillons ont commencé à tourner autour de leurs drapeaux. Notre cavalerie enfonça à la bataille de Hohen Friedberg plusieurs de ces tourbillons et en fit beaucoup de prisonniers. Les dragons étant à portée,

vous les détacherez tout de suite sur eux, et ils les écraseront surement.

On dira que je défends de tirer, et que dans toutes ces dispositions je n'ai pour objet que de me servir de mon artillerie : je répondrai à cela que des deux choses que je suppose, il en arrivera une ; ou que mon infanterie tirera malgré la défense ; ou qu'en obéissant à mes ordres, l'ennemi commencera à plier. Dans l'un et l'autre cas, il faudra détacher la cavalerie contre lui, aussitôt qu'on verra que la confusion se mettra dans ses troupes, qui étant attaquées d'un côté par leurs flancs, pendant qu'on les charge de front, et voyant leur seconde ligne de cavalerie coupée par la queue, tomberont presque toutes en votre puissance.

Ce ne sera pas alors une bataille, mais une destruction totale de vos ennemis, surtout s'il n'y a point de défilé dans le voisinage, qui puisse protéger leur fuite.

Je finirai cet article par une seule réflexion, c'est que si vous marchez en colonne à une bataille, soit par la droite, ou par la gauche, il faudra que les bataillons et les divisions se suivent de près ; pour que vous puissiez promptement vous mettre en bataille, lorsque vous commencerez à vous déployer.

Mais si vous marchez de front, les bataillons observeront bien leurs distances, afin qu'ils ne se serrent ni ne s'ouvrent trop.

Je fais une distinction entre le gros canon, et les pièces de campagne qui sont attachées aux bataillons. Le gros canon sera placé sur les hauteurs, et les petites pièces à cinquante pas en avant du front des bataillons. Il faut que l'un et l'autre visent bien, et tirent de même.

Quand on se sera approché à cinq cents pas de l'ennemi, les petites pièces seront menées par des hommes, et resteront, pour continuer à tirer sans relâche en avançant.

Si l'ennemi commence à s'enfuir, le gros canon avancera, pour faire encore quelques décharges, et pour lui souhaiter bon voyage.

A chaque pièce en première ligne, il faut qu'il y ait six canonniers et trois charpentiers des régimens. J'ai oublié de dire qu'à trois cent cinquante pas le canon commencera à tirer à cartouches.

Mais à quoi servira l'art de vaincre, si vous ne savez pas profiter de votre avantage? Répandre le sang de ses soldats inutilement, c'est le mener inhumainement à la boucherie; et ne pas poursuivre l'ennemi dans de certaines occasions, pour augmenter



sa peur , ou faire plus de prisonniers, c'est remettre au hasard un affaire qui vient d'être décidée. Cependant le défaut des subsistances et les grandes fatigues peuvent vous empêcher de poursuivre les vaincus.

C'est la faute du général en chef quand il manque de vivres. Lorsqu'il donne une bataille , il a un dessein ; et s'il a un dessein, il faut qu'il prépare tout ce qui est nécessaire pour l'exécution ; par conséquent on aura soin d'avoir du pain ou du biscuit pour huit à dix jours. Pour les fatigues , si elles n'ont pas été trop excessives , il faudra dans des jours extraordinaires faire des choses extraordinaires.

Après une victoire remportée , je veux qu'on fasse un détachement des régimens qui ont le plus souffert , puis qu'on ait soin des blessés , et qu'on les fasse transporter aux hôpitaux qu'on aura déjà établis. On commence par soigner ses blessés , sans oublier ce que l'on doit à l'ennemi.

En attendant , l'armée poursuivra jusqu'au premier défilé l'ennemi , qui dans la première consternation ne tiendra pas , pourvu qu'on ne lui donne pas le temps de respirer.

Quand vous aurez pourvu à toutes choses , vous ferez marquer le camp ; mais il faut que



cela se fasse dans les règles , sans se laisser endormir par la sécurité.

Si la victoire a été complète , on pourra faire des détachemens , soit pour couper la retraite à l'ennemi , soit pour lui enlever ses magasins , ou pour assiéger trois ou quatre villes à la fois.

Je ne puis donner que des règles générales sur cet article ; il faudra se régler sur les événemens. Il ne faut jamais s'imaginer avoir tout fait , tant qu'il y a encore quelque chose à faire ; et il ne faut pas croire non plus qu'un ennemi un peu habile manque de profiter de vos fautes , quoi qu'il ait été vaincu.

Les règles qu'on a à observer dans un jour de bataille , sont les mêmes pour les petits combats entre les détachemens.

Si les détachemens savent se ménager un petit secours , qui pendant le combat viennent les joindre , l'affaire se terminera ordinairement en leur faveur : car l'ennemi voyant arriver du secours , le croira trois fois plus fort qu'il n'est , et perdra courage.

Lorsque notre infanterie n'a à faire qu'à des housards , elle se met quelquefois sur deux rangs , pour présenter un plus grand front , et pour faire ses décharges plus aisément.

ment. En général on fait bien de l'honneur aux housards, quand on leur présente un corps d'infanterie sur deux rangs.

Dans une bataille perdue le plus grand mal n'est pas la perte des hommes, mais le découragement des troupes qui s'ensuit. Car quatre ou cinq mille hommes de plus dans une armée de cinquante mille, ne sont pas une assez grande différence pour pouvoir décourager.

Un général qui a été battu, doit tâcher de revenir des fâcheuses impressions qui suivent la perte d'une bataille, et ranimer par sa bonne contenance l'officier et le soldat. Il ne doit pas non plus augmenter ni diminuer sa perte.

Je prie le Ciel que les Prussiens ne soient jamais battus; et j'ose dire que tant qu'ils seront bien menés, et bien disciplinés, ils n'auront jamais à craindre un tel revers.

Mais en cas qu'un pareil désastre leur arrivât, vous observerez les règles suivantes pour réparer l'affaire. Quand vous verrez que la bataille sera perdue sans ressource, et que vous ne pourrez plus vous opposer aux mouvemens de l'ennemi, ni lui résister plus long-temps, vous prendrez la seconde ligne de l'infanterie; et s'il y a un défilé à

portée, vous le lui ferez garnir, selon la disposition que j'en ai donnée dans l'article des Retraites, et en y envoyant aussi autant de canon que vous le pourrez.

S'il n'y a point de défilé dans le voisinage; votre première ligne se retirera par les intervalles de la seconde, et se remettra en bataille à trois cents pas derrière elle.

Vous ramasserez tout ce qui vous restera de votre cavalerie, et si vous voulez, vous formerez un quarré, pour protéger votre retraite.

Nous trouvons deux quarrés célèbres dans l'histoire; l'un fait par le Général de Schu- lembourg, après la bataille de Frauenstadt, au moyen duquel il se retira au delà de l'Oder, sans que Charles XII pût le forcer; et celui du Prince d'Anhalt, lorsque le Général de Stirum perdit la première bataille de Hœchstætt. Ce Prince traversa une plaine de deux lieues, sans que la cavalerie françoise osât l'entamer.

Je finirai par dire, que si l'on a été battu, il ne faut pas pour cela se retirer à quarante lieues, mais s'arrêter au premier poste avantageux qu'on trouvera, et y faire bonne contenance, pour remettre l'armée, et pour calmer les esprits de ceux qui sont encore découragés.

## ARTICLE XXIII.

*Par quelle raison et comment il faut donner  
Bataille.*

**L**ES batailles décident le sort d'un État. Il faut absolument dans la guerre en venir à des actions décisives, soit pour se tirer de l'embarras de la guerre, soit pour y mettre son ennemi, soit encore pour terminer une querelle qui peut-être ne finiroit jamais. Un homme sage ne fera aucun mouvement sans en avoir de bonnes raisons, et un général d'armée ne donnera jamais bataille, s'il n'a pas quelque dessein important. Lorsqu'il y sera forcé par l'ennemi, ce sera sûrement parce qu'il aura fait des fautes qui l'obligent de recevoir la loi de son ennemi.

On verra que dans cette occasion je ne fais pas mon éloge. Car des cinq batailles que mes troupes ont livrées à l'ennemi, il n'y en a que trois que j'eusse préméditées: j'ai été forcé à donner les autres. A celle de Molwitz les Autrichiens s'étoient mis entre mon armée et Wohlau, où j'avois mon artillerie et mes vivres. A celle de Sorr les ennemis me coupoient le chemin de Trautenau, de sorte que sans courir risque de



perdre entièrement mon armée, je ne pouvois éviter de combattre. Mais qu'on examine la différence qu'il y a entre les batailles forcées, et celles qu'on a préméditées. Quel succès n'ont pas eu celles de Hohen Friedberg, et de Kesselsdorff; et celle de Czaslau, qui nous procura la paix!

En donnant les règles pour les batailles, je ne soutiendrai pas que je n'aye manqué souvent par inadvertance; mais il faut que mes officiers profitent de mes fautes, et qu'ils sachent que je m'appliquerai à m'en corriger.

Quelquefois les deux armées ont envie de se battre; alors l'affaire est bientôt vidée.

Les meilleures batailles sont celles qu'on force l'ennemi de recevoir. Car c'est une règle constatée, qu'il faut obliger l'ennemi à faire ce qu'il n'avoit pas envie de faire; et comme votre intérêt est diamétralement opposé au sien, il vous faut vouloir ce que l'ennemi ne veut pas.

Il y a plusieurs raisons pour lesquelles on donne bataille: c'est, ou pour forcer l'ennemi à lever le siège d'une place qui vous seroit convenable; ou dans la vue de le chasser d'une province dont il s'est emparé; ou de pénétrer dans son pays; ou de faire un

siège ; ou de réprimer son opiniâtreté , lorsqu'il refuse de faire la paix ; ou enfin pour le châtier d'une faute.

Vous obligerez encore l'ennemi de combattre , quand vous viendrez par une marche forcée vous mettre sur ses derrières , et lui couper ses communications ; ou quand vous menacerez une ville dont la conservation l'intéresse.

Mais vous vous garderez bien , en faisant ces sortes de manœuvres , de vous mettre dans le même inconvénient , ni de prendre une position par laquelle l'ennemi puisse vous couper d'avec vos magasins.

Les affaires où l'on risque le moins , sont celles qu'on entreprend contre les arrières-gardes. Si vous avez ce dessein , vous vous camperez fort près de l'ennemi ; et lorsqu'il voudra se retirer et passer des défilés en votre présence , vous attaquerez la queue de son armée. Dans ces affaires on gagne beaucoup.

C'est encore la coutume de se harceler , pour empêcher les corps ennemis de se joindre. Cette raison est assez valable ; mais un ennemi habile aura l'adresse de vous échapper par une marche forcée , ou de prendre un poste avantageux.

Quel-

Quelquefois on n'a point intention d'engager une affaire , mais on y est invité presque par les fautes de l'ennemi, dont il faut profiter pour le punir.

A toutes ces maximes je joindrai encore que nos guerres doivent être courtes et vives, puisqu'il n'est pas de notre intérêt de traîner l'affaire ; qu'une longue guerre ralentit insensiblement notre admirable discipline, et ne laisse pas de dépeupler notre pays, et d'épuiser nos ressources.

Par cette raison les généraux qui commanderont des armées prussiennes, tâcheront, quoique heureux, de terminer l'affaire promptement et avec prudence. Il ne faut pas qu'ils pensent comme le Maréchal de Luxembourg, à qui son fils disoit dans une des guerres de Flandre : il me paroît, mon père, que nous pourrions prendre encore une ville. A quoi le Maréchal répondit : Tais-toi, petit fou ; veux-tu que nous nous en retournions chez nous pour y planter des choux ? En un mot, en matière de batailles il faut suivre la maxime du Sannérib des Hébreux, qu'il vaut mieux qu'un homme périsse que tout un peuple.

Pour ce qui est de châtier l'ennemi de ses fautes, on n'a qu'à lire la relation de la bataille de Senef, où le Prince de Condé

entama une affaire d'arrière-garde contre le Prince d'Orange, ou le Prince de Waldeck, qui avoit négligé d'occuper la tête d'un défilé, pour faciliter la retraite de son arrière-garde.

Les relations de la bataille de . . . gagnée par le Maréchal de Luxembourg, et de celle de Raucoux fourniront d'autres exemples.

#### ARTICLE XXIV.

*Des hasards, et des accidens imprévus qui arrivent à la guerre.*

**J**E ferois un article bien long, si je voulois traiter de tous les accidens qui peuvent arriver à un général dans la guerre. Je me retrancherai à dire qu'il y faut de l'adresse et du bonheur.

Les généraux sont plus à plaindre qu'on ne pense. Tout le monde les condamne sans les entendre. La gazette les expose au jugement du plus vil public. Entre plusieurs milliers de personnes, il n'y en a peut-être pas une qui sache conduire le moindre détachement.

Je n'entreprendrai pas de parler en faveur des généraux qui ont fait des fautes. Je sa-



cris même ma campagne de 1744; mais j'ajoute, qu'avec plusieurs fautes, j'ai fait quelques bonnes expéditions, comme par exemple le siège de Prague, la retraite et la défense de Kolin; et encore la retraite en Silésie. Je ne les toucherai plus. Je dirai seulement qu'il y a des événemens malheureux, contre lesquels ni la prévoyance humaine, ni des réflexions solides ne font rien.

Comme je n'écris que pour mes généraux, je n'alléguerai ici d'autres exemples que ceux qui me sont arrivés. Lorsque nous fûmes à Reichenbach, j'avois formé le dessein de gagner la rivière de la Neisse par une marche forcée, et de me mettre entre la ville de ce nom, et l'armée du Général de Neuperg, pour lui couper sa communication. Toutes les dispositions furent faites pour cela, mais il survint une grosse pluie, qui rendit les chemins si impraticables, que notre avant-garde, qui menoit les pontons avec elle, ne put pas avancer. Pendant la marche de l'armée, il fit un brouillard si épais, que les troupes qui avoient été de garde aux villages, s'égarèrent, de sorte qu'elles ne purent plus retrouver leurs régimens. Tout alla si mal, qu'au lieu d'arriver le matin à quatre heures, comme je

l'avois projeté, on n'arriva qu'à midi. Il ne fut plus alors question d'une marche forcée, l'ennemi nous prévint, et détruisit mon projet.

Si les maladies se mettent dans vos troupes pendant vos opérations, elles vous mèneront à la défensive ; comme il nous arriva en Bohême l'année 1741, à cause de la mauvaise nourriture qu'on avoit fournie aux troupes.

A la bataille de Hohen Friedberg j'ordonnai à un de mes aides de camp d'aller dire au Margrave Charles de se mettre, comme le plus ancien Général, à la tête de ma seconde ligne ; parce que le Général Kalckstein avoit été détaché à l'aile droite contre les Saxons. Cet aide de camp fit un qui-proquo, et porta ordre au Margrave de former la seconde ligne de la première. Je m'aperçus heureusement de cette méprise, et j'eus encore le temps de la réparer.

On doit par conséquent être toujours sur ses gardes, et songer qu'une commission mal exécutée peut gâter une affaire. Si un général vient à tomber malade, ou qu'il soit tué à la tête d'un détachement d'importance, plusieurs de vos mesures en seront dérangées. Car il faut de bonnes têtes et de

bons généraux, qui ayent de la valeur, pour agir offensivement. Le nombre en est petit; je n'en ai tout au plus que trois ou quatre dans mon armée.

Si malgré toutes vos précautions l'ennemi réussit à vous enlever quelque convoi, toutes vos mesures seront encore dérangées, vos projets renversés et suspendus.

Si des raisons de guerre vous obligent de faire avec l'armée des mouvemens en arrière, vos troupes en seront découragées. J'ai été assez heureux pour n'en pas faire l'expérience avec toute mon armée; mais j'ai remarqué, à la bataille de Molwitz, combien il faut de temps pour rassurer un corps qui a été découragé. Ma cavalerie étoit alors tellement déchue, qu'elle se croyoit menée à la boucherie; j'en fis de petits détachemens pour l'aguérir, et la faire agir. Ce n'est que depuis la bataille de Hohen Friedberg que commence l'époque où elle est devenue ce qu'elle auroit dû être, et ce qu'elle est à présent.

L'ennemi ayant découvert un espion d'importance que vous aurez dans son camp, vous perdrez la boussole sur laquelle vous vous étiez orienté, et vous n'apprendrez de ses mouvemens que ceux que vous verrez.

La négligence des officiers détachés pour reconnoître , peut vous mettre dans le dernier embarras. Le Maréchal de Neuperg fut surpris de cette manière , l'officier des hussards qu'on avoit envoyé à la découverte , ayant négligé son devoir. Nous fûmes à lui sans qu'il en soupçonnât la moindre chose. Un officier du régiment de Ziethen \*) fit négligemment sa patrouille dans la nuit où l'ennemi construisit ses ponts à Selmitz , et surprit les équipages.

Vous apprendrez par ce que je viens de dire , qu'il ne faut jamais confier la sureté de toute une armée à la vigilance d'un simple officier. Des affaires d'une si grande conséquence ne doivent jamais dépendre d'un seul homme , ou d'un officier subalterne. Impri-

\*) Il se peut fort bien que l'officier de Ziethen n'ait pas fait exactement son devoir ; mais il étoit bien difficile à deux foibles bataillons de disputer à une armée de soixante-dix mille hommes le passage d'une rivière telle que l'Elbe est du côté de Teinitz. Les quartiers des Prussiens , par le front qu'ils avoient à défendre , n'étoient pas assez resserrés , pour se soutenir promptement et en force contre une armée aussi nombreuse , qui étoit assemblée dans un seul point , pour y pénétrer , et qui avoit encore l'avantage du terrain. Cet exemple fait voir , que les dispositions les plus sages & les mieux digérées échoueront contre un projet de passage de rivière , si le front qu'on a à garder est d'une trop grande étendue et que la situation avantageuse du terrain ne supplée pas à ce défaut.



mez - vous bien dans la mémoire ce que j'ai dit à ce sujet dans l'article de la défense des rivières.

Les patrouilles et les partis détachés pour reconnoître , ne doivent être regardés que comme une précaution superflue ; il ne faut jamais s'y fier , mais en prendre d'autres plus solides et plus sûres.

La trahison dans une armée est le plus grand malheur de tous. Le Prince Eugène fut en l'année 1733 trahi par le Général St. . . , que les François avoient corrompu. Je perdis Cosel par la trahison d'un officier de la garnison, qui déserta chez l'ennemi, et l'y mena. Il s'ensuit enfin de tout ceci qu'il ne faut jamais, même au milieu du bonheur, se fier à la fortune, ni devenir orgueilleux dans les succès; mais songer toujours que le peu que vous aurez d'esprit et de prévoyance, n'est qu'un jeu du hasard, et d'accidens imprévus; par où il plaît, à je ne sais quel destin, d'abaisser l'orgueil des hommes pleins de présomption.

## ARTICLE XXV.

*S'il est absolument nécessaire qu'un Général  
d'armée tienne Conseil de guerre.*

**L**E Prince Eugène avoit coutume de dire qu'un général qui avoit envie de ne rien entreprendre, n'avoit qu'à tenir conseil de guerre. Cela est d'autant plus vrai, que les voix sont ordinairement pour la négative. Le secret même, qui est si nécessaire dans la guerre, n'y est pas observé.

Un général à qui le souverain a confié ses troupes, doit agir par lui-même, et la confiance que le souverain a mise dans le mérite de ce général, l'autorise à faire tout d'après ses lumières.

Cependant je suis persuadé qu'un général, à qui même un officier subalterne donne un conseil, en doit profiter, puisqu'un vrai citoyen doit s'oublier lui-même, et ne regarder qu'au bien de l'affaire, sans s'embarrasser si ce qui l'y mène provient de lui, ou d'un autre, pourvu qu'il parvienne à ses fins.

## ARTICLE XXVI.

*Des manœuvres d'une armée.*

ON verra par les maximes que j'ai établies dans cet ouvrage, sur quoi roule la théorie des évolutions que j'ai introduites parmi mes troupes. L'objet de ces manœuvres est de gagner du temps dans toute occasion, et de décider une affaire plus promptement qu'il n'a été d'usage jusqu'à présent; & enfin de renverser l'ennemi par les furieux chocs de notre cavalerie. Par cette impétuosité, le poltron est entraîné de façon qu'il est obligé de faire son devoir, aussi bien que le brave homme. Il n'y a aucun cavalier qui soit inutile. Tout dépend de la vivacité de l'attaque.

Je me flatte donc que tous les généraux, convaincus de la nécessité et de l'avantage de la discipline, tâcheront d'entretenir toujours la nôtre, et de la perfectionner, tant en temps de guerre qu'en temps de paix.

Je n'oublierai jamais ce que Végèce dans un certain enthousiasme nous dit des Romains : *Et à la fin la discipline romaine triompha des corps allemands, de la force des Gaulois, de la ruse*

*des Allemands, du grand nombre des Barbares, et subjugué tout l'univers connu.* Tant la prospérité d'un État est fondée sur la discipline de son armée.

## ARTICLE XXVII.

### *Des Quartiers d'hiver.*

**L**ORSQUE la campagne est finie, on songe aux quartiers d'hiver. On en fait l'arrangement selon les circonstances où l'on se trouve.

On commence par faire la chaîne des troupes qui couvriront les quartiers. Les chaînes se formeront de trois manières : ou derrière une rivière, ou à la faveur des postes défendus par des montagnes, ou sous la protection de quelques villes fortifiées.

Dans l'hiver de 1741 à 1742 le corps de mes troupes qui avoit des quartiers d'hiver en Bohême, prit les siens derrière l'Elbe. La chaîne qui les couvroit, commençoit à Brandais, et allant par Nienbourg, Kolin, Bodiebrod et Pardubitz se terminoit à Kœnigingraetz.

J'ajouterai ici qu'il ne faut jamais se fier aux rivières, puisqu'on peut les passer par-



tout lorsqu'elles sont gelées. Vous aurez la précaution de mettre des housards dans tous les endroits de la chaîne, pour être attentifs à tous les mouvemens de l'ennemi. Ils feront des patrouilles fréquentes en avant, pour savoir si l'ennemi est tranquille, ou s'il fait assembler des troupes. Il faut encore que de distance en distance, outre la chaîne de l'infanterie, il y ait des brigades de cavalerie et d'infanterie, pour être prêtes à donner du secours partout où l'on en aura besoin.

Dans l'hiver de 1744 à 1745 nous formâmes la chaîne de nos quartiers tout le long des montagnes qui séparent la Silésie de la Bohême, et nous gardâmes exactement les frontières de nos quartiers, pour être en repos.

Le Lieutenant Général de Truchsefs avoit à observer le front de la Lusace jusqu'au comté de Glatz, la ville de Sagan, et les postes de Schmiedeberg à Friedland. Ce dernier endroit étoit fortifié par des redoutes. Il y eut encore quelques autres petits postes retranchés sur les chemins de Schazlar, Liebau, et Silberberg. Le Général de Truchsefs s'étoit ménagé une réserve, pour soutenir le premier de ces postes qui viendroit à être insulté par l'ennemi. Tous les détachemens étoient cou-

verts par les abatis faits dans les bois ; et tous les chemins menant en Bohême , avoient été rendus impraticables. Chaque poste avoit ses housards , pour reconnoître .

Le Général Lewwald couvroit le comté de Glatz par un pareil détachement , et avec la même précaution. Ces deux Généraux se prêtoient la main , de sorte que si les Autrichiens avoient marché contre le Général de Truchsefs , le Général Lewwald entroit en Bohême , pour prendre l'ennemi en queue , et réciproquement l'autre .

Les villes de Troppau , et de Jaegerndorff étoient nos têtes dans la haute Silésie , et la communication étoit par Ziegenhals et Patschkau à Glatz , et par Neustadt à Neifse .

J'avertirai ici qu'il ne faut jamais se fier aux montagnes , mais se souvenir toujours du proverbe qui dit : que partout où passe une chèvre , un soldat passera .

Pour ce qui concerne les chaînes des quartiers qui sont soutenus par des forteresses , je vous renverrai aux quartiers d'hiver du Maréchal de Saxe. Ils sont les meilleurs , mais on n'a pas la liberté du choix ; il faut faire sa chaîne selon le terrain qu'on occupe .

J'établirai ici pour maxime , qu'il ne faut pas s'opiniâtrer dans les quartiers d'hiver

pour une seule ville, ou pour un poste, à moins que l'ennemi ne vous gêne trop par-là. Car vous devez porter toute votre attention à avoir des quartiers d'hiver tranquilles.

Pour seconde maxime j'ajouterai encore ; que la meilleure méthode est de distribuer les régimens par brigade dans leurs quartiers d'hiver ; afin qu'ils soient toujours sous les yeux des généraux. Notre service exige aussi de placer , s'il est possible , les régimens avec les généraux qui en sont les chefs. Mais il y a des exceptions à cette règle ; le général d'armée jugera si cela pourra se faire.

Voici présentement les règles sur l'entretien des troupes en quartiers d'hiver.

Les circonstances voulant absolument qu'on prenne les quartiers d'hiver dans son pays, alors il faut que les capitaines et les officiers subalternes ayent une gratification proportionnée aux douceurs ordinaires qu'ils reçoivent dans les quartiers d'hiver. Le soldat aura le pain et la viande gratis.

Mais les quartiers d'hiver étant dans un pays ennemi, le général en chef des troupes aura 15,000 fl., les généraux de la cavalerie et de l'infanterie auront chacun 10,000 fl. ; les lieutenans généraux 7,000, et les majors généraux, (maréchaux de camp) 5,000 ; les

capitaines de cavalerie auront chacun 2,000, ceux de l'infanterie 1800 fl. et les subalternes 100 ducats ou quatre à cinq cents florins. Le soldat aura du pain, de la viande, et de la bière gratis, que fournira le pays : mais point d'argent, parce que cela favorise la désertion.

Le général en chef tiendra la main pour que cela se fasse en ordre, et ne permettra aucun pillage ; mais il ne chicanera pas l'officier pour quelque petit profit qu'il pourroit faire.

Si l'armée est en quartiers dans le pays ennemi, c'est au général d'armée d'avoir soin que les recrues nécessaires lui soient fournies. (Il distribuera les cercles de façon que trois régimens, par exemple, seront assignés à l'un, et quatre à un autre.) Chaque cercle sera subdivisé aux régimens, comme cela se fait dans les cantons d'enrôlement.

Si les États du pays veulent eux-mêmes fournir les recrues, il n'en sera que mieux. Sinon, on y emploiera la force. Il faut qu'elles arrivent de bonne heure, pour que l'officier ait le temps de les exercer et de les mettre en état de faire le service le printemps prochain. Mais cela n'empêchera pas les capitaines d'envoyer en recrue.



Comme le général en chef doit se mêler de toute cette économie, il aura attention que les chevaux d'artillerie et de vivres, qui sont un tribut du pays, soient fournis en nature, ou en argent comptant. Il ne manquera pas non plus d'avoir soin que les contributions soient payées très-exactement au trésor de l'armée. C'est aussi au pays ennemi à faire réparer à ses dépens tous les chariots d'équipage, et tout ce qu'il faut pour l'apparat d'une armée.

Le général portera toute son attention à ce que les officiers de cavalerie fassent réparer les selles, les brides, les étriers, et les bottes; et que ceux d'infanterie se pourvoient de souliers, de bas, de chemises, et de guêtres pour la campagne prochaine. Il faudra encore faire raccommoder les couvertures des soldats, et leurs tentes; il faut que la cavalerie affile ses épées, que l'infanterie remette ses armes en bon état; et que l'artillerie prépare la quantité nécessaire de cartouches pour l'infanterie.

Il reste encore au général à avoir soin que les troupes qui forment la chaîne, soient suffisamment pourvues de poudre et de balles, et qu'il n'y ait rien qui manque dans toute l'armée.

Si le temps le permet , le général ne fera pas mal d'aller visiter quelques-uns de ces quartiers , pour examiner l'établissement des troupes , et pour être assuré que les officiers les exercent et font ce service comme tout autre ; car il faut faire exercer non-seulement les recrues , mais aussi les vieux soldats , pour les entretenir dans l'habitude.

A l'entrée de la campagne on changera les quartiers de cantonnement , et on les distribuera selon l'ordre de bataille ; savoir la cavalerie aux ailes , et l'infanterie au centre. Ces cantonnemens ont ordinairement neuf à dix lieues , ( quatre à cinq milles ) de front , sur quatre ( deux ) de profondeur , et dans le temps que vous devrez camper , on les rétrécira un peu.

Je trouve qu'il est très - convenable de distribuer dans les cantonnemens les troupes aux ordres des six premiers généraux. Que l'un , par exemple , commande toute la cavalerie de l'aile droite , et l'autre celle de la gauche en première ligne ; les deux autres commanderont celle de la seconde : de cette façon les ordres seront plus promptement expédiés , et les troupes se mettront plus facilement en colonnes , pour entrer au camp.

A l'oc-

A l'occasion des quartiers d'hiver, j'avertirai encore de vous bien garder d'établir vos troupes dans les quartiers d'hiver, tant que vous n'aurez pas des avis certains que l'armée ennemie est entièrement séparée. Je recommande à ce sujet de se souvenir toujours de ce qui arriva à l'Électeur Frédéric-Guillaume, quand le Maréchal de Turenne le surprit dans ses quartiers en Alsace.

## ARTICLE XXVIII.

*Des Campagnes d'hiver en particulier.*

**L**ES campagnes d'hiver abymment les troupes, tant par les maladies qu'elles y causent, que parce qu'étant obligées d'être toujours dans un mouvement continuel, elles ne peuvent être ni habillées, ni recrutées. Le même inconvénient se trouve pour l'attirail des munitions de guerre et de bouche.

Il est certain que la meilleure armée du monde ne soutiendra pas long-temps de semblables campagnes, et qu'il faut par cette raison éviter les guerres d'hiver, comme celles qui de toutes les expéditions sont les plus condamnables. Mais il peut arriver tels évé-

nemens qui obligent un général d'en venir là.

Je crois avoir fait plus de campagnes d'hiver qu'aucun Général de ce siècle ; je ne ferai pas mal de dire les motifs qui m'y ont déterminé.

A la mort de l'Empereur Charles VI, l'année 1740, il n'y avoit que deux régimens autrichiens en Silésie. Ayant résolu de faire valoir des droits de ma maison sur ce duché, je fus obligé de faire la guerre en hiver, pour profiter de tout ce qui me pouvoit être avantageux, et porter le théâtre de la guerre sur la Neisse.

Si j'avois pris le parti d'attendre le printemps, nous aurions établi la guerre entre Crossen et Glogau, et nous n'aurions emporté qu'après trois ou quatre campagnes difficiles ce que nous gagnâmes par une simple marche. Cette raison étoit à mon avis assez valable.

Si je n'ai pas réussi dans la campagne d'hiver de 1742, que je fis pour dégager les pays de l'Électeur de Bavière, c'étoit que les Fran-



çois y agissoient en étourdis et les Saxons \*) en traîtres.

L'hiver de 1745 à 1746 je fis ma troisième campagne d'hiver, parce que les Autrichiens ayant envahi la Silésie \*\*), je fus obligé de les en chasser.

Dès le commencement de l'hiver 1745 à 1746 les Autrichiens et les Saxons voulurent faire une irruption dans mes pays héréditaires, pour mettre tout à feu et à sang; j'agis alors selon mon principe et je les prévins. Je fis au milieu de l'hiver la guerre, dans le cœur de leur pays.

Si de pareilles circonstances venoient se présenter encore, je n'hésiterois pas de prendre le même parti, et j'approuverois la conduite de mes généraux qui suivroient mon exemple. Mais sans cela je blâmerai toujours ceux qui inconsidérément entreprendront des guerres d'hiver.

Pour ce qui regarde le détail de ces cam-

\*) Les mémoires authentiques de ce temps-là justifieront pleinement la conduite des Saxons. Il seroit fort inutile de vouloir la disculper ici. C'est la fable de la Brebis et du Loup.

\*\* ) L'histoire ne fait pas mention de cette invasion. Elle nous dit seulement que le Prince Charles fut obligé de quitter les bords du Rhin, pour sauver la Bohême.

pagnes d'hiver , il faudra toujours faire marcher les troupes dans des cantonnemens bien serrés , et loger dans un village deux à trois régimens de cavalerie , mêlés même d'infanterie , s'il peut les recevoir. On fait quelquefois entrer toute l'infanterie dans une même ville; comme le Prince d'Anhalt fit à Torgau , Eulenbourg , Meissen , et deux ou trois autres petites villes en Saxe , dont je ne puis plus me rappeler les noms : après quoi il vint se camper.

Lorsqu'on s'approchera de l'ennemi , on assignera des rendez-vous aux troupes , et on marchera sur plusieurs colonnes comme à l'ordinaire; et quand on en viendra au mouvement décisif pour l'affaire , c'est-à-dire à enfoncer les quartiers de l'ennemi , ou à marcher à lui , pour le combattre , on campera en bataille , les troupes restant à la belle étoile. Chaque compagnie allumera alors un grand feu , pour y passer la nuit. Mais comme ces sortes de fatigues sont trop violentes , pour que l'homme puisse y résister à la longue , vous emploierez dans ces entreprises toute la célérité possible. Il ne faut point envisager le danger , et ne pas balancer , mais prendre une vive résolution , et la soutenir avec fermeté.

On doit se garder d'entreprendre une campagne d'hiver dans un pays hérissé de places fortes. Car la saison ne vous permettra pas de faire le siège des grandes forteresses, que l'on ne peut emporter par surprise; qu'on soit persuadé d'avance qu'un tel projet échouera, puisqu'il est impossible à exécuter.

Si on a le choix, il faudra donner aux troupes pendant l'hiver autant de repos que faire se pourra, et bien employer ce temps à rétablir l'armée, afin qu'on puisse au printemps suivant prévenir l'ennemi à l'ouverture de la campagne.

Ce sont là à peu près les principales règles des grandes manœuvres de guerre, dont j'ai détaillé les maximes autant qu'il m'a été possible. Je me suis particulièrement appliqué à rendre les choses claires et intelligibles; mais si par hasard vous doutiez de quelques articles, vous me feriez plaisir de me les communiquer, afin que je puisse plus amplement déduire mes raisons, ou me conformer à votre sentiment, s'il est meilleur.

Le peu d'expérience que j'ai acquis dans la guerre, m'a appris qu'on ne peut pas approfondir entièrement cet art, et qu'en l'étudiant avec application, on y découvrira toujours quelque chose de nouveau.

Je ne croirai pas avoir mal employé mon temps, si cet ouvrage peut exciter dans mes officiers le désir de méditer sur un métier qui leur ouvrira la plus brillante carrière, pour acquérir de la gloire, pour tirer leurs noms de l'oubli, et pour se faire par leurs actions une réputation immortelle.

---



---

RÉFLEXIONS  
SUR  
LES TALENS MILITAIRES  
ET  
SUR LE CARACTÈRE  
DE  
CHARLES XII  
ROI DE SUÈDE.

---

J'AI voulu pour ma propre instruction me faire une idée précise des talens militaires et du caractère de Charles XII, Roi de Suède; je ne le juge ni sur des tableaux outrés par ses panégyristes, ni sur des traits défigurés par ses critiques. Je m'en rapporte à des témoins oculaires, et à des faits dont tous les livres conviennent. Défions-nous de tous les détails dont les histoires sont remplies: parmi un amas de mensonges et d'absurdités, il ne faut s'attacher qu'aux grands événemens, qui sont les seuls véritables.

De ce nombre d'hommes qui se sont mêlés de gouverner ou de bouleverser le monde, on ne fait attention qu'à ceux dont le génie a été le plus étendu, dont les grandes actions ont été une suite de grands projets, et qui se sont servis des événemens, ou les ont fait naître, pour changer la face politique de l'univers. Tel fut César; les services qu'il rendit à la république, ses vices, ses vertus, ses victoires, tout contribua à l'élever sur le trône du monde. Tels étoient le grand Gustave, Turenne, Eugène, Marlborough, dans des cercles d'activité plus ou moins étendus; les uns assujétissoient leurs opérations militaires à l'objet qu'ils s'étoient proposé de remplir durant le cours d'une année, les autres enchaînoient leurs travaux et plusieurs campagnes au dessein général de la guerre qu'ils avoient entreprise; et l'on s'aperçoit du but qu'ils se proposoient, en suivant les actions, tantôt circonspectes, tantôt brillantes qui les y conduisirent. Tel étoit Cromvel: tel étoit le Cardinal de Richelieu qui parvint par sa persévérance à rabaisser les grands du royaume, les protestans qui le divisoient, et la maison d'Autriche, l'ennemie implacable de la France.

Ce n'est pas ici le lieu d'examiner par quel

droit César opprima une république dont il étoit né citoyen ; si le Cardinal de Richelieu fit durant son administration plus de mal que de bien à la France, ou s'il faut blâmer Monsieur de Turenne d'être passé chez les Espagnols : il ne s'agit à présent que de talens admirables en eux-mêmes, et non pas de l'usage juste ou blâmable qu'en ont fait ceux qui les possédoient.

Quoique les combinaisons de la politique cédassent souvent aux passions violentes qui subjugoient Charles XII, ce prince n'en a pas moins été un des hommes extraordinaires qui ont fait le plus de bruit en Europe. Il a ébloui les yeux des militaires par une foule d'exploits , les uns plus brillans que les autres. Il a essuyé les plus cruels revers , il a été l'arbitre du nord , il a été fugitif et prisonnier en Turquie. Cet illustre guerrier mérite d'être examiné de près , et il est utile pour tous ceux qui courent la carrière des armes , d'approfondir les causes de ses succès et de ses infortunes. Je n'ai aucune intention de rabaisser la réputation de cet illustre guerrier ; je ne veux que l'apprécier , et savoir avec exactitude dans quelles occasions on peut l'imiter sans risque , et dans quelles autres on doit éviter de le prendre pour modèle ;

dans quelque science que ce soit , il est aussi ridicule d'imaginer un homme parfait , que de vouloir que le feu étanche la soif , ou que l'eau rassasie ; dire à un héros qu'il a failli , c'est le faire ressouvenir qu'il est homme. Rois , ministres , généraux , auteurs , tous ceux qui par leur élévation ou leurs talens se donnent en spectacle au public , s'assujettissent au jugement de leurs contemporains et de la postérité. Comme les bons livres sont les seuls critiqués , parce que les mauvais n'en valent pas la peine ; il arrive de même qu'en détournant les regards d'une foule commune et vulgaire , on les attache sur ceux dont les talens supérieurs ont entrepris de se frayer des routes nouvelles , et on les examine avec soin.

Charles XII est excusable à bien des égards de n'avoir pas réuni en lui toutes les perfections de l'art militaire. Cette science si difficile n'est point infusée par la Nature. Quelles que soient les heureuses dispositions de la naissance , il faut une profonde étude , et une longue expérience pour les perfectionner ; ou il faut avoir fait son apprentissage dans l'école et sous les yeux d'un grand capitaine ; ou il faut , après s'être souvent égaré , apprendre les règles à ses propres dépens. Il



est permis de se défier de la capacité d'un homme qui est Roi à seize ans. Charles XII vit pour la première fois l'ennemi, lorsqu'il se trouva la première fois à la tête de ses troupes. Je dois observer à cette occasion que tous ceux qui ont commandé des armées dans leur première jeunesse, ont cru que tout l'art consistoit à être téméraire et vaillant.

Pyrrhus , le grand Condé et notre héros même en sont des exemples. Depuis que l'invention de la poudre a changé le système de s'entre-détruire , l'art de la guerre a pris toute une autre forme : la force du corps , qui faisoit le mérite principal des anciens héros , n'est plus comptée pour rien ; à présent la ruse l'emporte sur la violence , et l'art sur la valeur. La tête du général a plus d'influence sur le succès d'une campagne , que les bras de ses soldats. La sagesse prépare les voies au courage , l'audace est réservée pour l'exécution , et il faut pour être applaudi des connoisseurs plus d'habileté encore que de fortune. Maintenant notre jeunesse qui se voue aux armes , peut acquérir la théorie de ce pénible métier par la lecture de quelques livres classiques , et par les réflexions d'anciens militaires : le Roi de Suède manqua de ces secours. On lui avoit fait

traduire à la vérité l'ingénieux roman de Quinte Curce pour l'amuser, et pour lui donner du goût pour le latin, qu'il n'aimoit pas : ce livre a pu inspirer à notre héros le désir d'imiter Alexandre, mais il n'a pu lui apprendre les règles que le système de la guerre moderne fournit pour y réussir.

Charles ne dut rien à l'art, mais tout à la Nature ; son esprit n'étoit pas orné, mais hardi, ferme, susceptible d'élévation, amoureux de la gloire, et capable de lui tout sacrifier : ses actions gagnent autant à être examinées en détail, que la plupart de ses projets y perdent. Sa constance, qui le rendit supérieur à la fortune, sa prodigieuse activité et sa valeur héroïque furent sans doute ses vertus éminentes. Ce prince suivoit l'impulsion puissante de la Nature, qui le destinoit à devenir un héros, dès que la cupidité de ses voisins le força à leur faire la guerre ; et son caractère, méconnu jusqu'alors, se développa tout de suite. Il est temps de le suivre dans ses différentes expéditions : je borne mes réflexions à ses neuf premières campagnes, qui fournissent un vaste champ aux remarques.

Le Roi de Danemark attaqua le Duc de Holstein, beau-frère de Charles XII. Notre

héros , au lieu d'envoyer ses forces dans ce duché , où les Suédois auroient achevé la ruine d'un prince qu'il vouloit défendre, fait passer huit mille hommes en Poméranie; il s'embarque sur sa flotte , descend en Zélande , chasse des bords de la mer les troupes qui en défendoient l'approche , met le siège devant Copenhague , la capitale de son ennemi , et en moins de six semaines il force le Roi de Danemark à conclure une paix avantageuse au Duc de Holstein. Cela est admirable, tant pour le projet que pour l'exécution. Par ce premier coup d'essai Charles égala Scipion , qui porta la guerre à Carthage pour faire rappeler Annibal d'Italie. De Zélande je suis ce jeune héros en Livonie ; ses troupes y arrivent avec une rapidité étonnante : on peut appliquer à cette expédition le *Veni, Vidi, Vici* de César. Le noble enthousiasme dont le Roi étoit animé , se communique à ses lecteurs ; on peut s'échauffer par le récit des exploits qui précédèrent et accompagnèrent cette grande victoire.

La conduite de Charles étoit sage , elle étoit hardie et non téméraire ; il falloit secourir Narva que le Czar assiégeoit en personne ; il falloit donc attaquer et battre les Russes. Leur armée , quoique nombreuse ,

n'étoit qu'une multitude de barbares mal armés, mal disciplinés et manquant de bons généraux pour les conduire; les Suédois devoient donc s'attendre d'avoir sur les Moscovites les mêmes avantages que les Espagnols avoient eus sur les nations sauvages de l'Amérique : aussi les succès répondirent-ils pleinement à cette attente, et les nations virent avec étonnement huit mille Suédois battre et disperser quatre-vingt mille Russes. De ce champ de triomphe j'accompagne notre héros aux bords de la Duna, seule occasion où il ait employé la ruse, et où il s'en soit habilement servi.

Les Saxons défendoient l'autre bord du fleuve; Charles les abuse par un stratagème nouveau, dont il est l'inventeur; il a déjà franchi le fleuve à la faveur d'une fumée artificielle, qui cache ses mouvemens, avant que le vieux Steinau, qui commandoit les Saxons, s'en soit aperçu : les Suédois sont aussitôt rangés en ordre de bataille que débarqués; après quelques chocs de cavalerie et une charge légère d'infanterie ils mettent en fuite les Saxons et les dispersent. Quelle conduite admirable pour ce passage de rivière, quelle présence d'esprit et quelle activité pour donner en débarquant aux troupes



un champ propre pour agir, et quelle valeur pour décider le combat en si peu de temps ! Des morceaux aussi parfaits méritent les éloges des contemporains et de la postérité : mais ce qui doit paroître surprenant à tout le monde , c'est que ce qu'on trouve de plus achevé parmi les exploits de Charles XII, ce soient ses premières campagnes. Peut-être que la Fortune le gâta à force de le favoriser ; peut-être qu'il crut que l'art étoit inutile à un homme auquel rien ne résistoit , ou peut-être encore que sa valeur, quoiqu'admirable, l'induisit souvent à n'être que téméraire.

Charles avoit jusqu'ici tourné ses armes contre l'ennemi auquel il lui convenoit d'opposer ses forces. Depuis la bataille de la Duna on perd de vue le fil qui le conduisit : ce n'est plus qu'une foule d'entreprises sans liaison et sans dessein , parsemées à la vérité d'actions brillantes , mais qui ne tendent pas au but principal que le Roi devoit se proposer dans cette guerre.

Le Czar étoit sans contredit l'ennemi le plus puissant et le plus dangereux qu'eût la Suède ; il semble que c'étoit à lui que notre héros devoit s'adresser d'abord après la défaite des Saxons : les débris de Narva étoient encore errans. Pierre I avoit ramassé à la hâte

trente ou quarante mille Moscovites, qui ne valoient pas mieux que ces quatre-vingt mille barbares auxquels les Suédois avoient fait mettre bas les armes; c'étoit donc le Czar qu'il falloit presser alors avec vigueur; il falloit le pousser hors de l'Ingrie, ne lui point laisser le temps de respirer, et profiter de cette occasion pour lui imposer les lois de la paix. Auguste, nouvellement élu, contredit, et mal affermi sur le trône, s'il avoit été privé des secours de la Russie, tomboit de lui-même, et Charles pouvoit le détrôner à son aise, (si toutefois la Suède y avoit un intérêt essentiel;) au lieu de prendre d'aussi justes mesures, le Roi parut oublier entièrement le Czar et les Moscovites qui agonisoient, pour courir après je ne sais quel Seigneur polonois, engagé dans une faction contraire. Ces petites vengeances lui firent négliger de grands intérêts. Il subjuga bientôt la Lithuanie; de là, comme un torrent orageux qui se déborde, son armée fondit en Pologne, et inonda tout ce royaume. Le Roi étoit tantôt à Varsovie, tantôt à Cracovie, à Lublin, à Léopol: les Suédois se répandent dans la Prusse polonoise; ils revolent à Varsovie, détrônent le Roi Auguste, le poursuivent en Saxe, où ils établissent tranquillement leurs quartiers.

quartiers. Il faut remarquer que ces campagnes, que je me contente de rapporter sommairement, occupent notre héros pendant l'espace de plusieurs années.

Je m'arrêterai un moment à examiner la conduite que ce prince tint pour conquérir la Pologne, et j'observe en passant que parmi les batailles qu'il gagna dans ces courses continuelles, il faut donner la préférence à celle de Clissow, dont il dut le succès au mouvement habile qu'il fit faire à ses troupes pour prendre les Saxons en flanc. La méthode que Charles suivit dans la guerre qu'il fit en Pologne, fut certainement défectueuse. On sait que c'est un pays sans forteresses et ouvert de tous côtés, ce qui rend sa conquête facile, mais sa possession momentanée. Le Comte de Saxe remarque judicieusement que les pays aisés à subjuguier exigent d'autant plus de soins pour s'y affermir : quoique la méthode qu'il propose, soit lente en apparence, elle est cependant la seule qu'il faille suivre, si l'on veut agir avec sûreté. Le Roi de Suède, trop impétueux, ne fit jamais de profondes réflexions sur la nature du pays où il faisoit la guerre, ni sur le tour qu'il convenoit de donner aux opérations militaires. S'il avoit commencé par s'établir dans la

Prusse polonoise, s'assurant pas à pas du cours de la Vistule et du Bog, en faisant construire dans les confluens et dans d'autres endroits convenables des places de guerre, qu'il pouvoit rendre bonnes par des fortifications de campagne; s'il avoit procédé de même le long de tous les fleuves qui traversent la Pologne, il s'assuroit des points d'appui fixes, et maintenant par-là le pays dont il s'étoit déjà emparé; ces établissemens lui auroient facilité le moyen de tirer des contributions et d'amasser des subsistances: cela même réduisoit la guerre en règle, et coupoit cours à toutes ces incursions des Moscovites et des Saxons. Les postes bien fortifiés obligeoient ses ennemis, s'ils vouloient faire des progrès, à la nécessité d'entreprendre des sièges, dans des contrées éloignées, où le transport de l'artillerie devenoit d'autant plus difficile, que les chemins y sont mauvais et marécageux; et dans le cas de quelques revers, le Roi ayant les derrières assurés, ne pouvoit jamais voir ses affaires désespérées; ces places lui donnoient le temps de réparer ses pertes, d'arrêter et d'amuser un ennemi victorieux. Par les mesures différentes que Charles prit, il ne fut jamais maître en Pologne que des contrées



que ses troupes occupèrent ; ses campagnes ne furent que des courses continuelles ; au moindre caprice de la Fortune sa conquête étoit sur le point de lui échapper ; il fut obligé de donner nombre de combats inutiles, et il ne gagna par ses exploits les plus brillans que la possession précaire d'une province dont il avoit chassé ses ennemis.

Nous approchons insensiblement des temps où la Fortune commença à se déclarer contre notre héros. Je me propose de redoubler de circonspection à l'examen des événemens qui lui furent contraires. Ne jugeons point des projets des hommes par l'issue de leurs entreprises. Gardons-nous d'imputer au manque de prévoyance des malheurs produits par des causes secondes , causes que le peuple nomme *hasard*, et qui ayant tant d'influence dans les vicissitudes humaines trop multipliées ou trop obscures , échappent aux esprits les plus transcendans.

Il ne faut point rendre le Roi de Suède responsable de tous les malheurs qui lui sont arrivés : il faut plutôt s'appliquer à distinguer ceux qu'un enchaînement de fatalités lui a fait essayer , de ceux qu'il a pu s'attirer par ses propres fautes. La Fortune , qui accompagna sans cesse toutes les entreprises de

ce prince pendant les guerres de Pologne, l'empêcha de s'apercevoir qu'il s'étoit souvent écarté des règles de l'art; et comme il n'étoit point puni de ses fautes, il ne ressentit point les inconvéniens dans lesquels il auroit pu tomber. Ce bonheur continuel lui donna trop de sécurité, et il ne pensa pas même à changer de mesures. Il paroît qu'il manqua entièrement de prévoyance dans les campagnes qu'il fit dans la principauté de Smolensko et dans l'Ukraine. Quand même il auroit détrôné le Czar à Moscou, il n'en seroit pas plus louable, parce que ses succès auroient été dus au hasard et non à sa conduite. On a comparé une armée à un édifice auquel le ventre sert de fondement, parce que la première attention d'un général doit être de nourrir ses troupes.

Ce qui contribua le plus au malheur du Roi de Suède, ce fut le peu d'attention qu'il fit à faire subsister son armée. Comment applaudir à un général auquel il faut des troupes qui vivent sans se nourrir, qui soient infatigables et immortelles?

On blâme ce prince pour s'être confié trop légèrement aux promesses de Mazeppa; mais ce Cosaque ne le trompa point, il fut lui-même trahi par un enchaînement des causes

secondes, qu'on ne pouvoit pas prévoir : d'ailleurs les ames de la trempe de Charles XII ne sont jamais soupçonneuses et ne deviennent déifiantes qu'après avoir souvent éprouvé la méchanceté & l'ingratitude des hommes.

Mais je me ramène à l'examen du projet de campagne de ce prince. Si j'ose hasarder mes conjectures, moi qui ne puis pas dire comme le Corrège, *son pittore anch'io*, il me semble que le Roi voulant réparer alors la faute qu'il avoit faite de négliger le Czar si long-temps, devoit choisir la route la plus aisée pour pénétrer en Russie, et les moyens les plus infailibles d'accabler son puissant adversaire : cette route certainement n'étoit ni celle de Smolensko ni celle de l'Ukraine ; dans l'une et dans l'autre route on avoit à traverser de vastes marais, d'immenses déserts, de grands fleuves ; après quoi il falloit cheminer par un pays moitié sauvage, pour arriver à Moscou. Le Roi se privoit par cette marche de tous les secours qu'il pouvoit tirer de la Pologne et de la Suède. Plus il s'enfonçoit en Russie, plus il étoit coupé de son royaume. Il falloit plus d'une campagne pour achever cette entreprise, d'où pouvoit-il prendre des vivres ? par quel chemin les recrues pouvoient-elles le joindre ? de quelle bourgade



cosaque ou moscovite pouvoit-il faire une place de guerre? où trouver des armes de rechange, des habillemens, et cette multitude de choses aussi communes que nécessaires qu'il faut renouveler sans cesse pour l'entretien d'une armée? Tant de difficultés insurmontables pouvoient faire prévoir que dans cette expédition les Suédois périroient de fatigues et de misères, ou que la victoire même les consumerait.

Si les succès de cette guerre offroient une si triste perspective, à quoi ne pouvoit-on pas s'attendre en cas de quelque accident? Un échec facile à réparer ailleurs, devient une catastrophe décisive pour une armée aventurée dans un pays sauvage, sans établissement et par conséquent sans retraite.

Au lieu d'affronter tant de difficultés et de braver tant d'obstacles, il se présentoit un projet plus naturel, qui s'arrangeoit comme de lui-même, c'étoit de traverser la Livonie et l'Ingrie, et d'aller droit à Pétersbourg. La flotte suédoise et des vaisseaux de transport pouvoient côtoyer l'armée le long de la Baltique et lui fournir des vivres; les recrues et les autres besoins de l'armée pouvoient arriver par mer ou par la Finlande; le Roi couvroit ses plus belles provinces, il restoit à portée



de ses frontières, ses succès en auroient été plus brillans, ses revers ne pouvoient jamais le réduire dans une situation désespérée. S'il prenoit Pétersbourg, il ruinoit le nouvel établissement du Czar, l'oeil que la Russie a sur l'Europe, le seul lien qui lui donne de la connexion avec la partie du monde que nous habitons; et ce grand exploit terminé, il ne tenoit qu'à lui de pousser plus loin ses avantages, quoiqu'il pût faire la paix, ce semble, sans qu'il fût nécessaire de la signer à Moscou.

Je vais comparer pour mon instruction les règles que les grands maîtres de l'art nous ont laissées, avec la conduite que le Roi tint durant ces deux campagnes. Ces règles veulent que les armées ne soient jamais aventurées, surtout que les généraux évitent de *pousser des pointes*. Charles s'enfonça jusques dans la principauté de Smolensko, sans aucune attention pour assurer la communication avec la Pologne. Nos maîtres enseignent qu'il faut établir une ligne de défense, pour mettre ses derrières hors d'insulte, assurer le dépôt de ses vivres et les couvrir avec l'armée. Les Suédois se trouvoient proche de Smolensko, n'ayant que pour quinze jours de subsistances. Leur opération consistoit à ta-

lonner les Moscovites , à battre leur arrière-garde et à les poursuivre au hasard , sans savoir précisément où l'ennemi qui fuyoit devant eux les conduisoit. L'on ne voit d'autre précaution pour la subsistance des Suédois que celle que le Roi prit de se faire suivre par Loewenhaupt , qui étoit chargé de la conduite d'un gros convoi. Il falloit donc ne pas laisser ce convoi si loin en arrière , puisqu'on en avoit un besoin si pressant ; il falloit attendre Loewenhaupt avant de marcher en Ukraine , parce que plus on s'éloignoit de lui et plus on l'exposoit. Il auroit été plus prudent de ramener les troupes en Lithuanie ; la marche de l'Ukraine prépara la ruine de l'armée suédoise. A cette conduite sans méthode , qui suffisoit seule pour perdre les affaires , se joignirent des infortunes dont en partie le hasard pouvoit être la cause. Le Czar attaqua Loewenhaupt à trois reprises et intercepta le convoi dont il avoit la conduite. Il falloit donc que le Roi de Suède n'eût aucune nouvelle des desseins ni des mouvemens des Russes. Si ce fut par négligence , il eut de grands reproches à se faire ; si des obstacles invincibles l'empêchoient de se procurer des informations , il faut mettre ces obstacles sur le compte des fatalités inévi-

tables. Lorsque la guerre se porte dans des pays moitié barbares et déserts, pour s'y maintenir il faut y faire des établissemens. Ce sont de nouvelles créations; les troupes sont obligées de bâtir des fortifications, de construire des chemins, d'établir des ponts et des digues, et d'élever des redoutes aux endroits où elles sont nécessaires. Ces ouvrages, qui demandent du temps et de la patience, cette méthode lente ne s'accordoient pas avec le caractère impétueux et l'esprit impatient du Roi. On remarque qu'il est admirable dans toutes les occasions où la valeur et la promptitude conviennent, et qu'il n'est plus le même dans des conjonctures qui demandent des mesures compassées et des desseins que le temps et la patience doivent laisser mûrir. Tant il est vrai qu'il faut que le guerrier subjugue ses passions, et tant il est difficile de réunir tous les talens d'un grand capitaine.

Je ne fais ici mention, ni du combat d'Hollowczin, ni de tant d'autres actions qui se passèrent durant ces campagnes, parce qu'elles furent aussi inutiles pour le succès de la guerre que funestes pour ceux qui en devinrent les victimes. Notre héros auroit pu se montrer dans plusieurs occasions meilleur



économique du sang humain. Ce n'est pas qu'il n'y ait des situations où il ne faille combattre. On doit s'engager lorsque l'on a moins à risquer qu'à gagner ; lorsque l'ennemi se néglige , soit dans ses campemens, soit dans ses marches ; ou lorsque par un coup décisif on peut le forcer d'accepter la paix.

On remarque d'ailleurs que la plupart des généraux grands batailleurs ont recours à cet expédient , faute d'autres ressources. Loin de leur en faire un mérite , on l'envisage plutôt comme une marque de la stérilité de leur génie.

Nous voici arrivés à la malheureuse campagne de Pultava. Les fautes des grands hommes sont de puissantes leçons pour ceux qui ont des talens plus bornés. Nous avons peu de généraux en Europe auxquels les malheurs de Charles XII ne doivent apprendre à devenir prudents et circonspects. Feu le Maréchal Keith , qui avoit commandé en Ukraine étant au service de la Russie , qui avoit vu et examiné Pultava , m'a dit que la ville n'a pour toute défense qu'un rempart de terre et un mauvais fossé. Il étoit persuadé que les Suédois dès leur arrivée pouvoient la prendre d'emblée , et que Charles traîna



exprès le siège en longueur , pour y attirer le Czar et le combattre.

Il est vrai qu'au commencement les Suédois n'y allèrent pas avec cette impétuosité et cette ardeur qui leur étoit ordinaire. Il faut encore convenir qu'ils ne livrèrent d'assaut à la place qu'après que Menzikof y eut jeté des secours et se fut campé proche de la ville à l'autre bord de la Worskla. Mais le Czar avoit à Pultava un magasin considérable ; les Suédois , qui manquoient de tout , ne devoient-ils pas s'emparer au plus vîte de ce magasin , pour en priver les Russes , et pour se mettre en même temps dans l'abondance ? Charles XII avoit sans doute les raisons les plus fortes de presser ce siège ; il auroit dû se rendre maître de cette bicoque à tout prix avant l'arrivée des secours. En décomptant les Cosaques vagabonds de Mazeppa , à charge au combat , il ne restoit au Roi que dix-huit mille Suédois. Foible comme il étoit , quelle raison pouvoit-il avoir avec si peu de troupes d'entreprendre un siège et de se battre en même temps ? A l'approche de l'ennemi il falloit , ou abandonner son entreprise , ou laisser un gros corps à la garde de la tranchée. L'un étoit honteux , l'autre réduisoit presque à rien le nombre de ses combattans ; ce des-

sein, contraire aux intérêts des Suédois, donnoit beau jeu au Czar, et paroît indigne de notre héros. On n'oseroit qu'à peine l'attribuer à un général qui n'avoit jamais fait la guerre avec réflexion. Ne cherchons pas finesse où il n'y en a point, et sans charger le Roi de Suède de desseins auxquels il ne pensa peut-être jamais, souvenons-nous qu'il avoit été souvent mal instruit des mouvemens de ses ennemis. Il paroît donc plus raisonnable de croire, que n'étant informé ni de la marche de Menzikof ni de celle du Czar, il se persuada qu'il n'étoit point pressé et qu'il pouvoit réduire à son aise Pultava. Ajoutons à ceci que ce prince avoit fait toute sa vie la guerre de campagne, et qu'il étoit nouveau dans celle des sièges, dont il n'avoit pu acquérir l'expérience. Si l'on considère de plus que les Suédois passèrent trois mois devant Thorn, dont, soit dit en passant, les ouvrages ne valent guère mieux que ceux de Pultava, on se convaincra de leur peu d'habileté pour les sièges. Eh quoi! si Mons, si Tournai, si des places fortifiées par les Coehorn et les Vauban arrêtent à peine trois semaines les François lorsqu'ils les attaquent, si Thorn, si Pultava tient contre les Suédois quelques mois de suite, n'en résulte-t-il

pas que ces derniers ignoroient l'art de prendre des forteresses ? Aucune ville ne leur résistoit quand ils pouvoient la prendre l'épée à la main ; la moindre bicoque les arrêtoit lorsqu'il falloit ouvrir la tranchée ; et si ce n'en est pas assez de toutes ces preuves , j'ajouterai , que du caractère impétueux et violent dont étoit Charles XII , il auroit assiégé et pris la ville de Danzic , pour la punir de quelques sujets de mécontentement qu'elle lui avoit donnés : cependant , parce qu'il jugea cette entreprise au dessus de ses forces , il ne l'assiégea pas , et se contenta d'une grosse amende qu'il lui fit payer.

Revenons à présent à notre grand objet : le siège de Pultava , une fois commencé , et le Czar s'approchant avec son armée de ses environs , Charles étoit encore maître de choisir l'endroit le plus convenable pour combattre son rival de gloire ; il pouvoit l'attendre aux bords de la Worskla , lui disputer le passage de cette rivière , ou l'attaquer immédiatement après. Les circonstances où se trouvoient les Suédois , demandoient une prompte résolution : ou il falloit tomber tout de suite sur les Russes dès leur arrivée , ou il falloit renoncer au dessein de les combattre : ce fut une faute irréparable de laisser



au Czar le choix du poste , et de lui donner le temps de se bien préparer ; il avoit déjà l'avantage du nombre , c'étoit beaucoup ; on lui abandonna celui du terrain et de l'art , c'en étoit trop.

Peu de jours avant l'arrivée du Czar , le Roi de Suède avoit été blessé au siège de Pultava ; ainsi ces reproches ne tombent que sur ses généraux. Il semble cependant que dès qu'il eut résolu de livrer bataille , il devoit abandonner ses tranchées , pour être en état de faire de plus grands efforts contre ses ennemis , certain que si la bataille étoit gagnée , Pultava tomboit de soi-même , et que s'il la perdoit , il falloit également lever le siège. Tant de fautes , accumulées de la part des Suédois , ne présageoient rien d'heureux pour le combat auquel tout le monde se préparoit. Il semble que la Fortune arrangea tout d'avance pour préparer le malheur qui devoit arriver aux Suédois ; la blessure du Roi , qui l'empêchoit d'agir comme à son ordinaire , la négligence des généraux suédois , dont la disposition vicieuse marque qu'ils n'avoient point reconnu la position des Russes , ou qu'ils s'en étoient fait une fausse idée , étoient des préalables qui amenoient la catastrophe. Ce n'étoit pas le



cas où la cavalerie devoit débiter ; la grosse besogne de cette journée devoit rouler sur l'infanterie , et sur une nombreuse artillerie habilement distribuée.

Les Russes occupoient un terrain avantageux , que leurs travaux avoient achevé de perfectionner. Dans la seule partie de leur front qui fût abordable , il régnoit une petite plaine , défendue par les feux croisés d'une triple rangée de redoutes ; une de leurs ailes étoit couverte par un abatis d'arbres , derrière lequel s'élevoit un retranchement ; l'autre aile avoit devant elle un marais impraticable. Feu le Maréchal Keith , qui avoit examiné cette contrée devenue si célèbre , étoit persuadé que quand même Charles XII auroit eu une armée de cent mille hommes , il n'auroit pu forcer le Czar dans ce poste ; parce que les obstacles multipliés que les assaillans avoient à vaincre successivement , leur devoient coûter un monde prodigieux , et qu'à la fin les plus braves troupes sont rebutées quand des attaques longues et meurtrières leur opposent sans cesse de nouvelles difficultés. J'ignore la raison qu'avoient les Suédois , dans la situation critique où ils se trouvoient , de s'engager dans une entreprise aussi hasardeuse ; s'ils y furent contraints par nécessité , ce fut à eux une faute

essentielle de s'être mis dans le cas de combattre malgré eux, et avec le plus grand désavantage. Enfin tout ce qu'on devoit prévoir arriva ; une armée consumée par les fatigues , par la misère , et par ses victoires mêmes , fut amenée au combat : le Général Creutz , qui par un chemin détourné devoit tomber pendant l'action sur le flanc des Russes , s'égara dans les forêts des environs , et ne pût jamais y arriver. Douze mille Suédois attaquèrent donc dans ce poste terrible et meurtrier quatre-vingt mille Moscovites ; ce n'étoit plus une horde de barbares , pareille à celle que Charles avoit dissipée près de Narva ; mais c'étoient des soldats bien armés , bien postés , commandés par des généraux étrangers et habiles , soutenus par de bons retranchemens et protégés par le feu d'une artillerie redoutable. Les Suédois menèrent leur cavalerie à la charge contre ces batteries , et le canon la repoussa malgré sa valeur ; l'infanterie fut en avançant foudroyée par le feu qui sortoit de ces redoutes ; cela ne l'empêcha pas d'emporter les deux premières ; mais les Russes , qui l'attaquèrent en même temps de front , en flanc , et de tous côtés , la repoussèrent à différentes reprises , et l'obligèrent à la fin à céder le terrain.

terrain. La confusion se mit insensiblement parmi les Suédois ; la blessure du Roi l'empêcha de remédier à ce désordre ; ses meilleurs généraux avoient été pris au commencement de l'action ; il n'y eut donc personne pour rallier assez promptement ces troupes, et dans peu la déroute devint générale. La négligence que l'on avoit eue de ne point former des établissemens pour assurer les derrières de l'armée, fut cause que cette troupe n'ayant point de retraite, après avoir fui jusqu'aux bords du Boristhène, fut obligée de se rendre à la discrétion du vainqueur.

Un auteur qui a beaucoup d'esprit, mais qui a fait son cours militaire dans Homère et dans Virgile, semble accuser le Roi de Suède de ce qu'il ne se mit pas à la tête de ces fuyards que Loewenhaupt avoit menés au Boristhène ; il en attribue la cause à la fièvre de suppuration dont le Roi se ressentoit alors, et qui, à ce qu'il prétend, mine le courage : mais j'ose lui répondre qu'une pareille résolution pouvoit convenir au temps où l'on se battoit avec des armes blanches ; maintenant, après une action, l'infanterie manque presque toujours de poudre ; les munitions des Suédois étoient

demeurées au bagage , et ce bagage avoit été pris par l'ennemi ; si donc Charles avoit eu la démente de s'opiniâtrer à la tête de ces fuyards , qui manquoient de poudre , et de vivres , (raisons, soit dit par parenthèse, pour lesquelles les places fortes se sont rendues ,) le Czar auroit eu bientôt la consolation de voir arriver le frère Charles qu'il attendoit avec tant d'impatience. Le Roi ne put donc rien faire de plus sage , même en pleine santé , vu l'état désespéré de ses affaires , que de chercher un asile chez les Turcs. Les souverains doivent sans doute mépriser les dangers , mais leur caractère les oblige en même temps d'éviter soigneusement d'être faits prisonniers , non pour leur personnel , mais pour les conséquences funestes qui en résulteroient pour leurs États. Les auteurs françois doivent se souvenir du préjudice que porta à leur nation la prison de François premier ; la France en ressent encore les effets ; et l'abus de rendre les charges vénales , que la nécessité de trouver des fonds pour payer la rançon du Roi introduisit alors , est un monument qui la fait ressouvenir sans cesse de cette flétrissante époque.

Notre héros fugitif , dans une situation



qui auroit accablé tout autre que lui , parut encore admirable en imaginant des ressources dans un semblable malheur. Pendant sa marche il réfléchissoit aux moyens d'armer la Porte contre la Russie , et tiroit du sein même de son infortune des expédiens pour la réparer. Je m'afflige de voir ce héros en Turquie s'avilir jusqu'à faire le courtisan du grand Seigneur et à mendier mille bourses. Quel caprice ou quelle obstination inconcevable de s'opiniâtrer à demeurer sur les terres d'un souverain qui ne vouloit plus l'y souffrir ! Je voudrois qu'on pût effacer de son histoire ce combat romanesque de Bender. Que de temps perdu dans le fond de la Bessarabie , à se repaître d'espérances chimériques , tandis que les cris de la Suède et les sentimens de son devoir l'appeloient à la défense de ses États , abandonnés en quelque manière par son absence , et que depuis quelque temps ses ennemis infestoient de tous les côtés ! Les projets qu'on lui attribue depuis son retour en Poméranie , et que quelques personnes mettent sur le compte de Goertz , m'ont paru si vastes , si extraordinaires , si peu assortissans à la situation et à l'épuisement de son royaume , qu'on me permettra pour l'amour de sa gloire de les passer sous silence.

Cette guerre, si féconde en succès comme en revers, fut commencée par les ennemis de la Suède, et Charles forcé à réprimer leurs attentats, se trouva dans le cas d'une défense légitime; ses voisins, qui ne le connoissoient pas, l'attaquèrent, parce qu'ils méprisèrent sa jeunesse. Dès qu'il parut heureux et redoutable, l'Europe l'envia, et dès que la fortune l'abandonna, les puissances liguées l'écrasèrent pour le dépouiller. Si notre héros avoit eu autant de modération que de courage, s'il avoit su poser lui-même des bornes à ses triomphes, s'accommoder avec le Czar, lorsque les occasions de faire la paix se présentèrent à lui, il auroit étouffé la mauvaise volonté de ses envieux, qui, dès qu'il cessa de leur paroître un objet de terreur, voulurent s'agrandir des débris de sa monarchie. Mais les passions de ce prince n'étoient pas susceptibles de modifications; il vouloit tout emporter de hauteur et établir sur les souverains un empire despotique; il croyoit que de faire la guerre aux rois, ou de les détrôner, c'étoit la même chose.

Je trouve dans les livres qui parlent de Charles XII des éloges magnifiques de sa frugalité et de sa continence. Cependant

vingt cuisiniers françois , mille concubines à sa suite , et dix troupes de comédiens dans son armée , n'auroient jamais porté à son royaume la centième partie du préjudice que lui causèrent l'ardente soif de la vengeance et le désir immodéré de la gloire qui dominoient ce prince.

Les offenses faisoient sur son esprit des impressions si vives , et si fortes , que les derniers outrages effaçoient jusqu'aux traces que les premiers y avoient imprimées. On voit , pour ainsi dire , éclore les différentes passions qui agitoient avec tant de violence cette ame implacable , en suivant ce prince à la tête de ses armées : d'abord il presse vivement le Roi de Danemark , ensuite c'est le Roi de Pologne qu'il poursuit à outrance ; bientôt sa haine se tourne tout entière contre le Czar ; enfin son ressentiment n'a d'objet que le Roi d'Angleterre George premier , et il s'oublie jusqu'à perdre de vue l'ennemi permanent de son royaume , pour courir après le fantôme d'un ennemi , qui l'étoit occasionnellement , ou pour mieux dire par accident.

En rapprochant les différens traits qui caractérisèrent ce monarque singulier , on le trouvera plus vaillant qu'habile , plus actif

que prudent, plus subordonné à ses passions qu'attaché à ses véritables intérêts; aussi audacieux mais moins rusé qu'Annibal; ressemblant plutôt à Pyrrhus qu'à Alexandre; aussi brillant que Condé à Rocroi, à Fribourg, à Nordlingen; en aucun temps comparable à Turenne, ni aussi admirable qu'il le parut aux journées de Guienne, des Dunes, près de Dunkerque, de Colmar et surtout durant ses deux dernières campagnes.

Quelqu'éclat que jettent les actions de notre illustre héros, il faut l'imiter avec circonspection; plus il éblouit, plus il est propre à égarer la jeunesse légère et fougueuse, à laquelle on ne sauroit assez inculquer, que la valeur n'est rien sans la sagesse, et qu'à la longue un esprit de combinaison l'emporte sur une audace téméraire.

Il faudroit, pour former un parfait capitaine, qu'il réunît le courage, la constance, l'activité, de Charles XII, le coup d'œil et la politique de Marlborough, les projets, les ressources, la capacité du Prince Eugène, les ruses de Luxembourg, la sagesse, la méthode, la circonspection de Montécuculi, les à propos de Monsieur de Turenne. Mais je crains que ce beau phénix ne paroisse jamais.



L'on prétend qu'Alexandre a fait Charles XII. Si cela est , Charles a fait le Prince Édouard ; s'il arrive par hasard à celui-ci d'en faire un autre , ce ne sera tout au plus qu'un Don Quichotte.

Mais , dira - t - on , de quel droit vous érigez - vous en censeur des plus illustres guerriers ? avez - vous pris pour vous - même , grand critique , les leçons que vous leur prodiguez si libéralement ? Hélas non ! je n'ai à faire ici qu'une réponse : *nous sommes frappés des fautes d'autrui , tandis que nos propres défauts nous échappent.*

---

DES  
MARCHES  
D'ARMÉES,  
ET  
DE CE QU'IL FAUT OBSERVER  
A CET ÉGARD.

---

*De ce qu'il faut observer pour les Marches d'une  
Armée.*

**V**OUS voulez savoir quels principes il faut suivre pour bien régler les marches des armées. Cette matière est très-étendue, et demande par conséquent une infinité de détails, selon le but qu'on se propose en marchant, selon la nature du pays où l'on fait la guerre, selon l'éloignement ou la proximité de l'ennemi, selon la saison où l'on fait ses opérations: il y a marche en cantonnemens, il y a marche en colonnes, marches de nuit, marches de jour; mouvemens

d'armée, ou mouvemens de corps détachés. Chacun de ces genres demande des attentions différentes. La chose essentielle pour bien régler ces marches, c'est d'avoir une connoissance aussi étendue et aussi exacte que possible du pays où l'on veut agir, parce que l'homme habile, le guerrier entendu, fait ses dispositions selon le terrain; il faut qu'il les assujettisse au local; car jamais le terrain ne se pliera à des dispositions qui ne lui sont pas convenables. Cette connoissance est donc la base de tout ce que l'on peut entreprendre à la guerre; sans elle le hasard décide de tout. Pour traiter cette matière avec quelque ordre, je suivrai, dans cet Essai, le train ordinaire des marches qui se font en campagne.

Après la déclaration de guerre entre les puissances belligérantes, chacun rassemble ses troupes pour former des armées, et cette réunion se fait par marches de cantonnemens.

*Des marches en Cantonnement.*I<sup>ère</sup> Règle.

**O**N ruine les troupes qui sortent d'un long repos , si on leur fait faire d'abord des marches trop fortes. Elles ne doivent faire tout au plus , les premiers jours , que trois milles d'Allemagne.

II. On forme des colonnes des troupes de différentes provinces , qui marchent en large autant que possible , pour que chaque bataillon , ou chaque régiment , puisse avoir son village , ou sa petite ville , pour pernocter. Il faut connoître la force des villages pour faire , selon leurs habitations , la distribution des troupes. Si ces marches se font au printemps , ou avant la récolte , on se sert des granges pour y mettre les soldats , et alors un village médiocre peut sans difficulté contenir un bataillon. Après trois jours de marche , il faut un jour de repos.

III. Dès que l'on entre en pays ennemi , il faut que le général forme une avant-garde qui campe , et qu'il pousse en avant , pour qu'elle précède d'une marche l'armée , pour lui donner des nouvelles de tout , et pour qu'au cas que l'ennemi soit rassemblé , on



ait le temps de réunir ses troupes et de les former en corps d'armée.

IV. Si l'on est éloigné de l'ennemi, l'on peut continuer de cantonner, mais en resserrant les troupes de plus près, en les cantonnant par lignes et en ordre de bataille. A trois marches de l'ennemi il faut camper dans les règles, et marcher dans l'ordre accoutumé.

V. On risqueroit trop en se séparant; l'ennemi profiteroit de cette négligence, tomberoit sur vos troupes, vous enlèveroit des quartiers, et peut-être, s'il agissoit avec vivacité, il pourroit vous battre en détail, et dès le commencement de la campagne vous obliger à prendre honteusement la fuite, ce qui perdrait entièrement vos affaires.

*De ce qu'on doit observer dans les Marches  
qu'on fait en avant.*

### Ière Règle.

**L**E général doit avoir un projet arrêté de ses opérations; il aura donc désigné un endroit avantageux où il veut s'avancer pour prendre son camp. Il faut alors qu'on fasse

reconnoître tout les chemins pour régler les colonnes; mais on ne fera pas plus de colonnes que de chemins qui aboutissent au nouveau camp que l'on veut prendre : car ces chemins que l'on est obligé de quitter , pour que cette colonne aille serrer la queue d'une autre , ne font point gagner de temps et donnent lieu à la confusion.

II. On observera surtout de se détourner des villages , pour qu'aucune colonne n'y passe , à moins que des marais n'empêchent absolument de prendre d'autres chemins , ou que dans ces villages il ne se trouve des ponts qu'il faille nécessairement passer. Si c'est un pays de plaine , l'armée pourra marcher sur huit colonnes , deux de cavalerie aux ailes , et six d'infanterie au centre.

III. L'armée doit toujours être précédée d'une bonne avant-garde ; plus forte en cavalerie , si c'est un terrain uni ; plus forte en infanterie , si c'est un terrain coupé. Cette avant-garde doit précéder l'armée d'un quart de mille , pour l'avertir de tout , et pour fouiller et nettoyer le terrain par où elle doit passer.

IV. Le bagage doit être à la suite de l'armée , distribué en parties égales derrière les six colonnes d'infanterie ; et l'arrière-garde

doit le couvrir en suivant les colonnes de cavalerie, et en laissant un corps qui suit les équipages. Ce sont là les règles ordinaires que l'on pratique généralement dans les grands mouvemens des armées.

*Des campemens vis-à-vis de l'ennemi, où l'on marche par sa droite ou par sa gauche.*

**L**ES marches qui se font proche de l'ennemi sont les plus difficiles, et demandent le plus de précaution; car en supposant qu'un ennemi actif voulût profiter du décampement, il faut tout prévoir, pour n'être pas battu en marche. Nous traiterons premièrement des marches qui se font par la droite ou par la gauche.

#### I<sup>ère</sup> Règle.

On doit, avant de les entreprendre, envoyer des officiers du quartier général reconnoître les lieux et les chemins avec de petites patrouilles, ainsi que le camp qu'on veut prendre, le nombre des colonnes dont on pourroit faire usage, et surtout les postes qu'on pourra occuper en marche, supposé

que l'ennemi vienne attaquer l'armée. C'est sur ces notions bien exactement détaillées que la disposition doit se faire.

II. On renverra d'avance en arrière le gros bagage, à deux milles derrière le camp qu'on voudra prendre. Ce bagage doit marcher sur autant de colonnes que le terrain en pourra fournir. Supposons donc qu'on veuille prendre une position vers la gauche de l'ennemi.

III. Dès-lors on doit envoyer la veille de la marche, dès qu'il fait obscur, pour occuper les endroits les plus considérables, les postes que l'on pourroit prendre en marche, en cas que l'on fût attaqué : ces corps doivent s'y former selon les règles, et ne les abandonner que lorsque l'armée les a passés ; ils seront donc tous mis sur la droite, entre l'ennemi et les colonnes dont ils font l'arrière-garde, si tout se passe tranquillement.

IV. Quelque nombre de chemins qu'il y ait, l'armée ne marchera que sur deux lignes par sa gauche ; et tout ce qu'on pourra trouver de chemins d'ailleurs sur la gauche, seront pour le menu bagage et les chevaux de bât. On met tous ces chevaux de côté en pareille occasion, pour se dégager de cet embarras, qui pourroit donner lieu à la



confusion, au cas que l'armée fût obligée de combattre.

V. Si l'ennemi veut engager une affaire, la première ligne va d'abord occuper le poste où se tiennent les détachemens qui la couvrent, la seconde ligne les suit : tout se forme. La cavalerie se trouve sur les ailes, où l'on peut la laisser, ou selon les occurrences en former une troisième ligne. Les corps détachés forment des réserves, ou sont placés sur les flancs de l'armée, ou derrière la seconde ligne, soit vers la droite soit vers la gauche, à l'endroit où l'on juge qu'on en pourra avoir besoin. Dès-lors on se trouve dans une situation à ne rien craindre de l'ennemi, et à pouvoir même remporter une victoire sur lui. Si rien n'interrompt la marche, ces corps détachés forment ensuite l'arrière-garde, les troupes entrent dans leur camp, et l'on y fait venir le gros bagage avec sûreté. La même chose doit s'observer si l'on marche par sa droite.

*D'une Marche en arrière, en présence de  
l'ennemi.*

I<sup>ère</sup> Règle.

**S**I l'on veut se retirer de devant l'ennemi, voici ce qu'il faut observer : se débarrasser d'avance de tout le gros bagage, que l'on envoie en arrière dans le camp que l'on veut prendre : il faut que tout cela parte de bonne heure, pour dégager le chemin des colonnes, afin que les troupes ne trouvent aucun empêchement dans leur marche.

II. Si l'on craint que l'ennemi ne veuille engager une affaire d'arrière-garde, il faut faire autant de colonnes que possible, pour que l'armée sorte en masse de son camp, et que par sa vitesse elle empêche l'ennemi de l'atteindre. Quand même alors, dans la suite de la marche, deux colonnes seroient obligées de se rejoindre en certain lieu, il ne faudroit y faire aucune attention, parce que la chose principale est de s'éloigner vite pour éviter tout engagement.

III. L'armée formera une grosse arrière-garde, qui sera placée de façon qu'elle puisse couvrir la marche des colonnes. On peut même décamper avant le jour, pour qu'à l'aube  
l'arrière-

l'arrière-garde même soit déjà éloignée du camp. Il faut que quelques bataillons et quelques escadrons des queues des colonnes soient destinés à se former, soit derrière des défilés, soit sur des hauteurs, soit auprès des forêts, pour protéger l'arrière-garde et assurer sa retraite. Ces précautions ralentissent bien la marche, mais elles en procurent la sûreté. Si le Prince d'Orange avoit suivi cette méthode lorsqu'il se retira de Senef, il n'auroit pas été battu par le Prince de Condé. Cela nous apprend à ne nous jamais écarter des règles, et à les suivre à la rigueur dans toutes les occasions, pour être sûrs de n'être pas pris au dépourvu.

IV. Si l'ennemi attaque vivement l'arrière-garde, l'armée doit faire halte, et s'il est nécessaire même, prendre une position pour soutenir et retirer à soi cette arrière-garde, si elle se trouvoit avoir besoin d'une telle assistance. Si rien ne l'inquiète, l'armée poursuit son chemin, et va se camper à l'endroit qui lui a été marqué.

*Des Marches pour attaquer un ennemi.*

**L**A première chose à laquelle il faut faire réflexion, c'est la position de l'ennemi. La disposition de l'attaque doit avoir été faite

après avoir reconnu la situation de son camp et de sa défense. L'ordre de la marche doit être réglé sur le projet qu'on a de former ses attaques, et sur l'aile avec laquelle on se propose d'agir, et sur celle qu'on veut refuser. Le gros bagage doit avoir été d'avance renvoyé en arrière pour se défaire de cet embarras, et le menu bagage doit suivre l'armée couvert d'une légère escorte, si l'on ne peut le laisser dans le camp, ce qui vaudroit mieux. Si le camp de l'ennemi est situé de façon que pour l'attaquer il faille marcher par la droite ou par la gauche, votre armée ne doit former que trois colonnes, l'une de la première ligne, l'autre de la seconde ligne, et la troisième de la réserve; les chevaux de bât feront la quatrième et la cinquième. S'il faut s'avancer directement contre l'endroit que vous voulez attaquer, vous aurez une forte avant-garde, qui ne précédera l'armée que d'un petit quart de mille. Vous vous formerez sur autant de colonnes que vous avez de routes qui arrivent sur les lieux où vous voudrez vous former; les aides-majors ayant marqué les distances, pourront se former selon la disposition que le général aura donnée pour l'attaque. Si vous battez l'ennemi, vous n'avez



pas besoin de chemins préparés pour la poursuite, vous n'avez qu'à le suivre par les chemins que sa fuite vous indique. Si vous êtes repoussé, n'ayant attaqué qu'avec une aile, l'autre aile, qui est encore entière, doit couvrir la retraite et servir d'arrière-garde, et vous pouvez retourner à votre ancien camp par les mêmes routes qui vous ont mené à l'ennemi.

*Des Marches de nuit.*

**S**I la situation et les conjonctures où vous vous trouvez, exigent que vous fassiez une marche de nuit, voici les choses principales qu'il faut observer.

I<sup>ère</sup> Règle.

Faire bien reconnoître les chemins d'avance par ceux qui doivent mener les colonnes, pour les empêcher de s'égarer dans l'obscurité, et surtout pour qu'il n'arrive pas que les colonnes se croisent, ce qui pourroit donner lieu à la plus grande confusion.

II. Envoyer de temps en temps des aides de camp d'une colonne à l'autre, pour s'avertir réciproquement.

III. Ensuite se placer dans la nouvelle position le mieux que l'on peut, en observant, autant que la nuit le permet, le terrain, et les avantages qu'on en peut tirer.

IV. Pour que l'ennemi ne s'aperçoive pas du décampement, on laisse, dans le camp qu'on quitte, les feux allumés, et quelques housards, qui crient qui vive, et se retirent tous à un signal convenu qu'on leur donne, lorsque l'armée est à l'abri d'attaque.

*Des Marches de nuit pour des surprises.*

**I**L arrive quelquefois que pour couvrir ses derrières, l'ennemi hasarde des détachemens, soit sur sa droite ou sur sa gauche, qu'il peut être important de détruire pour exécuter par ce début de plus grands projets; si on veut surprendre ces corps, il faut sans doute y marcher de nuit, et voici ce qu'il faut observer :

De n'y pas marcher sur trop de colonnes, crainte de confusion. De n'avoir devant chaque colonne qu'une vingtaine de housards, simplement pour avertir. D'observer le plus grand silence en chemin. Dès qu'on donne sur les troupes légères qui sont en avant,

de tout brusquer, de hâter même le pas pour arriver promptement sur le corps principal qu'on s'est proposé de défaire. De ne connoître en ce moment que l'audace, parce que le succès dépend de la promptitude de l'exécution, et qu'il faut avoir achevé sa besogne, avant que l'armée de l'ennemi puisse arriver pour secourir ce corps détaché. Si le coup manque, il faut vous retirer tout de suite, ou vers un bois, ou par quelque terrain difficile, à l'abri duquel vous puissiez regagner le gros de votre armée. Dans une pareille échauffourée il faut tout détruire sur la place, mais se bien garder de la poursuite, parce que ce corps battu doit s'attendre à des secours de l'armée principale, et que l'on pourroit perdre, en poursuivant trop chaudement, ce qu'on a gagné par la surprise de ce corps.

*Des Marches dans les pays montueux.*

**O**N trouve peu de chemins dans les pays remplis de montagnes. On est heureux lorsque pour chaque marche on en trouve trois, dont deux sont pour les colonnes, le troisième pour le bagage. S'il n'y en a que deux,

le bagage partagé suit ces deux colonnes , couvert d'une bonne arrière-garde. En supposant donc qu'il n'y a que deux chemins , chaque colonne doit être précédée de son avant-garde , qui doit être composée , en grande partie , d'infanterie , et de quelques centaines de housards pour battre l'estrade. Si l'on n'est qu'à deux marches de l'ennemi , il faut que la marche se fasse sans la moindre négligence , et toujours en règle , c'est à dire , l'avant-garde , si elle trouve des défilés , doit garnir les hauteurs des deux côtés jusqu'à l'arrivée de l'armée , et alors reprendre les devans , pour couvrir par sa position les nouveaux défilés qui se trouvent sur les chemins , ou garnir les hauteurs d'où l'ennemi , s'il s'en emparoit le premier , pourroit incommoder la marche. L'infanterie doit avoir des patrouilles d'infanterie qui l'escortent et dont les petits détachemens tiennent toujours la crête des hauteurs. Ces précautions assurent la marche ; et si l'on ne se relâche pas là-dessus , elles mettent l'ennemi dans l'impossibilité de rien entreprendre. Si l'on peut , l'avant-garde et l'arrière-garde doivent se changer tous les jours , pour ne pas trop fatiguer les troupes. Il faut de même , s'il y a des bois près des chemins où les colonnes



passent, y poster d'avance de l'infanterie, pour prévenir l'ennemi, et occuper avant lui tous les lieux avantageux d'où il pourroit inquiéter la marche des troupes. Si l'ennemi est plus éloigné, l'on marche, je veux dire avec les avant-gardes et les arrière-gardes; mais l'on ne fatigue pas les troupes à occuper des postes où l'on est sûr que personne ne peut venir.

*Des Retraites dans les montagnes.*

**L**ES montagnes fournissent de grands secours à ceux qui sont obligés de se retirer, parce que partout on y trouve des postes: cela fait même que l'arrière-garde peut toujours se replier sur des troupes bien postées pour la soutenir. Dans ces occasions, il faut profiter du moindre monticule, afin que l'arrière-garde se retire toujours sur des corps qui la protègent, jusqu'à ce que l'on gagne un bon défilé, qu'on occupe selon la méthode que j'en ai donnée, et qui barrant l'ennemi, l'empêche de poursuivre plus loin. C'est la cavalerie qui dans ces cas embarrasse le plus; on doit, dans de pareils terrains, faire en sorte qu'elle passe toujours les défilés avant

l'infanterie , pour lui procurer de la sureté dans un pays où elle ne peut agir. Je ne répète point ce que j'ai déjà dit , que dans toutes les retraites le bagage doit avoir pris les devans. C'en est bien assez que l'armée se soutienne contre l'ennemi dans ces sortes de manœuvres , sans qu'elle ait encore l'embarras des chariots , dans des chemins creux , et dans des défilés , où elle doit pouvoir agir lestement et sans contrainte.

*Des Marches sur des Dignes par des pays marécageux.*

**L**LA Hollande , et la Flandre qui avoisine plus à l'océan , sont les pays qui fournissent le plus de ces sortes de digues. Nous en avons quelques-unes le long de l'Oder et de la Warthe ; il y en a beaucoup en Lombardie , et qui sont bordées ou coupées par des navilles. Dans ces pays-là une armée ne peut marcher que sur le nombre de digues qui aboutissent à l'endroit où elle veut se rendre. Le Maréchal de Saxe , lorsqu'il quitta les environs de Malines et d'Anvers , pour diriger sa marche par Tongres sur Maastricht , fut obligé de se servir de la grande chaussée où

toute son armée marcha sur une colonne pour aller se battre avec les alliés à Laffeld ; mais le corps de M<sup>r</sup> d'Étrées étoit à Tongres, qui couvroit sa marche, et tenoit le débouché de la chaussée. Dans des cas semblables, il faut se contenter des chaussées que l'on trouve sous sa main. Le général doit avoir une petite avant-garde d'infanterie devant chaque colonne, pour être averti des mouvemens de l'ennemi et de son approche. Il faut qu'à la tête de chaque colonne il ait quelques ponts de colonne, pour pouvoir, en cas que l'ennemi approche, les jeter sur les navilles qui bordent la digue, et lui présenter un front capable de repousser son attaque. Dans ces sortes de terrains, où la cavalerie est entièrement inutile, elle doit suivre les colonnes d'infanterie, parce qu'on ne peut l'employer que lorsque sorti de ces chaussées on arrive dans un pays moins coupé. Si l'on peut prévoir que l'on aura de pareilles marches à faire, il faut de nécessité pousser un corps au delà de ces chaussées, pour couvrir l'armée, et l'empêcher d'être attaquée dans un terrain où difficilement elle pourroit combattre. S'il est possible d'éviter de pareilles digues, fût-ce même en faisant un détour de quelques milles, je conseillerois de prendre ce dernier

parti; car si l'ennemi est leste et entendu, et qu'il gagne la tête de ces chaussées en y plaçant du canon, il peut enfler vos colonnes, et vous causer des pertes considérables, sans que dans ce terrain coupé vous puissiez lui rendre le mal qu'il vous fait.

*Des Marches dans les saisons du Printemps et de l'Automne, où les chemins sont le plus gâtés.*

**D**EUX raisons obligent d'abrèger les marches dans ces saisons, les mauvais chemins rompus et remplis de boue, et la courte durée des jours. Une armée ne peut faire que trois milles par jour. La peine de faire passer l'artillerie et le bagage par la fange, absorbe un temps considérable, et l'on fatigueroit trop hommes et chevaux, si l'on faisoit de plus fortes traites. Si l'on trouve de meilleurs chemins, mais un peu plus détournés que ceux qui sont directs, il faut les choisir par préférence, et partager l'artillerie derrière la colonne qui passe sur le terrain le plus ferme. Si ce sont des détachemens que l'on envoie, pour quelque dessein, à quelque distance de l'armée, on



aura la prévoyance de ne leur point donner des pièces de douze livres ; celles de six leur seront suffisantes ; encore auront-ils bien de la peine à les traîner avec leur munition, et tout l'attirail nécessaire.

*Des Marches qui cachent un dessein qui ne se manifeste que par la jonction de l'armée, à l'ouverture de la campagne.*

**É**TUDIEZ la marche que le Maréchal de Saxe fit faire à son armée pour former, l'année 1746, l'investissement de Maastricht ; repassez les manœuvres que le Maréchal de Saxe fit faire à un corps de ses troupes pour assiéger Bruxelles ; relisez les dispositions du Maréchal de Turenne pour rassembler en Lorraine son armée, avec laquelle il fondit ensuite par Thann et Békfort sur l'Alsace, et chassa les alliés de Colmar ; suivez le Prince Eugène dans sa marche vers Turin, où il attaqua et força les retranchemens des François. Quelque chose de moins parfait, mais dans ce genre, ce fut la marche de nos troupes, l'année 1757, de la Saxe, de la Lusace, et de la Silésie, pour se joindre à Prague. Ces sortes de projets veulent être étudiés, et

si bien combinés , que tout joue comme les ressorts d'une montre , et que par les différens mouvemens des troupes l'ennemi ne puisse pas deviner quel est le véritable dessein du général qui agit. Pour former et pour exécuter de semblables desseins , il faut bien connoître le pays où l'on se propose d'opérer , combiner les marches des différens corps , pour qu'aucun d'eux n'arrive ni trop tôt ni trop tard , afin que ces mouvemens si subits et si décisifs étonnent et embarrassent l'ennemi , et lui fassent commettre des fautes. Il faut avouer qu'il peut arriver , avec quelque soin que l'on ait calculé ces marches , qu'une de ces colonnes rencontre un corps de l'ennemi , et soit obligée de s'engager avec lui , ce qui doit naturellement la retarder ; mais ces sortes de cas fortuits sont impossibles à prévoir , et ne renverseront pourtant jamais le projet que l'on avoit formé. Il est superflu de dire que ces sortes de marches , si c'est en été , doivent se faire en campant , et non en cantonnant.

*Des Marches de corps qui vont d'une armée  
à l'autre pour y porter des secours.*

CES sortes de marches peuvent se faire en cantonnement, parce que l'armée que vous quittez, vous couvre; parce que vous irez beaucoup plus vite en cantonnant qu'en marchant en colonne; parce que vous ménagerez vos subsistances. Des troupes qui marchent en colonnes, ne feront tout au plus que quatre milles par jour; celles qui vont par cantonnement en pourront faire cinq, et être moins fatiguées que les autres. Quand vous approchez de l'armée que vous joindre, marchez en colonne, et campez, pour plus de sûreté, les deux dernières marches; et s'il se peut, dérobez votre jonction à l'ennemi, afin qu'il soit plus surpris en l'apprenant, et que cela vous facilite le moyen de lui porter quelque coup décisif. Voilà comme nous avons fait toutes ces marches de jonction durant la dernière guerre.

*Des Marches pour entrer dans les quartiers  
d'hiver.*

**L**ORSQUE la saison assez avancée ne permet plus de tenir la campagne, il faut penser à donner du repos aux troupes dans des quartiers d'hiver. On commence par régler le cordon qui doit couvrir ces quartiers, où l'on place le nombre des troupes destinées à cet emploi. Le reste de l'armée entre en cantonnement resserré par lignes; et à mesure que l'ennemi se retire en arrière, on en fait autant de son côté, en élargissant les troupes à mesure qu'elles se retirent, et leur faisant, pour leur commodité, occuper plusieurs villages, jusqu'à ce qu'elles arrivent dans les quartiers qui leur sont destinés, où elles doivent être au large. Il y a une autre façon de prendre des quartiers avec les troupes, qui est de leur donner pour lieu de ralliement le point central de leurs quartiers, où ceux qui ont occupé les extrémités, arrivent tous en même temps au lieu où l'on s'est proposé de former l'armée. Dans de telles dispositions, il faut qu'en entrant dans les quartiers chaque régiment ait la route qu'il doit tenir pour se joindre



à sa brigade, et que chaque brigade, de même, ait sa route prescrite pour joindre l'armée par le plus court.

*Des Marches et des Campagnes d'hiver.*

CES sortes d'expéditions demandent d'être exécutées avec beaucoup de prudence, ou l'on risque de voir abymer son armée presque sans combattre. On fait ces campagnes d'hiver, soit pour prendre possession d'un pays où l'ennemi n'a pas beaucoup de troupes, soit pour tomber sur ses quartiers. De la première espèce furent nos campagnes de l'année 1740 et 1741, en Silésie et en Moravie. Nous marchâmes en Silésie en deux colonnes, l'une qui côtoyoit les montagnes, l'autre qui longoit l'Oder pour nettoyer le pays, pour prendre, ou, si on ne le pouvoit, bloquer les forteresses : ce qui fut exécuté après qu'on eut réglé la marche de ces deux colonnes, qui se trouvant toujours à même hauteur pouvoient se donner des secours réciproquement. Les forteresses demeurèrent bloquées jusques au printemps ; Glogau fut surpris ; bientôt Breslau essuya le même sort ; Brieg fut pris après la bataille de Mol-

witz, et Neisse tomba à la fin de la campagne. En 1741 nous entrâmes en moravie sur une colonne, qui s'empara d'Olmütz; on se contenta de bloquer Brunn, que les Saxons devoient assiéger le printemps de 1742. Mais cette campagne fut dérangée par la retraite des Saxons, et par l'inaction des François. Nous quittâmes la Moravie, après avoir poussé en Autriche jusqu'à Staquerau, et après avoir enlevé en Hongrie un corps d'insurgens que la cour vouloit employer sur nos derrières. Ces sortes d'expéditions veulent qu'on emploie toute la vigilance possible pour ne point être surpris: par cette raison nous eûmes constamment un corps devant le front des troupes, un autre sur la droite, un autre sur la gauche, dont les patrouilles nous avertissoient de tous les mouvemens de l'ennemi. Avec cela les cantonnemens étoient resserrés: deux ou trois bataillons étoient dans la nécessité de se contenter d'un seul village, et leur bagage étoit parqué en dehors, défendu par une redoute; aussi ne nous arriva-t-il aucun accident. A la fin de l'année 1745 le Prince de Lorraine entreprit une pareille expédition: ce fut au mois de Décembre qu'il voulut pénétrer de la Bohême dans le Brandebourg, en traversant la Lusace.

Voici

Voici les fautes qu'il fit. 1. Il marcha sans avant-garde et sans cavalerie qui côtoyât la Silésie pour lui donner des nouvelles des Prussiens. 2. Il se chargea de trop de bagage. 3. Ses cantonnemens occupoient un front de trois milles de largeur et de trois milles de profondeur, parce que les troupes n'étoient pas assez resserrées, comme elles devoient l'être; il falloit plus penser à leur sureté qu'à leur commodité. 4. Étant près de nos frontières, il ne formoit ni colonnes ni ordre de marche. Nous en profitâmes comme de raison, et en passant la Queifs, nous tombâmes sur ses quartiers à Catholisch Hennersdorff, et lui enlevâmes 4,000 hommes. Notre armée campa sur les lieux, et le Prince Charles, qui risquoit d'être pris à dos, fut obligé de se retirer en Bohême d'un pas qui ressembloit plutôt à une fuite qu'à une retraite; il y perdit son bagage, et une vingtaine de canons.

L'expédition du Maréchal de Saxe sur Bruxelles se fit au mois de Mars. Il tomba sur les quartiers des alliés, les dispersa, et entreprit le siège de Bruxelles, qu'il prit. Il fit camper la plupart de ses troupes, et ne négligea point d'avoir de gros détachemens entre lui et l'ennemi, pour être averti

à temps du moindre de ses mouvemens. Tant il est vrai que tout général qui ne s'écarte pas des maximes de la prudence et de la prévoyance , doit réussir presque toujours , et que des entreprises étourdies ne peuvent avoir de succès que par le plus grand des hasards , parce que d'ordinaire l'imprudent périt où le sage prospère.

A la fin de l'année 1744 , lorsque le Prince d'Anhalt chassa les Autrichiens de la haute Silésie , le froid étoit excessif ; mais cela ne l'empêcha pas de rassembler tous les matins l'armée en ordre de bataille , de marcher en colonne pour combattre ; par sa prudence et ses bonnes précautions non-seulement il obligea les ennemis de vider la province , mais encore il ruina une partie de leurs troupes , et établit ses quartiers d'hiver dans les lieux mêmes qu'ils avoient occupés.

*Comment ces différentes Marches doivent  
se régler.*

**L**E plan de ce que le général veut entreprendre , est la base sur laquelle les dispositions doivent être réglées. Quand on est



dans son propre pays, on a tous les secours possibles, tant par les cartes détaillées que par les habitans qui peuvent vous donner toutes les notions nécessaires; alors l'ouvrage devient facile. Vous avez votre ordre de bataille. Si l'on marche en cantonnemens, vous suivez cet ordre, et vous placez chaque brigade le plus près qu'il se peut ensemble, chaque ligne dans les règles. Si l'on est loin de l'ennemi, chaque régiment doit avoir la route qu'il doit faire, et le général de brigade avoir non-seulement la route de ses régimens, mais encore la liste des villages où ils doivent cantonner. Dans le pays ennemi, cela devient plus difficile. On n'a pas toujours des cartes assez détaillées du pays; on ne connoît qu'imparfaitement la force des villages. Ainsi, pour rectifier ce qu'il y a de défectueux, il faut que l'avant-garde rassemble des gens des villes, des bourgs, et des hameaux, pour les envoyer au quartier-maître général, afin qu'il rectifie par leur moyen le brouillon de disposition de marche qu'il a dressé sur la simple inspection de la carte. Si l'armée campe, il faut, aussitôt qu'on est entré dans le camp, faire reconnoître tous les chemins qui y aboutissent. Si l'on séjourne, il faut, à l'aide des patrouil-

les , envoyer des quartiers-mâîtres et des dessinateurs pour croquer les chemins et les situations , afin qu'on n'agisse pas en aveugle , et qu'on se procure d'avance toutes les notions dont on a besoin. C'est ainsi qu'on peut de même faire reconnoître d'avance les camps où l'on pourroit avoir occasion de placer l'armée. On peut même , à l'aide de ces croquis , dessiner d'avance la position que l'on veut prendre ; quitte à la rectifier par l'inspection oculaire , comme je l'ai enseigné dans mon *Traité de la Guerre et de la Tactique*. Il est vrai que lorsque les armées sont placées proche les unes des autres , ces reconnoissances deviennent plus difficiles , parce que l'ennemi a également des détachemens et des troupes légères en campagne , qui empêchent de se porter sur les lieux qu'on veut reconnoître. Souvent l'on veut cacher son dessein , ce qui rend ces petites expéditions encore plus difficiles. Alors il ne reste de parti à prendre que de pousser l'ennemi à différens endroits à la fois , et de faire même dessiner des lieux où l'on n'a aucune envie d'aller , pour lui cacher son dessein : et comme on le chasse de différens postes , les meilleurs quartiers-mâîtres doivent être employés vers le lieu où l'on a sérieusement

intention d'agir. Car l'homme sage ne donnera jamais au hasard ce qu'il peut lui ravir par la prudence. Surtout un général ne doit jamais mouvoir son armée, sans être bien instruit du lieu où il la conduit, et comment il la fera arriver en sûreté sur le terrain où il veut exécuter son projet.

*Des précautions qu'il faut prendre en pays ennemi, pour se procurer et s'assurer des Guides.*

L'ANNÉE 1760, en traversant la Lusace, pour marcher en Silésie, nous eûmes besoin de guides. On en chercha dans des villages vandales, et lorsqu'on les amena, ils faisoient semblant de ne pas savoir l'allemand, ce qui nous embarrassoit fort: on s'avisa de les frapper, et ils parlèrent allemand comme des perroquets. Il faut donc toujours être sur ses gardes à l'égard de ces guides qu'on prend en pays ennemi: bien loin de se fier à eux, il faut lier ceux qui conduisent les troupes, leur promettre une récompense s'ils vous mènent par le meilleur chemin, et le plus court, à l'endroit où l'on veut se rendre;

mais aussi leur assurer qu'on les pendra sans rémission s'il leur arrive de vous égarer. Ce n'est qu'avec sévérité, et par la force, qu'on peut obliger les Moraves et les Bohémiens à s'acquitter de ces sortes d'offices. On trouve dans ces provinces des habitans dans les villes ; mais les villages sont déserts, parce que les paysans se sauvent, avec leur bétail et leurs meilleurs effets, dans les forêts ou dans le fond des montagnes, et laissent leurs habitations vides. Leur désertion cause un très-grand embarras. D'où prendre les guides, si ce n'est d'un village à un autre ? Il faut alors recourir aux villes, tâcher de trouver quelques postillons, ou, à leur défaut, des bouchers qui rodent les campagnes et auxquels les chemins sont connus : il faut de plus obliger les bourguemaîtres de vous fournir des guides, sous peine de brûler les villes, s'ils ne s'en acquittent pas bien. On peut encore recourir aux chasseurs qui sont au service de la noblesse ; et auxquels les environs sont connus. Mais de quelque espèce que soit le genre des guides, il faut les contenir par la peur, et leur annoncer les traitemens les plus rigoureux s'ils s'acquittent mal de leur commission. Il est encore un moyen plus sûr de se procurer la



connoissance du pays ; c'est d'engager, en temps de paix, quelques-uns de ses habitans qui en ayent une intelligence entière : ceux-là sont sûrs, et par leur moyen l'on peut gagner, en entrant dans cette province, d'autres gens qui facilitent et allègent la besogne par le détail du local dont ils vous procurent les connoissances. Les cartes pour l'ordinaire sont assez exactes pour les terrains de plaines, quoiqu'on y remarque souvent l'omission de quelque village ou de quelque hameau ; mais la connoissance qui importe le plus, est celle des bois, des défilés, des montagnes, des ruisseaux guéables ou marécageux, des rivières guéables ; et c'est cependant ce dont il faut nécessairement être le mieux au fait, ainsi que des terrains qui ne sont que prairies, et de ceux qui sont marécageux. Il faut encore distinguer en cela les saisons de l'année, qui changent, par leur sécheresse, ou par leur humidité, la nature de ces terrains : car il est souvent capital de ne pas se tromper sur ces connoissances. Les quartiers-mâîtres doivent encore se prémunir contre la disposition des gens du commun : quelquefois même étant de bonne foi, ils vous trompent par ignorance, parce

qu'ils ne jugent des chemins et des lieux que par l'usage qu'ils en font, et que manquant entièrement des connoissances militaires, ils ignorent l'emploi qu'un guerrier peut faire du terrain. En 1745, lorsqu'après la bataille de Sorr l'armée prussienne voulut se retirer en Silésie, je fis venir des gens de Trautenau et de Schazlar, pour les interroger sur les chemins où je voulois faire passer les colonnes : ils me dirent bonnement que ces chemins étoient admirables, et qu'ils y passoient à merveille avec leur voiture, et que beaucoup de rouliers les passoient de même. Peu de jours après l'armée fit cette marche. Je fus obligé de faire mes dispositions pour la retraite sur ces lieux. Notre arrière-garde fut vivement attaquée; mais par les précautions que je pris, nous ne perdîmes rien. Ces chemins, militairement parlant, étoient très-mauvais; mais ceux auxquels je m'en informai, n'y entendoient rien, et ce qu'ils me dirent étoit de bonne foi, et sans intention de me tromper. Il ne faut donc pas se fier au rapport des ignorans, mais, la carte à la main, les consulter sur chaque forme de terrain, s'en faire des notes, et voir sur cela s'il y a moyen de cro-

quer quelque chose sur le papier qui donne une idée plus exacte du chemin que celle que présente la carte.

*Des talens que doit avoir un Quartier-Maitre.*

**L**E défaut par lequel les hommes pèchent le plus , c'est de se contenter d'idées vagues , et de ne point s'appliquer assez à se former des idées nettes des choses auxquelles ils sont employés. Par exemple , plus on a une connoissance spéciale du terrain où l'on doit agir , mieux on choisit les lieux propres au campement , et l'on arrange la marche des colonnes avec exactitude ; c'est le contraire si l'on n'a que des idées confuses de ce terrain. Pour obvier à cet inconvénient , il faut se procurer les meilleures cartes que l'on puisse avoir des pays où l'on croit que se fera la guerre. Si l'on peut faire des voyages sous d'autres prétextes , pour examiner les montagnes , les bois , les défilés et les passages difficiles , pour les bien observer et s'en imprimer la situation , il faut les entreprendre. Il est nécessaire qu'un gentilhomme qui se dévoue à ce métier , ait beaucoup d'acti-

tivité naturelle , pour que le travail ne lui coûte pas : dans chaque camp il doit s'offrir lui-même à reconnoître les environs par le moyen de petites patrouilles , aussi loin que l'ennemi voudra le permettre ; afin que si le général qui commande l'armée , a résolu de faire un mouvement , les contrées et les chemins lui soient connus autant que possible ; qu'il ait observé les endroits propres à camper les troupes , et que par son application à son métier il facilite au général les grandes opérations qu'il a projetées tant pour les marches que pour les campemens. Il doit s'appliquer à faire rassembler des gens du pays , pour en tirer les notions qui lui sont nécessaires ; mais il doit remarquer , comme je l'ai dit dans l'article précédent , qu'un paysan , ou un boucher , n'est pas soldat , et qu'autre est la description que fait d'un pays un économe , un voiturier , un chasseur , ou un soldat. Il faut donc qu'en interrogeant ces espèces de gens , il se souvienne sans cesse qu'ils ne sont pas militaires , et qu'il faut rectifier leurs dépositions , en entrant avec eux dans une discussion détaillée des lieux pris sur la carte , et selon les chemins où l'armée doit marcher. Qu'on observe encore qu'il faut bien prendre garde , en ar-



rangeant la marche des troupes, de ne donner jamais plus d'un quart de mille d'Allemagne de distance entre chaque colonne, principalement quand c'est dans le voisinage de l'ennemi, afin que les troupes soient à portée de se prêter mutuellement des secours; il faut surtout que dans cette proximité des ennemis, les quartiers-mâtres redoublent de soins et d'exactitude, pour que par leur travail le général ait du moins un brouillon du terrain où il veut manœuvrer, soit pour faire ses dispositions d'avance pour la sûreté des marches, soit pour les camps qu'il veut prendre, soit pour attaquer l'ennemi. Des officiers qui se distinguent dans cette partie ne peuvent pas manquer de faire fortune; car ils acquièrent par la pratique toutes les connoissances qu'un général doit avoir des différentes façons de faire de bonnes dispositions dans tous les cas qui peuvent se présenter: j'en excepte les plans de campagne, dont cependant ils voient l'exécution, et auxquels ils réussiront également s'ils ont l'esprit intelligent, sage, et juste, et qu'ils s'appliquent sans cesse à bien connoître par où l'on peut faire le mal le plus sensible et le plus décisif à la puissance contre laquelle on fait la guerre.

Voilà à peu près tout ce que j'ai pu vous prescrire par rapport aux marches ; mais je dois ajouter cependant que l'art de la guerre est si immensément vaste , qu'on ne l'épuisera jamais , et que l'expérience des temps à venir ajoutera encore sans cesse des connoissances nouvelles à celles qui nous ont été transmises , et à celles que nous avons recueillies de nos jours.

# INSTRUCTION \*)

POUR LA DIRECTION

DE

L'ACADÉMIE DES NOBLES

A B E R L I N.

**L**'INTENTION du Roi et le but de cette fondation est de former de jeunes gentils-hommes, afin qu'ils deviennent propres selon leur vocation à la guerre ou à la politique. Les maîtres doivent donc s'attacher fortement, non-seulement à leur remplir la mémoire de connoissances utiles, mais surtout à donner à leur esprit une certaine activité qui les rende capables de s'appliquer à une matière quelconque, surtout à cultiver leur raison, à former leur jugement; il faut par conséquent qu'ils accoutument leurs élèves à se faire des idées nettes et précises des choses et à ne point se contenter de notions vagues et confuses. Comme la partie économique

\*) Adressée en Mars 1765.

de cette institution est toute arrangée, on se borne dans cette Instruction à ce qui regarde les classes, et la partie de la police, si essentielle à toute communauté.

Sa Majesté veut que les élèves fassent les basses classes de la latinité, catéchisme et religion dans le gymnase de Joachim; ceux de la première apprendront en même temps le françois et les rudimens de la langue françoise dans l'académie; au sortir de cette première classe, ils tomberont entre les mains du puriste, qui dégrossira leur jargon barbare, et corrigera les fautes de style et de diction. Le Sieur Toussaint les prendra alors en rhétorique; il commencera par leur enseigner la logique, mais sans trop peser sur les diverses formes des argumens de l'école; son principal soin se tournera du côté de la justesse de l'esprit, il sera rigoureux pour les définitions.

Il ne leur pardonnera aucune équivoque, aucune pensée fausse, aucun sens louche; il les exercera le plus qu'il pourra dans l'argumentation, il les accoutumera à tirer des conséquences des principes et à combiner des idées; puis il leur expliquera les tropes; et la leçon finie, il leur donnera encore une demi-heure pour qu'ils fassent eux-mêmes des métaphores,



des comparaisons , des apostrophes , des prosopopées ; et ensuite il leur enseignera la façon d'argumenter de l'orateur , l'enthymème , le grand argument à cinq parties , les diverses parties de l'oraison et la manière de les traiter. Pour le genre judiciaire il se servira des oraisons de Cicéron , pour le genre délibératif il leur proposera Démosthène , pour le genre démonstratif il se servira de Fléchier et de Bossuet ; tous ces livres sont en françois. Il pourra leur faire un petit cours de poësie pour leur former le goût. Homère , Virgile , quelques odes d'Horace , Voltaire , Boileau , Racine , voilà des sources fécondes dans lesquelles il peut puiser ; ce qui ornera l'esprit des jeunes gens , et leur donnera en même temps du goût pour les beaux arts. Dès que les élèves auront fait quelques progrès , il leur donnera des sujets de harangue dans les trois genres ; il les laissera composer sans les aider , et il ne les corrigera qu'après qu'ils auront lu leurs ouvrages. Le grammairien , qui est un supplément à cette classe , corrigera les fautes de langage et le Sr Toussaint les fautes contre la rhétorique. On fera de plus lire les lettres de Madame de Sévigné aux jeunes gens , celles du Comte d'Estrades et du

Cardinal d'Ossat , et on leur fera écrire des lettres sur toutes sortes de différens sujets. Monsieur Toussaint ajoutera à ceci une histoire des beaux arts ; il les prendra de la Grèce , leur berceau ; il nommera ceux qui s'y sont le plus distingués ; il passera à la seconde époque des arts sous César et Auguste , à la renaissance des lettres du temps de Médicis , au haut point de perfection où ils parvinrent sous Louis XIV , et il finira par les personnes les plus célèbres qui les cultivent de nos jours.

Le professeur d'histoire et de géographie composera un abrégé de l'histoire ancienne de Rollin ; il tâchera de leur bien imprimer les grandes époques et le nom des hommes les plus fameux. Il pourra se servir d'Échard pour l'histoire romaine , d'un abrégé du père Bar pour l'histoire de l'Empire ; cependant il doit élaguer soigneusement les petits détails. Proprement l'étude de l'histoire ne doit s'étendre que depuis Charles Quint jusqu'à nos jours ; ces faits intéressans tiennent à nos jours , et ils n'est pas permis à un jeune homme qui veut entrer dans le monde , d'ignorer des événemens qui sont liés à la chaîne des affaires courantes de l'Europe et la forment. Il ne suffit pas que le professeur enseigne

enseigne l'histoire ; il faut chaque jour , la leçon finie , qu'il y ajoute une demi-heure pour interroger les jeunes gens sur le point d'histoire qu'il a traité , par où il fera accoucher leur esprit de réflexions soit morales , soit politiques , soit philosophiques ; ce qui sera plus utile pour eux que tout ce qu'ils auront appris , par exemple , sur les différentes superstitions des peuples. Croyez-vous que Curtius en sautant dans cet abyme qui s'étoit formé à Rome , le fit fermer ? Vous voyez que cela n'arrive pas de nos jours ; ce qui doit bien vous faire voir que ce conte n'est qu'une fable ancienne ; d'après l'histoire des Décius , le maître a une occasion toute trouvée d'embraser dans le cœur des élèves cet ardent amour de la patrie , principe fécond en actions héroïques. S'il s'agit de César , ne peut-il pas interroger la jeunesse sur ce qu'ils pensent de l'action de ce citoyen , qui opprima la patrie ? Est-il question des croisades ? elles fournissent un beau sujet pour déclamer contre la superstition. Leur raconte-t-on le massacre de la St Barthélemi ? on leur inspire de l'horreur pour le fanatisme. Leur parle-t-on d'un Cincinnatus , d'un Scipion , d'un Paul Émile ? on leur fait sentir que la vertu de ces grands

hommes a été la source de leurs actions , et que sans vertu il n'y a ni gloire , ni véritable grandeur. Ainsi l'histoire fournit des exemples de tout. J'indique la méthode , mais je n'épuise pas la matière ; un professeur intelligent en aura assez pour diriger son travail par ce qu'on vient d'en dire. Le même professeur , en traitant la géographie , commencera par les quatre parties du monde. Le nom des grands peuples suffit pour l'Asie , l'Afrique et l'Amérique. L'Europe demande une connoissance plus exacte. L'Allemagne étant la patrie de la jeunesse qu'il élève , le professeur entrera dans de plus grands détails des souverains qui la gouvernent , des rivières qui la traversent , des capitales de chaque province , des villes impériales , et il pourra se servir de Hubner pour cette partie de ses leçons.

Le professeur en métaphysique commencera par un petit cours de morale ; il doit partir du principe , que la vertu est utile et très-utile à celui qui la pratique ; il lui sera facile de démontrer que sans vertu la société ne sauroit subsister ; il définira le comble de la vertu par le plus parfait désintéressement , désintéressement qui fait qu'on préfère son honneur à son intérêt , le bien général à



l'avantage particulier, et le salut de la patrie à sa propre vie; il entrera dans l'examen de l'ambition bien ou mal entendue; il montrera que l'ambition honnête, ou l'émulation, est la vertu des grandes ames, que c'est le ressort qui pousse aux belles actions, et qui fait tout entreprendre aux hommes obscurs, pour que leur nom soit reçu au temple de Mémoire; que rien n'est plus contraire à d'aussi beaux sentimens, et n'avilit plus que l'envie et la basse jalousie; il inculquera surtout à la jeunesse, que s'il y a un sentiment inné dans le cœur de l'homme, c'est celui du juste et de l'injuste. Surtout il tâchera de faire de ces élèves des enthousiastes de la vertu.

Le cours de métaphysique commencera par l'histoire des opinions des hommes, en les prenant depuis les péripatéticiens, épicuriens, stoïciens, académiciens, jusqu'à nos jours, et le professeur leur expliquera en détail l'opinion de chaque secte, en se servant des articles de Bayle, des Tusculanes et du traité de *Natura Deorum* de Cicéron, traduits en françois; de là il passera à Descartes, Leibnitz, Malebranche et enfin Locke, quise guidant par l'expérience, s'avance dans ces ténèbres autant que ce fil le conduit, et

s'arrête au bord des abymes impénétrables à la raison. C'est donc à Locke principalement que le maître doit s'arrêter. Cependant après chaque leçon , il donnera encore une demi-heure à la jeunesse , qui ayant déjà fait sa logique et sa rhétorique, est toute préparée aux exercices qu'on exigera d'elle.

Le professeur dira donc à un de ces jeunes gens d'attaquer le système de Zénon , et à un autre de le défendre , et il en usera de même sur chaque système ; après quoi il résumera ce que les élèves auront dit, et leur fera remarquer la foiblesse de leur attaque ou de leur défense , en suppléant aux raisons qu'ils n'ont point alléguées , ou aux conséquences qu'ils ont négligé de tirer des principes ; ces sortes de disputes se feront sans préparation , premièrement pour obliger la jeunesse à être attentive aux leçons , en second lieu pour les obliger à penser à ce qu'ils auront à dire, et en troisième lieu pour les accoutumer à parler promptement sur toutes sortes de matières.

Vient le professeur de mathématique. Le Sr Sulzer conçoit qu'on n'a pas intention d'élever des Bernoullis , ni des Newtons. La trigonométrie et la partie de la fortification sont celles qui peuvent être les plus

utiles à la jeunesse qu'il élève et auxquelles il mettra sa principale application, ainsi qu'à ce qui peut y influer. Il fera cependant un cours d'astronomie, en parcourant tous les systèmes différens jusqu'à celui de Newton, en traitant cette matière plus historiquement qu'en géomètre; il y ajoutera de même quelques principes de mécanique, sans cependant trop approfondir la matière, faisant attention surtout à rectifier le jugement de la jeunesse et à l'accoutumer le plus qu'il pourra à combiner des idées, et à saisir facilement les différens rapports que les vérités ont les unes avec les autres.

Le professeur en droit se servira de Hugo Grotius, pour en extraire ses leçons; on ne prétend point qu'il forme des jurisconsultes consommés dans cette profession; un homme du monde se contente d'avoir des idées justes de cette science, sans l'approfondir entièrement. Il se bornera donc à donner une idée à ses élèves du droit du citoyen, du droit d'un peuple, et du monarque, et de ce qu'on appelle le droit public; toutefois il avertira la jeunesse, que ce droit public manquant de puissance corrective pour le faire observer, n'est qu'un vain fantôme que les souverains étalent dans les factums et

dans les manifestes, lors même qu'ils le violent. Il finira ses leçons par l'explication du Code Frédéric, qui étant la compilation des lois du pays, doit être connu de chaque citoyen.

*De la Police intérieure de l'Académie.*

**T**ROIS et trois élèves ont un gouverneur; le gouverneur couche près d'eux; il doit avoir soin de les accoutumer à la propreté, à la civilité, et aux manières convenables à des gens de condition. Il doit les reprendre des grossièretés, des mauvais propos, des manières basses et triviales, de la paresse, et un des cinq gouverneurs doit assister régulièrement aux classes, pour avoir attention à ce que les jeunes gens fassent leur devoir et prêtent l'attention requise aux leçons qu'on leur donne.

Les classes finies, s'ils ont quelque chose à répéter, ou quelque composition à faire, ou bien à apprendre par cœur, il faut que le gouverneur y soit présent, pour que le temps soit bien employé et qu'il ne se consume pas en distraction ou à des balivernes; les heures des classes seront partagées selon la coutume de toutes les écoles; en été tout



le monde sera levé à 6 heures, les classes commenceront à 7; en hiver on se levera à 7, et les classes commenceront à 8 heures; à midi les élèves et les gouverneurs dînent ensemble; à 1 heure il faut que tout le monde soit levé de table; on soupe à 8 en été, et à 9 heures il faut que tout le monde soit couché; en hiver à 10 heures.

Il n'y aura que trois heures par semaine de catéchisme et deux heures pour le prêtre. un sermon suffit le dimanche; l'après-midi du mercredi et du dimanche sont jours de récréation; la jeunesse ne sortira jamais de la maison que sous la conduite d'un ou deux gouverneurs; si quelque proche parent veut voir un des élèves, un des gouverneurs l'accompagnera auprès du parent et le ramènera dans la maison; l'été les jeunes gens pourront jouer à la paume, ou au ballon, et se promener; l'hiver ils peuvent s'amuser dans une des grandes salles de l'académie, à jouer aux proverbes ou à badiner; les gouverneurs leur passeront les tours d'espiègle et de gaieté, ils ne seront sévères que sur ce qui regarde le cœur, des méchancetés, des emportemens, des caprices, la paresse surtout, la fainéantise et des défauts pareils, qui perdroient la jeunesse; mais ils se garderont

bien de supprimer la gaieté, les saillies et tout ce qui peut annoncer du génie. Pour les exercices, les élèves auront un maître de danse, qui leur donnera trois leçons par semaine et on les mènera deux fois par semaine à l'académie de Zentner pour apprendre à monter à cheval.

Si les jeunes gens commettent des fautes, on les punira ; s'ils savent mal leurs leçons, par un bonnet d'âne que portera le coupable ; si c'est paresse, on le fera jeuner le même jour au pain et à l'eau ; si c'est méchanceté ou malice, on le mettra en prison à jeun et l'obligera d'apprendre une tâche par cœur ; après quoi il sera duement gourmandé, ne sera que le dernier servi à table, n'osera point mettre d'épée en se promenant en ville, et obligé de demander pardon en public à celui qu'il a offensé ; s'il a été têtù, il ne portera qu'un sarreau, jusqu'à ce qu'il se repente : mais il est défendu sous peine de prison aux gouverneurs de frapper leurs élèves ; ce sont des gens de condition auxquels il faut inspirer de la noblesse d'ame ; on doit leur infliger des punitions qui excitent l'ambition, et non pas qui les avilissent.

Les professeurs et les gouverneurs n'ont point de juridiction les uns sur les autres.

Si un professeur est mécontent d'un élève, il le dénonce au gouverneur, qui le punit, selon qu'il a été prescrit ci-dessus. S'il arrivoit cependant qu'un professeur et un gouverneur eussent quelque démêlé, ils s'en plaindront au chef, qui videra leur différend selon l'équité, et qui fera toutes les semaines une fois la visite de la maison, en commençant par les classes et les gouverneurs jusqu'à l'économique, pour examiner si chacun fait son devoir et si l'instruction du Roi est exactement suivie. Il exhortera ceux qui se relâchent, et après la seconde admonition, il dénoncera les prévaricateurs au Roi.

Sa Majesté recommande surtout aux gouverneurs d'avoir eux-mêmes de la sagesse et une bonne conduite, parce que l'exemple prêche mieux que les instructions, et qu'il seroit honteux que des gens qui doivent présider à l'éducation de la jeunesse, se trouvaient plus répréhensibles que leurs élèves.

En général les principes sur lesquels cette académie est fondée, seront d'une utilité évidente par les sujets utiles à l'État qui pourront s'y former, pourvu que cette instruction soit observée rigidement en tous

les points ; mais si le relâchement , la négligence , l'inattention des maîtres et des gouverneurs l'altèrent , alors le grand but sera manqué. Mais Sa Majesté espère que professeurs et gouverneurs se feront tous un point d'honneur de coopérer à ses salutaires intentions , en mettant toute leur application à former cette jeunesse , tant pour les bonnes mœurs que pour les connoissances , d'une manière qui fasse également honneur à l'institution , aux maîtres et aux élèves.

---



---

TABLE DES MATIÈRES  
DU TOME III.

---

LETTRES SUR L'AMOUR DE LA PATRIE:

<i>Lettre d'Anapistémon . . . . .</i>	: Pag. 3
- - <i>de Philopatros . . . . .</i>	6
- - <i>d'Anapistémon . . . . .</i>	11
- - <i>de Philopatros . . . . .</i>	15
- - <i>d'Anapistémon . . . . .</i>	25
- - <i>de Philopatros . . . . .</i>	28
- - <i>d'Anapistémon . . . . .</i>	42
- - <i>de Philopatros . . . . .</i>	48
- - <i>d'Anapistémon . . . . .</i>	57
- - <i>de Philopatros . . . . .</i>	58
- - <i>Sur la littérature allemande . . . . .</i>	62

ÉLOGES.

<i>Éloge de Jordan . . . . .</i>	121
- - <i>de Goltze . . . . .</i>	134
- - <i>du Baron de Knobelsdorf . . . . .</i>	150
- - <i>de La Mettrie . . . . .</i>	159
- - <i>du Général de Still . . . . .</i>	169
- - <i>du Prince Henri de Prusse . . . . .</i>	174
- - <i>de Voltaire . . . . .</i>	197

PIÈCES MILITAIRES.

INSTRUCTION MILITAIRE.

<i>Article I. Des Troupes prussiennes, de leurs défauts , etc. . . . .</i>	233
- - <i>II. De la subsistance des troupes et des vivres . . . . .</i>	239

## T A B L E

<i>Article III. Des vivandiers , de la bière et de l'eau-de-vie . . . . .</i>	<i>Pag. 245</i>
<i>- - IV. Des fourrages au sec et au vert . . . . .</i>	<i>247</i>
<i>- - V. De la connoissance du pays . .</i>	<i>251</i>
<i>- - VI. Du coup d'oeil . . . . .</i>	<i>255</i>
<i>- - VII. De la distribution des troupes</i>	<i>257</i>
<i>- - VIII. Des camps . . . . .</i>	<i>260</i>
<i>- - IX. Comme il faut assurer son camp . . . . .</i>	<i>273</i>
<i>- - X. Comment et par quelle raison il faut envoyer des détache- mens . . . . .</i>	<i>275</i>
<i>- - XI. Des stratagèmes et des ruses de guerre . . . . .</i>	<i>280</i>
<i>- - XII. Des espions , comment il faut s'en servir , etc. . . . .</i>	<i>285</i>
<i>- - XIII. De certaines marques par lesquelles on peut découvrir l'intention de l'ennemi. . . . .</i>	<i>289</i>
<i>- - XIV. De nos pays , des pays neutres , des pays ennemis etc.</i>	<i>292</i>
<i>- - XV. De toutes les marches qu'une armée peut faire . . . . .</i>	<i>295</i>
<i>- - XVI. Quelles précautions on prendra dans une retraite etc.</i>	<i>305</i>
<i>- - XVII. De quelle manière les troupes légères prussiennes combattront contre les hou- sards et les pandours . . . . .</i>	<i>307</i>
<i>- - XVIII. Par quels mouvemens on peut forcer l'ennemi d'en faire aussi . . . . .</i>	<i>308</i>

## DES MATIÈRES.

<i>Article XIX. Des passages des rivières</i>	Pag. 312
- - <i>XX. Comment il faut défendre le passage des rivières . . . . .</i>	314
- - <i>XXI. Des surprises des villes . . . . .</i>	318
- - <i>XXII. Des combats et des ba- tailles. . . . .</i>	320
- - <i>XXIII. Par quelleraison et com- ment il faut donner bataille . . . . .</i>	350
- - <i>XXIV. Des hasards, et des acci- dens imprévus qui arrivent à la guerre . . . . .</i>	354
- - <i>XXV. S'il est absolument né- cessaire qu'un Général d'ar- mée tienne conseil de guerre. . . . .</i>	360
- - <i>XXVI. Des manoeuvres d'une armée . . . . .</i>	361
- - <i>XXVII. Des quartiers d'hiver . . . . .</i>	362
- - <i>XXVIII. Des campagnes d'hi- ver en particulier . . . . .</i>	369

<i>RÉFLEXION sur les talens militaires et sur le caractère de Charles XII Roi de Suède . . . . .</i>	375
--	-----

### DÈS MARCHES D'ARMÉES.

<i>De ce qu'il faut observer pour les marches d'une armée . . . . .</i>	408
<i>Des marches en cantonnement . . . . .</i>	410
<i>De ce qu'on doit observer dans les mar- ches qu'on fait en avant . . . . .</i>	411
<i>Des campemens vis-à-vis de l'ennemi, où l'on marche, etc. . . . .</i>	413
<i>D'une marche en arrière, en présence de l'ennemi . . . . .</i>	416

## TABLE DES MATIÈRES.

<i>Des marches pour attaquer un ennemi</i>	Pag. 417
<i>Des marches de nuit . . . . .</i>	419
<i>Des marches de nuit pour des surprises . . . . .</i>	420
<i>Des marches dans les pays montueux . . . . .</i>	421
<i>Des retraites dans les montagnes . . . . .</i>	423
<i>Des marches sur des digues par des pays marécageux . . . . .</i>	424
<i>Des marches dans les saisons du printemps &amp; de l'automne , etc. . . . .</i>	426
<i>Des marches qui cachent un dessein qui ne se manifeste que par la jonction de l'armée , etc. . . . .</i>	427
<i>Des marches de corps qui vont d'une armée à l'autre , etc. . . . .</i>	429
<i>Des marches pour entrer dans les quartiers d'hiver . . . . .</i>	430
<i>Des marches et des campagnes d'hiver . . . . .</i>	431
<i>Comment ces différentes marches doivent se régler . . . . .</i>	434
<i>Des précautions qu'il faut prendre en pays ennemi , etc. . . . .</i>	437
<i>Des talens que doit avoir un quartier-maitre . . . . .</i>	441
<i>INSTRUCTION pour la direction de l'académie des nobles à Berlin . . . . .</i>	445
<i>De la Police intérieure de l'Académie . . . . .</i>	454

---







2/21/26

D

